

Učni načrti
Enopredmetni študijski program 2. stopnje
Medkulturna germanistika

Maribor, 3. 5. 2021

Kazalo

1. Uvod v medkulturno literarno vedo
2. Nemški jezik: medkulturni pogled
3. Jezik in literatura v popularni kulturi
4. Kontrastivna tekstologija
5. Tvorjenje pisnih besedil
6. Nemško-slovenski literarni stiki v evropskem kontekstu
7. Nemščina v medkulturnem poslovnem sporazumevanju
8. Ključne kompetence I
9. Ključne kompetence II
10. Regionalno v nemški literaturi stičnih prostorov
11. Transkulturnost v nemški književnosti 20. stoletja
12. Literarnoznanstveni vidiki medkulturnosti
13. Kontrastivna analiza diskurza
14. Tvorjenje ustnih besedil
15. Didaktika nemščine I
16. Pedagoški praktikum I – nemščina¹
17. Umetnost na Štajerskem v evropskem kontekstu
18. Slovenščina v medijih
19. Feminizem – za in proti
20. Večjezičnost in jezikovni stiki
21. Slovar kot kulturna praksa
22. Medkulturnost v strokovni komunikaciji
23. Lastno in tuje v novejši nemški književnosti
24. Književnost 20. in 21. stoletja pri pouku
25. Zgodnje učenje tujega jezika – nemščine
26. Didaktika nemščine II
27. Moderacijske tehnike
28. Praksa
29. Kulturni in literarni trgi
30. Poučevanje nemščine pri mladostnikih in odraslih
31. Pedagoški praktikum II – nemščina¹
32. Slovenska narečja v stiku
33. Medkulturnost v sodobnem slovenskem literarnem prostoru
34. Nemščina kot tuji jezik – slovnica in besedje
35. Nemščina kot tuji jezik – zvrstnost jezika
36. Magistrsko delo
37. Psihologija učenja in razvoj mladostnika
38. Pedagogika
39. Didaktika
40. Delo z otroki s posebnimi potrebami
41. Interdisciplinarna opazovalna praksa
42. Alternativni pedagoški koncepti

43. Angleščina za akademske namene
44. Avtentične oblike preverjanja in ocenjevanja znanja
45. Badminton in fitnes
46. Disciplina v sodobni šoli
47. Etika vzgoje in izobraževanja
48. Igre in pouk
49. Multimedija
50. Odbojka in aerobna vadba
51. Profesionalni razvoj pedagoških delavcev
52. Šola v naravi
53. Spoznavanje jezika in komunikacije v razredu
54. Strokovni jezik pri pouku
55. Večjezičnost v šoli
56. Akcijsko raziskovanje za boljši (jezikovni) pouk
57. Raziskovanje šolske prakse



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta
Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Uvod v medkulturno literarno vedo
Course title:	Introduction into intercultural literary science

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA		1.	1.
Intercultural German Studies (single discipline programme), MA		1st	1st

Vrsta predmeta / Course type

Obvezni/compulsory

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
10		10			70	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Vesna Kondrič Horvat

Jeziki /

Languages:

Predavanja / Lectures:

Vaje / Tutorial:

nemščina/German

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Tekoče pisno in ustno izražanje v nemščini

Prerequisites:

Fluency in written and spoken German

Vsebina:

Metode in modeli medkulturne germanistike
Kulturne identitete in globalizacija
Germanistika kot kulturologija – opis in paradigme – prikaz na empiričnih primerih
Historična antropologija in književnost
Postkolonialne teorije in kritike v globalni in evropski kulturi in politiki

Content (Syllabus outline):

Methods and models of intercultural German studies
Cultural identities and globalisation
German studies as cultural studies – description and paradigms – demonstration on empirical examples
Historical anthropology and literature
Postcolonial theories and criticism in global and European culture and politics

Temeljni literatura in viri / Readings:

Izbrana poglavja iz publikacij/Selected chapters:

Assmann, A. 2006: Einführung in die Kulturwissenschaft. Grundbegriffe, Themen, Fragestellungen. E. Schmid, Berlin.
 Benthien C. / Velten H.R. (Hg.) 2002: Germanistik als Kulturwissenschaft. Rowohlt, Reinbek bei Hamburg
 Wirlacher, Alois/Bogner, Andrea (Hg.) 2003: Handbuch interkulturelle Germanistik. Metzler Verlag, Stuttgart, Weimar
 Seznam primarne literature in aktualnih krajših člankov dobi študent/študentka ob začetku semestra./ The student will get a list of primary works and current short articles at the beginning of each semester.

Cilji in kompetence:

Cilj tega predmeta je: Seznani se z vprašanji, metodami in predmeti v sodobnih literarnovednih raziskavah medkulturne komunikacije.

Objectives and competences:

The objective of this subject is: Get acquainted with topics, methods and objects in contemporary research of intercultural communication in the field of literary science.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:
 znanje o temeljnih metodah in konceptih medkulturne germanistike
 prepoznavanje pomen teh konceptov za analizo medkulturnih stikov
 poznavanje temeljnih pojmov, izhodišč in izsledkov medkulturne literarne vede
 razumevanje medkulturne literarne vede v luči njene metode in uporabnosti raziskavah kulturnega transferja
 razumevanje razmerij med literarnim sistemom in drugimi družbenimi sistemi
 sposobnost samostojne, poglobljene, sistematske in kritične obravnave primarne in sekundarne literature ter njenih pojavnih oblik v drugih medijih na nemškem govornem področju

Intended learning outcomes:

Knowledge and understanding:
 Knowledge of basic methods and concepts of intercultural German studies
 Recognition of importance of these concepts for analysis of intercultural contacts
 Knowledge of basic terms, premises and research results of intercultural literary science
 Capacity of understanding the intercultural literary science with regard of its method and function in research of cultural transfer
 Capacity of understanding the relations between the literary system and other social systems
 Ability of autonomous, advanced, systematic and critical work with primary and secondary literature and their appearing forms in other medias in German speaking areas

Metode poučevanja in učenja:

predavanja
 seminar

Learning and teaching methods:

lectures
 seminar

Načini ocenjevanja:

Delež (v %) /
 Weight (in %)

Assessment:

Način (pisni izpit, ustno izpraševanje, naloge, projekt)	Delež (v %) / Weight (in %)	Type (examination, oral, coursework, project):
Seminarska naloga	50%	seminar paper
Sprotno delo in sodelovanje	50%	active participation and preparation

Reference nosilca / Lecturer's references:

KONDRIČ HORVAT, Vesna. Wenn Träume Wirklichkeit werden : Reisen im Roman Der Gesang der Blinden von Franco Supino. V: KONDRIČ HORVAT, Vesna (ur.). Transkulturalität der Deutschschweizer Literatur : Entgrenzung durch Kulturtransfer und Migration. Wiesbaden: J. B. Metzler. cop. 2017, str. 269-277. [COBISS.SI-ID [23143944](#)]

GADPAILLE, Michelle (urednik, avtor dodatnega besedila), KONDRIČ HORVAT, Vesna (urednik), KENNEDY, Victor (urednik, avtor dodatnega besedila). Engendering difference : sexism, power and politics. Newcastle upon Tyne:

Cambridge Scholars Publishing, 2018. XI, 307 str., ilustr., graf. prikazi. ISBN 1-5275-0919-2, ISBN 978-1-5275-0919-1. [COBISS.SI-ID [94727937](#)]

KONDRIČ HORVAT, Vesna. "Warum sind sie noch hier?" Flucht und Migrationen in Erica Pedrettis Roman Veränderung oder Die Zertrümmerung von dem Kind Karl und anderen Personen. V: HERNANDEZ-SORIANO, María Isabel (ur.), SOŚNICKA, Dorota (ur.). Fabulierwelten : zum (Auto)Biographischen in der Literatur der deutschen Schweiz : Festschrift für Beatrice Sandberg zum 75. Geburtstag. Würzburg: Königshausen & Neumann, cop. 2017. Str. 110-126. ISBN 978-3-8260-6332-9. [COBISS.SI-ID [23339016](#)]



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta
Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Nemški jezik: medkulturni pogled
Course title:	German language: intercultural view

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA	/	1.	1.
Intercultural German Studies (single discipline programme), MA		1 st	1st

Vrsta predmeta / Course type

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
10		10			70	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Jeziki / Languages:	Predavanja / Lectures:	<input type="text" value="Nemščina / German"/>
	Vaje / Tutorial:	<input type="text" value="Nemščina / German"/>

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti: **Prerequisites:**

Vsebina:

- Kultura in jezik. Jezik in mentaliteta. Kulturne razlike in enakosti.
- Jezikovno raziskovanje z vidikov medkulturnosti (jezik v kulturnih/medkulturnih/primerjalnih kontekstih, dialog, empatija, tabu, distanca, tujost)
- Nemški jezik v evropskih in svetovnih okvirih (sociolingvistični in jezikovnopolični pogled).
- Heterogenost nemškega jezikovnega prostora (pluricentričnost, nemščina kot jezik manjšin).
- Medkulturne razsežnosti tradicionalnih jezikoslovnih disciplin (sociolingvistični, jezikovno-pragmatični in besediloslovni vidiki).

Content (Syllabus outline):

- Culture and language. Language and mentality. Cultural differences and symmetries.
- Language research from intercultural points of view (language in cultural/ intercultural / comparative contexts, dialogue, empathy, taboo, distance, foreignness).
- German language worldwide and in European framework (sociolinguistics and language policies).
- Heterogeneousness of the German speaking area (pluricentricity, German as a minority language).
- Intercultural dimensions of traditional linguistic discipline (sociolinguistical, pragmatical and textlinguistical views).

Temeljni literatura in viri / Readings:

- Wierlacher, A. / Bogner, A. (2003). Handbuch interkulturelle Germanistik. Stuttgart/Weimar: Metzler. (izbrana poglavja/selected chapters)
- Ammon, U. (1995). *Die deutsche Sprache in Deutschland, Österreich und der Schweiz*. Berlin: de Gruyter. (izbrana poglavja/selected chapters)
- Ammon, U. (2015). *Die Stellung der deutschen Sprache in der Welt*. Berlin: de Gruyter. (izbrana poglavja/selected chapters)
- Clyne, Michael G. (ed.) (1992): *Pluricentric Languages*, Berlin: de Gruyter. (izbrana poglavja/selected chapters)

Cilji in kompetence:**Cilji:**

- aplicirati osnovne pojme raziskovanja medkulturnosti na primeru nemškega govornega področja;
- oceniti položaj nemškega jezika danes v Evropi, širše ter oceniti njegovo mednarodno vlogo;
- interpretirati notranjo različnost nemškega govornega prostora;
- Oceniti primernost poddisciplin medkulturne germanistike, med njimi posebej še sociolingvističnih, pragmatičnih in besediloslovnih aspektov za konkretne raziskave.

Kompetence:

- splošno : spretnost komuniciranja (ustna in pisna) ter uporaba informacijske tehnologije (iskanje informacij po spletu, uporaba drugih virov, kot so knjižnice in deloma arhivi).
- specifično : pridobljeno pri predmetu bo lahko prenesel na druga študijska področja, kot jih predvidevajo drugi jezikovni moduli v programu. Pridobljeno bo lahko uporabil tudi v okviru svoje zaposlitve.

Objectives and competences:**Objectives:**

- to apply the basic conceptions of intercultural research to the German speaking area;
- to evaluate the situation of german language today in Europe and wider and to evaluate its international function;
- to interpret inner heterogeneousness of the German speaking area;
- to evaluate the appropriateness of the subdisciplines of intercultural German studies, particularly the sociolinguistic, pragmatic and textlinguistic aspect, for the concrete research.

Competences:

- generally: communication skills (writing and speaking), using information technology (finding information on the internet, using other sources like libraries and partly archives).
- specific: knowledge and understanding can be transferred to other research fields, provided in the linguistic blocks of the program and within the framework of the future employments

Predvideni študijski rezultati:

Po zaključku tega predmeta bo študent sposoben aplicirati osnovne pojme s področja medkulturnosti v raziskovanju nemškega jezika, oceniti položaj nemškega jezika v širšem kontekstu, prav tako pa njegovo divergentnost znotraj jezikovnega prostora. Ocenil bo primernost poddisciplin medkulturne germanistike, med njimi še posebej sociolingvističnih, pragmatičnih in besediloslovnih aspektov, za konkretne raziskave.

Intended learning outcomes:

On completion of this course the student will be able: to apply the basic conceptions of intercultural research in case of german language, to value the situation of German in wider context as well as the divergence inside the german language speaking area, to value the basic characteristics of the subdisciplines of intercultural German studies, particularly the sociolinguistic, pragmatic and textlinguistic aspect, for the concrete research.

Metode poučevanja in učenja:

seminar, vaje

Learning and teaching methods:

seminar

Delež (v %) /

Načini ocenjevanja:

Weight (in %)

Assessment:

Način (pisni izpit, ustno izpraševanje, naloge, projekt)	Weight (in %)	Type (examination, oral, coursework, project):
domače naloge	40 %	homeworks
ustni izpit	60 %	oral examination

Reference nosilca / Lecturer's references:

- LIPAVIC OŠTIR, Alja, TIBAUT, Katarina. Slownisemen in der österreichischen Steiermark = Slovenizmi na avstrijskem Štajerskem = Slovenisms in Austrian Styria. V: JESENŠEK, Vida (ur.). *Germanistik in Maribor : Tradition und Perspektiven = Germanistika v Mariboru : tradicija in perspektive = German studies in Maribor : tradition and perspectives*. Maribor: Univerzitetna založba Univerze = University of Maribor Press, 2017. Str. 159-170. Mednarodna knjižna zbirka Zora, 121. ISBN 978-961-286-019-6. [COBISS.SI-ID [64085858](#)]
- LIPAVIC OŠTIR, Alja. *Substandardsprachliche Germanismen im Slowenischen*. Wien: LIT, 2017. V, 180 str., ilustr. Slavistik, Bd. 2. ISBN 978-3-643-50804-1. [COBISS.SI-ID [23275528](#)]
- HORVAT, Marlene, LIPAVIC OŠTIR, Alja. Vergessene sprachliche Welt im Western von Goričko in Slowenien. *Europa ethnica : Nationalitätenfragen*. 2017, jg. 74, nr. 3/4, str. 125-132, ilustr. ISSN 0014-2492. [COBISS.SI-ID [23583240](#)]
- LIPAVIC OŠTIR, Alja. Varietäten des deutschsprachigen Raumes im Sprachrepertoire der Grenzgänger. V: HORNÁČEK BANÁŠOVÁ, Monika (ur.), FRAŠTÍKOVÁ, Simona (ur.). *Aktuelle Fragen und Trends der Forschung in der slowakischen Germanistik III*. 1. Aufl. Nümbrecht: Kirsch, 2018. Str. 192-217. ISBN 978-3-943906-42-4. [COBISS.SI-ID [24211208](#)]



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta
Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Jezik in literatura v popularni kulturi
Course title:	Language and Literature in Popular Culture

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA		1.	1.
Intercultural German Studies (single discipline programme), MA		1 st	1st

Vrsta predmeta / Course type

Obvezen/compulsory

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
	10	10			70	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Vida Jesenšek / Dejan Kos

Jeziki /

Languages:

Predavanja / Lectures:

Vaje / Tutorial:

Nemščina / German

Nemščina / German

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Pogojev ni.

Prerequisites:

None.

Vsebina:

Predmet obravnava jezikovno rabo v nemški publicistiki in novih medijih. Poudarja naslednje vsebine: • medijsko sporazumevanje, osnovne značilnosti • publicistika, funkcionalni stili in tipične besedilne vrste • novi mediji, osnovne značilnosti • metode jezikovne analize in interpretacije medijskih besedil • problemi vrednotenja (pop)kulturnih oz. literarnih pojavov: kanonizacija • Komercializacija, množičnost in globalizacija kulturnih oz. literarnih pojavov v tradicionalnih in novih medijih • študija izbranih primerov

Content (Syllabus outline):

Predmet obravnava jezikovno rabo v nemški publicistiki in novih medijih. Poudarja naslednje vsebine: • medijsko sporazumevanje, osnovne značilnosti • publicistika, funkcionalni stili in tipične besedilne vrste • novi mediji, osnovne značilnosti • metode jezikovne analize in interpretacije medijskih besedil • problemi vrednotenja (pop)kulturnih oz. literarnih pojavov: kanonizacija • Komercializacija, množičnost in globalizacija kulturnih oz. literarnih pojavov v tradicionalnih in novih medijih • študija izbranih primerov

Temeljni literatura in viri / Readings:

Burger, H. (2005): Mediensprache. Eine Einführung in Sprache und Kommunikationsformen der Massenmedien. 3., völlig neu bearbeitete Aufl. Berlin, New York: De Gruyter.

Mediensprache. Izbrana besedila. <http://www.mediensprache.net/de/index.aspx>

Volodina, M. N. (2013) (Hg.): Mediensprache und Medienkommunikation. Mannheim: Institut für Deutsche Sprache. Izbrana besedila.

Neuhaus, S. 2002: Revision des literarischen Kanons, Vandenhoeck, Göttingen..

Hecken, T. 2007: Theorien der Populärkultur, Transcript, Bielefeld.

Cilji in kompetence:

Cilji predmeta so, seznaniti: - s pregledom medijev v nemškem govornem prostoru - z osnovnimi značilnostmi jezikovne rabe v medijih - s principi spreminjanja medijskega sporočanja v novih medijih - z metodami jezikovne in literarne interpretacije medijskih besedil - s temeljnimi strukturnimi in funkcijskimi podlagami popularne kulture in njenim vplivom na jezikovne in literarne sisteme Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: • spretnost sporazumevanja (pisno in ustno izražanje), • spretnost uporabe informacijskih virov in tehnologij, • spretnost reševanja problemov.

Objectives and competences:

The objective of this course is to acquaint Students with • media landscape in german speaking countries • changing principles of communication in new media • methods of linguistic and literary interpretation of media texts • basic theoretical, structural and functional aspects of popular culture and with its impact on linguistic and literary systems. Transferable/Key Skills and other attributes: - oral and writing skills - argumentative skills - using ICT and information sources - problem solving skills

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

Po zaključku tega predmeta bo študent sposoben • izkazati znanje o temeljnih konceptih teorije popularne kulture in literature, • prepoznati pomen teh konceptov v kontekstu medkulturnih diskurzov, • izkazati poznavanje nemškega medijskega prostora, • prepoznavati značilnosti medijskega jezika in izbranih medijskih besedilnih vrst • uporabiti jezikoslovne in kulturološke metode pri analizi medijskega sporočanja

Intended learning outcomes:

Knowledge and understanding:

On completion of this course the student will be able to • demonstrate knowledge of basic concepts in theory of popular culture, • recognize the role of those processes in context of intercultural discourses, • show the knowledge of the German media • recognize the characteristics of the media language and selected media text types • use linguistic and cultural methods in analyzing media communication

Metode poučevanja in učenja:

Seminar

Learning and teaching methods:

seminar

Načini ocenjevanja:

Način (pisni izpit, ustno izpraševanje, naloge, projekt)
Pisni izpit
Sprotno delo

Delež (v %) /
Weight (in %)

50%
50%

Assessment:

Type (examination, oral, coursework, project):
Written examination
Active participation

Reference nosilca / Lecturer's references:

Vida Jesenšek:

JESENŠEK, Vida. Sprache und Stil der Selbstdarstellung in der Autobiographie Ein Mensch wird von Alma M. Karlin = Jezik in slog samopredstavitve v avtobiografiji Ein Mensch wird Alme M. Karlin = Language and style of self-presentation in autobiography Ein Mensch wird by Alma M. Karlin. V: JESENŠEK, Vida (ur.), EHRHARDT, Horst (ur.). *Sprache und Stil im Werk von Alma M. Karlin = Jezik in slog v delih Alme M. Karlin = Language and style in the work of Alma M. Karlin*. V Mariboru: Univerzitetna založba Univerze, 2019. Str. 107-136.

JESENŠEK, Vida. Wörterbuchstrukturen in der zweisprachigen Internetlexikographie. V: JESENŠEK, Vida (ur.), ENČEVA, Milka (ur.). *Wörterbuchstrukturen zwischen Theorie und Praxis*. Berlin; Boston: De Gruyter, cop. 2018. Str. 119-139, ilustr. Lexicographica, Series Maior, Vol. 154. ISBN 978-3-11-059630-4. [COBISS.SI-ID [23887368](#)]

JESENŠEK, Vida. Über die gesellschaftliche Verantwortung der nichtwissenschaftlichen Internetlexikographie. V: SCHIERHOLZ, Stefan J. (ur.). *Wörterbuch-forschung und Lexicographie*. Berlin; Boston: De Gruyter, cop. 2016. Str. 259-273. Lexicographica, Series maior, vol. 151. [COBISS.SI-ID [22274824](#)]

Dejan Kos:

KOS, Dejan. O izvoru poezije. V: ŠIRCA, Alen Albin (ur.). Literatura in evropska duhovna izročila = Literature and the European spiritual traditions. 1. izd. Ljubljana: Slovensko društvo za primerjalno književnost: Slovene Comparative Literature Association, 2018. Letn. 41, št. 1, str. 161-173. Primerjalna književnost, 41(2018), 1

KOS, Dejan. Transkulturnost dobesedno : poskus apofatične estetike. V: KONDRIČ HORVAT, Vesna (ur.), et. al. Literarische Freiräume : Festschrift für Neva Šlibar. 1. izd. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2019. Str. 159-167, 536, 546-547. Slovenske germanistične študije, 15.

KOS, Dejan. Filologija med pragmatizmom in humanizmom = Philologie zwischen Pragmatismus und Humanismus = Philological studies between pragmatism and humanism. V: JESENŠEK, Vida (ur.). Germanistik in Maribor : Tradition und Perspektiven = Germanistika v Mariboru : tradicija in perspektive = German studies in Maribor : tradition and perspectives. Maribor: Univerzitetna založba Univerze = University of Maribor Press, 2017. Str. 151-158. Mednarodna knjižna zbirka Zora, 121.



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta

Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	KONTRASTIVNA TEKSTOLOGIJA
Course title:	Contrastive textology

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Medkulturna germanistika, MA (enopredmetni program)		1.	1.
Intercultural German Studies, MA (one discipline program)		1.	1st

Vrsta predmeta / Course type

Obvezen / compulsory

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
	15				75	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Melanija Larisa Fabčič

Jeziki /

Languages:

Predavanja / Lectures:

Nemščina/German

Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Pogojev ni.

Prerequisites:

None.

Vsebina:

- Kontrastivna tekstologija kot integrirana veda o različnih kontrastivnih pristopih k analizi (pisanih) besedil
- Kulturnospecifične razlike v (srednje in močno) standardiziranih besedilnih vrstah (praktično-sporazumevalna, publicistična in polliterarna pisna besedila, s posebnim poudarkom na spletnih besedilih)
- Slog kot relationalni, interaktivni pojem in ključni element besedilnega smisla, vezan na konkretno besedilo in besedilno vrsto
- Metode kognitivno osnovane kontrastivne besedilne in stilne analize pisnih besedil: morfološka (linearna, zaporedna), holistična (celostna, vzporedna)
- Kontrastivna besedilna analiza izbranih nemških in slovenskih pisanih besedil z vidika prototipičnosti besedilnovrstnih slogov

Content (Syllabus outline):

- Contrastive textology as a common denominator for various contrastive approaches to text analysis
- Culture-specific differences in (partly and/or highly standardized) written text types, mainly journalistic and half-literary texts (with a special emphasis on online texts)
- Style as a relational, interactive notion and a key element of textual sense, in connection with concrete textual realizations and their text types
- Methods of a cognitively based contrastive text and style analysis: morphological (linear, successive), holistic (parallel).
- Contrastive text and style analysis of select German and Slovene texts, focussing on the prototypical qualities of text types in both languages

Temeljni literatura in viri / Readings:

Fix, U., Habscheid, S., Klein, J. 2001: Zur Kulturspezifik von Textsorten, Stauffenburg, Tübingen (izbrana poglavja).
Sommerfeldt, K.-E./Schreiber, H. (ur.) 2001: Textsorten des Alltags und ihre sprachlichen Mittel, Frankfurt/M: Lang (izbrana poglavja).
Adamzik, K. (ur.) 2000: Textsorten. Reflexionen und Analysen, Tübingen: Stauffenburg (izbrana poglavja).
Adamzik, K. (ur.) 2001: Kontrastive Textologie. Untersuchungen zur deutschen und französischen Sprach- und Literaturwissenschaft, Tübingen: Stauffenburg: (izbrana poglavja).
Habscheid, S. 2011: Textsorten, Handlungsmuster, Oberflächen. Linguistische Typologien der Kommunikation. Berlin/New York: de Gruyter.
Fandrych, Ch./Thurmair von Stauffenburg, M. 2011: Textsorten im Deutschen: Linguistische Analysen aus sprachdidaktischer Sicht. Tübingen: Stauffenburg (izbrana poglavja).
Gansel, Ch./Jürgens, F. 2007: Textlinguistik und Textgrammatik. Eine Einführung, Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht (izbrana poglavja).
Hauser, S./Luginbühl, M. 2012: Contrastive Media Analysis. Approaches to linguistic and cultural aspects of mass media communication. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins (izbrana poglavja).
Weidacher, K. / Marx, K. 2014: Internetlinguistik. Ein Lehr- und Arbeitsbuch. Tübingen: Narr (izbrana poglavja).
Straßner, E. 2000: Journalistische Texte. Tübingen: Niemeyer.

Cilji in kompetence:

Cilj tega predmeta so:
- poglobiti znanje o metodah, ki so podlaga kontrastivne besedilne analize in so vezane na relationalni, interaktivni pojem sloga,
- vzpodbuditi prepoznavanje sloga in njegove vloge pri tvorbi besedilnega smisla v konkretnih besedilnih realizacijah v nemškem in slovenskem jeziku
- dati vpogled v (jezikovno realizirane) medkulturne razlike, ki so opazne med pisnimi besedili iste besedilne vrste v obeh jezikih.

Objectives and competences:

The objectives of the course are:
- to deepen the knowledge about the methods that underly the contrastive text analysis and are based on a relational notion of style,
- to facilitate the recognition of style and its role in the building of textual sense in concrete German and Slovene textual examples
- to offer insight into the (linguistic manifestations of) intercultural differences between texts of the same text types in both languages.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

Po zaključku tega predmeta bo študent sposoben:
- izkazati in uporabiti znanje o različnih kontrastivnih pristopov k analizi pisanih besedil,
- identificirati in oceniti celostni slog besedil in besedilnih tipov,
- raziskati in opisati medkulturno pogojene razlike med besedili iste besedilne vrste v obeh jezikih,
- ustrezno izbrati in uporabiti kulturnospecifična stilna sredstva v obeh jezikih
- uporabiti interdisciplinarni pristop k besedilni analizi

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

- spretnost komuniciranja: pisno izražanje pri sestavljanju seminarske naloge, ustno izražanje pri nastopu in v razpravah,
- uporaba informacijske tehnologije: iskanje jezikoslovnih vsebin na svetovnem spletu, uporaba jezikoslovnih računalniških programov in računalniških slovarjev,
- reševanje analitičnih problemov, ustvarjalno in prožno sodelovanje v delovni skupini (seminar)

Intended learning outcomes:

Knowledge and understanding:

On completion of this course the student will be able:
- to understand and use different contrastive approaches to text analysis,
- to identify and evaluate the overall style of texts and text types (holistic view),
- to research and describe the intercultural based differences between texts of the same text type in German and Slovene language,
- to appropriately choose and use culturally specific textual and stylistic elements in both German and Slovene language,
- to use an interdisciplinary approach to text analysis.

Transferable/Key Skills and other attributes:

- communication skills: writing skills in seminar paper production and homework assignments, oral skills in paper presentation and discussion,
- use of information technology: search for linguistic contents in the world wide web, use of special linguistic software and electronic dictionaries and lexicons,
- solving analytical problems,
- to work creatively and flexibly with others as part of a team during seminars.

Metode poučevanja in učenja:

- predavanje
- seminar

Learning and teaching methods:

- lecture
- seminar

Načini ocenjevanja:Delež (v %) /
Weight (in %)**Assessment:**

Način (pisni izpit, ustno izpraševanje, naloge, projekt)		Type (examination, oral, coursework, project):
- sprotno delo	30%	- active participation
- seminarska naloga	70%	- seminar paper

Reference nosilca / Lecturer's references:

- FABČIČ, Melanija, BERNJAK, Elizabeta. Metonimija kot konceptualni in jezikovni fenomen. *Anali PAZU HD*, ISSN 2386-0219. [Tiskana izd.], okt. 2018, vol. 4, no. 1/2, str. 11-23. http://hd.anali-pazu.si/sites/default/files/Bernjak_Fab%C4%8Di%C4%8D.pdf. [COBISS.SI-ID [24243976](#)]
- FABČIČ, Melanija. The hybrid nature of autobiography : James Ellroy's *The Hilliker curse* rethought as a Deleuzian rhizome. V: KREVEL, Mojca (ur.). *Becoming world : probing hybridity in postmodern American fiction*, (Book series Razprave FF, ISSN 2335-3333). 1st ed. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete. 2017, str. 129-153. [COBISS.SI-ID [64175714](#)]
- FABČIČ, Melanija, GORZA, Mitja. Zur Bestimmung der Textsorte Facebook-Beitrag. *Schaurein : praxisorientierte Zeitschrift der slowenischen Deutschlehrer*, ISSN 1318-3605, sep. 2017, 26, [Nr.] 1, str. 10-17. [COBISS.SI-ID [23366920](#)]
- FABČIČ, Melanija. Die psychischen Prozesse des Erinerns und Vergessens in der slowenischen und der deutschen Phraseologie. V: BĘDKOWSKA-KOPCZYK, Agnieszka (ur.), PFANDL, Heinrich (ur.). *Slavofraz 2016 : Phraseologie und (naive) Psychologie = Phraseology and (naive) psychology = Frazeologija i (naivnaja) psihologija*, (Grazer Studien zur Slawistik, ISSN 2195-593X, Bd. 9). Hamburg: Dr. Kovač. 2018, str. 113-126. [COBISS.SI-ID [23583496](#)]



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta
Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Tvorjenje pisnih besedil
Course title:	Creating written texts

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA		1	1.
Intercultural German Studies (single discipline programme), MA		1st	1st

Vrsta predmeta / Course type

obvezen/compulsory

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
	15			30 (LV)	45	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Milka Enčeva

Jeziki /

Predavanja / Lectures: Nemščina/German

Languages:

Vaje / Tutorial: Nemščina&German

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Ni pogojev.

Prerequisites:

None.

Vsebina:

- Razširjanje znanja o značilnostih posameznih besedilnih vrst,
- Kohezivna sredstva: obravnava različnih kohezivnih sredstev za oblikovanje koherentnega besedila, koherentno pisanje nadaljevanja besedila, rekonstrukcija besedila na podlagi izvlečkov,
- Jezikovna sredstva: obravnava specifičnih jezikovnih sredstev v posameznih besedilnih vrstah,
- Tvorjenje besedil: pisanje zahtevnih besedil, variiranje besednega zaklada in stila glede na naslovnika, besedilno vrsto in temo,
- Pretvorba besedil: pretvorba besedilnih vrst, smiselno krajšanje pragmatičnega besedila, kratke vsebine književnega besedila.

Content (Syllabus outline):

- Expanding basic knowledge of text types
- Cohesive devices: dealing with different cohesive devices for the formation of a coherent text, coherent writing of a sequel, text reconstruction on the basis of extracts,
- Linguistic means: dealing with specific linguistic means in individual text types,
- Production of texts: writing demanding texts, variation of vocabulary and style according to the addressee, text type and topic,
- Transformation of texts: transformation of text types, reasonable shortening of pragmatic texts, short abstracts (contents) of literary texts,

Temeljni literatura in viri / Readings:

Adamzyk, K. (2016): *Textlinguistik: Grundlagen, Kontroversen, Perspektiven*. 2. neu bearbeitete Auflage. De Gruyter Verlag, Berlin, Boston.

Baechler, C./ Eckkramer, E.M. / Müller-Lancé, J./ Thaler, V. (Hrsg.) (2016): *Medienlinguistik 3.0 – Formen und Wirkung von Textsorten im Zeitalter des Social Web*. Berlin: Frank&Timme.

Dürscheid, Christa (2016): Nähe, Distanz und neue Medien. In: Feilke, H./Hennig, M.: *Zur Karriere von ‚Nähe und Distanz‘. Rezeption und Diskussion des Koch-Oesterreicher-Modells*. De Gruyter, Berlin, Boston. Posted at the Zurich Open Repository and Archive, University of Zurich ZORA URL: <https://doi.org/10.5167/uzh-128457>

Marx, K./Weidacher, G. (2019): *Internetlinguistik*. Narr Francke Attempto Verlag, Tübingen. 2. neu bearbeitete Auflage, de Gruyter, Berlin, New York

<http://journalistikon.de>

Cilji in kompetence:

- razširiti jezikovna znanja študentov predvsem na področju pisnih spretnosti na nivoju C1/C2 skupnega evropskega jezikovnega okvira,
- usposobiti študente za vodenje jasne, primerno strukturirane in besedilnim vrstam ustrezne pisne korespondence,
- usposobiti študente za pravilno oblikovanje in natančno izražanje lastnih misli in mnenja o različnih vsebinah.

Objectives and competences:

- develop students' writing skills at C1/C2 level of The Common EU Framework,
- enable students to produce adequately structured written correspondence suitable to different text types,
- enable students to formulate and express their thoughts and opinions on different topics accurately.

Predvideni študijski rezultati:

- Znanje in razumevanje:
- poznal in prepoznaval značilnosti različnih besedilnih vrst,
 - pravilno uporabljal ustrezna jezikovna sredstva glede na besedilno vrsto, naslovnika in temo,
 - izkazal potrebno znanje za pravilno pisanje, analizo in vrednotenje koherentnih besedil različnih besedilnih vrst
 - izkazal jezikovna znanja (pisne spretnosti) na nivoju C1/C2 po lestvici okvira SEJO.

Intended learning outcomes:

- Knowledge and understanding:
- know and recognise the characteristics of different text types,
 - use the appropriate linguistic means according to the text type, addressee and topic,
 - know how to write, analyse and evaluate coherent texts of different types accurately,
 - be able to demonstrate the knowledge of the language (writing skills) at C1/C2 level.

Metode poučevanja in učenja:

- razlaga,
- iskanje informacij,
- diskusija,
- delo v skupinah,
- delo v dvojicah,
- e-učenje.

Learning and teaching methods:

- explanation
- searching for informations,
- discussion,
- groupwork,
- pairwork,
- e-learning

Načini ocenjevanja:

- dva testa ali pisni izpit
- portfolio

Delež (v %) /
Weight (in %)

70 %
30 %

Assessment:

- two tests or written examination
- portfolio

Reference nosilca / Lecturer's references:

ENČEVA, Milka. Makrostrukturen von Print- und Online-Wörterbüchern: ein Vergleich. V: JESENŠEK, Vida (ur.), ENČEVA, Milka (ur.). *Wörterbuchstrukturen zwischen Theorie und Praxis*. Berlin; Boston: De Gruyter, cop. 2018. Str. 57-72, ilustr. Lexicographica, Series Maior, Vol. 154. ISBN 978-3-11-059630-4. ISSN 0175-9264. DOI: [10.1515/9783110598650-004](https://doi.org/10.1515/9783110598650-004). [COBISS.SI-ID [43448067](https://www.cobiss.si/id/43448067)]

ENČEVA, Milka. Sprachkontakte zwischen Deutsch und Slowenisch am Beispiel zweisprachiger Ortsnamen. *Godišnik čuždi ezici i kulturi*.

2018, t. 1, str. 196-217. ISSN 2603-4204. <https://flc.nbu.bg/download/publishing-house/elektronni-izdania/chuidi-ezitsi-i-kulturi-t1-2018/part-1-article-11.pdf>. [COBISS.SI-ID [43560707](#)]

ENČEVA, Milka. Deutschsprachige Radionachrichten im Ausland. V: KUČIŠ, Vlasta (ur.), et al. *Beiträge zur Translation und Fachkommunikation*. 1. Aufl. Sofia: New Bulgarian University, 2019. Str. 165-187, ilustr. ISBN 978-619-233-076-7, ISBN 978-619-233-077-4. <https://publishing-house.nbu.bg/download/9-deutschsprachige-radionachrichten-im-ausland.pdf>. [COBISS.SI-ID [43561987](#)]



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta
Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Nemško-slovenski literarni stiki v evropskem kontekstu
Course title:	German-Slovenian Literary Contacts in the European Context

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA		1.	1.
Intercultural German Studies (single discipline programme), MA		1st	1st

Vrsta predmeta / Course type

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
		25			65	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Jeziški / Predavanja / Lectures:
Languages: Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Prerequisites:

Vsebina:

Literarni stiki: literarnoteoretična perspektiva • Literarni sistemi in vzpostavljanje kolektivnih identitet: nacionalni, mednacionalni in nadnacionalni vidiki • Nemško-slovenski literarni stiki v evropskem kontekstu: – strukturni vidiki (literarne vloge in literarne institucije) – kulturni vidiki (simbolni red, vrednostne orientacije) – medijski vidiki (pisava, tisk, avdiovizualne tehnologije) – literarni kanon in literarne konvencije – položaj in vpliv literarnih prevodov – primerjalna zgodovina (predmoderna, moderna, postmoderna) Vpliv nemško-slovenskih literarnih stikov na neliterarna okolja (politika, izobraževanje, ekonomija itd.) • Študijske primerov

Content (Syllabus outline):

Literary contacts: literary-theoretical perspective • The impact of literary systems on the construction of collective identities: the national, international and transnational aspects • German-Slovenian literary contacts in the European context: o structural aspects (literary roles and literary institutions) o cultural aspects (symbolic order, value orientations) o media aspects (written culture, printing press, audiovisual technologies) o literary canon and literary conventions o the status and the impact of literary translations o comparative history (pre-modern, modern and postmodern age) • The impact of German-Slovenian literary contacts on the non-literary environments (politics, education, economy etc.) • Case studies and examples

Temeljni literatura in viri / Readings:

Dović, M. 2004: Sistemske in empirične obravnave literature, (Studia litteraria), Založba ZRC, Ljubljana.

• Even-Zohar, I. 1990: Polysystem Studies, Duke University Press, Durham.

• Kos, J. 2001: Primerjalna zgodovina slovenske literature, Mladinska knjiga, Ljubljana. • Zymner, R. (ured.) 2001: Allgemeine Literaturwissenschaft. Grundfragen einer besonderen Disziplin, 2. Izdaja, Erich Schmidt, Berlin

Cilji in kompetence:

Cilj predmeta je seznaniti študente s temeljnimi značilnostmi, mehanizmi in družbenimi učinki nemško-slovenskih literarnih stikov v evropskem kontekstu. Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: • spretnost komuniciranja (pisno izražanje pri izpitu, ustni zagovor seminarjev); • uporaba informacijske tehnologije (iskanje informacij na svetovnem spletu).

Predvideni študijski rezultati:**Znanje in razumevanje:**

Po zaključku tega predmeta bo študent sposoben • izkazati znanje o temeljnih značilnostih in mehanizmi nemško-slovenskih literarnih stikov na sinhroni in diahroni ravni, • prepoznati pomen teh stikov v evropskem kontekstu, • ovrednotiti vpliv nemško-slovenskih literarnih stikov na strukturne in funkcijske spremembe literarnih in neliterarnih okolij, • uporabiti literarnoteoretične in kulturološke metode pri analizi in vrednotenju nemško-slovenskih literarnih prevodov v nacionalnem, mednacionalnem in nadnacionalnem (evropskem) kontekstu.

Metode poučevanja in učenja:

Seminarske vaje

Objectives and competences:

The objective of this course is to acquaint students with the basic characteristics, mechanisms and social impacts of German-Slovenian literary contacts in European context. Transferable/Key Skills and other attributes: • communication skills, • using information technology (finding information on the internet).

Intended learning outcomes:**Knowledge and understanding:**

On completion of this course the student will be able to • demonstrate knowledge of basic characteristics and mechanisms of German-Slovenian literary contacts (synchronic and diachronic view), • recognize the relevance of these contacts in the European context, • evaluate the impact of German-Slovenian literary contacts on the structural and functional changes of literary and non-literary environments, • analyse and evaluate German-Slovenian literary translations in the national, international and transnational (European) contexts using methods of literary and cultural theory

Learning and teaching methods:

Tutorial

Načini ocenjevanja:

Delež (v %) /

Weight (in %)

Assessment:

Način (pisni izpit, ustno izpraševanje, naloge, projekt)

Pisni izpit

Sprotno delo

50 %

50 %

Type (examination, oral, coursework, project):

Written examination

Active participation

Reference nosilca / Lecturer's references:

KOS, Dejan. O izvoru poezije. V: ŠIRCA, Alen Albin (ur.). Literatura in evropska duhovna izročila = Literature and the European spiritual traditions. 1. izd. Ljubljana: Slovensko društvo za primerjalno književnost: Slovene Comparative Literature Association, 2018. Letn. 41, št. 1, str. 161-173. Primerjalna književnost, 41(2018), 1

KOS, Dejan. Transkulturalnost dobesedno : poskus apofatične estetike. V: KONDRIC HORVAT, Vesna (ur.), et. al.

Literarische Freiräume : Festschrift für Neva Šlibar. 1. izd. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2019. Str. 159-167, 536, 546-547. Slovenske germanistične študije, 15.

KOS, Dejan. Filologija med pragmatizmom in humanizmom = Philologie zwischen Pragmatismus und Humanismus = Philological studies between pragmatism and humanism. V: JESENŠEK, Vida (ur.). Germanistik in Maribor : Tradition und Perspektiven = Germanistika v Mariboru : tradicija in perspektive = German studies in Maribor : tradition and perspectives. Maribor: Univerzitetna založba Univerze: = University of Maribor Press, 2017. Str. 151-158.

Mednarodna knjižna zbirka Zora, 121.



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta

Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Nemščina v medkulturnem poslovnem sporazumevanju
Course title:	German in intercultural business communication

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA		1.	1.
Intercultural German Studies (single discipline programme), MA		1.	1st

Vrsta predmeta / Course type

obvezen/Compulsory

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
				30 (LV)	60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Doris Mlakar Gračner

Jeziki /

Predavanja / Lectures:

Languages:

Vaje / Tutorial:

Nemščina/German

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Pogojev ni.

Prerequisites:

None.

Vsebina:

- spoznavanje značilnosti medkulturnega poslovnega sporazumevanja
- prepoznavanje kulturnih razlik v poslovnem sporazumevanju
- obravnava jezikovnih sredstev značilnih za medkulturno poslovno sporazumevanje
- tvorba ustnih in pisnih besedil značilnih za poslovno sporazumevanje
- razvijanje spretnosti medkulturnega poslovnega sporazumevanja

Content (Syllabus outline):

- conception of characteristics of an intercultural business communication
- conception of cultural differences in business communication
- treatment of linguistic media, characteristic for an intercultural business communication
- oral and written text formation characteristic for business communication
- developing the skills of an intercultural business communication

Temeljni literatura in viri / Readings:

Duden, 2014. *Geschäftskorrespondenz. Professionelle Briefe und E-Mails schreiben*. Dudenverlag: Berlin.
 Eisman, V. 2009. *Erfolgreich in der interkulturellen Kommunikation*. Cornelsen Verlag: Berlin. (izbrana poglavja)
 Eisman, V. 2017. *Wirtschaftskommunikation Deutsch*. Klett Verlag: Stuttgart. (izbrana poglavja)
 Forum für Wirtschaftsdeutsch. URL = <http://www.wirtschaftsdeutsch.de>, 11.4.2020.
 Izbrani elektronski slovarji za nemščino (*canoonet, Duden online, DWDS*).

Cilji in kompetence:

Cilj tega predmeta je

- usposobiti študente za ustrezno rabo in analizo nemščine v medkulturnem poslovnem sporazumevanju
- razvijati govorno in pisno spretnost ob upoštevanju poslovnih in kulturnih vzorcev

Objectives and competences:

The aim of this subject is to

- qualify students for an appropriate usage and analysis of German in an intercultural business communication
- develop oral and written skills in accordance with business and cultural models.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

Po zaključku tega predmeta bo študent

- sposoben jasno, jezikovno in situacijsko ustrezno govoriti in pisati
- poznal in tvoril izbrane ustne in pisne besedilne vrste značilne za poslovno sporazumevanje
- pravilno uporabljal, analiziral in vrednotil jezikovna sredstva in ustrezen besedni zaklad pri mednarodnem poslovnem sporazumevanju

Intended learning outcomes:

Knowledge and understanding:

On completion of this media course students will:

- be able to speak and write in a suitable comprehensive, linguistic and situational way
- conceive and form selected oral and written text sorts characteristic for business communication
- correctly use, analyze and evaluate language media and suitable vocabulary in an intercultural business communication

Metode poučevanja in učenja:

- metoda razprave
- metoda razgovora
- metoda razlage
- skupinsko delo
- delo v dvojicah
- individualno delo
- learning by doing
- e-učenje

Learning and teaching methods:

- discussion
- conversation
- explanation
- work in groups
- work in pairs
- individual work
- learning by doing
- e-learning

Načini ocenjevanja:Delež (v %) /
Weight (in %)**Assessment:**

- seminarska naloga
- referat
- sprotne priprave in sodelovanje

40 %
40 %
20 %

- seminar paper
- report
- homework assignments and active participation

Reference nosilca / Lecturer's references:

ŽAVSKI BAHČ, Mateja, MLAKAR GRAČNER, Doris. Einsatz eines digitalen Arbeitsblattes im DaF-Studium. *Metodički vidici : časopis za metodiku filoloških i drugih društveno-humanističkih predmeta*. 2019, god. 10, br. 10, str. 151-166, ilustr. ISSN 2217-415X. [COBISS.SI-ID [24963080](#)]

MLAKAR GRAČNER, Doris. Fehler beim schriftlichen Produzieren von Texten im DaF-Studium : eine empirische Untersuchung am Beispiel slowenischer Germanistikstudierender. *Vestnik za tuje jezike*. [Tiskana izd.]. 2018, letn. 10, št. 1, str. 219-237. ISSN 1855-8453. [COBISS.SI-ID [68651106](#)]

MLAKAR GRAČNER, Doris. Schreibstrategien : eine Brücke schlagen von der Idee bis zum fertigen Text. V: KUČIŠ, Vlasta (ur.). *Dolmetschen und Übersetzen für öffentliche Einrichtungen = Tolmačenje in prevajanje za javne institucije : TRANS 2019, Wien, Dunaj, 23. 9. - 30. 9. 2019 : Programm und Abstracts*. 7. mednarodna prevodoslovna poletna

akademija in simpozij, Dunaj, 23. 9. - 30. 9. 2019. Maribor: Univerza v Mariboru: = University of Maribor: = Universität Maribor, 2019. Str. 46. [COBISS.SI-ID [24931080](#)]



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta
Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Ključne kompetence I
Course title:	Key Competences I

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA		1.	1.
Intercultural German Studies (single discipline programme), MA		1st	1st

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / Course type (compulsory or elective)	obvezni compulsory
--	-----------------------

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
				50 LV	130	6

Nosilec predmeta / Lecturer: Brigita Kacjan

Jeziki / Languages: **Predavanja / Lectures:**
Vaje / Tutorial: Nemščina/German, Slovenščina/Slovene

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:
Pogojev ni.

Prerequisites:
None.

Vsebina:

1. Kompetence:
- opredelitev pojma kompetenca
- vloga in funkcije ključnih kompetenc v medkulturni komunikaciji in na področju medkulturne germanistike.

2. Multimedijška kompetenca:
- Opredelitev pojma multimedijške kompetence v kontekstu sodobne medkulturne germanistike,
- uporaba, analiza in kritika multimedijev na področju medkulturne germanistike (npr. webquest, podcast, blog, forumi in drugi),
- mediji z vidika tehničnih in informacijskih ved,
- blended learning kot vsestransko uporabna in prilagodljiva oblika e-učenja.

Content (Syllabus outline):

1. Competences:
- definition of the competence concept
- the role and function of key competences in intercultural communication and in the field of intercultural German studies

2. Multimedia competence:
- definition of multimedia competences in the context of contemporary intercultural German studies,
- use, analysis and critics of multimedia in the field of intercultural Germanic studies (e.g. webquest, podcast, blogs, forums and others),
- multimedia from the point of view of technical and informational science,

3. Kulturna kompetenca:

- kulturna/medkulturna kompetenca na področju študija tujih jezikov,
- posebnosti skupnega nemško govorečega evropskega prostora na področju kulture,
- posebnosti nemško-slovenskega stičnega prostora na področju kulture – obojestranski vplivi in razvoj.

- blended learning as a versatile and adaptive form of e-learning.

3. Cultural competence:

- cultural/intercultural competence in the field of foreign language studies,
- specific aspects of the German speaking European area in the field of cultures;
- specific aspects of the German-Sloven contact area in the field of cultures – mutual influences and development.

Temeljni literatura in viri / Readings:

- Hofstede, G. (2001): Culture Consequences (2 nd ed.). Comparing Values, Behaviors, Institutions and Organizations Across Nations. Thousand Oaks. Sage.
- Moritz, A., Rimbach, F. (2006): Soft skills für Young professionals. Gabal.
- Sharma, P, Barrett, B. (2007): Blended Learning. Using technology in and beyond the language classroom. Macmillan.
- Landesanstalt für Medien NRW (b.l.). <https://www.medienkompetenzportal-nrw.de/>
- Zeitschrift für linterkulturellen Fremdsprachenunterricht – izbrani članki <https://tujournals.ulb.tu-darmstadt.de/index.php/zif/index>

Cilji in kompetence:

Cilj predmeta je

- seznaniti študente s ključnimi kompetencami, ki so velikega pomena na področju medkulturne germanistike,
- vzpodbuditi refleksijo in ozaveščanje,
- posredovati znanje o medijskih in kulturnih kompetencah,
- razvijati ustrezne spretnosti študentov za pridobitev teh ključnih kompetenc ,
- praktično preizkusiti e-učenje v obliki blended learning.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

- uporaba različnih oblik elektr. komuniciranja,
- uporaba informacijske tehnologije,
- organizacijske spretnosti: priprava projektov,
- reševanje problemov: jezikovni in vsebinski,
- delo v skupini: delo v manjši ali večji skupini ali v parih,
- načrtovanje in uporaba e-učenja v obliki blended learning.

Objectives and competences:

The aim of this subject is to

- introduce the students key competences which are of great importance in the field of intercultural Germanic studies,
- stimulate reflexion and awareness,
- provide knowledge about media and culture competences,
- develop suitable skills so that students gain these key competences,
- practical trial of e-learning in form of blended learning.

Transferable/Key Skills and other attributes:

- use of various electronic communication skills,
- use of information technology,
- organisation skills: preparing projects,
- solving problems: language and content,
- group work: smaller or bigger groups, pair work,
- planning and use of e-learning in form of blended learning.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:
 - uporabljati ustrezne oblike multimedije in IKT v medkulturni komunikaciji,
 - analizirati primernost uporabe in funkcije medijev,
 - komunicirati in sodelovati v forumih in spletni učilnici moodle,
 - ustvarjati lastne izdelke s pomočjo novih medijev (npr. webquest, intervjuje in druge),
 - uporabljati pridobljeno znanje o kulturi nemško govorečega in stičnega nemško-slovenskega področja v medkulturni komunikaciji,
 - načrtovati, pripraviti in izvesti e-učenje v obliki blended learning.

Intended learning outcomes:

Knowledge and understanding:
 - use of proper multimedia information technology in intercultural communication,
 - analyse convenience of multimedia usage and function,
 - communicate and participate in forums and e-classroom Moodle,
 - create their own products with the help of multimedia (e.g. webquest, interviews and others),
 - use gained knowledge about culture of German speaking and German-Slovene region in intercultural communication,
 - plan, prepare and implement e-learning in form of blended learning.

Metode poučevanja in učenja:

metoda razlage,
 metoda razprave,
 delo v manjših skupinah,
 learning by doing,
 delo v dvojicah,
 e-učenje,
 blended learning.

Learning and teaching methods:

Explanation,
 Discussion,
 work in small groups,
 learning by doing,
 pair work,
 e-learning,
 blended learning.

	Delež (v %) / Weight (in %)	Assessment:
Načini ocenjevanja:		
- referat	30 %	- presentation
- seminarska naloga	40 %	- seminar paper
- aktivno sprotno in domače delo	20 %	- active cooperation and homework

Reference nosilca / Lecturer's references:

- JAZBEC, Saša, KACJAN, Brigita. Smartphone-Apps im DaF-Unterricht. V: EHRENMÜLLER, Jürgen (ur.), HÖPPNEROVÁ, Věra (ur.). Experimentieräume DaF-Didaktik. 1. Ausgabe. Pilsen: Westböhmisches Universität, 2019. Str. 33-53. ISBN 978-80-261-0919-8. <https://docplayer.org/195523599-Experimentieraeume-daf-didaktik.html>. [COBISS.SI-ID 33809667]
- KACJAN, Brigita. Različne oblike preverjanja in ocenjevanja znanja študentk in študentov na daljavo - poskus goljufanja kot (ne)obvladljiv izziv?. V: *Inovativna uporaba IKT v visokem šolstvu : izzivi in priložnosti : konferenca IKTVVIS, online, 24. - 25. september 2020*. Ljubljana: IKTVVIS, 2020. 1 spletni vir. <http://iktvvis.si/SekcijaCC21.html#povzetek34>. [COBISS.SI-ID 34322947]
- KACJAN, Brigita. Forschen im DaF-Bereich auf Deutsch - ein Stiefkind der wissenschaftlichen Sphäre. V: KACJAN, Brigita (ur.), et al. *Brücken überbrücken in der Fremdsprachendidaktik und Translationswissenschaft*. Hamburg: Dr. Kovač, 2020. Str. 11-29, tabele. Schriftenreihe Studien zur Germanistik, Bd 92. ISBN 978-3-339-11996-4, ISBN 978-3-339-11997-1. ISSN 1610-8604. [COBISS.SI-ID 32764419]



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta
Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Ključne kompetence II
Course title:	Key Competences II

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA		1	1.
Intercultural German Studies (single discipline programme), MA		1	1st

Vrsta predmeta / Course type

obvezen/compulsory

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
	10			20 (LV)	60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Milka Enčeva

**Jeziki /
Languages:**

Predavanja / Lectures:

Nemščina/German
Slovenski/Slovene

Vaje / Tutorial:

Nemščina/German
Slovenski/Slovene

**Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih
obveznosti:**

Ni pogojev.

Prerequisites:

None.

Vsebina:

- Osnovni pojmi projektne dela - definicija projekta, cilji, faze, naloge in priporočljive lastnosti managerja projektov,
- Pomembni faktori pri organiziranju projektov,
- Značilne faze projektov – načrtovanje, spremljanje izvedbe in zaključevanje projektov,
- Povezovanje posameznih faz projekta v celoto

Content (Syllabusoutline):

- Basic concepts of project work - project definition, the aims, phases, tasks and recommended qualities of a project manager,
- Significant factors in project organisation,
- Characteristic project phases – planning, realization and finishing, connecting single project phases into the whole

Temeljni literatura in viri / Readings:

- Andler, Nikolai (2015): *Tools für Projektmanagement, Workshops und Consulting: Kompendium der wichtigsten Techniken und Methoden*. Publicis Publishing Verlag, Erlangen, 6. Auflage, 2015
- Bea, Franz Xaver, Scheurer, Steffen, Hesselmann Sabine (2019): *Projektmanagement, 3. überarbeitete und erweiterte Auflage*. UTB, Stuttgart
- Frömmling, S. (2020): *Klassische und agile Management-Methoden*. <https://www.cio.de/a/die-passende-projektmanagement-methode-auswaehlen,3626833>
- Olfert, Klau (2019): *Kompakt-Training Projektmanagement*. Verlag Kiehl, Herne, 11. aktualisierte Auflage,
- Könninge, M. (2019): Die 7 meistgenutzte Projektmanagement-Methoden im Vergleich <https://zenkit.com/de/blog/7-meistgenutzte-projektmanagement-methoden-im-vergleich/>

Cilji in kompetence:

- Cilji tega predmeta so
- seznaniti študentje z osnovnimi pojmi projektnega managementa in posebej z vlogo vodja projekta,
 - seznaniti študentje s pomembnimi metodami na področju projektnega managementa,
 - omogočiti študentom vpogled v delo v projektnih skupinah
 - usposobiti študentje uporabljati in analizirati osnovne tehnike pri projektnem delu.

Objectives and competences:

- The aim of this subject is to
- introduce the students fundamentals of project management, especially the role of a project leader
 - introduce the students important methods of project management
 - enable the students the insight into the work of project groups
 - enable students to use and analyse basic techniques of project work

Predvideni študijski rezultati:

- Znanje in razumevanje:
- izkazati znanje o osnovnih pojmov s področja projektnega managementa,
 - delati v projektni skupini,
 - uporabljati, analizirati in vrednotiti osnovne metode in tehniko projektnega managementa,
 - dokumentirati proces in rezultate skupinskega dela.

Intended learning outcomes:

- Knowledge and understanding:
- prove knowledge of the fundamental concepts in the field of project management
 - work in project groups
 - use, analyse and evaluate basic methods and techniques of project management
 - document the process and results of group work

Metode poučevanja in učenja:

- learning by doing
- igranje vlog in refleksija
- delo v skupinah
- e-učenje

Learning and teaching methods:

- learning by doing
- role play and reflexion
- group work
- e-learning

Načini ocenjevanja:

Način (pisni izpit, ustno izpraševanje, naloge, projekt)
seminarska naloga

Delež (v %) /
Weight (in %)

100%

Assessment:

Type (examination, oral, coursework, project):
seminar paper

Reference nosilca / Lecturer's references:

ENČEVA, Milka. Makrostrukturen von Print- und Online-Wörterbüchern: ein Vergleich. V: JESENŠEK, Vida (ur.), ENČEVA, Milka (ur.). *Wörterbuchstrukturen zwischen Theorie und Praxis*. Berlin; Boston: De Gruyter, cop. 2018. Str. 57-72, ilustr. Lexicographica, Series Maior, Vol. 154. ISBN 978-3-11-059630-4. ISSN 0175-9264. DOI: [10.1515/9783110598650-004](https://doi.org/10.1515/9783110598650-004). [COBISS.SI-ID [43448067](https://www.cobiss.si/id/43448067)]

ENČEVA, Milka. Sprachkontakte zwischen Deutsch und Slowenisch am Beispiel zweisprachiger Ortsnamen. *Godišnik čuždi ezici i kulturi*. 2018, t. 1, str. 196-217. ISSN 2603-4204. <https://flc.nbu.bg/download/publishing-house/elektronni-izdania/chujdi-ezitsi-i-kulturi-t1-2018/part-1-article-11.pdf>. [COBISS.SI-ID [43560707](https://www.cobiss.si/id/43560707)]

ENČEVA, Milka. Deutschsprachige Radionachrichten im Ausland. V: KUČIŠ, Vlasta (ur.), et al. *Beiträge zur Translation und Fachkommunikation*. 1. Aufl. Sofia: New Bulgarian University, 2019. Str. 165-187, ilustr. ISBN 978-619-233-076-7, ISBN 978-619-233-077-4. <https://publishing-house.nbu.bg/download/9-deutschsprachige-radionachrichten-im-ausland.pdf>. [COBISS.SI-ID [43561987](#)]



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta
Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Regionalno v nemški literaturi stičnih prostorov
Course title:	Regionalism in German literature of contact spaces

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA		1.	2.
Intercultural German Studies (one discipline programme), MA		1 st	2nd

Vrsta predmeta / Course type

obvezni / compulsory

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
	15				75	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Matjaž Birk

Jeziki /

Predavanja / Lectures:

Nemščina/German

Languages:

Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti: Ni pogojev.

Prerequisites: None.

/

/

Vsebina:

- Prostorski obrat, teoretski koncepti in modeli prostora in prostorski v literaturi
- Regionalna literatura v nemškem literarnem sistemu in njena literarnoznanstvena percepcija
- Poglavitni elementi in značilnosti nemškogovoreče regionalne literature v stičnih kulturnih prostorih
- Študije primerov nemške regionalnega medialnega sistema (literatura, gledališče, časopisje) v stičnih oz. hibridnih kulturnih prostorih z ozirom na medialne in družbene danosti ter družbene funkcije – oblikovanje identitet, avtorefleksija in diferencialnost

Content (Syllabus outline):

- Spatial turn, theoretical concepts and models of space and spaciality in literature
- Regional literature in German literary system and its literary-scientific perception
- Main elements and characteristics in the German speaking regional literature in cultural contact cultural spaces
- Model studies of German regional medial system (literature, theater, newspaper) in hybrid cultural spaces with regard of media and social context and social functions – forming of identities, selfreflection and diferenciality.

Temeljni literatura in viri / Readings:

Izbrana poglavja iz publikacij/Selected chapters:

- Amann, W. et. al. (Hgg.) 2008: Periphere Zentren oder zentrale Peripherien? Kulturen und Regionen Europas zwischen Globalisierung und Regionalität. Heidelberg.
 - Bachmann-Medick, D. 2006: Cultural Turns. Neuorientierungen in den Kulturwissenschaften. Reinbek.
 - Brandtner, A./ Michler, W. (Hgg.) 2007: Zur regionalen Literaturgeschichtsschreibung. Linz.
 - Grywatsch, J. 2008: Literatur in der Region und Raumbegriff. In: Cornelia Ilbrig, Bernd Kortländer, Enno Stahl (Hgg.): Kulturelle Überlieferungen. Bürgertum, Literatur und Vereinswesen im Rheinland 1830–1945. Düsseldorf, S.84 – 95.
 - Günzel, S. (Hg.) 2007: Topologie. Zur Raumbeschreibung in den Kultur- und Medienwissenschaften. Bielefeld.
 - Stephan Günzel, S. /Dünne, J. (Hgg.) 2006: Raumtheorie. Grundlagentexte aus Philosophie und Kulturwissenschaften. Berlin.
 - Mecklenburg, N. 1985: Literaturräume. Thesen zur regionalen Dimension deutscher Literaturgeschichte. In: Alois Wierlacher (Hg.): Das Fremde und das Eigene. Prolegomena zu einer interkulturellen Germanistik. München, S. 197-211.
 - Ders. 2009: Die Heimat der anderen. Literarischer Regionalismus im Zeitalter der Globalisierung. In: Ders.: Das Mädchen aus der Fremde. Germanistik als interkultureller Literaturwissenschaft. München, S. 536-553.
 - Wagner-Egelhaaf, M. (Hg.) 2001: Region – Literatur – Kultur. Regionalliteraturforschung heute. Bielefeld.
- Seznam primarne literature in aktualnih krajših člankov dobi študent/študentka ob začetku semestra. The student will get a list of primary works and current short articles at the beginning of each semester.

Cilji in kompetence:

Cilj predmeta je osvojiti aktualne, prvenstveno prostorsko-teoretske koncepte za literarno-znanstveno analizo nemškogovorečih regionalnih literarnih sistemov v stičnih komunikacijskih prostorih in njihove vpetosti v družbene kontekste.

Objectives and competences:

The objective of the course is to familiarize with actual theory concepts, especially those of space, for literary-scientific analysis of Germanspeaking regional literary systems in contact communication spaces nad their social embedding.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

- Poglabljeno in kritično analizirati razmerja med literarnim sistemom in drugimi družbenimi (pod)sistemi;
- Oceniti pomen družbenih dejavnikov vpliva na literarni sistem v kulturno hibridnih regijah;
- Uporabiti sodobne teoretske koncepte in modele prostorski v raziskovanju nemškogovorečega regionalnega literarnega sistema kot socialne kategorije;
- Interpretirati razmerja med regionalnimi in središčnimi literarnimi sistemi v zgodovinski in sodobni perspektivi;
- Samostojno prepoznati literarne, kulturne in druge družbene prakse;
- Znati samostojno, sistematsko in kritično ovrednotiti vire in literaturo.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

- raziskovalni pristop in usmerjenost v reševanje problemov
- spretnost komuniciranja (pisno izražanje v seminarski nalogi, ustni zagovor seminarja);
- uporaba informacijski tehnologije (iskanje informacij na spletu);
- delo v skupini.

Intended learning outcomes:

Knowledge and Understanding:

- To critically analyse relations between literary system and other social (sub)systems;
- To evaluate the signification of social factors of influence on literary systems in cultural hybrid regions;
- To apply relevant theoretical concepts and models in the research of German speaking regional literature system as a social category;
- To interpret relations between regional and central literary systems in historical and current perspective;
- To identify autonomously literary, cultural and other social practices;
- To evaluate autonomously, systematically and critically primary and secondary literature.

Transferable/Key Skills and other attributes:

- research approach and focus on problem-solving
- communication skills (writing skills in a seminar work, oral defence of the seminar work);
- use of information technology (seeking information on the Web);
- group work.

Metode poučevanja in učenja:

- Predavanje,
- Seminar,
- Diskusija,
- Predstavitev seminarske naloge
- Poučevanje in učenje potekata z didaktično uporabo informacijsko-komunikacijske tehnologije.

Learning and teaching methods:

- Lecture,
- Seminar,
- Discussion,
- Presentation of seminar work
- The information and communications technology is used for educational purposes in the teaching and learning process.

Načini ocenjevanja:

- Seminarska naloga,
- Sodelovanje pri seminarju

Delež (v %) /
Weight (in %)

80%
20%

Assessment:

- Seminar work
- Active classroom participation

Reference nosilca / Lecturer's references:

- BIRK, Matjaž. Reisen ist Rast in der Unruhe der Welt. Fremdhermeneutische Einblicke in die Reisetagebücher von Stefan Zweig. Würzburg: Königshausen&Neumann 2016. [COBISS.SI-ID 22321672]
- BIRK, Matjaž, ZVER, Sašo. Literarische Identitätskonstruktionen in der Marburger Zeitung in den Jahren des Großen Krieges. V: LEBEN, Andrej (ur.), KORON, Alenka (ur.). *Literarische Mehrsprachigkeit im österreichischen und slowenischen Kontext*, (Literarische Mehrsprachigkeit, ISSN 2627-9010, Bd. 2). Tübingen: Narr Francke Attempto. cop. 2019, str. 259-275. [COBISS.SI-ID [24731912](#)]
- BIRK, Matjaž. Dramenpraxis und Freiheitskonzept in Theaterbeiträgen der Marburger Zeitung aus der Okkupationszeit. V: HILLENBRAND, Rainer (ur.), SZENDI, Zoltán (ur.). *Geistesfreiheit : deutschsprachige Literatur zwischen Autonomie und Fremdbestimmung : Internationale Tagung des Germanistischen Instituts der Universität Pécs vom 9. und 10. Mai 2019*, Internationale Tagung des Germanistischen Instituts der Universität Pécs vom 9. und 10. Mai 2019, (Pécs Studien zur Germanistik, Bd. 9). Wien: Praesens. cop. 2020, str. 267-275. [COBISS.SI-ID [25173768](#)]



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta
Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Transkulturalnost v nemški književnosti 20. stoletja
Course title:	Transculturality in the 20th century Literature in German speaking countries

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA		1.	poletni
Intercultural German Studies (single discipline programme), MA		1st	spring

Vrsta predmeta / Course type

Obvezni/compulsory

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
	15				75	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Vesna Kondrič Horvat

Jeziki /

Predavanja / Lectures:

nemščina/German

Languages:

Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Teško pisno in ustno izražanje v nemščini

Prerequisites:

Fluency in written and spoken German

Vsebina:

Predmet z vidika teorije transkulturalnosti in s pomočjo postopkov besedilne analize obravnava literarna dela 20. stoletja nemškega govornega področja, se pri tem opira na literarno ustvarjanje identitet in raziskuje vplive avtobiografskih elementov na pisanje. Delo poteka na osnovi temeljnih pojmov interpretacije (avtor-delo-kontekst) in se osredotoča na problemske in tematske sklope: definicija transkulturalnosti; identiteta in globalizacija oz. partikularizacija; tujost v književnosti; avtobiografski diskurz; nastanek modernega romana v prvi polovici 20. stoletja v kontekstu družbenih sprememb; povojna migracijska književnost; stiske in konflikti migracijske književnosti.

Content (Syllabus outline):

On the basis of the transcultural theory and by means of text analysis this course deals with the 20th century literature of the German speaking world, on the basis of literary constructing of identities and it investigates the influence of the autobiographical elements on the writing. The course is based on the basic elements of interpretation (author-text-context) and focuses on the theme and problem complexes; definition of transculturality; identity and globalization and particularisation; the foreign in literature; the autobiographical discourse; the emergence of the modern novel in the first half of the 20th century in the context of the social changes: migration literature after 1945; emergency and conflicts in the literature written by migrants.

Temeljni literatura in viri / Readings:

Welsch, W. (2000): Transkulturalität. Zwischen Globalisierung und Partikularisierung. In: Cesana, Andreas und Eggers Dietrich: Thematischer Teil II: Zur Theoriebildung und Philosophie des Interkulturellen. Hg. v. Wierlacher, A. Jahrbuch Deutsch als Fremdsprache, Bd. 26. München, iudicium – Verlag 2000, S. 330. [SEP]
Waldenfels B. 2006: *Grundmotive einer Phänomenologie der Fremde*. Suhrkamp, Frankfurt/Main. (izbrana poglavja/

selected chapters) ^[1]_[SEP]

Breuer, U. und Sandberg, B.: Grenzen der Identität und Fiktionalität. Autobiographisches Schreiben in der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur. München: IUDICIUM. (izbrana poglavja/ selected chapters) ^[1]_[SEP]
KONDRIČ HORVAT, Vesna (urednica). *Transkulturalität der Deutschschweizer Literatur : Entgrenzung durch Kulturtransfer und Migration*. Wiesbaden: J. B. Metzler, cop. 2017. (izbrana poglavja/ selected chapters)
Seznam primarne literature in aktualnih krajših člankov dobi študent/študentka ob začetku semestra/ The student will get a list of primary works and of the current articles at the beginning of the semester. ^[1]_[SEP]

Cilji in kompetence:

Cilj tega predmeta je študente/študentke na temelju teorije transkulturalnosti s pomočjo postopkov besedilne analize seznaniti z osnovnimi ugotovitvami teorije in kritike transkulturalnosti (predvsem z zelo širokim razumevanjem pojma kultura in prisotnostjo elementov različnih kultur na nemškem govornem področju, kakor se ta zrcali v literarnih delih.

Objectives and competences:

The objectives of the course: On the basis of the transcultural theory and by means of the text analysis the student will get acquainted with the basic findings of the transcultural theory and critics (especially with the broad understanding of the culture and with the presence of the elements of different cultures in the German speaking countries as this is reflected in literary works.)

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:
Študent/Študentka izkazuje poznavanje transkulturalnosti; se seznanja z njenim vplivom na družbeno, predvsem kulturno življenje; je seznanjen/a s problemskimi in tematskimi sklopi v izbranih literarnih delih; zna kritično ovrednotiti avtobiografske elemente v teh delih; kritično vrednoti in analizira literarna besedila; zna povezovati različna besedila; je sposoben/a zaznavati tujost literarnega besedila na različnih nivojih; spozna vzajemno učinkovanje literarne produkcije in recepcije; zna vzpostavljati odnos med literarnim delom in družbenimi, sociološkimi, političnimi in drugimi dejavniki.

Intended learning outcomes:

Knowledge and understanding:
The student is acquainted with the term transculturality; he/she learns its influence on the social, especially cultural life; he/she is acquainted with the theme complexes in selected works; he/she can critically evaluate the autobiographical elements in these works; he/she can critically value evaluate and analyse literary texts; he/she can connect different texts; he/she can see the foreign on different levels; he/she can see the mutual effect of the production and reception he/she can set up the relation between the literary work and social, political and other factors.

Metode poučevanja in učenja:

seminar

Learning and teaching methods:

seminar

Načini ocenjevanja:

Delež (v %) /

Weight (in %)

Assessment:

Način (pisni izpit, ustno izpraševanje, naloge, projekt)	Delež (v %) / Weight (in %)	Assessment:
Sprotno delo	50%	Type (examination, oral, coursework, project): Active participation and preparation
referat	50%	Oral presentation

Reference nosilca / Lecturer's references:

KONDRIČ HORVAT, Vesna (urednica). *Transkulturalität der Deutschschweizer Literatur : Entgrenzung durch Kulturtransfer und Migration*. Wiesbaden: J. B. Metzler, cop. 2017.
KONDRIČ HORVAT, Vesna. "Warum sind sie noch hier?" Flucht und Migrationen in Erica Pedretti Roman *Veränderung oder Die Zertrümmerung von dem Kind Karl und anderen Personen*. V: HERNANDEZ-SORIANO, María Isabel (ur.), SOŠNICKA, Dorota (ur.). *Fabulierwelten : zum (Auto)Biographischen in der Literatur der deutschen Schweiz: Festschrift für Beatrice Sandberg zum 75. Geburtstag*. Würzburg: Königshausen & Neumann, cop. 2017. Str. 110-126. ISBN 978-3-8260-6332-9. [COBISS.SI-ID [23339016](#)]
KONDRIČ HORVAT, Vesna (urednik), KOS, Dejan (urednik), LESKOVEC, Andrea (urednik), VIRANT, Špela (urednik). *Literarische Freiräume : Festschrift für Neva Šlibar*. 1. e-izd. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2019. Zbirka Slovenske germanistične študije, 15. ISBN 978-961-06-0161-6. <https://e-knjige.ff.uni-lj.si/>, DOI: [10.4312/789610601616](https://doi.org/10.4312/789610601616). [COBISS.SI-ID [298855680](#)]



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta
Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Literarno-znanstveni vidiki medkulturnosti
Course title:	Literary Studies and Interculturality

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA		1.	2.
Intercultural German Studies (single discipline programme), MA		1 st	2nd

Vrsta predmeta / Course type

Obvezen/compulsory

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
	15				75	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Dejan Kos

Jeziki /

Predavanja / Lectures:

Nemščina / German

Languages:

Vaje / Tutorial:

Nemščina / German

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Prerequisites:

Pogojev ni

None

Vsebina:

Content (Syllabus outline):

• Temeljni pojmi literarne in kulturne teorije. • Literatura in kultura kot simbolni red. • Modeli literarne zgodovine in njihova medkulturna razsežnost. • Sistemsko-teoretični vidiki medkulturnosti. • Literarni sistemi v medkulturnem stiku. • Literarne kompetence in medkulturna komunikacija. • Literarne konvencije in medkulturne kompetence. • Medkulturnost in medbesedilnost. • Literatura, medkulturnost in pouk nemščine kot tujega jezika

• Basic concepts of literary and cultural theory. • Literature and culture as symbolic order. • System-theoretical aspects of interculturality. • Literary systems: intercultural contact. • Literary competence and intercultural communication. • Literary conventions and intercultural competence. • Interculturality and intertextuality. • Literature, interculturality and GFL (German as a foreign language).

Temeljni literatura in viri / Readings:

Nünning, A. 2004: Literaturwissenschaftliche Theorien, Modelle und Methoden, 4. izdaja, Wissenschaftlicher Verlag, Trier.

Hofmann, M. 2006: Interkulturelle Literaturwissenschaft, UTB, Stuttgart.

Nell, W. 2001: Reflexionen und Konstruktionen des Fremden in der europäischen Literatur, Gardez, Remscheid. •

Schöbner, F. 2006. Literaturwissenschaft als Kulturwissenschaft, UTB, Stuttgart.

Cilji in kompetence:

Cilj tega predmeta je seznaniti študente s temeljnimi znanstvenoteoretičnimi, metodološkimi in funkcijskimi povezavami med literarnimi, literarnoznanstvenimi in medkulturnimi diskurzi. Prenosljive/ključne spretnosti in drugi atributi: • spretnost komuniciranja (pisno izražanje pri izpitu, ustni zagovor seminarjev); • uporaba informacijske tehnologije (iskanje informacij na svetovnem spletu).

Objectives and competences:

The objective of this course is to acquaint students with the basic epistemological, methodological and functional interactions between literary, literary-theoretical and intercultural discourses. Transferable/Key Skills and other attributes: • communication skills, • using information technology (finding information on the internet).

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:
Po zaključku tega predmeta bo študent sposoben • izkazati znanje o temeljnih kulturno- in literarno teoretičnih konceptih, • prepoznati in ovrednotiti pomen teh konceptov v kontekstu medkulturnih diskurzov, • identificirati strukturne in funkcijske vidike literarnih sistemov in ovrednotiti njihovo vlogo pri ohranjanju in razumevanju medkulturnih stikov, • uporabiti literarnoteoretične in kulturnozgodovinske metode pri analizi medkulturne komunikacije.

Intended learning outcomes:

Knowledge and understanding:
On completion of this course the student will be able to • demonstrate knowledge of basic concepts in cultural and literary theory, • recognize and evaluate the role of those processes in context of intercultural discourses, • identify structural and functional aspects of literary systems and critically evaluate their role in intercultural contact, • analyse patterns of intercultural communication using methods of literary theory and cultural history

Metode poučevanja in učenja:

Predavanje
Seminar

Learning and teaching methods:

Lecture
seminar

Načini ocenjevanja:

Način (pisni izpit, ustno izpraševanje, naloge, projekt)
Pisni izpit
Sprotno delo

Delež (v %) /
Weight (in %)

50 %
50 %

Assessment:

Type (examination, oral, coursework, project):
Written examination
Active participation

Reference nosilca / Lecturer's references:

KOS, Dejan. O izvoru poezije. V: ŠIRCA, Alen Albin (ur.). Literatura in evropska duhovna izročila = Literature and the European spiritual traditions. 1. izd. Ljubljana: Slovensko društvo za primerjalno književnost: Slovene Comparative Literature Association, 2018. Letn. 41, št. 1, str. 161-173. Primerjalna književnost, 41(2018), 1
KOS, Dejan. Transkulturnost dobesedno : poskus apofatične estetike. V: KONDRIČ HORVAT, Vesna (ur.), et. al. Literarische Freiräume : Festschrift für Neva Šlibar. 1. izd. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2019. Str. 159-167, 536, 546-547. Slovenske germanistične študije, 15.
KOS, Dejan. Filologija med pragmatizmom in humanizmom = Philologie zwischen Pragmatismus und Humanismus = Philological studies between pragmatism and humanism. V: JESENŠEK, Vida (ur.). Germanistik in Maribor : Tradition und Perspektiven = Germanistika v Mariboru : tradicija in perspektive = German studies in Maribor : tradition and perspectives. Maribor: Univerzitetna založba Univerze: = University of Maribor Press, 2017. Str. 151-158.
Mednarodna knjižna zbirka Zora, 121.



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta
Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Kontrastivna analiza diskurza
Course title:	Contrastive Discourse Analysis

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA		1	2.
Intercultural German Studies (single discipline programme), MA		1st	2nd

Vrsta predmeta / Course type

Obvezen/compulsory

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
	15				75	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Teodor Petrič

Jeziki /

Predavanja / Lectures: nemščina / German

Languages:

Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Pogojev ni.

Prerequisites:

None.

Vsebina:

- Cilji in naloge pragmalinističnih disciplin
- Pojma *diskurz* in *kontrastivna analiza diskurza*
- Kognitivne strategije tvorca in sprejemnika besedila v procesu sporočanja
- Modeli, klasifikacije in metode za pragmalinistično razčlenbo besedil in njihov prispevek k razkrivanju medkulturnih in medjezikovnih posebnosti: govorna dejanja, pogovorna vodila, pogovorna analiza, diskurzni označevalci, kazalna sredstva, oblike tematskega razvoja
- Kontrastivna analiza diskurza na primeru izbranih nemških in slovenskih besedil iz različnih virov (televizijskih pogovornih in dokumentarnih oddaj, medmrežja, reklamnih oddaj in brošur)

Content (Syllabus outline):

- Aims and tasks of pragmalinguistic disciplines
- The notions of *discourse* and *contrastive discourse analysis*
- Text-producing and text-decoding cognitive strategies in the communication process
- Models, classifications and methods for pragmalinguistic text analysis and their contribution to the visualization of intercultural differences: speech acts, conversational maxims, conversational analysis, discourse markers, indexical signs, thematic progression types
- Contrastive discourse analysis of selected German and Slovenian texts from different sources (TV talk shows, documentaries, internet pages, commercial clips and brochures)

Temeljni literatura in viri / Readings:

- Adamzik, K. 2004: *Textlinguistik. Eine einführende Darstellung*, Niemeyer, Tübingen.
- de Beaugrande, R. A., Dressler, W.U. 1992: *Uvod v besediloslovje*, Park, Ljubljana.
- Brinker, K., Sager, S. F. 1989: *Linguistische Gesprächsanalyse. Eine Einführung*, Erich Schmidt, Berlin.
- Diewald, G. M. 1991: *Deixis und Textsorten im Deutschen*, Niemeyer, Tübingen.
- Jäger, S. 2004 (4. Aufl.): *Kritische Diskursanalyse. Eine Einführung*. Unrast, Münster.

Cilji in kompetence:

- Cilji tega predmeta so:
- spoznati pragmalingvistične pristope za analizo diskurza
 - izostriti znanje o sporočanjnih funkcijah jezikovnih in nejezikovnih sredstev
 - približati pragmalingvistične metode za razkrivanje medkulturnih in medjezikovnih razlik nemškega in slovenskega govornega področja
 - uporabiti pragmalingvistične pristope na drugih področjih študija.

Objectives and competences:

- The objectives of the course are to:
- learn pragmalinguistic approaches for discourse analysis,
 - refine knowledge of the communicative functions of linguistic and non-linguistic elements,
 - approach pragmalinguistic methods for discovering intercultural and interlingual differences in German and Slovenian language communities
 - use pragmalinguistic approaches in other fields of study.

Predvideni študijski rezultati:

- Znanje in razumevanje:
Po zaključku tega predmeta bo študent sposoben:
- razlikovati jezikovna sredstva glede na sporočanje funkcijo v besedilih (s poudarkom na jezikovnih sredstvih za označevanje ali izražanje stališč, čustev in vrednot)
 - identificirati vrednote besedilnih udeležencev in z njimi povezane cilje
 - identificirati strategije in tipe argumentov, ki jih uporabljajo besedilni udeleženci za doseg ciljev
 - oceniti podobnost ali različnost mnenj in argumentov v nemških in slovenskih besedilih o spornih družbeno relevantnih temah.

Intended learning outcomes:

- Knowledge and Understanding:
On completion of this course the student will be able:
- distinguish linguistic elements according to their communicative function in texts (with emphasis on linguistic markers or expressions of opinions, emotions and values)
 - identify the values of text participants and connected goals
 - identify strategies and argument types used by text participants for approaching their goals
 - evaluate the similarities and differences of opinions and arguments in German and Slovene texts on controversially discussed social topics.

Metode poučevanja in učenja:

- Predavanja,
- Seminar.

Learning and teaching methods:

- Lectures,
- Seminar.

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Weight (in %)	Assessment:
• seminarska naloga	60	• seminar paper
• sprotne priprave	40	• homework assignments and active participation

Reference nosilca / Lecturer's references:

PETRIČ, Teodor. Modalpartikeln in Deutschen Aussagesätzen und ihre slowenischen Sprechungen. V: KREVS BIRK, Uršula (ur.). *Wort - Text - Kultur : Studien zu Ehren von Prof. Dr. Siegfried Heusinger zum 85. Geburtstag = Beseda - besedilo - kultura : razprave v počastitev 85-letnice prof. dr. Siegfrieda Heusingerja*. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete: = Presses scientifiques de la Faculté des lettres, 2019. Letn. 59, str. 235-251. *Linguistica*, 59. ISBN 978-961-06-0253-8. ISSN 0024-3922. DOI: [10.4312/linguistica.59.1.235-251](https://doi.org/10.4312/linguistica.59.1.235-251). [COBISS.SI-ID [24858120](https://www.cobiss.si/id/24858120)]

PETRIČ, Teodor. Ratings of affective and non-affective aspects of German idioms in second language processing. *Theory and Practice of Second Language Acquisition*. 2019, vol. 5, no. 1, str. 11-42. ISSN 2451-2125. <https://www.journals.us.edu.pl/index.php/TAPSLA/issue/view/760/352>. [COBISS.SI-ID [24728840](#)]

PETRIČ, Teodor. Deutsche Funktionsverbgefüge im Kontinuum zwischen Syntax und Lexicon. V: ZYBATOW, Lew N. (ur.), et al. *Sprache verstehen, verwenden, übersetzen : Akten des 50. Linguistischen Kolloquiums in Innsbruck 2015*. 50. Linguistisches Kolloquium, Innsbruck 2015. Frankfurt am Main: P. Lang, 2018. Str. 109-114. *Linguistik international*, Bd. 42. ISBN 978-3-631-76457-2. ISSN 1436-6150. [COBISS.SI-ID [24440328](#)]



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta
Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Tvorjenje ustnih besedil
Course title:	Oral text formation

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA		1.	2.
Intercultural German Studies (single discipline programme), MA		1.	2nd

Vrsta predmeta / Course type

obvezen/Compulsory

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
				45 (LV)	45	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Doris Mlakar Gračner

Jeziki /

Predavanja / Lectures:

Languages:

Vaje / Tutorial:

Nemščina/German

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Pogojev ni.

Prerequisites:

None.

Vsebina:

- spoznavanje značilnosti izbranih ustnih besedilnih vrst
- tvorba besedil v ustni obliki (poročanje, pripovedovanje, razlaga, diskusija, opis in druge)
- prepoznavanje vloge nejezikovnih dejavnikov in njihova raba in analiza pri ustnem izražanju in nastopanju
- obravnava jezikovnih sredstev značilnih za izbrane besedilne vrste ter za nastopanje
- razvijanje spretnosti multimedijskega sporazumevanja

Content (Syllabus outline):

- conception of characteristics of selected oral text sorts
- oral text formation (report, narration, interpretation, discussion, description and other forms)
- conception of non-linguistic factors and their usage and analysis in oral communication and appearance
- treatment of linguistic media, characteristic for selected text sorts
- developing the skills of multimedia communication

Temeljni literatura in viri / Readings:

Bayerlein, O. 2014. *Campus Deutsch als Fremdsprache. Präsentieren und Diskutieren*. München: Hueber Verlag.
 Jin, Fr./ Voß,U. 2017. *Grammatik aktiv: B2/C1 - Üben, Hören, Sprechen: Übungsgrammatik mit Audios online*. Berlin: Cornelsen Schulverlage.
 TeachSam. URL = <http://www.teachsam.de/>, 11.4.2020
 Wasserfall, K. 2004: *Erzählen lernen. Ein Workshop zur Entwicklung der Sprachkompetenz (Lernmaterialien)*, Verlag An der Ruhr.
 Izbrani elektronski slovarji za nemščino (*canoonet, Duden online, DWDS*).

Cilji in kompetence:

Cilj tega predmeta je

- usposobiti študente za ustrezno rabo in analizo nemščine kot vsebine in medija sporazumevanja
- razvijati govorno spretnost in sposobnost medosebnega sporazumevanja in javnega nastopanja

Objectives and competences:

The aim of this subject is to

- qualify students for an appropriate usage and analysis of German as contents and medium of communication
- develop oral skills and capabilities of interpersonal communication and appearance in public

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:
 Po zaključku tega predmeta bo študent

- sposoben jasno, jezikovno in situacijsko ustrezno govoriti in se izražati
- poznal in tvoril izbrane ustne besedilne vrste (poročal, pripovedoval, razlagal, razpravljaj, opisoval...)
- pravilno uporabljal, analiziral in vrednotil jezikovna sredstva in ustrezen besedni zaklad pri ustnem izražanju in javnem nastopanju

Intended learning outcomes:

Knowledge and understanding:
 On completion of this media course students will:

- be able to speak and communicate in a suitable comprehensive, linguistic and situational way
- conceive and form selected oral text sorts (he/she will report, narrate, interpret, discuss, describe...)
- correctly use, analyze and evaluate language media and suitable vocabulary in oral communication and appearance in public

Metode poučevanja in učenja:

- metoda razprave
- metoda razgovora
- metoda poročanja
- metoda razlage
- skupinsko delo
- delo v dvojicah
- individualno delo
- learning by doing
- e-učenje

Learning and teaching methods:

- discussion
- conversation
- report
- explanation
- work in groups
- work in pairs
- individual work
- learning by doing
- e-learning

Načini ocenjevanja:

- referat
- predstavitev nalog
- sodelovanje

Delež (v %) /
 Weight (in %)

40 %
 50 %
 10%

Assessment:

- report
- presentations of coursework
- active participation

Reference nosilca / Lecturer's references:

MLAKAR GRAČNER, Doris. Fehler beim schriftlichen Produzieren von Texten im DaF-Studium : eine empirische Untersuchung am Beispiel slowenischer Germanistikstudierender. *Vestnik za tuje jezike*, ISSN 1855-8453. [Tiskana izd.], 2018, letn. 10, št. 1, str. 219-237. [COBISS.SI-ID [68651106](#)]
 MLAKAR GRAČNER, Doris. Der Einsatz von Schreibstrategien beim Verfassen von argumentativen Texten : eine empirische Untersuchung am Sprachenpaar Deutsch-Slowenisch = Raba pisnih strategij pri pisanju argumentativnih besedil : empirična raziskava na jezikovnem paru nemščina-slovenščina = The use of written strategies in the Slovene

and German argumentative writing : an empirical research. V: JESENŠEK, Vida (ur.). *Germanistik in Maribor : Tradition und Perspektiven = Germanistika v Mariboru : tradicija in perspektive = German studies in Maribor : tradition and perspectives*, (Mednarodna knjižna zbirka Zora, 121). Maribor: Univerzitetna založba Univerze: = University of Maribor Press. 2017, str. 171-189. [COBISS.SI-ID [23088648](#)]

MLAKAR GRAČNER, Doris. Podcasts im DaF-Unterricht. *Schaurein : praxisorientierte Zeitschrift der slowenischen Deutschlehrer*, ISSN 1318-3605, sep. 2017, 26, 1, str. 22-26. [COBISS.SI-ID [23502856](#)]



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta
Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Didaktika nemščine I
Course title:	Didactics of German I

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA		1.	2.
Intercultural German Studies (single discipline programme), MA		1 st	2nd

**Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) /
Course type (compulsory or elective)**

izbirni
elective

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

--

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
15	15			30 (LV)	30	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Brigita Kacjan

**Jeziki /
Languages:**

Predavanja / Lectures:

Nemški/German

Vaje / Tutorial:

Nemški/German

**Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih
obveznosti:**

Pogojev ni.

Vsebina:

- Specifika razvijanja posameznih ravni sporazumevalne zmožnosti v tujem jeziku – nemščini (vizualno, slušno in bralno razumevanje, ustno sporočanje in pisanje);
- tipologija vaj;
- specifika usvajanja in posredovanja elementov jezikovnega sistema tujega jezika – nemščine na vseh ravneh in v vseh pojavnih oblikah (besedje, slovnica, pragmatične strukture itd.);
- načrtovanje pedagoškega dela pri pouku tujega jezika – nemščine na makro in mikro ravni.

Prerequisites:

None.

Content (Syllabus outline):

- characteristic development of the different levels of communication skills in German as a foreign language (visual, listening, reading, speaking and writing skills);
- classification of exercises;
- characteristic of acquiring and teaching elements of the foreign language system on all levels and in all forms of appearance (vocabulary, grammar, pragmatic structures and so on);
- Planning the foreign language lessons on macro and micro level.

Temeljni literatura in viri / Readings:

- Europarat: Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen für Sprachen. Langenscheidt Verlag, 2001. (im Internet).
- CEFR/CV = COUNCIL OF EUROPE (2018): Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment. Companion Volume with New Descriptors [Online Version]. URL: <https://rm.coe.int/cefr-companion-volume-with-new-descriptors-2018/1680787989> [07.06.2019].
- Storch, G. (2008). Detusch als Fremdsprache – Eine Didaktik. W. Fink Verlag.
- Kaufmann, Susan u.a (Hrsg.). (2007). Fortbildung für Kursleitende Deutsch als Zweitsprache. Unterrichtsplanung und Durchführung. Band 2. Izbrana poglavja.
- Ziebell, B., Schmidjell, A.: (2012). Unterrichtsbeobachtung und kollegiale Beratung - Buch mit DVD (Fernstudienangebot Deutsch als Fremdsprache). München: Langenscheidt.
- Učni načrti za OŠ in SŠ (ZRSŠŠ), katalogi znanja (ZRSŠŠ) in učbeniški kompleti.

Cilji in kompetence:

Študent pridobi vpogled v teorije učenja tujih jezikov; usposobi se za načrtovanje letnega učnega načrta; razvija zmožnosti prilagajanja poučevanja in učenja tujega jezika glede na ciljno publiko in aktualno učno situacijo; razvija zmožnosti analize in kritičnega (samo)vrednotenja pouka in učnih gradiv.

Objectives and competences:

The students get acquainted with the theory of foreign language learning; they learn to make a teaching plan for a whole year, develop their competencies in adapting their teaching to the target group and the actual circumstances; they develop their competences to analyze and critically (self)evaluate foreign language teaching and suitable teaching materials.

Predvideni študijski rezultati:**Znanje in razumevanje:**

- študent pozna tipologije vaj;
- pozna in zna razvijati jezikovne zmožnosti učencev;
- razume zgradbo učne ure tujega jezika (nemščine), jo zna načrtovati in izvesti,
- pozna in zna izdelati letne in podrobne učne načrte.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

- študent zna analizirati učna gradiva in učne materiale glede na tipologijo vaj in glede na jezikovne zmožnosti ciljne skupine;
- načrtuje in prilagodi učenje in poučevanje nemščine glede na zastavljene učne cilje in aktualne okoliščine.

Intended learning outcomes:**Knowledge and Understanding:**

- student knows typical exercise categorizations;
- knows and is able to develop the language skills of the students
- understands the structure of foreign language lessons (German), is able to plan and execute these;
- knows and is able to prepare macro and micro teaching plans.

Transferable/Key Skills and other attributes:

Student is able to analyze teaching and learning materials according to acknowledged classifications and the language skills of the target group;

- plans and adapts learning and teaching German as a foreign language to the teaching and learning goals and the actual circumstances.

Metode poučevanja in učenja:

- razlaga;
- predstavitve;
- diskusija
- skupinsko delo;
- delo v dvojicah;
- individualno delo;
- domače delo
- delo na daljavo

Learning and teaching methods:

- explanation;
- presentation;
- discussion;
- group work;
- pair work;
- individual work;
- homework;
- e-learning

Delež (v %) /

Načini ocenjevanja:

Weight (in %)

Assessment:

- portfolijo	30 %	- portfolijo
- pisni izpit.	70 %	- written exam.

Reference nosilca / Lecturer's references:

- **JAZBEC, Saša, KACJAN, Brigita.** Mündliche und schriftliche Sprachhandlungskompetenzen im frühen Fremdsprachenunterricht bewerten und benoten. *Vestnik za tuje jezike*. [Tiskana izd.]. 2018, letn. 10, št. 1, str. 199-217, ilustr. ISSN 1855-8453. DOI: [10.4312/vestnik.10.199-217](https://doi.org/10.4312/vestnik.10.199-217).
- **PODGORŠEK, Saša, ISTENIČ STARČIČ, Andreja, KACJAN, Brigita.** The foreign language teacher's role in ICT-supported instruction. *Sodobna pedagogika*. mar. 2019, letn. 70, št. 1, str. 174-190, ilustr. ISSN 0038-0474. https://www.sodobna-pedagogika.net/clanki/01-2019_vloga-ucitelja-tujega-jezika-pri-pouku-podprtem-z-ikt/.

- JAZBEC, Saša, KACJAN, Brigita. "Multilingualism is the real thing" : multilingualism from the parents' perspective. *The new educational review*. 2019, vol. 57, no. 3, str. 87-99. ISSN 1732-6729. <https://tner.polsl.pl/volume-57-2019/>, DOI: [10.15804/tner.2019.57.3.07](https://doi.org/10.15804/tner.2019.57.3.07). [COBISS.SI-ID [24968200](#)], [SNIP, Scopus]



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta
Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Pedagoški praktikum I – nemščina¹
Course title:	Teacher training I – German¹
Opomba: Predmet Pedagoški praktikum I - nemščina ¹ z več ECTS točkami in več obveznostmi je obvezen za študente z nepedagoško vezavo in se izvede združeno s predmetom <i>Pedagoški praktikum I – nemščina</i> , ki je obvezen za študente z dvema pedagoškima programoma.	

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA		1.	2.
Intercultural German Studies (single discipline programme), MA		1st	2nd

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni)
Course type (compulsory or elective)

obvezni

compulsory

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Laboratory work	Druge oblike študija Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
	6			1 NA, 5 HO	168	6

Nosilec predmeta / Lecturer:

Brigita Kacjan

Jeziki /

Predavanja / Lectures: nemški / German

Languages:

Vaje / Tutorial: nemški / German

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Pogojev ni.

Prerequisites:

None.

Vsebina:

Navodila in analiza pedagoškega praktikuma;

1 teden prakse vključuje:

- 8 hospitacij (vsaj 3 HO pri mentorju);
- 4 nastope;
- vodenje mape pedagoške prakse;
- sodelovanje pri drugih aktivnostih na šoli v času prakse (izdelovanje učnih gradiv, itd.);

Ostalo delo vključuje:

- 1 nastop na OŠ z analizo
- 5 skupinske hospitacije v OŠ in analiza

1 teden prakse vključuje:

- Navodila in analiza pedagoškega praktikuma;
- opazovanje 1 delovnega dne mentorja (najmanj 5 ur), analiza in poročilo;

Content (Syllabus outline):

Instructions and analysis of the teaching training;

1 week teaching training:

- 8 lesson observations (3 with mentor)
- 4 teaching trials
- writing a portfolio
- active participation in other activities during the training (producing teaching materials ...)

other obligations:

- 1 teaching trial with analysis
- 5 lesson observations in OŠ and analyses

1 week teaching training:

- instructions and analysis of the subject specific teaching training;

- predstavitev poročila v seminarski skupini
- analiza učbenikov in drugih učnih materialov.

- observing 1 working day of the mentor (at least 5 lessons), analysis and written report;
- presentation of the report in the seminar group;
- analysis of textbooks and other teaching materials.

Temeljni literatura in viri / Readings:

- **Zibell, Barbara** (2002). Unterrichtsbeobachtung und Lehrerverhalten. Fernstudieneinheit 32. München
- **Herbert Buchen, Leonhard Horster, Hans-Günter Rolff** (2012): Schulleitung und Schulentwicklung. Führen - Managen - Steuern, Grundwerk, 3. Auflage und Online-Archiv
- **Larsen-Freeman, D. (2011)**. Techniques and Principles in Language Teaching. Oxford: OUP.
- **Wragg, E. C. (2006)**. An introduction to classroom observation. London; New York : Routledge.
- **Kukovec, M. 2012**. English Teaching Practice Handbook.
<https://plus.si.cobiss.net/opac7/bib/search/advanced?ax&ti=English+Teaching+Practice+Handbook&kw&db=pefmb&mat=allmaterials&start=0>
- **Veljavni učni načrti** za osnovno šolo.
- **Učbeniški kompleti** glede na izbrano šolo, drugi učni materiali in viri, ki bodo predstavljeni v okviru predmeta.

Cilji in kompetence:

Cilji:

- prenesti teoretska spoznanja v praktično opazovalno delo;
- pridobiti izkušnje s ciljnimi in vodenim opazovanjem poučevanja in poučevanjem, načrtovanjem, izvajanjem in pouka tujega jezika - nemščine;
- razviti temeljne kompetence za učenje in poučevanje tujega jezika;
- razviti možnost konstruktivne (samo)evalvacije pedagoškega dela.

Kompetence:

- prilagajanje poučevanja glede na okoliščine v razredu;
- spretnost komuniciranja z učenci in timskega dela
- sposobnost evalvacije, samoevalvacije
- sposobnost konstruktivne kritike.

Objectives and competences:

Objectives:

- transfer theoretical knowledge to practical observational work;
- acquire experiences in planned, goal-oriented observing and executing foreign language teaching;
- develop basic competencies in teaching and learning a foreign language;
- develop the capability of constructive (self) evaluation of the teaching process.

Competences:

- adaptation of teaching methods according to the circumstances of the learner groups;
- ability to communicate with the learners and team work
- ability of evaluation and selfevaluation
- ability of constructive criticism

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

- študentje znajo usvojena znanja in zmožnosti praktično uporabiti;
- študentje znajo organizirati pouk tako, da je v skladu s teoretskimi smernicam, zmožnostmi in interesi učečih se.
- študentje znajo opazovati pouk načrtno in vodeno;
- študentje se usposobijo za sistematično evalvacijo in samoevalvacijo pouka tujega jezika – nemščine ter učnih pripomočkov, ki jih pri delu uporabljajo učitelji.

Intended learning outcomes:

Knowledge and understanding:

- practical use of the acquired knowledge,
- organizing lessons in a way that is compatible to the theoretical directives and the abilities and interests of the learners.
- practical use of the acquired knowledge,
- organizing lessons in a way that is compatible to the theoretical directives and the abilities and interests of the learners.

Metode poučevanja in učenja:

- navodila;
- razgovor;
- predmetni praktikum,
- hospitacije;
- nastopi.

Learning and teaching methods:

- instructions,
- discourse,
- subject specific practical training,
- observations,
- teaching trials.

Delež (v %) /

Načini ocenjevanja:

Weight (in %)

Assessment:

- pedagoški praktikum;	10 %	- subject specific practical training,
- seminarska naloga.	30 %	- seminar paper
- mapa pedagoške prakse;	20 %	- portfolio,
- nastop.	40 %	- teaching trials

Reference nosilca / Lecturer's references:

- **JAZBEC, Saša, KACJAN, Brigita.** Mündliche und schriftliche Sprachhandlungskompetenzen im frühen Fremdsprachenunterricht bewerten und benoten. *Vestnik za tuje jezike*. [Tiskana izd.]. 2018, letn. 10, št. 1, str. 199-217, ilustr. ISSN 1855-8453. DOI: [10.4312/vestnik.10.199-217](https://doi.org/10.4312/vestnik.10.199-217).
- **PODGORŠEK, Saša, ISTENIČ STARČIČ, Andreja, KACJAN, Brigita.** The foreign language teacher's role in ICT-supported instruction. *Sodobna pedagogika*. mar. 2019, letn. 70, št. 1, str. 174-190, ilustr. ISSN 0038-0474. https://www.sodobna-pedagogika.net/clanki/01-2019_vloga-ucitelja-tujega-jezika-pri-pouku-podprtem-z-ikt/.
- **JAZBEC, Saša, KACJAN, Brigita.** Der Gemeinsame europäische Referenzrahmen für Sprachen - Lücken und Herausforderungen. *Aussiger Beiträge*. 2019, 13, str. 181-203, 302. ISSN 1802-6419. http://old.ff.ujep.cz/ab/files/13_2019/volltext.pdf. [COBISS.SI-ID 25131272], [Scopus]financer: ARRS, Programi, P6-0265, SI, Medkulturne literarnovedne študije; ARRS, Programi, P6-0372, SI, Slovenska identiteta in kulturna zavest v jezikovno in etnično stičnih prostorih v preteklosti in sedanjosti



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta
Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet: Course title:	Umetnost na Štajerskem v evropskem kontekstu Art in Styria in European context
---	---

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA		1.	poletni
Intercultural German Studies (single discipline programme), MA		1st	spring

Vrsta predmeta / Course type

Izbirni/Optional

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
15	15				60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Polona Vidmar

Jeziki /

Languages:

Predavanja / Lectures: slovenski / Slovene

Vaje / Tutorial: slovenski / Slovene

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Ni posebnih pogojev za vključitev v predmet.

Prerequisites:

No special prerequisites for inclusion in the subject.

Vsebina:

Štajerska je bila skozi zgodovino enovita geografska in politična enota, ki so jo razdelile šele državne meje po prvi svetovni vojni. Tako je doživljala razmeroma enovit razvoj tudi na področju likovne umetnosti, česar niso mogle povsem spremeniti niti politične razmere po letu 1918. Umetnostni zgodovinarji novejšega časa so umetnost na Štajerskem preučevali bolj ali manj ločeno na slovenski in avstrijski del, z ozirom na državne meje, kar je preveč omejevalo vrednotenje posameznih spomenikov in kulturnih pojavov. V zadnjem obdobju pa se tovrstne omejitve vse bolj brišejo. Šele ob razumevanju Štajerske kot celovite regije ter upoštevanje različne likovne tokove in vplive in vse druge zgodovinske, politične in splošno kulturne okoliščine se Štajerska prikaže kot umetniško pomembno področje, široko vpeto v evropsko umetniško produkcijo vseh obdobj.

Content (Syllabus outline):

Through history, Styria was a geographical and political unity, which was divided by state borders only after World War I. So Styria had comparatively unified development also in the field of visual art, what even the circumstances after 1918 couldn't change totally. Lately art historians had researched the art history of Styria more or less divided into Slovene and Austrian part, considering state borders, what restrained valuation of particular monuments and art phenomena. But nowadays such limits are to be canceled more and more. Only in understanding Styria as a unified region and considering various art streams and influences and all other historical, political and general cultural circumstances, Styria presents itself as an important art region, widely incorporated in European art production in all periods.

Temeljni literatura in viri / Readings:

- Jelka PIRKOVIČ KOCBEK, *Izgradnja sodobnega Maribora*, Ljubljana 1982
 - Sergej VRIŠER, *Baročno kiparstvo na slovenskem Štajerskem*, Ljubljana 1992
 - Wiltraud RESCH et al., *Die Profanbauten des I. Bezirks, Altstadt, Österreichische Kunsttopographie, 53*, Wien 1997
 - (ur. Marjeta CIGLENEČKI), *Dornava. Vrišerjev zbornik*, Ljubljana 2003
 - (ur. Kurt WOISETSCHLÄGER, Peter KRENN), *Die Kunstdenkmäler Österreichs. Steiermark*, Horn-Wien, 2006 (2. izdaja)
- Drugo literaturo predpiše predavatelj sproti.

Cilji in kompetence:

Cilj predmeta je:

- Seznaniti študente z umetnostnim razvojem Štajerske skozi celotno zgodovino ne oziraje se na sedanje državne meje.
- Razviti njihove sposobnosti za prepoznavanje in razumevanje različnih umetnostnih tokov, vplivov in drugih kulturnih povezav na območju Štajerske, Srednje Evrope in Evrope kot celote.
- Usposobiti študente za kritično presojo likovnih pojavov, njihovo vrednotenje in umeščanje v širši regionalni in kulturni kontekst.

Predvideni študijski rezultati:

- Študenti se bodo seznanili z umetnostnim razvojem Štajerske skozi celotno zgodovino ne oziraje se na sedanje državne meje.
- Razvili bodo sposobnosti za prepoznavanje in razumevanje različnih umetnostnih tokov, vplivov in drugih kulturnih povezav na območju Štajerske, Srednje Evrope in Evrope kot celote.
- Študentje se bodo usposobili za kritično presojo likovnih pojavov, njihovo vrednotenje in umeščanje v širši regionalni in kulturni kontekst.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

- Študenti bodo osvojeno znanje koristno uporabili pri drugih predmetih iz študijskega programa.
- S poznavanjem umetnostne zgodovine na celotnem Štajerskem si bodo omogočili razumevanje kulturne podobe Srednje Evrope in Evrope nasploh.
- Razvili bodo sposobnosti za praktično delo v ustanovah za preučevanje, varovanje in prezentacijo kulturne dediščine.
- Z razgledom po dostopni literaturi in drugih virih si bodo omogočili samostojno raziskovanje in kvalitetno dokončanje predpisanih študijskih obveznosti.
- Znanje bo dalo študentom osnovo, da se razvijejo v kulturne in inteligentne osebnosti, ki cenijo in spoštujejo umetnost in s tem človeška prizadevanja nasploh.

Objectives and competences:

The goal of the subject is:

- To acquaint the students with art development in Styria all over its history not concerning the up-to-date state borders.
- To develop students' abilities for recognizing and understanding of various art streams, influences and other cultural connections in the Styria region, in Central Europe and in Europe as a whole.
- To qualify students for critical view over phenomena in visual art, for valuation works of art and for installing the works of art in their broader regional and cultural context.

Intended learning outcomes:

- Students are going to be acquainted with art development in Styria all over its history not concerning the up-to-date state borders.
- They will develop abilities for recognizing and understanding of various art streams, influences and other cultural connections in the Styria region, in Central Europe and in Europe as a whole.
 - They are going to be qualified for critical view over phenomena in visual art, for valuation of works of art and for installing the works of art in their broader regional and cultural context.

Transferable/Key Skills and other attributes:

- The students are going to use the obtained knowledge efficiently in other subjects in the study program.
- Knowing art history of the whole Styria they will enable themselves to understand the cultural image of Central Europe and of Europe in general.
- They will develop the abilities for practical work in institutions for researching, protecting and presentation of cultural heritage.
- With a review of the accessible literature and other sources the students are going to enable themselves to research independently and to finish prescribed study obligations in high quality.
- The knowledge is going to give the student a good basis to develop into cultural and intelligent personalities, who appraise and respect the art as well as human efforts in general.

Metode poučevanja in učenja:

- predavanja z AV projekcijami v predavalnicah in diskusije pred izvirniki;
- seminarsko delo;
- mentorsko delo;
- pisanje seminarskih nalog;
- skupno proučevanje primerov;

Learning and teaching methods:

- lectures with AV projections in lecture room and discussion in front of originals;
- seminar work;
- mentor work;
- writing of seminar work;
- researching the examples in groups;

Načini ocenjevanja:Delež (v %) /
Weight (in %)**Assessment:**

<ul style="list-style-type: none"> - aktivna udeležba na seminarjih in seminarskih vajah - seminarska naloga in predstavitev - ustni izpit 	<ul style="list-style-type: none"> 10% 45% 45% 	<ul style="list-style-type: none"> - active cooperation at seminars and seminar practice - seminar work and its presentation - oral exam
---	---	---

Reference nosilca / Lecturer's references:

VIDMAR, Polona. Vorfahr oder König? : zur Rezeption der Porträts des 17. Jahrhunderts unter Franz Josef Fürst Dietrichstein (1767-1854). *Acta historiae artis Slovenica*, ISSN 1408-0419. [Tiskana izd.], 2021, 26, [št.] 1, str. 81-111, 192, ilustr., doi: [10.3986/ahas.26.1.05](https://doi.org/10.3986/ahas.26.1.05). [COBISS.SI-ID [49174787](https://www.cobiss.si/record/49174787)].

VIDMAR, Polona. Sestop Habsburžanov in avstro-ogrskih junakov s piedestala : prispevek k slovenizaciji javnega prostora Maribora in sosednjih mest leta 1919. *Annales : anali za istrske in mediteranske študije, Series historia et sociologia*, ISSN 1408-5348. [Tiskana izd.], 2020, letn. 30, št. 4, str. 679-700, ilustr. https://zdip.si/wp-content/uploads/2020/12/ASHS_30-2020-4 VIDMAR.pdf, doi: [10.19233/ASHS.2020.45](https://doi.org/10.19233/ASHS.2020.45). [COBISS.SI-ID [46617859](https://www.cobiss.si/record/46617859)].

VIDMAR, Polona. Porträts als visualisierte Erinnerung an verdienstvolle Leistungen der Bürger von Maribor (Marburg). V: LAZARINI, Franci (ur.), KOŠAK, Tina (ur.). *Likovna umetnost v habsburških deželah med cenzuro in propagando = Visual arts in the Habsburg lands between censorship and propaganda*, (*Acta historiae artis Slovenica*, ISSN 1408-0419, 25/2, 2020). Ljubljana: Založba ZRC. 2020, 25, [št.] 2, str. 203-230, 359-360, ilustr., doi: [10.3986/ahas.25.2.08](https://doi.org/10.3986/ahas.25.2.08). [COBISS.SI-ID [44587267](https://www.cobiss.si/record/44587267)].

VIDMAR, Polona. Cæsari in mis omni hora fidelis servivi : the Portraits of Sigismund Herberstein and Walter Leslie in Diplomatic Robes. *Radovi Instituta za povijest umjetnosti*, ISSN 0350-3437, 2019, br. 43, str. 75-90, ilustr., doi: [10.31664/ripu.2019.43.06](https://doi.org/10.31664/ripu.2019.43.06). [COBISS.SI-ID [25125896](https://www.cobiss.si/record/25125896)].

VIDMAR, Polona. Die Turquerien im Schloss Ptuj = ein steirisches Landschloss und die Faszination für das Fremde. V: *Kaiser und Sultan : Nachbarn in Europas Mitte 1600-1700*. München: Hirmer; Karlsruhe: Badischen Landesmuseum. cop. 2019, str. 112-127, ilustr. [COBISS.SI-ID [24918536](https://www.cobiss.si/record/24918536)].



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta
Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Slovenščina v medijih
Course title:	Slovene Language and the Media

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA		1.	poletni
Intercultural German Studies (single discipline programme), MA		1st	spring

Vrsta predmeta / Course type

izbirni/elective

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
15	15				60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Alenka Valh Lopert

Jeziki /

Predavanja / Lectures: slovenščina / Slovene

Languages:

Vaje / Tutorial: slovenščina / Slovene

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Prerequisites:

Pogojev ni.

None.

Vsebina:

Predmet seznanja z izbranimi slovenskimi jezikovnimi viri in priročniki.

- Zvrsti slovenskega jezika: socialne, funkcijske ... Tipične značilnosti. Pregled pravopisne in pravorečne literature.
- Nacionalni jezik kot odraz kolektivne pripadnosti.
- Norma, odstopi od norme, norma kot prestiž.
- Narečje, pokrajinski pogovorni jezik v medijih.
- Jezik v govornih medijih (nacionalni/komercialni mediji).
- Jezik v pisanih medijih (časopisi, oglasi ...).
- Jezik kot sredstvo vplivanja na poslušalca/bralca (elementi pragmatike).

Content (Syllabus outline):

Information about selected reference books and sources for study.

- Language levels: social, functional ... Typical characteristics. Literature in Orthography and Phonetics of the Slovene language.
- National language as a reflexion of collective identity.
- Standard, 'deviation' from standard, standard as prestige.
- Dialects, regional colloquial languages in media.
- Language in spoken media (national/commercial).
- Language in written media (newspapers, adds ...).

Language as means of influence on listener/reader (elements of Pragmatics).

Temeljni literatura in viri / Readings:

- VALH LOPERT, Alenka. Kultura govora za študente Medijskih komunikacij (UM FERI). V: PODBEVŠEK, Katarina (ur.), ŽAVBI, Nina (ur.). *Govor v pedagoški praksi*. 1. izd. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2019. Str. 131-139, 292, 304. ISBN 978-961-06-0281-1. <https://e-knjige.ff.uni-lj.si/znanstvena-zalozba/catalog/view/185/283/4891-1>. [COBISS.SI-ID 25111304]
- Slovenski javni govor in jezikovno-kulturna (samo)zavest : program
- Simpozij Obdobja (38 ; 2019 ; Ljubljana)
- Alenka Valh Lopert (2013) Med knjižnim in neknjižnim na radijskih valovih v Mariboru, Maribor: Litera.
- Asa Brigg (2005) Socialna zgodovina medijev: od Gutenberga do interneta. Ljubljana: Sophia.
- Jože Toporišič (2000) *Slovenska slovnica*. Maribor: Založba Obzorja.
- Tomo Korošec (1998) *Stilistika slovenskega poročevalstva*. Ljubljana: Kmečki glas.

Cilji in kompetence:

Cilj predmeta je seznaniti študente s konkretnimi jezikovno-stilnimi problemi, s katerimi se srečujejo novinarji in drugi pisci besedil za objavo; z jezikovnimi priročniki; z jezikovno kompetenco; s podobo jezika v pisanih/govorjenih medijih z jezikovno-stilnega vidika; z razmerjem med normo slovenskega jezika in njeno realizacijo v jeziku zapisanih/govorjenih besedil v medijih.

Objectives and competences:

The objective of this course is to familiarize students with concrete linguistic and stylistic examples met by authors preparing text for being published; with reference books and sources for study; language competence; real picture of language in written/spoken media from linguistic/stylistic point of view; relation between standard Slovene and its realisation in both kind of media.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:
Po zaključku tega predmeta bo študent sposoben:

- izkazati poznavanje najpomembnejših jezikovnih posebnosti publicističnega jezika v zapisanih/govorjenih medijih;
- razumeti obojestranski vpliv – medija na jezik okolja in jezika okolja na medij;
- razumeti večplastnost jezika in njegov neprestani razvoj;
- pripraviti jezikovno in stilno ustrezna besedila (raba SSKJ, SP);
- analizirati in svetovati pri zapisu/izgovoru besedil glede na normo (SSKJ, SP).

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

- spretnost komuniciranja (pisno in ustno izražanje),
- spretnost reševanja jezikovno-stilnih problemov.

Intended learning outcomes:

Knowledge and understanding:
On completion of this course the student will be able to:

- to demonstrate understanding of basic linguistic peculiarities of media language;
- to understand the influence of media on language development and vice versa;
- to understand heterogeneous of language and its constant development;
- to form and present linguistic and stylistic proper text (Slovene Dictionary, Slovene Orthography);
- to analyse and advise at writing/pronunciation according the Standard (Slovene Dictionary, Slovene Orthography).

Transferable/Key Skills and other attributes:

- ability to communicate (written/oral expression);
- being able to solve linguistic and stylistic problems.

Metode poučevanja in učenja:

- predavanja
- seminar
- domače in seminarske naloge
- avdio- in/ali videosnemanje
- obiski medijskih hiš
- delo na daljavo, uporaba IT (Moodle, Teams)

Learning and teaching methods:

- formal lectures
- seminar work
- homework and seminar papers
- audio and/or visual recording
- visiting media houses
- distant work, IT (Moodle Teams)

Načini ocenjevanja:

Delež (v %) /
Weight (in %)

Assessment:

Način (pisni izpit, ustno izpraševanje, naloge, projekt) <ul style="list-style-type: none"> 1) sodelovanje: pri predavanjih in seminarjih 2) domače naloge/obiski ustanov 3) končna predstavitve seminarских naloge/projekta 	<ul style="list-style-type: none"> 1) 30 % 2) 30 % 3) 40% 	Type (examination, oral, coursework, project): <ul style="list-style-type: none"> 1) participation: in tutorial/ 2) homework/visiting media houses 3) final presentation of seminar paper/project
---	--	--

Reference nosilca / Lecturer's references:

VALH LOPERT, Alenka. Kultura govora za študente Medijskih komunikacij (UM FERi). V: PODBEVŠEK, Katarina (ur.), ŽAVBI, Nina (ur.). *Govor v pedagoški praksi*. 1. izd. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2019. Str. 131-139, 292, 304. ISBN 978-961-06-0281-1. <https://e-knjige.ff.uni-lj.si/znanstvena-zalozba/catalog/view/185/283/4891-1>. [COBISS.SI-ID [25111304](#)]

VALH LOPERT, Alenka. Slovenščina v Evropskem parlamentu: tolmačenja plenarnih zasedanj. V: TIVADAR, Hotimir (ur.). *Slovenski javni govor in jezikovno-kulturna (samo)zavest*. 1. natis. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2019. Str. 151-158. Obdobja, 38. ISBN 978-961-06-0259-0. ISSN 1408-211X. DOI: [10.4312/Obdobja.38.151-158](https://doi.org/10.4312/Obdobja.38.151-158). [COBISS.SI-ID [24852744](#)]

VALH LOPERT, Alenka, KOLETNIK, Mihaela. *Non-standard features of the Slovene language in Slovene popular culture*. Maribor: Univerzitetna založba Univerze, 2018. 175 str. Mednarodna knjižna zbirka Zora, 127. ISBN 978-961-286-207-7. DOI: [10.18690/978-961-286-207-7](https://doi.org/10.18690/978-961-286-207-7). [COBISS.SI-ID [95357441](#)]

VALH LOPERT, Alenka. Colloquial features in the syntax of spoken media in Maribor. *Dialectologia et geolinguistica*. 2018, vol. 26, iss. 1, str. 97-111. ISSN 0942-4040. DOI: [10.1515/dialect-2018-0005](https://doi.org/10.1515/dialect-2018-0005). [COBISS.SI-ID [24200200](#)], [JCR, SNIP, WoS, Scopus]

VALH LOPERT, Alenka. Linguistic analysis of sound recordings as a method of solidifying mother tongue proficiency. *Jazyk - literatura - komunikace*. 2017, č. 2, str. 4-14. ISSN 1805-689X. <http://jlk.upol.cz/index.php/cislo-2-2017>. [COBISS.SI-ID [23941896](#)]



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta
Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Feminizem – za in proti
Course title:	Feminism – pro et con

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA		1.	poletni
Intercultural German Studies (single discipline programme), MA		1st	spring

Vrsta predmeta / Course type

Izbirni/Elective

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
30		30			120	6

Nosilec predmeta / Lecturer:

Smiljana Gartner

Jeziki /

Languages:

Predavanja / Lectures:

Vaje / Tutorial:

slovenski/Slovene

slovenski/Slovene

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Pogoji za vključitev: Jih ni.
Pogoji za opravljanje študijskih obveznosti: Skupna pozitivna ocena pri sprotne preverjanju znanja je pogoj za pristop k pisnemu izpitu.
Vsaka izmed obveznosti pri načinu ocenjevanja mora biti opravljena s pozitivno oceno.

Prerequisites:

Prerequisites: None.
Passing grade of all mid-term testings is required for taking the written exam.
Each of the commitments must be assessed with a passing grade.

Vsebina:

- Znanost in metafizika spolne razlike (biološki in družbeni spol). Dejanske in namišljene razlike med spoloma v razmišljanju, čustvovanju in obnašanju. Izvor in značaj spolne identitete.
- Feministična etika. Kritike univerzalističnega pojmovanja družbene pravičnosti. Spolna nadvlada. Spolno zatiranje. Spolna neenakost. Izkoriščanje po spolu. Opredmetenje žensk. Spolni predsodki in stereotipi. Učinki spolne nadvlade na področju človeške reprodukcije: abortus, materinstvo, pogodbeni nosečnost, nove reproduktivne tehnike in njihove širše družbene posledice.

Content (Syllabus outline):

- Science and metaphysics of sex/gender difference. Real and alleged differences in ways of thinking, feeling and behaving; sources and nature of sexual identity.
- Feminist ethics. Critiques of universalist/liberal accounts of social justice and their remedies for social injustices. Male domination. Sexual inequality. Sexual exploitation. Objectification of women. Gender prejudice and stereotyping. Effects of male domination in the domain of human reproduction: abortion, motherhood, surrogate motherhood, new reproductive techniques and their wider social impact.

<ul style="list-style-type: none"> • Feministična politična in socialna filozofija. Kritike klasičnih teorij pravičnosti, enakosti in svobode. Feministične alternative tradicionalnim družbenim ustanovam: zakonski zvezi, družini in družinskim vrednotam, tradicionalni delitvi dela, jurisprudenci in tradicionalnemu pojmovanju vloge zakonov, liberalni 'nevtralni' državi, ločnici med javno in zasebno sfero. Feminizem in politika priznanja. Žensko vprašanje in multikulturalizem. Feministični zagovori afirmativnih ukrepov. • Različne vrste feminizmov • Metafizični problemi v feminističnem polju • Plodne navezave feministične misli na druga področja: ekologijo, znanost,... 	<ul style="list-style-type: none"> • Feminist social and political philosophy. Criticism of liberal accounts of justice, equality and freedom. Feminist critiques of, and alternatives to, traditional social institutions: marriage, family and family values, division of work, jurisprudence and accounts of law, liberal ideal of a 'neutral' state, the idea of a public vs. private sphere feminism and the politics of recognition. Women issue and multiculturalism. Feminist defense of affirmative action. • Various types of feminism (radical, socialist, liberal, psychoanalytic, French, multicultural, "Third Wave," etc.). • Metaphysical problems and feminism • Implications of feminist thought for other areas of research: ecology, science,...
---	--

Temeljni literatura in viri / Readings:

Louann Brizendine: *Ženski možgani*, Ljubljana: Modrijan, 2009.
 Jennifer M. Saul: *Feminism. Issues and Arguments*, Oxford: Oxford University Press, 2003.
 Simone de Beauvoir: *Drugi spol*, Ljubljana: Delta, 1999-2000.
 J. Squires: *Spol v politični teoriji*. Ljubljana: Krtina, 2009.
 Jennifer M. Saul: *Feminism. Issues and Arguments*, Oxford: Oxford University Press, 2003.
 A.M. Jaggar & I.M. Young (ur.): *A Companion to Feminist Philosophy*, Oxford: Blackwell, 1998.
 Martha Nussbaum: *Sex and Social Justice*, Oxford: Oxford University Press, 1999.
Aktualni članki in monografije.

Cilji in kompetence:

Predmet je namenjen seznanjanju študentov/-k s sodobnimi feminističnimi kritikami tradicionalne moralne, socialne in politične filozofije, zlasti očitku, da so v njih prevladujoče teme, kategorije, merila upravičenja, metode preučevanja in načini razmišljanja rezultat in odsev zgodovinske nadvlade moških nad ženskami. Študenti/-ke imajo priložnost oceniti, kako utemeljene so zahteve feministk po alternativnih metodah raziskovanja in načinih razmišljanja ter pričakovanja, da se bomo le tako osvobodili duhov preteklosti in dokopali do pomembnih novih spoznanj.

Objectives and competences:

The course introduces students to contemporary feminist theory and practice. The emphasis is thereby placed on feminist critiques of traditional moral, social and political philosophy. We will attempt a fair assessment of the feminist complaint that the choice of topics and categorial apparatus, standards of justification, research methods and ways of thinking clearly reveal distorting male bias and should therefore be revised, if not entirely abolished.

Predvideni študijski rezultati:

Študenti naj bi bili sposobni:

- opisati, razumeti in poznati področje feministizma ter feministične filozofije;
- prepoznati in analizirati argumente ter probleme v feminističnih razpravah ter kritike le-teh;
- prepoznati in analizirati probleme v sodobni družbi, ki se nanašajo na (družbeno in biološko) spolno razlikovanje;
- kritično in samokritično presoјati.

Intended learning outcomes:

Students should be able to:

- describe, understand and know area of feminism and feminist philosophy;
- recognize and analyze arguments and problems in feminists discussions
- Recognize and analyze problems in contemporary society that are connected with sex and gender;
- Critical and self-critical assessment.

Metode poučevanja in učenja:

- kritično branje in analiza besedil
- usmerjena razprava
- projektno delo in domače naloge

Learning and teaching methods:

- critical reading and analysis of texts
- structured discussion
- project work and homework

Načini ocenjevanja:Delež (v %) /
Weight (in %)**Assessment:**

Sprotno preverjanje znanja (naloge, projekt, 1 do 2 pisna testa) pisni izpit	50%	Mid-term testing (coursework, project, 1 to 2 written tests during the semester)
Vsaka izmed naštetih obveznosti mora biti opravljena s pozitivno oceno. Opravljene sprotne obveznosti so pogoj za pristop k izpitu.	50%	written exam
		Each of the mentioned commitments must be assessed with a passing grade. Passing grades of all mid-term testings are required for taking the exam.

Reference nosilca / Lecturer's references:

1. GARTNER, Smiljana. Spoštovanje individuuma in presejanje individualizma s feministično etiko in s filozofijo za otroke. *Analiza : časopis za kritično misel*. [Tiskana izd.]. 2018, letn. 22, št. 3, str. 19-31. ISSN 1408-2969. [COBISS.SI-ID [69764962](#)]
2. GARTNER, Smiljana. Did a particularist kill the thought experiments?. V: BORSTNER, Bojan (ur.), GARTNER, Smiljana (ur.). *Thought experiments between nature and society : a festschrift for Nenad Miščević*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars, 2017. Str. 154-165. ISBN 978-1-4438-8643-7, ISBN 1-4438-8643-2. [COBISS.SI-ID [23227656](#)]
3. BORSTNER, Bojan, BREGANT, Janez, GARTNER, Smiljana. Critical thinking between theory and practice : thought experiments as an element of argumentation. V: ABERŠEK, Boris (ur.), et al. *Cognitive science in education and alternative teaching strategies*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars, 2017. Str. 161-176. ISBN 1-4438-5684-3, ISBN 978-1-4438-5684-3. [COBISS.SI-ID [23394312](#)]



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta
Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Večjezičnost in jezikovni stiki
Course title:	Multilingualism and language contacts

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA	/	2.	3.
Intercultural German Studies (single discipline programme), MA		2nd	3rd

Vrsta predmeta / Course type

Obvezni/compulsory

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
	15				75	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Alja Lipavic Oštir

Jeziki /

Languages:

Predavanja / Lectures:

Vaje / Tutorial:

Nemščina / German

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Pogojev ni.

Prerequisites:

None.

Vsebina:

- Jezikovne zvrsti (kratek pregled), avstrijska nemščina in njena variantnost. Sodobni trendi. Vpliv socialnih kontekstov na jezik. Nekateri aspekti funkcionalne slovnice.
- Značilnosti jezikovnih stikov, okoliščine nastajanja, možnosti, vrste.
- Zgodovina stikov med nemščino in slovenščino, možnosti vplivanja tipološko in glede na variantnost jezika kot tudi jezikovne ravni.
- Današnje oblike stikov med jezikoma, vloga socialnih kontekstov.
- Uresničevanje jezikovne politike EU v Avstriji in Sloveniji.
- Večjezičnost: sodobni pogled in znanstvena dognanja. Funkcionalna večjezičnost.
- Primeri iz prakse. Pogled v prihodnost.

Content (Syllabus outline):

- Language varieties (brief overview), austrian German and the varieties. Modern trends. Impact of social contexts on the language. Some aspects of the functional grammar.
- Characteristics of language varieties, conditions and origins, chances, types.
- History of contacts between German and Slovene, possibilities of typological influence regarding varieties and level of language.
- Present forms of language contacts between German and Slovene, role of the social contexts.
- Implementation of the language policies of the EU in Austria and Slovenia.
- Multilingualism: modern view and scientific research. Functional multilingualism.
- Examples of the language use. Future trends.

Temeljni literatura in viri / Readings:

Izbrana poglavja iz/: Selected chapters:

- LIPAVIC OŠTIR, Alja. Varietäten des deutschsprachigen Raumes im Sprachrepertoire der Grenzgänger. V: HORNÁČEK BANÁŠOVÁ, Monika (ur.), FRAŠTIKOVÁ, Simona (ur.). *Aktuelle Fragen und Trends der Forschung in der slowakischen Germanistik III*. 1. Aufl. Nümbrecht: Kirsch, 2018. Str. 192-217.
- Riehl, C.M. 2004: *Sprachkontaktforschung: eine Einführung*. Narr, Tübingen. (izbrana poglavja/selected chapters)
- Reindl, D. (2008): *Language Contact: German and Slovenian*. Bochum: Universitätsverlag Brockmeyer. (izbrana poglavja/selected chapters)
- Tophinke, Doris (2002): Lebensgeschichte und Sprache. Zum Konzept der Sprachbiografie aus linguistischer Sicht. *VALS-ASLA 76*. <https://doc.rero.ch/record/18314/files/03-Tophinke.pdf> (izbrana poglavja/selected chapters)
- Franceschini, Rita/Miecznikowski, Johanna (Hg./éd.) (2004): *Leben mit mehreren Sprachen — Vivre avec plusieurs langues: Sprachbiographien — Biographies langagières*, Bern: Lang. (izbrana poglavja/selected chapters)

Cilji in kompetence:

Cilji:

- znanje s področja zvrstnosti jezika prenesti na področje raziskovanja jezikovnih stikov. Ob tem velja posebna pozornost sodobnim trendom.
- povezati zgodovino stikov med slovenščino in nemščino ter možnosti vplivanja tipološko in glede na zvrstnost jezika kot tudi jezikovne ravni. Posebna pozornost je usmerjena na današnje oblike stikov.
- Interpretirati in oceniti uresničevanje jezikovne politike EU v Avstriji in Sloveniji.
- Analizirati funkcionalno večjezičnost, predvsem na podlagi primerov iz prakse.

Kompetence:

- splošno : spretnost komuniciranja (ustna in pisna) ter uporaba informacijske tehnologije (iskanje informacij po spletu, uporaba drugih virov, kot so knjižnice in deloma arhivi).
- specifično : pridobljeno pri predmetu bo lahko prenesel na druga študijska področja, kot so medkulturnost, literatura in razumevanje in tvorjenje besedil. Pridobljeno bo lahko uporabil tudi v okviru svoje zaposlitve, če se bo orientirala na regionalni prostor.

Objectives and competences:

Objectives:

- To transfer the knowledge of the language varieties to the field of language contacts with the focus on modern trends.
- To connect the history of language contacts between German and Slovene as well as the possibilities of typological influences regarding levels of language with the focus on the forms of present contacts.
- To interpret and evaluate the implementation of language policies of EU in Austria and Slovenia.
- To analyse the functional multilingualism, primarily on the basis of examples of present language use.

Competences:

- generally: communication skills (writing and speaking), using information technology (finding information on the internet, using other sources like libraries and partly archives).
- specific: knowledge and understanding can be transferred to other research fields like interculturality, literature and text production. Competences can be used within the framework of future employments in the region.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

Po zaključku tega predmeta bo študent: znanja s področja zvrstnosti bo prenesel na področje jezikovnih stikov, interpretiral in ocenil uresničevanje jezikovne politike EU v Avstriji, Sloveniji in Nemčiji, analiziral primere funkcionalne večjezičnosti, tvegala pogled v prihodnost.

Intended learning outcomes:

Knowledge and understanding:

On completion of this course the student will be able: to transfer the knowledge of the varieties to the research fields of language contacts, to interpret and value the implementation of the language policies in the EU and in Austria, Slovenia and Germany, to analyse the examples of functional multilingualism and to predict future trends.

Metode poučevanja in učenja:

seminar

Learning and teaching methods:

seminar

Delež (v %) /

Načini ocenjevanja:

Weight (in %)

Assessment:

Način (pisni izpit, ustno izpraševanje, naloge, projekt) referat	100%	Type (examination, oral, coursework, project): oral presentation
---	------	---

Reference nosilca / Lecturer's references:

<ul style="list-style-type: none"> • LIPAVIC OŠTIR, Alja. Ein Leben zwischen Dialekten. V: KUČIŠ, Vlasta (ur.). <i>Transkulturalität im mehrsprachigen Dialog = Transcultural communication in multilingual dialogue</i>. Hamburg: Dr. Kovač, 2018. Str. 87-105. Translatologie (Hamburg), Bd. 17. ISBN 978-3-8300-9837-9. ISSN 1869-5655. [COBISS.SI-ID 23829000] • HORVAT, Marlene, LIPAVIC OŠTIR, Alja. Vergessene sprachliche Welt im Westen von Goričko in Slowenien. <i>Europa ethnica : Nationalitätenfragen</i>. 2017, jg. 74, nr. 3/4, str. 125-132, ilustr. ISSN 0014-2492. [COBISS.SI-ID 23583240] • LIPAVIC OŠTIR, Alja. <i>Substandardsprachliche Germanismen im Slowenischen</i>. Wien: LIT, 2017. V, 180 str., ilustr. Slavistik, Bd. 2. ISBN 978-3-643-50804-1. [COBISS.SI-ID 23275528]
--



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta
Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Slovar kot kulturna praksa / Wörterbuch als Kulturpraxis
Course title:	Dictionary and cultural practice

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA		2.	Zimski
Intercultural German Studies (single discipline programme), MA		2nd	Autumn

Vrsta predmeta / Course type

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
	15				75	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Jeziki / Languages: **Predavanja / Lectures:**
Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Prerequisites:

Vsebina:

Predmet z medjezikovnih nemško-slovenskih in kulturoloških vidikov obravnava naslednje vsebine:

- družbeni, kulturni in jezikovni vidiki slovaropisja
- družbene funkcije slovarja (simbolna vrednost, avtoritativnost, orientacijskost, normativnost)
- kronološki in tipološki pregled izbranih nemških in nemško-slovenskih slovarjev
- vrednostni sistemi in ideologija v slovarju
- družbena in kulturna pogojenost slovarskih besedil
- kulturno specifične vsebine slovarjev
- problem medjezikovne ekvivalentnosti
- slovar v 21. stoletju, novi koncepti.

Content (Syllabus outline):

The subject deals with the following interlingual German-Slovene and cultural aspects:

- social, cultural and linguistic aspects of lexicography
- social functions of dictionaries (symbolic value, authority, orientation, standards)
- chronological and typological survey of selected German and German-Slovene dictionaries
- value system and ideology in a dictionary
- social and cultural conditions of lexicographic texts
- culturally specific contents of dictionaries
- problem of interlingual equivalence
- dictionary in the 21st century, new concepts.

Temeljni literatura in viri / Readings:

Engelberg, S., L. Lemnitzer (2009): Lexikographie und Wörterbuchbenutzung. 4. Aufl. Tübingen.
 Haß-Zumkehr, U. (2001): Deutsche Wörterbücher – Brennpunkt von Sprach- und Kulturgeschichte. Berlin, New York.
 Hausmann, F. J. et al. (ur.) (1989-1991): Wörterbücher. Dictionaries. Dictionnaires. Ein internationales Handbuch zur Lexikographie. Bd. 1-3. Berlin, New York. (HSK 5,1 - 5,3). Izbrana poglavja.
 Wiegand, H.E. (1998): Wörterbuchforschung. 1. Teilbd. Berlin, New York. Izbrana poglavja.
 Jesenšek, V. (2016): Über die gesellschaftliche Verantwortung der nichtwissenschaftlichen Internetlexikographie. V: Schierholz, S. J. (ur.). *Wörterbuchforschung und Lexikographie*, Berlin; Boston: de Gruyter, str. 259-273.

Cilji in kompetence:

Cilj predmeta je:

- seznaniti z družbenimi, kulturnimi in jezikovnimi vidiki slovaropisja in slovarjev
- seznaniti z družbeno in kulturno pogojenimi vsebinami slovarjev
- seznaniti z novostmi v sodobni leksikografiji.

Objectives and competences:

The objective:

- to acquaint students with the social, cultural and lingual aspects
- to acquaint the students with the social and cultural conditioned content of dictionaries
- to acquaint students with novelties in contemporary lexicography.

Predvideni študijski rezultati:

Po opravljenem predmetu bo študent:

- seznanjen s socialnimi in kulturološkimi vidiki ter družbenimi funkcijami slovarjev
- znal prepoznavati in kritično vrednotiti kulturno specifične vsebine slovarskih besedil
- seznanjen z možnostmi uporabe novih tehnologij pri načrtovanju in sestavljanju slovarjev.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

- spretnost pisnega in ustnega izražanja
- spretnost argumentiranja
- spretnost uporabe informacijske tehnologije
- spretnost kritične in poglobljene uporabe slovarskih virov in slovaropisne literature

Intended learning outcomes:

The student will be

- acquainted to the social and cultural aspects and the social functions of dictionaries
- able to recognize and critically evaluate culturally specific contents of lexicographic texts
- acquainted to the possibilities of using new technology in the process of planning and drafting dictionaries.

Transferable/Key Skills and other attributes:

- oral and writing skills
- argumentative skills
- using ICT
- critical and profound usage of lexicographic sources and literature.

Metode poučevanja in učenja:

- seminar
- samostojno delo

Learning and teaching methods:

- seminar
- individual work

Načini ocenjevanja:

Pisni izpit ali sem. Naloga
 Samostojno delo

Delež (v %) /
 Weight (in %)

Assessment:

Written exam or seminar paper
 Individual work

Reference nosilca / Lecturer's references:

JESENŠEK, Vida. Korpusempirische Sprachdaten in der Parömiographie: Potenzial und Grenzen. V: GONDEK, Anna (ur.). *Einblicke, Rückblicke: Beiträge zur deutschen Phraseologie und Parömiologie aus intra- und interlingualer Sicht. Bd. 1*. Baltmannsweiler: Schneider Verlag, 2018. Str. 59-74.
 JESENŠEK, Vida. Wörterbuchstrukturen in der zweisprachigen Internetlexikographie. V: JESENŠEK, Vida (ur.), ENČEVA, Milka (ur.). *Wörterbuchstrukturen zwischen Theorie und Praxis*. Berlin; Boston: de Gruyter, 2018. Str. 119-139,
 JESENŠEK, Vida (ur.), ENČEVA, Milka (ur.). *Wörterbuchstrukturen zwischen Theorie und Praxis*. Berlin; Boston: de Gruyter, 2018. VI, 261 str.
 JESENŠEK, Vida. Über die gesellschaftliche Verantwortung der nichtwissenschaftlichen Internetlexikographie. V: SCHIERHOLZ, Stefan J. (ur.). *Wörterbuchforschung und Lexikographie*. Berlin; Boston: de Gruyter, 2016. Str. 259-273.



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta
Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet: Medkulturnost v strokovni komunikaciji / Interkulturelle Fachkommunikation
Course title: Intercultural Professional Communication

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA		2.	Zimski
Intercultural German Studies Intercultural German Studies (one discipline programme), MA		2nd	Autumn

Vrsta predmeta / Course type

Obvezni/Compulsory

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
	15				75	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Vida Jesenšek

Jeziki /

Languages:

Predavanja / Lectures:

Vaje / Tutorial:

Nemški/German

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

/

Prerequisites:

/

Vsebina:

Predmet obravnava značilnosti strokovne komunikacije z medkulturnih in medjezikovnih (predvsem nemško-slovenskih) vidikov. Poudarja naslednje vsebine:

- družbeni, kulturno-zgodovinski in kognitivni vidiki strokovne komunikacije
- strokovni jezik v znanosti in izobraževanju
- večjezičnost v strokovni komunikaciji (status jezikov, izbira jezika, prevajanje)
- terminološki sistemi (pojemi in pojmovni sistemi stroke, terminologija, kontrastivni terminološki in terminografski vidiki, razvoj in načrtovanje)
- strokovni mediji (informacijska tehnologija, nadbesedilnost, multimedialnost, interaktivnost, kolaborativnost, odprtost)

Content (Syllabus outline):

The subject deals with the characteristics of professional communication from an intercultural and interlingual (mainly German-Slovene) point of view and focuses on:

- social, cultural-historical and cognitive aspects of professional communication
- professional language in science and education
- multilingualism in professional communication (status of languages, language choice, translation)
- terminological systems (concept and denominative system of the domain, terminology, contrastive terminological and terminographic aspects, development and planning)

- strokovne besedilne vrste (izbor), medkulturni vidiki
- študija primera: kontrastivna analiza izbranih nemških in slovenskih strokovnih besedil s področja jezikoslovja

- professional media (information technology, hypertextuality, multimedia, interactivity, collaborativity, openness)
- professional text types (selection), intercultural aspects
- case study: contrastive analysis of selected German and Slovene professional texts in the field of linguistics

Temeljni literatura in viri / Readings:

Hoffmann, K., H. Kalverkämper, H.E. Wiegand, C. Galinski (ur.) (1998): *Fachsprachen. Ein internationales Handbuch zur Fachsprachenforschung*. HSK 14.1, 14.2. Izbrana poglavja.

Jesenšek, V. (ur.) (2013): *Specialised lexicography: print and digital, specialised dictionaries, databases*, (Lexicographica, vol. 144). Berlin; Boston: De Gruyter.

Mittelstraß, J., J. Trabant, P. Fröhlicher (ur.) (2016): *Wissenschaftssprache. Ein Plädoyer für Mehrsprachigkeit in der Wissenschaft*. Stuttgart: Metzler.

Graefen, G., M. Moll (2011): *Wissenschaftssprache Deutsch: lesen – verstehen – schreiben. Ein Lehr- und Arbeitsbuch*. Frankfurt am Main, Peter Lang. <http://www.wissenschaftssprache.de/>

Cilji in kompetence:

Cilj predmeta je:

- seznaniti z družbeni, s kulturno-zgodovinski in kognitivni vidiki strokovne komunikacije
- seznaniti s položajem in z vlogo strokovnih jezikov v znanosti in izobraževanju
- seznaniti s politiko večjezičnosti v strokovni komunikaciji
- spoznati bistvene značilnosti in funkcije pojmovnih in terminoloških sistemov
- poglobiti znanja o strokovnih medijih s posebnim ozirom na informacijsko tehnologijo
- seznaniti z izbranimi strokovnimi besedilnimi vrstami z vidikov medkulturnosti
- usposobiti za kontrastivno analizo nemških in slovenskih strokovnih besedil s področja jezikoslovja

Objectives and competences:

The objective is

- to acquaint with the social, cultural-historical and cognitive aspects of professional communication
- to acquaint with the position and the role of professional communication in science and education
- to acquaint with the policy of multilingualism in professional communication
- to learn about the essential characteristics and functions of conceptual and terminological systems
- to deepen the knowledge of professional media with special regard to information technology
- to acquaint with selected professional text types from the intercultural point of view
- to prepare for contrastive analysis of German and Slovene professional texts in the field of linguistics

Predvideni študijski rezultati:

Po opravljenem predmetu bo študent:

- poznal družbeno, kulturno-zgodovinsko in kognitivno pogojenost strokovne komunikacije
- poznal in obvladal osnovne značilnosti in zakonitosti strokovnega dialoga, predvsem v tujem jeziku (nemščini) in v nemško govorečem kulturnem okolju
- poznal možnosti uporabe novih medijev in tehnologij v strokovni komunikaciji
- usposobljen za kontrastivno analizo nemških in slovenskih strokovnih besedil s področja jezikoslovja.

Intended learning outcomes:

On completion of this course the student will

- know the social, cultural-historical and cognitive condition of professional communication
- know and master the basic characteristics and principles of professional dialogue, mainly in a foreign language (German) in a German speaking context
- know the possibilities of using new media and technology in professional communication
- be trained for contrastive analysis of German and Slovene professional texts from the field of linguistics.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: - spretnost pisnega in ustnega izražanja - spretnost argumentiranja - spretnost selektivne in kritične uporabe virov in literature.

Transferable/Key Skills and other attributes: - oral and writing skills - argumentative skills - selective and critical usage of sources and literature.
--

Metode poučevanja in učenja: - seminar - samostojno delo

Learning and teaching methods: - seminar - individual work

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Weight (in %)	Assessment:
Pisni izpit ali seminarska naloga	50 %	Written exam or seminar paper
Samostojno delo	50 %	Individual work

Reference nosilca / Lecturer's references:

JESENŠEK, Vida (2016, mentorstvo): ŠTAVBAR, Simona. *Nemška leksikografska terminologija : teoretični in praktični vidiki elektronskega terminološkega slovarja = Deutsche lexikographische Terminologie : theoretische und praktische Aspekte des elektronischen Fachwörterbuchs*. Maribor, 2016. XIV, 283 str.

JESENŠEK, Vida. *Fremdsprachliche Fachsprachen an der Universität heute: im Spannungsfeld zwischen Ideen und Realität. Vortrag am Speclang 2016, Języki specjalistyczne, edukacja, perspektywy, kariera, Uniwersytet Łódzki, Wydział Filologiczny, 4.-5. 3. 2016*. COBISS.SI-ID [22046472](https://dk.um.si/lzpisGradiva.php?id=74858).

[JESENŠEK Vida \(2019, mentorstvo\): Majcen, Sara. Deutsche und slowenische phraseologische Terminologie im Kontrast - ein Ansatz zur Normierung und Vereinheitlichung : magistrsko delo. Maribor: \[S. Majcen\], 2019. XIII, 105 str., 43 str. pril., tabele. https://dk.um.si/lzpisGradiva.php?id=74858. \[COBISS.SI-ID 24790280\]](https://dk.um.si/lzpisGradiva.php?id=74858)

[nagrada: Miklošičevo priznanje 2019](#)



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Lastno in tuje v novejši nemški književnosti
Course title:	The self and the foreign in modern German literature

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA		2.	3.
Intercultural German Studies (single discipline programme), MA		2 nd	3rd

Vrsta predmeta / Course type

obvezni / compulsory

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
	15				75	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Matjaž Birk

Jeziki /

Predavanja / Lectures: Nemščina/German

Languages:

Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti: Ni pogojev.

Prerequisites: None.

/

/

Vsebina:

- Različni medkulturni literarnoznanstveni pristopi v raziskavah medkulturne komunikacije v literaturi in nekaterih drugih medijih
- Hermenevtika tujosti: fenomenologija, koncept in tipologija spoznavanja lastnega in tujega oz. drugega
- Možne konstrukcije in konstelacije lastnega in tujega oz. drugega v literarizaciji medkulturne komunikacije, z vidika različnih individualnih in kolektivnih identitet
- Analiza, interpretacija in priprava za delo v razredu reprezentativnih
 - literarnih, polliterarnih in žurnalističnih besedil, med njimi zgodb, novel, potopisnih in (avto)biografskih pripovedi, literarnih pisem, esejev idr.
 - filmov in drugih medijev
 pri pouku, z ozirom na reprezentacijo razmerij med lastnim in tujim.

Content (Syllabus outline):

- Different approaches from the field of intercultural literary science in the research of intercultural communication in literature and some other media
- Hermeneutics of alterity: phenomenology, conception and typology of perception of the self and the foreign and alter
- Possible constructions of the self and the foreign and alter in literarization of intercultural communication, from the point of view of different individual and collective identities
- Analysis, interpretation and preparation for the work in the classroom of representative
 - literary, semi-literary and journalistic texts, such as story, short story, travelogue, (auto)biographic narrative, literary letter, essay etc.
 - films and other medias
 during the class, with respect of the representation of relations between the identity and alterity.

Temeljni literatura in viri / Readings:

Izbrana poglavja/Selected chapters:

- Birk, M. 2016: *Reisen ist Rast in der Unruhe der Welt. Fremdhermeneutische Einblicke in die Reisetagebücher von Stefan Zweig.* Würzburg: Königshausen und Neumann.
- Gutjahr, O. 2002: *Alterität und Interkulturalität. Neuere deutsche Literatur.* In: Claudia Benthien, Hans Rudolf Velthen (Hrsg.): *Germanistik als Kulturwissenschaft. Eine Einführung in neue Theorie Konzepte.* Reinbek bei Hamburg: Rowohlt.
- Hofmann, M. 2006: *Interkulturelle Literaturwissenschaft. Eine Einführung.* München: Fink.
- Leskovec, A. 2011: *Einführung in die interkulturelle Literaturwissenschaft.* Darmstadt: WBG.
- Schäffter, O. (Hrsg.) 1991: *Das Fremde. Erfahrungsmöglichkeiten zwischen Faszination und Bedrohung.* Opladen: Westdeutscher Verlag.
- Schubert, G. (Hrsg.) 2003: *Bilder vom Eigenen und Fremden aus dem Donau-Balkan-Raum: Analysen literarischer und anderer Texte.* München: Südosteuropa-Gesellschaft.
- Waldenfels, B. 1997: *Topographie des Fremden. Studien zur Phänomenologie des Fremden.* Frankfurt/Main: Suhrkamp.
- Ders.: 2006: *Grundzüge einer Phänomenologie des Fremden.* Suhrkamp, Frankfurt/Main.
- Wierlacher, A. 1985: *Das Fremde und das Eigene. Prologomena zu einer interkulturellen Germanistik.* München: Ludicum.

Seznam primarne literature in aktualnih krajših člankov dobi študent/študentka ob začetku semestra. The student will get a list of primary works and current short articles at the beginning of each semester.

Cilji in kompetence:

Cilj predmeta je osvojiti modele za kritično razumevanje reprezentacije lastnega in tujega oz. drugega v literaturi in drugih medijih nemškega kulturnega prostora ter tako prispevati h krepitvi medkulturnih kompetenc v povezavi z obravnavo literarnih in polliterarnih besedil pri poučevanju nemščine kot tujega jezika.

Objectives and competences:

The objective of the course is to form mechanism on critical understanding of inscenation of the self and the foreign in literature and other medias within German speaking territory in order to extend intercultural competences in dealing with literary and semi-literary texts in teaching German als foreign language.

Predvideni študijski rezultati:**Znanje in razumevanje:**

- Uporabiti sodobne teoretske koncepte in modele tujosti in drugosti pri analizi reprezentacije medkulturne komunikacije v nemški medijih, še posebej v književnosti;
 - Kritično analizirati in primerjati kolektivne stereotipe v literarizaciji medkulturne komunikacije med nemškim in nekaterimi drugimi kulturnimi prostori;
 - Samostojno prepoznati literarne, kulturne in druge družbene prakse;
 - Kritično analizirati razmerja med literarnim sistemom in drugimi družbenimi (pod)sistemi;
 - Prepoznati in upoštevati kulturne različnosti učečih se v primerjavi z nemško kulturo in kulturami nekaterih drugih govornih področij ter krepiti njihovo (med)kulturno zavest;
 - Samostojno, sistematsko in kritično ovrednotiti vire in literaturo in jih uporabljati pri delu v razredu.
- Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:
- raziskovalni pristop in usmerjenost v reševanje problemov
 - spretnost komuniciranja (pisno izražanje v seminarški nalogi, ustni zagovor seminarja);
 - uporaba informacijske tehnologije (iskanje informacij na spletu);
 - delo v skupini.

Intended learning outcomes:**Knowledge and Understanding:**

- To apply relevant theoretical concepts and models of foreignity and alterity in analyzing representation of intercultural communication in German media, especially in literature;
 - To analyse and compare critically collective stereotypes in literalization of intercultural communication between the German and some other cultural spaces;
 - To identify autonomously literary, cultural and other social practices;
 - To critically analyse the relations between the literary system and other social (sub)systems;
 - To identify and consider cultural differences of learners in relation to German and some other cultures and to encourage their (inter)cultural conscience;
 - To evaluate autonomously, systematically and critically primary and secondary literature and to use them in the class;
- Transferable/Key Skills and other attributes:
- research approach and focus on problem-solving
 - communication skills (writing skills in a seminar work, oral defence of the seminar work);
 - use of information technology (seeking information on the Web);
 - group work.

Metode poučevanja in učenja:

- Predavanje,
- Seminar,
- Diskusija,
- Predstavitve seminarске naloge
- Poučevanje in učenje potekata z didaktično uporabo informacijsko-komunikacijske tehnologije.

Learning and teaching methods:

- Lecture,
- Seminar,
- Discussion,
- Presentation of seminar work
- The information and communications technology is used for educational purposes in the teaching and learning process.

Delež (v %) /

Weight (in %)

Načini ocenjevanja:**Assessment:**

• Seminarška naloga,	80%	• Seminar work
• Sodelovanje pri seminarju	20%	• Active classroom participation

Reference nosilca / Lecturer's references:

- BIRK, Matjaž. Zu literarischen Identitätskonstruktionen des Balkans an Jahrhundertwenden : an Beispielen aus der ausgewählten deutschen Zeitungsliteratur aus Krain und des slowenischen Gegenwartsromans. V: PHILIPP, Hannes (ur.), WEBER, Bernadette (ur.), WELLNER, Johann (ur.). *Deutsch in Mittel-, Ost- und Südosteuropa : DiMOS-Füllhorn Nr. 4 : Tagungsband Kronstadt 2017*, IV. Jahrestagung des Forschungszentrums Deutsch in Mittel-, Ost- und Südosteuropa (FZ DiMOS), Kronstadt in Siebenbürgen, 2017, (Forschungen zur deutschen Sprache in Mittel-, Ost- und Südosteuropa FzDiMOS, Bd. 9). Regensburg: Universität Regensburg. cop. 2019, str. 326-337. <https://epub.uni-regensburg.de/41109/>. [COBISS.SI-ID [25072136](#)]
- BIRK, Matjaž. Reisen ist Rast in der Unruhe der Welt. Fremdhermeneutische Einblicke in die Reisetagebücher von Stefan Zweig. Würzburg: Königshausen&Neumann 2016. [COBISS.SI-ID 22321672]
- BIRK, Matjaž. Spominska retorika v literarni esejistiki Josepha Rotha. Primerjalna književnost, ISSN 0351-1189. [Tiskana izd.], 2020, letn. 43, št. 1, str. 127-142. https://ojs-gr.zrc-sazu.si/primerjalna_knjizevnost/issue/view/704/309, doi: 10.3986/pkn.v43.i1.07. [COBISS.SI-ID 16919043]



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta
Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Književnost 20. in 21. stoletja pri pouku
Course title:	20th and 21st Century's Literature in the Classroom

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA		2.	3.
Intercultural German Studies (single discipline programme), MA		2 nd	3rd

Vrsta predmeta / Course type

Obvezni/compulsory

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
15		15			60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Vesna Kondrič Horvat

Jeziki /

Predavanja / Lectures:

nemščina/German

Languages:

Vaje / Tutorial:

nemščina/German

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Tekoče pisno in ustno izražanje v nemščini.

Prerequisites:

Fluency in written and spoken German.

Vsebina:

Paradigmatična dela nemškega govornega področja v 20. in 21. stoletju, ki so primerna za obravnavo pri pouku;

- književnost 20. in 21. stoletja;
- glavni predstavniki in glavna dela;
- izbira del za delo v razredu;
- analiza in priprava na obravnavo pripovednega besedila;
- analiza in priprava dramskih del za delo v razredu;

analiza lirike in priprava za delo v razredu.

Content (Syllabus outline):

Paradigmatic works of the German speaking countries in the 20th and 21st century;

20th and 21st century's Literature; Main representatives; Main works; Selection of the works for the work in the classroom; Analysis and preparation of the prose for the work in the classroom; Analysis and preparation of the drama texts for the work in the classroom; Poetry analysis and preparation for the work in the classroom.

Temeljni literatura in viri / Readings:

Izbrana poglavja iz naslednjih publikacij:
 Beutin, W. et al 2001: Deutsche Literaturgeschichte. Von den Anfängen bis zur Gegenwart. Metzler, Stuttgart/Weimar. Str. 342-702.
 Korte, H. 2004: Deutschsprachige Lyrik seit 1945. Metzler: Stuttgart.
 Scheitler, I. 2001: Deutschsprachige Gegenwartsprosa seit 1970. Francke, Tübingen.
 Interpretationen 1993. Romane des 20. Jahrhunderts. Stuttgart: Reclam.
 Interpretationen 1993. Erzählungen des 20. Jahrhunderts.
 Seznam primarne literature in aktualnih krajših člankov dobi študent/študentka ob začetku semestra. The student will get a list primary works and of the current short articles at the beginning of the semester.

Cilji in kompetence:

Cilj predmeta je študente/študentke seznaniti s paradigmatičnimi besedili književnosti 20. in 21. stoletja in jih predvsem usposobiti, da bodo samostojno izbirali literarna dela, primerna za pouk na različnih stopnjah ter jih znali analizirati in pripraviti za delo v razredu. Bistvena je pri tem kompetenčna usmerjenost in tak način dela, ki zvišuje besedilne kompetence. Izhodišča so učni načrti in didaktično-metodični pristopi pri poučevanju književnosti. Kompetence: - zna reševati strokovne probleme - zna poiskati in uporabljati primarno in sekundarno literaturo; - zna poiskati vire informacij na svetovnem spletu; - zna zbirati in interpretirati podatke; - zna identificirati in reševati probleme; - je sposoben/a kritično analizirati in interpretirati; - zna voditi projekte in zna timsko delati; - zna posredovati svoje znanje; - zna svoja dognanja izražati pisno in ustno.

Objectives and competences:

The objective of the subject is make students acquainted with the paradigmatic works of the 20th and 21st century's literature and enable them for an independent selection of the literary works for the work in the classroom on different levels. The basis for this are the syllabi and the didactical and methodical concepts for teaching literature. The stress lies on the competence orientation and on the higher text competence. Competences: - solving of professional problems - finding and using primary and secondary literature; - finding sources in the internet; - collecting and interpreting the data; - identifying and solving problems; - critical analysis and interpretation; - guiding projects and working in a team; - presenting his/her knowledge; - writing skills and oral expression.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje: poglobljeno in razširjeno poznavanje značilnosti književnosti v 20. in 21. stoletju, glavnih p samostojna izbira literarnih del za delo pri pouku; poglobljeno razumevanje literarne produkcije in recepcije, ne le v primarno estetskem, ampak tudi v kulturnozgodovinskem in medkulturnem kontekstu; samostojna analiza literarne produkcije v tem času; priprava besedil za delo v razredu.

Intended learning outcomes:

Knowledge and understanding: deeper knowing of the characteristics of the 20th and 21st century's literature, its main authors, exemplary works; independent selection of the literary works for the work in the classroom; deeper understanding of the literary production and reception not only in the aesthetic but also in cultural-historical and intercultural context; independent analysis of the production in this literary period: preparation of the texts for the work in the classroom

Metode poučevanja in učenja:

seminarske oblike dela, analitično- interpretativno delo z besedili, metoda razgovora, metoda prikazovanja, metoda primera, metoda reševanja problemov, kooperativno učenje, timsko delo, delo v dvojicah, individualno učenje, projektno delo, samostojno delo, refleksija

Learning and teaching methods:

seminar work, analysis and interpretation, conversation, presentation, examples, solving problems, cooperative learning, team work, work in pairs, individual learning, independent work, project work, reflection

Načini ocenjevanja:

Delež (v %) /
Weight (in %)

Assessment:

Način (pisni izpit, ustno izpraševanje, naloge, projekt) seminarska naloga ^[L] _[SEP] sprotno delo in sodelovanje ^[L] _[SEP]	60% 40%	Type (examination, oral, coursework, project): seminar work participation
--	------------	---

Reference nosilca / Lecturer's references:

KONDRIČ HORVAT, Vesna. "Zweifeln, in Frage stellen, eine Geschichte neu interpretieren". V: LEUENBERGER, Stefanie (ur.). Literatur und Zeitung : Fallstudien aus der deutschsprachigen Schweiz von Jeremias Gottheft bis Dieter Bachmann. Zürich: Chronos, cop. 2016. Str. 77-86. ISBN 978-3-0340-1356-7. [COBISS.SI-ID 22881544]

KONDRIČ HORVAT, Vesna. Die Frau als Bewährungsprobe : zum Verhältnis zwischen Mann und Frau in Max Frischs Roman Stiller. V: ERDBRÜGGER, Torsten (ur.), PROBST, Inga (ur.). *Verbindungen : Frauen, DDR, Literatur : Festschrift für Ilse Nagelschmidt*, (Literaturwissenschaft, ISSN 1860-1952, Bd. 70). Berlin: Frank & Timme. cop. 2018, str. 91-106. [COBISS.SI-ID [23809288](#)]

KONDRIČ HORVAT, Vesna. Natur versus Kultur? : zum Roman Der Ozean steigt von Hedi Wyss. V: KONDRIČ HORVAT, Vesna (ur.), et al. Literarische Freiräume : Festschrift für Neva Šlibar. 1. izd. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2019. Str. 375-391, 539-540, 551. Slovenske germanistične študije, 15. ISBN 978-961-06-0160-9. [COBISS.SI-ID 69302626]



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta
Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Zgodnje učenje tujega jezika - nemščine
Course title:	Early foreign language learning - German

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA		2.	3.
Intercultural German Studies (single discipline programme), MA		2 nd	3rd

Vrsta predmeta / Course type

Izbirni/Optional

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
	30				60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Saša Jazbec

Jeziki /
Languages:

Predavanja / Lectures: nemški / German
nemški / German
Vaje / Tutorial: nemški / German

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Pogojev ni.

Prerequisites:

None.

Vsebina:

- Spoznavanje, preizkušanje ter vrednotenje didaktično-teoretičnih postopkov zgodnjega učenja, poučevanja, pridobivanja in usvajanja tujega jezika – nemščine;
- celostno zgodnje učenje in pridobivanje tujega jezika – nemščine;
- materiali pri zgodnjem pouku tujega jezika – analiza razpoložljivih in izdelava novih;
- literarna socializacija v tujem jeziku – nemščini
- načrtovanje in simulacija učnih ur;
- opazovanje (video) in evalvacija učnih ur

Content (Syllabus outline):

- recognising, testing and evaluating the didactical-theoretical methods of early foreign language learning, teaching and acquisition of foreign language – German;
- integral early learning and acquisition of foreign language – German;
- materials for early foreign language teaching-analysis of those available and preparation of new ones;
- literary socialization in a foreign language – German;
- planing and simulation of pupil hours; observation (video) and evaluation of pupil hours

Temeljni literatura in viri / Readings:

- + Chighini, P., Kirsch, D. (2009). Deutsch im Primarbereich: Das Fernstudienangebot Deutsch als Fremdsprache. München: Langenscheidt.
- + Lundquist-Mog, A., Widlok, B. (2015). DaF für Kinder. Goethe, München: Langenscheidt, Klett.
- + Piepho, Hans-Eberhard (ur.) (2001). Fremdsprachenfrühbeginn. Sonderausgabe zum Europäischen Jahr der Sprachen.
- + Jazbec, S., Lipavic Oštir, A. (2011). Mehrsprachigkeit früh fördern - Konzeptionelle Voraussetzungen in den Lehrplänen für das frühe Fremdsprachenlernen in drei Ländern. Porta linguarum, Nr.15, str. 55-69. [COBISS.SI-ID 18115336]
- + Zeitschrift Primar bzw. Frühes Deutsch
- + Učni načrt za poučevanje 1. tujega jezika v 2.,3. razredu.

Cilji in kompetence:

Pri predmetu se študent seznani z didaktično-teoretičnimi postopki zgodnjega poučevanja tujega jezika – nemščine, spozna in delno preizkuša spretnosti in sposobnost zgodnjega poučevanja nemščine ter jih zna konstruktivno in kritično ovrednotiti. Študent pridobi znanja in spretnosti, ki mu omogočajo presojo ter izdelavo ustreznih didaktičnih pripomočkov. Študent pridobi tudi kompetence za uspešno posredovanje literarnih besedil tujega jezika na tej stopnji poučevanja.

Objectives and competences:

The student gets acquainted with didactical- theoretical methods of early foreign language (German) teaching; tests the acquired knowledge and skills of early teaching of German and evaluates it constructively and critically. The student acquires knowledge and skills, which enable him/her to estimate and produce suitable teaching materials. The student also acquires competences in mediating literary texts in the foreign language classroom according to the level of the target group.

Predvideni študijski rezultati:**Znanje in razumevanje:**

- usvoji različne didaktične postopke za zgodnje poučevanje in učenje nemščine;
- zna ovrednotiti in izdelati ustrezne didaktične pripomočke.
- zna izbrati in kompetentno obravnavati ter starosti primerno didaktizirati medij – literaturo pri pouku nemščine.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

Ključne prenosljive spretnosti so premišljen transfer pridobljenih teoretskih znanj in spretnosti o zgodnjem poučevanju, pridobivanju, učenju in usvajanju nemščine v prakso.

Intended learning outcomes:**Knowledge and Understanding:**

- The student acquires different didactic methods for early teaching and learning of German;
- The student is able to evaluate and produce suitable teaching materials.
- The student is able to chose and competently deal with literature in the foreign language classroom according to the age.

Transferable/Key Skills and other attributes:

Key transferable skills are deliberate transfer of acquired theoretical knowledge and skills about early teaching, acquiring, learning and assimilation of German into practice.

Metode poučevanja in učenja:

- diskusija
- razlaga;
- predstavitev
- refleksija
- skupinsko delo
- delo v dvojicah
- delavnica
- individualno delo
- domače delo

Learning and teaching methods:

- discussion
- explanation
- presentation
- reflection
- team work
- work in pairs
- workshop
- individual learning
- home work

Delež (v %) /

Weight (in %)

Načini ocenjevanja:**Assessment:**

- priprava delavnice na izbrano temo in sodelovanje pri aktivnostih
- pisni izpit.

40%

60%

- preparing a thematical workshop and cooperation in the activities
- written exam.

Reference nosilca / Lecturer's references:

- JAZBEC, Saša, KOŠAK BABUDER, Milena. Man muss lernen, dass Man anders lernen muss : (fremd)-sprachenlernen aus der Perspektive von Lernenden mit Dyslexie. *Godišnik čuždi ezici i kulturi*, ISSN 2603-4204, 2018, t. 1, str. 320-341.
- JAZBEC, Saša, KACJAN, Brigita. Mündliche und schriftliche Sprachhandlungskompetenzen im frühen Fremdsprachenunterricht bewerten und benoten. *Vestnik za tuje jezike*, ISSN 1855-8453. [Tiskana izd.], 2018, letn. 10, št. 1, str. 199-217, ilustr.,
- JAZBEC, Saša, ROTOVNIK, Ana. *Didakla : predavanje na XXVI. mednarodnem zborovanju SDUNJ "Binnendifferenzierung und tierisch kreatives Schreiben im modernen DaF-Unterricht, v Rimskih Toplicah, 16. 11. 2019.* [COBISS.SI-ID [25057288](#)]
- JAZBEC, Saša, KACJAN, Brigita. "Multilingualism is the real thing": multilingualism from the parents' perspective. *The new educational review*, ISSN 1732-6729, 2019, vol. 57, no. 3, str. 87-99. <https://tner.polsl.pl/volume-57-2019/>, doi: [10.15804/tner.2019.57.3.07](https://doi.org/10.15804/tner.2019.57.3.07). [COBISS.SI-ID [24968200](#)]



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta
Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Didaktika nemščine II
Course title:	Didactics of German II

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA		2.	3.
Intercultural German Studies (single discipline programme), MA		2 nd	3rd

Vrsta predmeta / Course type

Izbirni/Optional

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
15	15			20 (LV)	40	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Saša Jazbec

Jeziki /

Languages:

Predavanja / Lectures:

Vaje / Tutorial:

Nemški / German

Nemški / German

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Pogojev ni.

Prerequisites:

None.

Vsebina:

- Teorija in praksa poučevanja nemškega jezika (pristopi, metode, tendence, razvoj);
- organizacija dela pri pouku tujega jezika;
- domači in mednarodni standardi znanja, preverjanje in ocenjevanje jezikovne kompetence;
- medkulturni in večjezični pristop k učenju in poučevanju nemščine kot tujega jezika;
- maksimalizacija učinka učenja in poučevanja s fleksibilno rabo didaktičnih konceptov;
- metode dela z literarnimi besedili in didaktizacija izbranih literarnih besedil;
- deželoznanstvo v literarnih in neliterarnih besedilih.

Content (Syllabus outline):

- Theory and practice in teaching German as a foreign language (approaches, methods, tendencies, development);
- organization of work in the foreign language classroom;
- Slovene and international standards of language knowledge, assessment and testing of language competencies;
- intercultural and multilingual approach to foreign language learning;
- maximizing the learning effects and the teaching through flexible use of didactic concepts.
- methods of working with literary texts and didactisations of selected literary texts
- geographic and cultural informations in literal and non-literal texts

Temeljni literatura in viri / Readings:

+ Kaufmann, Susan u.a (Hrsg.). (2008). Fortbildung für Kursleitende Deutsch als Zweitsprache. Unterrichtsplanung und Durchführung. Band 3. Izbrana poglavja.
 + Kaufmann, Susan u.a (Hrsg.). (2009). Fortbildung für Kursleitende Deutsch als Zweitsprache. Zielgruppenorientiertes Arbeiten. Band 4. Izbrana poglavja.
 + Kekesi, P. (2009). Landeskunde und Literatur im DaF-Unterricht: Landeskundlich relevante, moderne literarische Texte im DaF-Unterricht. vdm Verlag.
 + Rösler, D., Würffel, N. (2014). *Lernmaterialien und Medien*. Goethe Institut: Langenscheidt. Izbrana poglavja.
 + Grotjahn, R., Kleppin, K. (2015). *Prüfen, Testen, Evaluieren*. Goethe Institut: Langenscheidt. Izbrana poglavja.
 + Europarat: Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen für Sprachen. Langenscheidt Verlag, 2001. (im Internet).
 + *Učni načrti za OŠ in SŠ (ZRSŠŠ), katalogi znanja (ZRSŠŠ) in učbeniški kompleti.*

Cilji in kompetence:

Študent pridobi osnovna znanja didaktike poučevanja nemščine kot tujega jezika (metode, tendence); zna organizirati delo v razredu pri pouku tujega jezika; spozna in se usposobi za uporabo domačih in mednarodnih standardov jezikovnih zmožnosti; usposobi se za maksimalizacijo učinka učenja in poučevanja nemščine na različnih stopnjah izobraževanja.

Objectives and competences:

The student acquires the basics of teaching and learning German as a foreign language (methods, tendencies); is able to organize the work in the foreign language classroom; knows and is able to implement Slovene and international standards of assessment and testing; is able to maximize the learning effects and the teaching of German as a foreign language on different levels of education.

Predvideni študijski rezultati:**Znanje in razumevanje:**

Študent pozna in razume metodiko in didaktiko poučevanja nemščine kot tujega jezika, pozna in zna uporabiti domače in mednarodne standarde jezikovnih zmožnosti.

Študent pozna različne načine obravnave literarnih besedil pri pouku nemščine kot tujega jezika.

Prenosljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

Študent zna posredno ali neposredno prenesti in uporabiti usvojena teoretska znanja o načinih poučevanja in pridobljene spretnosti v pedagoško delo; pozna nacionalno in mednarodno veljavne standarde in druge specifične didaktike poučevanja nemščine in jih aplicira na različne faze načrtovanja, izvedbe in vrednotenja pouka tujega jezika nemščine.

Intended learning outcomes:**Knowledge and Understanding:**

Student knows and understands the methodology and didactics of learning and teaching German; knows and is able to implement different standards of language competencies into the teaching and assessment in language classroom.

Student knows how to adapt and teach literature in the foreign language classroom.

Transferable/Key Skills and other attributes:

Student can indirectly and directly implement the theoretical knowledge about teaching and learning into the pedagogical work; knows the national and international acknowledged standards of assessment and testing and other specialties of teaching German and applies them on the different phases of planning, implementing and evaluating teaching and learning.

Metode poučevanja in učenja:

- Razlaga;
- predstavitev;
- diskusija;
- skupinsko delo;
- delo v dvojicah;
- individualno delo;
- domače delo.

Learning and teaching methods:

- explanation;
- presentation;
- discussion;
- group work;
- pair work;
- individual work;
- homework;

Delež (v %) /

Načini ocenjevanja:

Weight (in %)

Assessment:

- sprotno delo	- 30%	- participation
- pisni izpit.	- 70 %	- written exam.

Reference nosilca / Lecturer's references:

- JAZBEC, Saša, KACJAN, Brigita. Der Gemeinsame europäische Referenzrahmen für Sprachen - Lücken und Herausforderungen. *Aussiger Beiträge*, ISSN 1802-6419, str. 181-203, 302. [COBISS.SI-ID [25131272](#)], [Scopus do 12. 4. 2020: št. citatov (TC): 0, čistih citatov (CI): 0, čistih citatov na avtorja (CIAu): 0] financer: ARRS, Programi, P6-0265, SI, Medkulturne literarnovedne študije; financer: ARRS, Programi, P6-0372, SI, Slovenska identiteta in kulturna zavest v jezikovno in etnično stičnih prostorih v preteklosti in sedanosti
 - JAZBEC, Saša. "Die intrusive Kraft in Klassenräumen" : eine qualitative Untersuchung zu mobilen Endgeräten im (fremdsprachlichen) Unterricht am beispiel Sloweniens = "Intruzivna snaga u učionicama" : kvalitativno istraživanje o mobilnim uređajima u nastavi stranog jezika na primjeru Slovenije. *Informatologia*, ISSN 1330-0067, 2019, vol. 52, no. 3/4, str. 136-147. <https://hrcak.srce.hr/234826>, doi: [10.32914/i.52.3-4.2](https://doi.org/10.32914/i.52.3-4.2). [COBISS.SI-ID [25150216](#)], [SNIP]
- JAZBEC, Saša, KACJAN, Brigita. "Multilingualism is the real thing" : multilingualism from the parents' perspective. *The new educational review*, ISSN 1732-6729, 2019, vol. 57, no. 3, str. 87-99. <https://tner.polsl.pl/volume-57-2019/>, doi: [10.15804/tner.2019.57.3.07](https://doi.org/10.15804/tner.2019.57.3.07). [COBISS.SI-ID [24968200](#)], [SNIP, Scopus do 28. 12. 2019: št. citatov (TC): 0, čistih citatov (CI): 0, čistih citatov na avtorja (CIAu): 0]
- KOŠAK BABUDER, Milena, JAZBEC, Saša. Exploring pre-service and in-service teachers' perceptions about early foreign language learning and dyslexia. *Porta linguarum*, ISSN 1697-7467, junio 2019, no. 32, str. 87-102, tabele. https://www.ugr.es/~portalin/articulos/PL_numero32/6_Milena%20Kosak.pdf, <http://pefprints.pef.uni-lj.si/6147/>. [COBISS.SI-ID [25026056](#)], [JCR, SNIP] financer: ARRS, Programi, P6-0265, SI, Medkulturne literarnovedne študije



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta
Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Moderacijske tehnike
Course title:	Moderation Techniques

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA		2	3.
Intercultural German Studies (single discipline programme), MA		2	3rd

Vrsta predmeta / Course type

Izbirni/Optional

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
	10			10 (LV)	70	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Milka Enčeva

Jeziki /

Predavanja / Lectures: Nemščina/German

Languages:

Vaje / Tutorial: Nemščina/German

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Ni pogojev.

Prerequisites:

None.

Vsebina:

- Pri predmetu se obravnavajo naslednje vsebine:
- osnovni pojmi moderiranja kot oblika vodenja skupinskega dela
 - funkcije in naloge moderatorja kot glavni faktor za uspeh moderacije
 - glavne faze moderacijskega procesa
 - predstavitev različnih moderacijskih metod (verbalne in neverbalne)
 - metaplan-tehnika (metaplan-metoda)
 - dokumentacija procesa moderiranja in rezultatov

Content (Syllabus outline):

- The following contents are covered:
- basic moderation terms as a form group work conduction
 - moderator's functions and tasks as the main factor for moderation success
 - main stages of moderation process
 - introduction of various moderation methods (verbal and non-verbal)
 - metaplan – techniques (metaplan-method)
 - documentation of moderation process and results

Temeljni literatura in viri / Readings:

- Bremer, C.: Präsentation, Moderation und hochschuldidaktische Methoden. http://www.bremer.cx/material/Bremer_Methoden.pdf (17.4.2020)
- Funcke, Amelie, Havenith, Eva (2019): Moderations-Tools: Anschauliche, aktivierende und klärende Methoden für die Moderations-Praxis. Managerseminare Verlag. Bonn
- Mai, J. (2017): Systematisches Fragen: Wer fragt, der führt. <https://karrierebibel.de/systemisches-fragen/> (17.4.2020)
- Moderationsmethoden für Treffen und Workshops (2019) <http://www.kommunikationskollektiv.org/wp-content/uploads/2013/04/Moderationsmethoden-S4C-KoKo.pdf> (17.4.2020)
- Seifert, (2019): Visualisieren, Präsentieren, Moderieren. 41. völlig überarbeitete Auflage. Gabal. Offenbach

Cilji in kompetence:

- Cilji tega predmeta so
- seznaniti študentje z osnovnimi pojmi moderacije in posebno vlogo moderatorja
 - seznaniti študentje z metaplan-tehniko,
 - usposobiti študentje uporabljati osnovne tehnike moderiranja
 - usposobiti študentje voditi, analizirati in posredovati v skupinskih procesih

Objectives and competences:

- Aims of the subject are:
- acquainting students with basic moderation terms and a moderator's specific role
 - acquainting students with metaplan-technique
 - qualifying students for the usage of basic moderation techniques
 - qualifying students for conduction, analyse and intervention in group processes

Predvideni študijski rezultati:

- Znanje in razumevanje:
- izkazati znanje o osnovnih pojmov s področja moderiranja,
 - načrtovati proces moderiranja (dramaturgija moderacije),
 - usmerjati skupinsko delo,
 - uporabljati, analizirati in vrednotiti moderacijske metode in ustrezno metaplan-tehniko,
 - dokumentirati proces in rezultate skupinskega dela

Intended learning outcomes:

- Knowledge and understanding:
- show knowledge about the basic terms from the field of moderation
 - plan a moderation process (dramaturgy of moderating)
 - direct group work
 - use, analyse and evaluate moderation methods and a suitable metaplan-technique
 - document process and results of group work

Metode poučevanja in učenja:

- learning by doing
- igranje vlog in refleksija
- delo v skupinah
- e-učenje

Learning and teaching methods:

- learning by doing
- role play and reflection
- group work
- e-learning

Načini ocenjevanja:

- sodelovanje med poukom,
- moderacija oz. moderacije

Delež (v %) /

Weight (in %)

Assessment:

- class participation
- moderation(s)

Reference nosilca / Lecturer's references:

- ENČEVA, Milka. Makrostrukturen von Print- und Online-Wörterbüchern: ein Vergleich. V: JESENŠEK, Vida (ur.), ENČEVA, Milka (ur.). *Wörterbuchstrukturen zwischen Theorie und Praxis*. Berlin; Boston: De Gruyter, cop. 2018. Str. 57-72, ilustr. Lexicographica, Series Maior, Vol. 154. ISBN 978-3-11-059630-4. ISSN 0175-9264. DOI: [10.1515/9783110598650-004](https://doi.org/10.1515/9783110598650-004). [COBISS.SI-ID [43448067](https://www.cobiss.si/id/43448067)]
- ENČEVA, Milka. Sprachkontakte zwischen Deutsch und Slowenisch am Beispiel zweisprachiger Ortsnamen. *Godišnik čuždi ezici i kulturi*. 2018, t. 1, str. 196-217. ISSN 2603-4204. <https://flc.nbu.bg/download/publishing-house/elektronni-izdania/chujdi-ezitsi-i-kulturi-t1-2018/part-1-article-11.pdf>. [COBISS.SI-ID [43560707](https://www.cobiss.si/id/43560707)]
- ENČEVA, Milka. Deutschsprachige Radionachrichten im Ausland. V: KUČIŠ, Vlasta (ur.), et al. *Beiträge zur Translation und Fachkommunikation*. 1. Aufl. Sofia: New Bulgarian University, 2019. Str. 165-187, ilustr. ISBN 978-619-233-076-7, ISBN 978-619-233-077-4. <https://publishing-house.nbu.bg/download/9-deutschsprachige-radionachrichten-im-ausland.pdf>. [COBISS.SI-ID [43561987](https://www.cobiss.si/id/43561987)]



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta
Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Praksa
Course title:	Practical training

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA		2.	3.
Intercultural German Studies (single discipline programme), MA		2 nd	3rd

Vrsta predmeta / Course type

Izbirni/Optional

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
	10	5			345	12

Nosilec predmeta / Lecturer:

Alja Lipavic Oštir

Jeziki /

Languages:

Predavanja / Lectures:

Vaje / Tutorial:

nemški / German

nemški / German

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Pogojev ni.

Prerequisites:

None.

Vsebina:

Praksa poteka v Avstriji in Sloveniji v ustanovah medkulturnega značaja.

- Priprava na prakso: spoznavanje poteka prakse, seznanjanje z obveznostmi študentov, spoznavanje regije in ustanove, kjer bo praksa potekala, umeščanje v širši kontekst študija in bodoče zaposlitve.
- Navodila za pisanje poročila o praksi, izdelavo seminarske naloge ter javne predstavitve, povezane s prakso.
- Delo na ustanovah obsega poleg dela v teh institucijah še različne oblike terenskega dela (raziskovanje, intervjuji in druge oblike).
- Študenti za čas prakse dobijo v ustanovi svojega mentorja. Praksa traja šest delovnih tednov.

Content (Syllabus outline):

The practical training takes place in Austria and Slovenia in institutions with intercultural characteristics.

- Preparing the practical training: get acquainted with the course of training, the student's commitments, the region and institution, where the training will take place, putting it into relation with the study and the future job.
- Instructions for writing the training report, the seminar paper and its presentation, all related to the practical training.
- The work at the institutions consists of work done at the institution and others forms of field work (research, interviews etc.).

The students are guided by mentors in the training institution for six weeks.

Temeljni literatura in viri / Readings:

- različni spletni in drugi materiali o ustanovi, kjer bo praksa potekala; / selected internet and other sources about the institution for practical training
- različni spletni in drugi materiali o regiji in njeni medkulturni povezanosti z sosednjimi regijami, povezanimi s krajem opravljanja prakse in deloma širše. / selected internet and other materials about the region and its intercultural connections to the neighbouring regions and broader.

Cilji in kompetence:

Po opravljeni praksi bo študent zmožen:

- prenesti teoretska spoznanja v praktično delo;
- spoznati delo v ustanovi, kjer se zaposlujejo poklicni profili, sorodni področju medkulturne germanistike,
- pridobiti začetne izkušnje na področju dela;
- znati opažanja in izkušnje ustrezno formulirati v poročilu;
- izdelati seminarsko nalogo, ki se tematsko navezuje na področje dela ustanove, kjer je študent opravljal prakso.

Objectives and competences:

- transfer theoretical knowledge to practical work;
- get acquainted to the work in the institutions, employing professional workers having similar education in the field of intercultural German studies,
- get initial experiences in the work field,
- to express the experiences and observations in writing, Write a seminar paper thematically related to the work field of the institution of the practical training.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

- študentje znajo usvojena znanja in praktične zmožnosti uporabiti;
- pridobijo si izkušnje s področja dela, za katerega se izobražujejo;
- pripravijo se na iskanje možnosti v poklicnem razvoju.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:
Pridobljena znanja in spretnosti so prenesljiva v poklicno okolje.

Intended learning outcomes:

Knowledge and Understanding:

- practical use of the acquired knowledge;
- acquiring initial experiences in the work fields, the students are trained for;
- looking for ways and possibilities in the students own professional development.

All during practical training acquired knowledge will be applicable to the final phase of university education and to the future profession.

Metode poučevanja in učenja:

- seminar
- navodila;
- razgovor;

Learning and teaching methods:

- seminar,
- instructions,
- discourse,

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Weight (in %)	Assessment:
Način (pisni izpit, ustno izpraševanje, naloge, projekt)		Type (examination, oral, coursework, project):
- praksa	60 %	- practical training
- poročilo o praksi z javno predstavitevjo	20 %	- portfolio with oral presentation
- seminarska naloga	20 %	- seminar paper

Reference nosilca / Lecturer's references:

- LIPAVIC OŠTIR, Alja. Germanismen aus der Autobranche im Slowenischen. V: KUČIŠ, Vlasta (ur.), BEGONJA, Helga (ur.). *Translation, Transkulturalität und Mehrsprachigkeit*. Zadar: Universität: = Sveučilište, 2018. Str. 137-150. ISBN 978-953-331-191-3. [COBISS.SI-ID [23876104](#)]
- LIPAVIC OŠTIR, Alja, RAJŠP, Martina, LIPOVEC, Alenka. Problemski pristop pri pouku tujih jezikov. V: BRATOŽ, Silva (ur.). *Razsežnosti sodobnih učnih okolij = Dimensions of contemporary learning environments*. Koper: Založba Univerze na Primorskem, 2017. Str. 23-38, ilustr. Knjižnica Ludus, 3. ISBN 978-961-6984-98-0. ISSN 2536-1937. [COBISS.SI-ID [23008520](#)]
- RAJŠP, Martina, LIPAVIC OŠTIR, Alja, LIPOVEC, Alenka. Refleksije učiteljev ob poskusnem izvajanju CLIL-a v prvih treh razredih osnovne šole. V: HORVAT, Tadeja (ur.), et al. *Novodobni izzivi družbe : znanstvena monografija*. Rakičan: RIS Dvorec, 2016. Str. 168-180, tabele. ISBN 978-961-93880-5-1. http://www.ris-dr.si/data/attachment/b7015805ed1d6180d8028abe679b0c239c372c5/1473060398Znanstvena_monografija_NOVODOBNI_IZZIVI_DRU_BE.pdf. [COBISS.SI-ID [22517768](#)]



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta
Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Kulturni in literarni trgi
Course title:	Cultural and Literary Markets

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA		2	3.
Intercultural German Studies (single discipline programme), MA		2nd	3rd

Vrsta predmeta / Course type

Izbirni/Optional

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
	15	15			60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Dejan Kos

Jeziki /

Predavanja / Lectures:

Nemščina / German

Languages:

Vaje / Tutorial:

Nemščina / German

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Pogojev ni.

Prerequisites:

None.

Vsebina:

Razvoj kulturnih in literarnih trgov: funkcionalna diferenciacija v novem veku / Družbene funkcije kulturnih in literarnih institucij / Proces ekonomizacije in problem estetske avtonomije / Kulturni management / Družbeni učinki kulturnih in literarnih trgov / Kultura, literatura in mehanizmi medijske komunikacije / Kulturni in literarni trgi v globalnem, evropskem, nemškem in slovenskem prostoru

Content (Syllabus outline):

Development of cultural and literary markets: functional differentiation in modern ages / Social functions of cultural and literary institutions / Process of economisation and problem of aesthetic autonomy / Cultural management / Social impact of cultural and literary markets / Culture, literature and mechanisms of media communication / Cultural and literary markets in global, European, German and Slovenian contexts

Temeljni literatura in viri / Readings:

Izbrana poglavja iz:

Dović, M. (2010): »Urednik in posredniška funkcija v literarnem sistemu.« *Primerjalna književnost* 33.2: 47-59.

Klein, A. (2011): *Der exzellente Kulturbetrieb*, Wiesbaden, VS-Verlag.

Kovač, M. (1999): *Skrivno življenje knjig*. Ljubljana, Filozofska fakulteta.

Plachta, B. (2008): *Literaturbetrieb*. Paderborn, Fink.

Schütz, E., T. Wegmann (ured.) (2002): *literatur.com. Tendenzen im Literaturmarketing*, Berlin, Weidler.

Zembylas, T. / P. Tschmuck (ured.) (2006): *Kulturbetriebsforschung. Ansätze und Perspektiven*. Wiesbaden, VS-Verlag.

Cilji in kompetence:

Cilj predmeta je seznaniti študente s temeljnimi značilnostmi, mehanizmi in družbenimi učinki kulturnih in literarnih trgov.

Objectives and competences:

The objective of this course is to acquaint students with the basic characteristics, mechanisms and social impacts of cultural and literary markets.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:
Po zaključku tega predmeta bo študent sposoben

- izkazati znanje o temeljnih značilnostih, mehanizmi in družbenih učinkih kulturnih in literarnih trgov,
- prepoznati njihov pomen v evropskem in slovensko nemškem stičnem prostoru
- ovrednotiti razmerje med njihovimi ekonomskimi in nepragmatičnimi razsežnostmi
- uporabiti literarnosociološke in kulturološke metode pri analizi mehanizmov kulturnega managementa

Intended learning outcomes:

Knowledge and understanding:
On completion of this course the student will be able to

- demonstrate knowledge of basic characteristics, mechanisms and social impacts of cultural and literary markets
- recognize their relevance in global, European, German and Slovenian contexts
- evaluate the relation between their economic and non-pragmatic dimensions
- analyse and evaluate mechanisms of cultural management using methods of literary-sociological and cultural theory

Metode poučevanja in učenja:

- predavanja
- seminar

Learning and teaching methods:

- lectures
- seminar

Načini ocenjevanja:

- seminarska naloga
- sprotno delo

Delež (v %) /
Weight (in %)

Assessment:

- seminar paper.
- homework assignments and active participation.

Reference nosilca / Lecturer's references:

KOS, Dejan. O izvoru poezije. V: ŠIRCA, Alen Albin (ur.). Literatura in evropska duhovna izročila = Literature and the European spiritual traditions. 1. izd. Ljubljana: Slovensko društvo za primerjalno književnost: Slovene Comparative Literature Association, 2018. Letn. 41, št. 1, str. 161-173. Primerjalna književnost, 41(2018), 1

KOS, Dejan. Transkulturalnost dobesedno : poskus apofatične estetike. V: KONDRIČ HORVAT, Vesna (ur.), et. al. Literarische Freiräume : Festschrift für Neva Šlibar. 1. izd. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2019. Str. 159-167, 536, 546-547. Slovenske germanistične študije, 15.

KOS, Dejan. Filologija med pragmatizmom in humanizmom = Philologie zwischen Pragmatismus und Humanismus = Philological studies between pragmatism and humanism. V: JESENŠEK, Vida (ur.). Germanistik in Maribor : Tradition und Perspektiven = Germanistika v Mariboru : tradicija in perspektive = German studies in Maribor : tradition and perspectives. Maribor: Univerzitetna založba Univerze: = University of Maribor Press, 2017. Str. 151-158.

Mednarodna knjižna zbirka Zora, 121.



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta
Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Poučevanje nemščine pri mladostnikih in odraslih
Course title:	Teaching German to adolescents and adults

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA		2.	4.
Intercultural German Studies (single discipline programme), MA		2 nd	4th

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) /

obvezni

Course type (compulsory or elective)

compulsory

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
	30				60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Brigita Kacjan

Jeziki /

Predavanja / Lectures:

Nemški /German

Languages:

Vaje / Tutorial:

Nemški /German

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

/

Prerequisites:

/

Vsebina:

- Spoznavanje, preizkušanje ter vrednotenje didaktično-teoretičnih postopkov učenja in poučevanja tujega jezika – nemščine pri mlajših odraslih, odraslih in starejših;
- kognitivno usmerjeno učenje in poučevanje tujega jezika – nemščine po osnovnošolskem izobraževanju;
- vzpodbujanje vseh štirih jezikovnih zmožnosti;
- materiali pri pouku tujega jezika – analiza razpoložljivih in izdelava novih;
- načrtovanje in simulacija učne ure
- učenje in poučevanje strokovnega jezika – značilnosti, ovire in priložnosti

Content (Syllabus outline):

- recognition, testing and evaluating the theoretical learning and teaching methods of teaching German to young adult, adult and older learners;
- cognition-oriented learning and teaching of a foreign language to learners from the age of 14 years onwards;
- stimulation of all four language competencies;
- materials for teaching young adult, adult and older learners – analysis of existing and production of new materials;
- planing and simulation of lessons
- learning and teaching foreign languages for specific purposes – characteristics, obstacles and opportunities

Temeljni literatura in viri / Readings:

+ Kacjan, B. (2007). *Jezikovne igre kot motivacijski dejavniki pri učenju nemškega jezika kot tujega jezika v mladostni in zgodnji odrasli dobi : možnosti uporabe igre z jezikovnimi elementi pri pridobivanju besedišča*. Maribor: FF.

- + Bakračević Vukman, K. (2000). *Razvoj mišljenja pri odraslih*. Pedagoška fakulteta UM.
- + Bernd, A. (2003). *Sprachenlernen im Alter*. München: iudicium.
- + Bevilacqua, G. (2014). *Die Sprach- und Kulturmittlung in Alternbetreuungseinrichtungen*. Frankfurt am Main u.a.: Peter Lang.
- + Thiele, M. (2009). *Fremdsprachenerwerb im höheren Alter*. Magdeburg: Examicus.

Cilji in kompetence:

Pri predmetu se študent seznanja z didaktično-teoretskimi postopki poučevanja tujega jezika – nemščine pri mladostnikih, odraslih in starejših, preizkuša pridobljene spretnosti in sposobnost poučevanja nemščine ter jih zna konstruktivno ovrednotiti. Študent pridobi znanja in spretnosti, ki mu omogočajo presojo ter izdelavo ustreznih didaktičnih pripomočkov, in simulira pouk v ciljni skupini. Študent se osredotoči tudi na učenje in poučevanje strokovnega jezika ter spozna ovire in prednosti ciljno usmerjenega učenja in poučevanja tujega jezika stroke.

Objectives and competences:

The student gets acquainted to the theoretical procedures of teaching German as a foreign language to adolescents, adult and older learners; implements the acquired knowledge of teaching German to the target learners and evaluates it constructively; gets knowledge and skills, helping him/her to estimate the effectiveness and to produce his/her own teaching materials and simulate micro teaching with adult learners. The student also focuses on learning and teaching foreign language for specific purposes and get acquainted with different obstacles and opportunities that are conducted by the targeted learning and teaching of a foreign language.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

- Študent usvoji primerne didaktične postopke poučevanja nemščine za mladostnike, odrasle in starejše;
- zna ovrednotiti in izdelati ustrezne didaktične pripomočke;
- zna ustrezno vnesti tuji jezik stroke v poučevanje tujega jezika od srednješolskega nivoja naprej.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

Ključne prenosljive spretnosti so premišljen transfer pridobljenih teoretskih znanj o poučevanju mladostnikov, odraslih in starejših, učenju nemščine kot tujega jezika stroke ter prenos pridobljenega znanja v prakso pri poučevanju ciljnih skupin.

Intended learning outcomes:

Knowledge and Understanding:

- The student assimilates appropriate didactic procedures for teaching adolescents, adults and older learners;
- is able to evaluate and produce suitable didactic instruments;
- is able to integrate elements of foreign language for specific purposes into his/her practical work in the classroom.

Transferable/Key Skills and other attributes:

Key skills are the thoughtful transfer of acquired theoretical knowledge about teaching adolescent, adult and older learners, learning German as a foreign language for specific purposes and the transfer of the new knowledge into practice teaching different target groups.

Metode poučevanja in učenja:

- razlaga;
- predstavitve referatov;
- diskusija;
- skupinsko delo;
- delo v dvojicah;
- delavnica;
- individualno delo;
- domače delo;
- delo na daljavo;
- blended learning.

Learning and teaching methods:

- explanation;
- presentation;
- discussion;
- group work;
- pair work;
- workshop;
- individual work;
- homework;
- e-learning;
- blended learning.

Delež (v %) /

Načini ocenjevanja:

Weight (in %)

Assessment:

- projektno delo	30%	- project work
- pisni izpit.	70%	- written exam.

Reference nosilca / Lecturer's references:

- KACJAN, Brigita, KOPRIVNIK, Jana. Einfluss der Professoren auf die Motivation von Studierenden. *Schaurein : praxisorientierte Zeitschrift der slowenischen Deutschlehrer*. sep. 2017, 26, [nr.] 1, str. 3-9, ilustr. ISSN 1318-3605. [COBISS.SI-ID 23366664]
- JAZBEC, Saša, KACJAN, Brigita. Mündliche und schriftliche Sprachhandlungskompetenzen im frühen Fremdsprachenunterricht bewerten und benoten. *Vestnik za tuje jezike*. [Tiskana izd.]. 2018, letn. 10, št. 1, str. 199-217, ilustr. ISSN 1855-8453. DOI: [10.4312/vestnik.10.199-217](https://doi.org/10.4312/vestnik.10.199-217).

- PODGORŠEK, Saša, ISTENIČ STARČIČ, Andreja, KACJAN, Brigita. The foreign language teacher's role in ICT-supported instruction. *Sodobna pedagogika*. mar. 2019, letn. 70, št. 1, str. 174-190, ilustr. ISSN 0038-0474. https://www.sodobna-pedagogika.net/clanki/01-2019_vloga-ucitelja-tujega-jezika-pri-pouku-podprtem-z-ikt/.



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta
Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Pedagoški praktikum II – nemščina¹
Course title:	Teacher training II – German
Opomba: Predmet se izvaja na študijskem programu Nemščina kot tuji jezik le za študente z nepedagoško vezavo.	

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA		2.	4.
Intercultural German Studies (single discipline programme), MA		2 nd	4th

Vrsta predmeta / Course type

Izbirni/Optional

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Laboratory work	Druge oblike študija Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
	5			1 NA, 4 HO	260	9

Nosilec predmeta / Lecturer:

Saša Jazbec

Jeziki /

Predavanja / Lectures:

nemški / German

Languages:

Vaje / Tutorial:

nemški / German

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

/

Prerequisites:

/

Vsebina:

- Navodila in analiza pedagoškega praktikuma;
- 1 teden prakse na srednji šoli vključuje:
 - 8 hospitacij (vsaj 2 HO pri mentorju);
 - 4 nastope;
 - vodenje mape pedagoške prakse;
 - sodelovanje pri drugih aktivnostih na šoli v času prakse (izdelovanje učnih gradiv, itd.);
- 3 nastopi;
- 7 hospitacij;
- analiza in priprava seminarske naloge;
- izdelava didaktičnih materialov in učnih pripomočkov;
- priprava, izvedba, evalvacija in pisna analiza testa.
- ostalo delo vključuje:
 - 4 skupinske hospitacije na SŠ in analiza;
 - 1 nastop na SŠ.

Content (Syllabus outline):

- instructions and analysis of the teacher training;
- 1 week teaching training:
 - 8 lesson observations (at least 2 of the teacher);
 - 4 teaching trials;
 - writing a portfolio;
 - active participation in other activities at the school during the training (producing teaching materials ...);
- 3 teaching trials;
- 7 lesson observations (1 of the mentor, 6 of the colleagues);
- analysis and preparation of the seminar paper;
- making of didactic materials and teaching aids;
- preparing, execution, evaluation and written analysis of a test.
- other obligations:
 - 4 lesson observations (on middle school level, each including analyses);
 - 1 teaching trial on middle school level.

Temeljna literatura in viri / Readings:

- + **Učbeniški kompleti** glede na izbrano šolo, drugi učni materiali in viri, ki bodo predstavljeni v okviru predmeta.
- + **Bovet, Gislinde, Huwendiek, Volker** (2006). Leitfaden Schulpraxis: Pädagogik und Psychologie für den Lehrberuf. Berlin: Cornelsen.
- + **Veljavni učni načrti** za osnovno ali srednjo šolo.
- + **Učbeniški kompleti** glede na izbrano šolo, drugi učni materiali in viri, ki bodo predstavljeni v okviru predmeta. Teaching materials due to chosen school and learner groups. Other materials and literature will be presented during the seminar work.
- Curricula and teaching materials due to chosen school and learner groups. Other materials and literature will be presented during the seminar work.

Cilji in kompetence:**Cilji:**

- prenesti teoretska spoznanja v praktično delo;
- pridobiti izkušnje s poučevanjem, načrtovanjem, izvajanjem in opazovanjem pouka tujega jezika - nemščine;
- razvijati temeljne kompetence za poučevanje tujega jezika;
- pridobiti sposobnost (samo)evalvacije ped. dela.

Kompetence:

- prilagajanje poučevanja trenutni situaciji v razredu ter doseganje zastavljenih ciljev;
- spretnost komuniciranja z učenci in sposobnost timskega dela.
- sposobnost organiziranja pouka
- spretnost komuniciranja z učenci in sposobnost timskega dela.

Objectives and competences:**Objectives:**

- transfer theoretical knowledge to practical work;
- acquire experiences in planning, executing and observing foreign language teaching;
- develop basic competencies in teaching and learning a foreign language;
- develop the capability of (self) evaluation of the teaching process.

Competences:

- adaptation of teaching methods according to the circumstances of the learner groups and reaching the teaching goals;
- ability to communicate with the learners and team work.
- ability of organizing lessons
- ability to communicate with the learners and team work

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:
 - študentje znajo usvojena znanja in zmožnosti praktično uporabiti;
 - študentje znajo organizirati pouk tako, da je v skladu s teoretskimi smernicam, zmožnostmi in interesi učechih se;
 - študentje znajo pripraviti dodatna didaktična gradiva in jih kritično analizirati;
 - študentje znajo pripraviti instrumente za preverjanje in ocenjevanje znanja in jih v praksi preizkusijo ter rezultate analizirajo.

Intended learning outcomes:

Knowledge and understanding:
 - practical use of the acquired knowledge,
 - organizing lessons in a way that is compatible to the theoretical directives and the abilities and interests of the learners,
 - preparing additional didactic materials and analyzing them critically,
 Preparing instruments for evaluating and grading achievements, using them at school and analyzing them.

Metode poučevanja in učenja:

- razgovor;
 - navodila;
 - predmetni praktikum;
 - hospitacije;
 - nastopi.

Learning and teaching methods:

- instructions,
 - discourse,
 - subject specific practical training,
 - observations,
 - teaching trials.

Delež (v %) /

Načini ocenjevanja:

Weight (in %)

Assessment:

- pedagoški praktikum;
 - mapa pedagoške prakse (učne priprave in poročilo);
 - 1 nastop, samoevalvacija in evalvacija.
 - seminarska naloga

10 %
 30 %
 40 %
 20 %

- subject specific practical training,
 - portfolio (lesson plans, analysis, report),
 - 1 teaching trial
 - seminar paper

Reference nosilca / Lecturer's references:

- KAPITLER, Hana, JAZBEC, Saša. *Kaj ima oz. kaj je idealni učitelj/idealna učiteljica tujega jezika? : Posterpräsentation am Landeskunde und Mehrsprachigkeit - ein Für- und Miteinander im DaF-Unterricht, SDUNJ, Maribor, 23-24. 11. 2018.* [COBISS.SI-ID [24315656](#)]
- JAZBEC, Saša, KACJAN, Brigita. *Methoden im DaF-Unterricht : ein Überblick = Metode učenja in poučevanja nemščine kot tujega jezika : pregled = Methods in teaching German as a foreign language : an overview.* V: JESENŠEK, Vida (ur.). *Germanistik in Maribor : Tradition und Perspektiven = Germanistika v Mariboru : tradicija in perspektive = German studies in Maribor : tradition and perspectives*, (Mednarodna knjižna zbirka Zora, 121). Maribor: Univerzitetna založba Univerze = University of Maribor Press. 2017, str. 105-126. [COBISS.SI-ID [23075080](#)]
- JAZBEC, Saša. Hilbert Meyer in njegovi kriteriji dobrega pouka v luči sodobnega tujejezikovnega pouka = Hilbert Meyers Kriterien für guten Unterricht im Lichte des modernen Fremdsprachenunterrichts. V: LIPOVEC, Alenka (ur.). *Vloga predmetnih didaktik za kompetence prihodnosti : zbornik povzetkov.* 1. izd. Maribor: Univerzitetna založba Univerze. 2019, str. 119-120. [COBISS.SI-ID [24856840](#)]
- JAZBEC, Saša, KACJAN, Brigita. *Mündliche und schriftliche Sprachhandlungskompetenzen im frühen Fremdsprachenunterricht bewerten und benoten.* *Vestnik za tuje jezike*, ISSN 1855-8453. [Tiskana izd.], 2018, letn. 10, št. 1, str. 199-217, ilustr., doi: [10.4312/vestnik.10.199-217](#). [COBISS.SI-ID [68646498](#)]



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta
Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Slovenska narečja v stiku
Course title:	Slovene dialects in contact

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA		2.	poletni
Intercultural German Studies (single discipline programme), MA		2 nd	spring

Vrsta predmeta / Course type

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
	15				75	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Jeziki / Languages: **Predavanja / Lectures:**
Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:
Prerequisites:

Vsebina:

1. Dialektologija kot jezikoslovna veda.
2. Narečja kot eden posebnih sestavov slovenskega jezika.
3. Razčlenjenost (diferenciacija) slovenskih narečij.
4. Slovenska narečja tostran in onstran slovenske državne meje v stiku z neslovanskimi jeziki ali hrvaščino (obmejna narečja ter slovenska narečja v zamejstvu)
5. Pojavi vnašanja tujih jezikovnih prvin v slovenska narečja (zlasti na besedni ravni).

Content (Syllabus outline):

1. Dialectology as language science.
2. Dialects as special components of Slovenian language.
3. Differentiation of Slovenian dialects.
4. Slovenian dialect on this side and that of Slovenian border in contact with non Slavic languages or Croatian language (cross-border dialects and Slovenian dialects abroad)
5. Phenomena of introduction of foreign language elements into Slovenian dialects (especially on the word level).

Temeljni literatura in viri / Readings:

Karmen KENDA JEŽ, 2004: Narečje kot jezikovnozvrstna kategorija v sodbnem jezikoslovju. *Obdobja 22 - Metode in zvrsti*. 263-276.

Mihaela KOLETNIK, 2009: Odras medjezikovnih stikov v prekmurskem besedju. *Slavia Centralis*, 2/1, 20–31.

Mihaela KOLETNIK, 2015: Medjezikovni stiki v besedju iz pomenskega polja kmetija v slovenskogoriškem narečju.

Maribor: Filozofska fakulteta, Mednarodna založba Oddelka za slovanske jezike in književnosti.

Tine LOGAR, 1993: Slovenska narečja. Ljubljana: Mladinska knjiga.

Zinka ZORKO, 2009: Narečjeslovne razprave o koroških, štajerskih in panonskih govorih. Maribor: Filozofska fakulteta, Mednarodna založba Oddelka za slovanske jezike in književnosti.

Znanstveni članki glede na obravnavano temo.

Cilji in kompetence:

1. Uzaveščanje o geografski diferenciaciji slovenskega jezika v celotnem narodnostnem prostoru.
2. Spoznavanje soobstoja knjižnojezikovne in genetskojezikovne norme.
3. Spoznavanje tujih jezikovnih prvin v narečni zvrsti.

Objectives and competences:

1. Consciousness on geographic diversity of Slovenian language in the whole national space.
2. Adopting of coexistence of the two norms: literary and genetic.
3. Knowing foreign language elements in Slovene dialects.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

Znanje in razumevanje:

Študentje:

- znajo prepoznati narečno jezikovno zvrst v celotnem narodnostnem prostoru;
- prepoznajo jezikovne razlike, ki so posledica približevanja in prepletanja ter prevzemanja od zunaj;
- prepoznajo tujejezične prvine v slovenskih narečjih zlasti na besedni ravni;
- zavedajo se spremenjenega statusa slovenske narečne zvrsti.

Študenti poleg teoretičnega vedenja obvladajo tudi prak analizirati.

Intended learning outcomes:

Knowledge and understanding:

Knowledge and understanding:

- Consciousness on geographic diversity of Slovenian language in the whole national space.
- Knowing several varieties of Slovene language as result of convergence, intermingling and borrowing from other languages.
- Identify elements of foreign languages.
- Cognition of the meaning and new role of dialects in the process of globalisation.

Besides theoretic knowledge, students also handle methods of questioning in the field, they know how to transcript and analyse collected data.

Metode poučevanja in učenja:

Metoda dela z besedilom, metoda dela z audio- in videoposnetki, skupinsko in individualno delo.

Learning and teaching methods:

Methods of work with texts, methods of work with audiovisual tapes.

Načini ocenjevanja:

Način (pisni izpit, ustno izpraševanje, naloge, projekt)
Seminarska naloga.

Delež (v %) /

Weight (in %)

100 %

Assessment:

Type (examination, oral, coursework, project):
Seminar Paper.

Reference nosilca / Lecturer's references:

KOLETNIK, Mihaela, 2018: Interlinguistic contacts in the lexicon for "house" in the Eastern Slovene gorice sub-dialect. V: KUČIŠ, Vlasta (ur.). *Transkulturalität im mehrsprachigen Dialog = Transcultural communication in multilingual dialogue*, Hamburg: Dr. Kovač. 289-310.

VALH LOPERT, Alenka, KOLETNIK, Mihaela. *Non-standard features of the Slovene language in Slovene popular culture*. Maribor: Univerzitetna založba Univerze, 2018. 175 str. Mednarodna knjižna zbirka Zora, 127. ISBN 978-961-286-207-7. DOI: [10.18690/978-961-286-207-7](https://doi.org/10.18690/978-961-286-207-7). [COBISS.SI-ID [95357441](https://www.cobiss.si/id/95357441)]

KOLETNIK, Mihaela. Prekmursko besedje iz pomenskega polja živali v Pleteršnikovem slovarju. V: JESENŠEK, Marko (ur.). *Slovensko jezikoslovje, književnost in poučevanje slovenščine ; Slovar slovenskega knjižnega jezika 16. stoletja ; Veliki madžarsko-slovenski spletni slovar*. Maribor: Univerzitetna založba: = University Press, 2020. Str. 372-392. Mednarodna knjižna zbirka Zora, 135. ISBN 978-961-286-365-4. [COBISS.SI-ID [27132419](#)]
financer: ARRS, Programi, P6-0156, SI, Slovensko jezikoslovje, književnost in poučevanje slovenščine



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta
Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet: Course title:	Medkulturnost v sodobnem slovenskem literarnem prostoru Interculturality in modern Slovene literature
---	--

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA		2	poletni
Intercultural German Studies (single discipline programme), MA		2 nd	spring

Vrsta predmeta / Course type

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
15					75	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Jeziki / Languages: **Predavanja / Lectures:**
Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:
Prerequisites:

Vsebina:
Predavanja in seminar se ukvarjajo z analizo in interpretacijo izbranih del iz novejšje slovenske književnosti, ki se je oblikovala kot posledica posebnega medkulturnega položaja. Le-ta se izraža kot jezikovna, kulturna in estetska polifonija. Medkulturno sporočanje pogosto poteka tudi medjezikovno, kot posledica navzočnosti več kultur v človekovem življenju. Sonavzoče kulture porajajo različne stike, izražajo pa tudi določene konflikte, ki se kažejo v občutju odtujenosti, nestrpnem odnosu ene kulture v razmerju do druge, v nezaželenem mešanju različnih kultur, vdiranju tujih tvorb v domačo kulturo itd. Zanimali nas bodo dvo- in večjezični položaji, izraženi v literarnih delih nekaterih slovenskih avtorjev in avtoric, ki živijo izven meja Slovenije, pri čemer je posebna pozornost namenjena spoznavanju razvoja in značilnosti sodobne slovenske književnosti v Avstriji.

Content (Syllabus outline):
The lectures and seminar are dealing with the analysis and interpretation of selected works from the recent Slovene literature, being the result of its unique intercultural position. This position manifests in a linguistic, cultural and aesthetic polyphony. Intercultural communication often manifests as interlingually as a consequence of the presence of several cultures in the life of an individual. The simultaneous presence of cultures produces different contacts, but also certain conflicts showing in the feeling of alienation, intolerant attitude of one culture towards others, an unwanted mixing of different cultures, invasion of foreign formations into the native culture etc. We will be interested in polylinguistic situations, manifested in the literature of selected Slovene writers living outside the borders of Slovenia. We will focus on getting acquainted to the development and characteristics of the modern Slovene literature in Austria.

Temeljni literatura in viri / Readings:

BOROVNIK, Silvija: Form und Bedeutung des Slowenischen in der Literatur Florjan Lipuš'. V: LEBEN, Andreas (ur.), KORON, Alenka (ur.): Literarische Mehrsprachigkeit im osterreichischen und slowenischen Kontext. Tübingen: Narr Francke Attempto. Cop. 2019, str. 127 – 140.

BOROVNIK, Silvija: Avtobiografija, potopis, avtobiografska potopisna in fiktivna proza Alme Karlin. Slavia Centralis, 2018, letn. 11, str. 11 – 22.

BOROVNIK, Silvija: Večkulturnost in medkulturnost v slovenski književnosti. Mednarodna zbirka ZORA 123, Maribor: Univerzitetna založba Univerze, 2017.

KOHL, Felix Oliver (ur.), KOSTLER, Erwi n (ur.), LEBEN, Andreas (ur.), SRIENC, Dominik (ur.): Uberregional, mehrsprachig, vernetzt: Die Literatur der Karntner SlowenInnen im Wandel. Wien: Praesens Verlag, 2021.

Cilji in kompetence:

Spoznavanje pojavnih oblik medkulturnosti v književnih delih sodobnih slovenskih avtorjev in avtoric, jezikovno-slogovna analiza in interpretacija, navajanje na samostojno delo s teksti. Kriterij: Dela, napisana v slovenščini in/ali v nemščini.

Objectives and competences:

Know the appearance of the intercultural aspects in literary works of modern Slovene writers, analysis of language and style, preparing the students for autonomous work with texts.
Criteria: Works, written in Slovene and/or German.

Predvideni študijski rezultati:

Študenti znajo samostojno analizirati in interpretirati literarna dela z vidika medkulturnih jezikovnih in estetskih vidikov. Spoznajo širši slovenski literarni prostor, ne le tistega, ki obstaja znotraj meja države Slovenije, temveč tudi drugod po svetu. naučijo se razumeti pomen socialno-kulturnega konteksta za nastajanje in razvoj književnosti.

Intended learning outcomes:

The students are able to analyze and interpret autonomously literary works concerning the intercultural, linguistic and aesthetic aspects. They get acquainted to the broader Slovene literary context, not only the domestic one inside Slovenia, but also throughout the world. They learn to understand the meaning of the socio-cultural context for the formation and development of literature.

Metode poučevanja in učenja:

- Predavanja,
- seminar,
- samostojno študijsko delo.

Learning and teaching methods:

- Lectures
- Seminar
- Autonomous study

Načini ocenjevanja:

- pisni izpit

Delež (v %) /
Weight (in %)

100%

Assessment:

- written exam

Reference nosilca / Lecturer's references:

BOROVNIK, Silvija: Slovenska književnost v srednjeevropskem prostoru in položaj drugega. Slavia Centralis 2020, letn. 13, št. 2, str. 134 – 148.

BOROVNIK, Silvija: O mestu in vlogi slovenske književnosti v nemško govorečem prostoru. V: BUCZEK, Marta (ur.): Dłaczego tłumaczymy?: od sprawczosci do recepcji przekladu. Przeklady literatur slowianskich. Katowice: Wydawnictwo Uniwersytetu Ślaskiego, 2019, t. 9, cz. 2, str. 133 – 146.

BOROVNIK, Silvija: Večkulturnost in medkulturnost v slovenski književnosti. Mednarodna knjižna zbirka ZORA, 123. Maribor: Univerzitetna založba Univerze, 2017.

BOROVNIK, Silvija: Slovenščina kot odraz osebne in narodne identitete v literarnem delu Florjana Lipuša. V: TIVADAR, Hotimir (ur.): Slovenski javni govor in jezikovno-kulturna (samo)zavest. Obdobja, 38. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2019.

Borovnik, S. Podobe tujosti v delih sodobnih slovenskih prozaistk. V: Zupan Sosič, Alojzija: Sodobna slovenska književnost (Zbornik mednarodnega simpozija Obdobja). Ljubljana: Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik, Filozofska fakulteta Univerza v Ljubljani, 2010.



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta
Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Nemščina kot tuji jezik – slovnica in besedje
Course title:	German as a foreign language - grammar and vocabulary

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA		2.	4.
Intercultural German Studies (single discipline programme), MA		2nd	4th

Vrsta predmeta / Course type

Izbirni/Optional

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
15		15			60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Vida Jesenšek

Jeziki /

Predavanja / Lectures: Nemščina/German

Languages:

Vaje / Tutorial: Nemščina/German

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

/

Prerequisites:

/

Vsebina:

Predmet obravnava dva tematska sklopa:

1. Slovnica:

- slovnica z vidikov usvajanja/učenja jezika;
- pedagoška slovnica
- slovnica v učnih gradivih in slovarjih

2. Besedje:

- besedje z vidikov usvajanja/učenja jezika
- mentalni leksikon
- besedje z medjezikovnih in medkulturnih vidikov

Content (Syllabus outline):

The course deals with two broader themes:

1. Grammar:

- Grammar from the viewpoint of language acquisition/learning
- Pedagogical grammar
- Grammar in teaching materials and dictionaries

2. Vocabulary:

- Vocabulary from the viewpoint of language acquisition/learning
- Mental lexicon
- Vocabulary from interlingual and intercultural perspectives

Temeljni literatura in viri / Readings:

Fachportal Pädagogik. <https://www.fachportal-paedagogik.de/literatur/vollanzeige.html?Fid=755884#vollanzeige>. Izbrana poglavja.

Helbig, G. et al. (Hrsg.), 2001: Deutsch als Fremdsprache. HSK 19.1. Berlin, New York. Izbrana poglavja.

IDS Mannheim. Service-Einrichtungen des IDS. <http://www1.ids-mannheim.de/service/>.

Jesenšek, Vida, 2016: Kollokationen zum thematischen Feld Essen. Sprachkontrastive (Deutsch-slowenische) Überlegungen mit Hinblick auf historisch-kulturelle Kontakte zweier Sprachräume und DaF-Didaktik. V: Āurčo, Peter (ur.). *Kollokationsforschung und Kollokationsdidaktik*, (Studien zur Linguistik, Bd. 22). Wien: LIT, str. 183-194

Müller, Bernd Dietrich, 2001: Wortschatzarbeit und Bedeutungsvermittlung. Fernstudieneinheit 08. München.

Cilji in kompetence:

Predmet:

- razširja in pogloblja osnovna slovnično-sistemska in leksikalna znanja s področja nemškega jezika,
- seznanja s pomenskimi, kognitivnimi, kulturno specifičnimi in z medkulturnimi vidiki besedja,
- seznanja s tipom pedagoške slovnice,
- usposablja za delo s pedagoško slovnico,
- usposablja za analizo in vrednotenje prikaza slovnice v slovničnih in drugih jezikovnih priročnikih.

Objectives and competences:

The course:

- expands and intensifies basic knowledge of German systemic grammar and vocabulary
- familiarizes with semantic, cognitive, culturally specific and intercultural aspects of vocabulary
- familiarizes with pedagogical grammar
- trains for work with pedagogical grammar
- trains for analysis and evaluation of grammar contents in grammar books and other language manuals.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

- slovnične in leksikalne sistemskosti sodobnega nemškega jezika,
- pomenskih, kognitivnih, kulturnih in medkulturnih razsežnosti besedja,
- pedagoške slovnice,
- kritičnega pristopa pri uporabi slovnice in drugih jezikovnih priročnikov.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

- spretnost komuniciranja (pisno in ustno izražanje),
- spretnost uporabe informacijske tehnologije,
- spretnost reševanja jezikovnih in učnih problemov.

Intended learning outcomes:

Knowledge and understanding of:

- grammar and lexical system of modern German
- semantic, cognitive, cultural and intercultural dimensions of vocabulary
- Pedagogical grammar
- Critical approach to using grammar books and other language manuals.

Transferable/Key skills and other attributes:

- Communication skills (written and oral)
- Using information technology
- Solving language and learning problems

Metode poučevanja in učenja:

- predavanja
- vaje

Learning and teaching methods:

- lectures
- tutorial

Načini ocenjevanja:

Pisni izpit
Referat (ustna predstavitev)

Delež (v %) /
Weight (in %)

50 %
50 %

Assessment:

Written exam
Report (oral presentation)

Reference nosilca / Lecturer's references:

JESENŠEK, Vida. Frazeologija maternega/prvega in tujega jezika: s kontrastivnimi pristopi do sinergijskih učinkov v jezikovnem izobraževanju. V: MACAN, Željka (ur.). *Frazeologija, učenje i poučavanje : zbornik radova s Međunarodne znanstvene konferencije Slavofraz održane od 19.-21. travnja 2018. godine u Rijeci*. Slavofraz 2018 "Frazeologija, učenje i poučavanje", 19.-21. travnja, Filozofski fakultet Sveučilišta u Rijeci. Rijeka: Filozofski fakultet, 2019. Str. 135-148.

JESENŠEK, Vida. Kollokationen zum thematischen Feld Essen. Sprachkontrastive (Deutsch-slowenische) Überlegungen mit Hinblick auf historisch-kulturelle Kontakte zweier Sprachräume und DaF-Didaktik. V: ĐURČO, Peter (ur.). *Kollokationsforschung und Kollokationsdidaktik*, (Studien zur Linguistik, Bd. 22). Wien: LIT. cop. 2016, str. 183-194.

JESENŠEK, Vida (mentorstvo): MILETIĆ, Nikolina. *Paremiologija na području nemščine kot tujega jezika : status in potencial pregovorov v učnih gradivih = Parömiologie in Fachbereich DaF : zum Status und Potential der Sprichwörter in Lehrwerken : doktorska disertacija*. [Maribor: N. Miletić], 2019. XI, 209 f.



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta
Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Nemščina kot tuji jezik – zvrstnost jezika
Course title:	German as a foreign language - language varieties

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA	/	2.	4.
Intercultural German Studies (single discipline programme), MA		2nd	4th

Vrsta predmeta / Course type

Izbirni/Optional

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
	15	5			70	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Alja Lipavic Oštir

Jeziki /

Languages:

Predavanja / Lectures:

Vaje / Tutorial:

nemščina / German

nemščina / German

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Pogojev ni.

Prerequisites:

None.

Vsebina:

- Jezikovne zvrsti nemškega jezika. Prestiž in razširjenost posameznih jezikovnih zvrsti.
- Analiza jezikovnega gradiva.
- Vloga jezikovnih zvrsti pri pouku nemščine kot tujega jezika. Pogled v prihodnost.

Content (Syllabus outline):

- Language varieties of German. Prestige and dissemination of the single variety.
- Analysis of the language materials.
- Role of the varieties by teaching German as a foreign language. Future development.

Temeljni literatura in viri / Readings:

- Kliner, Jörg G. (2007) Wie viel Varietäten braucht ein Lehrwerk? Überlegungen zum Deutschen als plurizentrische Sprache in der Sprachvermittlung// *Edusa* 2/2.
- Czinglar, Christine (2009). Österreichische Varietäten in der DaF/DaZ-Lehrerbildung. http://christinecinglar.info/pdf/czinglar_oe-dt-daf-daz_juli2009.pdf
- Baßler, Harald/Spiekermann, Helmut. (2001). Dialekt und Standardsprache im DaF-Unterricht. Wie Schüler urteilen - wie Lehrer urteilen. *Linguistik online* 9/02. http://www.linguistik-online.de/9_01/BasslerSpiekermann.html
- Speikermann, Harald (2007): Standardsprache im DaF-Unterricht: Normstandard – nationale Standardvarietäten – regionale Standardvarietäten. *Linguistik online* 32/03.
- Takahashi, Hideaki (1999). Verschiedene Varietäten des Deutschen und deren Beziehung zum Unterricht Deutsch als Fremdsprachen (DaF). https://userpages.uni-koblenz.de/~diekmann/zfal/zfalarchiv/zfal31_5.pdf

Cilji in kompetence:

Oceniti prestiž posameznih jezikovnih zvrsti, njihove oblike, prestiž, položaj in razširjenost danes v Nemčiji, Avstriji in Švici. Analizirati jezikovno gradivo. Načrtovati vlogo jezikovnih zvrsti v specifičnem kontekstu poučevanja nemščine kot tujega jezika, a obenem jezika sosedov.

Objectives and competences:

The objectives of this course are to:

- to evaluate the single language varieties, their forms, prestige, position and dissemination today in Germany, Austria and Switzerland;
- analyse the language materials;
- to plan the role of the language varieties in the specific context of the teaching german as a foreign language, but also as a language of the neighbours.

Predvideni študijski rezultati:

Povezovanje značilnosti posameznih jezikovnih zvrsti z analizo avtentičnih besedil. Prenos znanja in razumevanja na primeru avtentičnih besedil kot tudi v kontekstu poučevanja nemščine kot tujega jezika. Pogled v prihodnost.

Intended learning outcomes:

Connecting the characteristics of single language variety with the analysis of the authentic texts. Transfer of the knowledge and understanding in the case of the authentic texts but also in the context of teaching german as a foreign language. Future development.

Metode poučevanja in učenja:

Razlaga, iskanje informacij, skupinsko delo

Learning and teaching methods:

explanation, searching for informations, team work

Načini ocenjevanja:

Način (pisni izpit, ustno izpraševanje, naloge, projekt) portfolio

Delež (v %) /
Weight (in %)

100%

Assessment:

Type (examination, oral, coursework, project): portfolio

Reference nosilca / Lecturer's references:

- LIPAVIC OŠTIR, Alja, LIPOVEC, Alenka. (Fremd)sprachenunterricht ohne kognitive Erniedrigung. *Nouveaux cahiers d'allemand*. sep. 2018, année 36, no. 3, str. 269-281, ilustr. ISSN 0758-170X. [COBISS.SI-ID [24057608](#)]
- RAJŠP, Martina, LIPAVIC OŠTIR, Alja, LIPOVEC, Alenka. Refleksije učiteljev ob poskusnem izvajanju CLIL-a v prvih treh razredih osnovne šole. V: HORVAT, Tadeja (ur.), et al. *Novodobni izzivi družbe : znanstvena monografija*. Rakičan: RIS Dvorec, 2016. Str. 168-180, tabele. ISBN 978-961-93880-5-1. http://www.ris-dr.si/data/attachment/b70158055ed1d6180d8028abe679b0c239c372c5/1473060398Znanstvena_monografija_NOVODOBNI_IZZIVI_DRU_BE.pdf. [COBISS.SI-ID [22517768](#)]
- LIPAVIC OŠTIR, Alja, RAJŠP, Martina, LIPOVEC, Alenka. Problemski pristop pri pouku tujih jezikov. V: BRATOŽ, Silva (ur.). *Razsežnosti sodobnih učnih okolij = Dimensions of contemporary learning environments*. Koper: Založba Univerze na Primorskem, 2017. Str. 23-38, ilustr. Knjižnica Ludus, 3. ISBN 978-961-6984-98-0. ISSN 2536-1937. [COBISS.SI-ID [23008520](#)]



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta
Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Magistrsko delo
Course title:	Master's thesis

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA		2.	poletni
Intercultural German Studies (single discipline programme), MA		2 nd	Spring

Vrsta predmeta / Course type

Obvezen/compulsory

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
	15				525	18

Nosilec predmeta / Lecturer:

Mentorji/mentorice magistrskih nalog (nosilci/nosilke posameznih predmetov na področju jezikoslovja, literarnih ved in predmetne didaktike nemščine), po vsakoletnem dogovoru
Mentors of master's theses

**Jeziki /
Languages:**

Predavanja / Lectures: Nemški / German
Slovenski/Slovene

Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Pogojev ni.

Prerequisites:

None.

Vsebina:

Študent/študentka napiše magistrsko delo na področju medkulturne germanistike (jezikoslovnega, literarnovednega oz. pedagoško-didaktičnega raziskovanja). Izbrano temo obravnava s teoretičnega, empiričnega in/ali aplikativnega vidika. V magistrskem delu so obravnavani raziskovalni pristopi in metode za izbrana predmetna področja ter strategije in tehnike pisanja strokovnih in strokovno znanstvenih besedil

Content (Syllabus outline):

The student writes a master's thesis on a subject from the field of intercultural germanic studies (with the emphasis either on language or literary or pedagogic-didactics research). The student deals with the chosen subject from a theoretical, empirical and/or applicative aspect. In the seminar the student gets acquainted with the methods and strategies of a chosen referential frame for applied and theoretical studies and the writing of scientific texts.

Temeljni literatura in viri / Readings:

- Eco, Umberto (2005). *Wie man eine wissenschaftliche Abschlussarbeit schreibt*, 2. Aufl., Heidelberg.
- Schäfer, S. Heinrich, D. (2010). *Wissenschaftliches Arbeiten an deutschen Universitäten*. München: Indidicum
- Eckhardt Meyer Krentler (2007). *Arbeitstechniken der Literaturwissenschaft*. 13. Aufl., Stuttgart.
- Froitzheim Claudia (2009). *Arbeitstechniken Sprachwissenschaft. Vorbereitung und Erstellung einer sprachwissenschaftlichen Arbeit*. Paderborn: Fink.
- Kühtz, Stefan (2011). *Wissenschaftlich formulieren*. Paderborn: Ferdinand Schöning.
- Literatura glede na tematiko magistrskega dela.

Cilji in kompetence:

Cilj predmeta je:

- razširiti in poglobiti pridobljeno znanje in izkušnje o metodah in pristopih raziskovalnega dela na področju medkulturne germanistike (jezikoslovja, literarnih ved oz. pedagoško didaktičnega polja);
- usposobiti za prepoznavanje raziskovalnih problemov;
- usposobiti za samostojno ter strokovno korektno delo na področju germanističnega raziskovanja.

Objectives and competences:

The aim of this course is:

- to widen and deepen the student's knowledge about and experience with the research methods and approaches in the field of intercultural germanic studies (linguistic, literary or pedagogic-didactic research)
- to enable the student to recognize research problems and subjects
- to prepare the student for independent and scientifically correct and appropriate work in the research of german language or literature

Predvideni študijski rezultati:

Po opravljenem predmetu bo študent/šudentka sposoben:

- načrtovati, izvesti in vrednotiti raziskave s področja medkulturne germanistike;
- pisati strokovna in znanstvena besedila o medkulturnih germanističnih temah,
- kritično vrednotiti in uporabljati izbrane vire in literaturo.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

- spretnost pisnega izražanja;
- spretnost argumentiranja;
- spretnost uporabe informacijske tehnologije;
- spretnost kritične in poglobljene uporabe virov in literature.

Intended learning outcomes:

Knowledge and Understanding:

- capacity for planning, conduction and evaluation of research in the field of intercultural germanic studies,
- writing scientific texts about intercultural germanic subjects,
- critical evaluation and use of available reference materials.

Transferable/Key Skills and other attributes:

- writing skills
- detailed explanations of findings
- use of information technology
- critical evaluation and use of sources

Metode poučevanja in učenja:

- seminar,
- samostojno delo študenta/šudentke pod mentorstvom nosilca/nosilke predmeta, kamor sodi tema magistrskega dela.

Learning and teaching methods:

- seminar,
- independent work, done under mentorship

Načini ocenjevanja:Magistrsko delo
Javni zagovor magistrskega delaDelež (v %) /
Weight (in %)70 %
30 %**Assessment:**Master's thesis
Public defense of the master's thesis**Reference nosilca / Lecturer's references:**

--



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta

Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Psihologija učenja in razvoj mladostnika
Course title:	Psychology of learning and development

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA		1.	1.
Intercultural German Studies (single discipline programme), MA		1.	1.

Vrsta predmeta / Course type

OBVEZNI/OBLIGATORY

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
30/15		15/7,5			105/52,5	5/2,5

Nosilec predmeta / Lecturer:

dr. Karin Bakračević, dr. Katja Košir

Jeziki /

Predavanja / Lectures: slovenski, Slovene

Languages:

Vaje / Tutorial: slovenski, Slovene

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Pogojev ni.

Prerequisites:

None.

Vsebina:

Razvojne značilnosti otroka in mladostnika:

- Zakovitosti, teorije in dejavniki razvoja (zorenje, učenje, samodejavnost in njihov medsebojni odnos).
- Kognitivni razvoj: razvoj mišljenja, različnih sposobnosti, spomina, pozornosti; razvojne razlike med učenci.
- Psihosocialni in osebni razvoj, formiranje identitete in samopodoba, psihološke osnove moralnega razvoja.
- Čustveni razvoj: razvoj in diferenciacija čustev; strah in anksioznost, dejavniki in posledice stresa pri mladostniku; agresivnost, dejavniki razvoja agresivnosti, uravnavanje agresivnosti.

Content (Syllabus outline):

Developmental characteristics of child and adolescent:

- Factors of development and their interaction.
- Cognitive development: development of thinking and different abilities, development of memory and attention; individual differences.
- Psychosocial and personality development, attaining identity, development of self; moral development.
- Emotional development: differentiation of emotions, fear and anxiety, stress in adolescence, coping strategies; development and regulation of aggressive behavior.

- Poklicni razvoj učiteljev; učitelji kot reflektivni raziskovalci lastne prakse.
- Učenje: osebna pojmovanja učenja, paradigme v znanstvenem preučevanju učenja, sodobno razumevanje kakovostnega učenja.
- Učna motivacija: sodobne teorije, modeli in koncepti učne motivacije.
- Vodenje razreda: cilji vodenja razreda, na učence vs. na učitelja usmerjeno vodenje, proaktivni in reaktivni pristopi.
- Odnosi v šoli: odnosi z vrstniki in učitelji, socialna sprejetost, medvrstniško nasilje, odnosne kompetence učiteljev, osnove učinkovitega komuniciranja v razredu.

- Teachers' professional development: teachers as reflective researchers of their own practice.
- Learning: subjective conceptions of learning, paradigms of learning, contemporary conceptualizations of quality learning.
- Learning motivation: contemporary theories, models and concepts of learning motivation.
- Classroom management: the purpose of classroom management, students- vs. teacher-oriented classroom management, proactive and reactive approaches.
- Relationships in school: peer relations and student-teacher relations, social acceptance, bullying, teachers' relational competencies, basic principles of effective communication.

Temeljni literatura in viri / Readings:

- Košir, K. (2017). *Pedagoška psihologija za učitelje: izbrane teme*. Maribor: Univerzitetna založba Univerze v Mariboru in Pedagoška fakulteta Univerze v Mariboru.
 - Marjanovič-Umek, L in Zupančič, M. (2004). *Razvojna psihologija*. Ljubljana: Rokus.
 - Woolfolk, A. (2017). *Educational Psychology*. Boston: Pearson.
- Dodatno literaturo bosta nosilki določali sprotno v vsakoletnem učnem programu. / Additional literature will be defined every study year by lecturers.

Cilji in kompetence:

Pri predmetu se študent seznanja z osnovami razvojne in pedagoške psihologije. Spozna in razume razvojne značilnosti otroka, mladostnika in odraslega. Spozna ključne teorije in modele, ki pojasnjujejo učenje ter motivacijske, čustvene in socialne dejavnike učenja. Razume vlogo podpornega socialnega konteksta za učno delovanje in šolsko prilagojenost učenca. Znanstvena spoznanja zna uporabiti za načrtovanje lastne prakse.

Objectives and competences:

The student becomes familiar with the basic principles of developmental and educational psychology, he/she understands developmental characteristics of child and adolescent, as well as main learning theories. He/she understands the crucial theories and models that explain learning as well as its motivational, emotional and social factors. He/she understands the role of supportive social context for students' academic performance and school adjustment. He/she is able to use scientific findings in designing his/her own practice.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:
 Pozna in razume razvojne značilnosti otroka in mladostnika in na podlagi tega zna ukrepati v prid otrokovemu razvoju.
 Pozna in razume različne vidike učnega procesa ter prepletenost med kognitivnimi, motivacijskimi, čustvenimi in socialnimi dejavniki učne uspešnosti in šolske prilagojenosti.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:
 Sodobna znanstvena spoznanja zna študent uporabiti pri načrtovanju lastne prakse.
 Uri se v raziskovanju lastne prakse in oblikuje pripravljenost za trajno strokovno izpopolnjevanje.

Intended learning outcomes:

Knowledge and Understanding:
 The student understands developmental characteristics of child and adolescent and is able to apply this knowledge in benefit of child development. He/she is familiar with and understands different aspects of the learning process and the interactions among cognitive, motivational, emotional and social factors of academic achievement and school adjustment.

Transferable/Key Skills and other attributes:
 The student is able to use the contemporary scientific findings in designing his/her own practice. He/she becomes more skilled in reflecting his/her own practice;

	he/she develops readiness for permanent professional development.
--	---

Metode poučevanja in učenja:

Problemsko zastavljene enote, igra vlog, elementi
Eučenja, frontalna oblika poučevanja

Learning and teaching methods:

Learning by discovery, role playing, E-learning, frontal
methods of learning.

Načini ocenjevanja:

portfolio;
pisni izpit

Delež (v %) /
Weight (in %)

Assessment:

portfolio;
Written exam

Reference nosilca / Lecturer's references:

BAKRAČEVIČ VUKMAN, Karin, LORGER, Teja, SCHMIDT, Majda. Perceived self-efficacy and social anxiety changes in high school students with learning disabilities (LD) during first year of secondary vocational education. *European journal of special needs education*, ISSN 0885-6257, 2018, vol. 33, iss. 4, str. 584-594.
<http://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/08856257.2017.1410320>, doi: 10.1080/08856257.2017.1410320.

ROLA, Tjaša, BAKRAČEVIČ VUKMAN, Karin. Temperament predšolskih otrok v povezavi z njihovim socialnim vedenjem. *Revija za elementarno izobraževanje*, ISSN 1855-4431. [Tiskana izd.], dec. 2019, vol. 12, no. 4, str. 331-358.

DEMETRIOU, Andreas, SPANOUDIS, George, KAZI, Smaragda, MOUGI, Antigoni, ŽEBEC, Mislav Stjepan, KAZALI, Elena, GOLINO, Hudson, BAKRAČEVIČ VUKMAN, Karin, SHAYER, Michael. Developmental differentiation and binding of mental processes with g through the life-span. *Journal of intelligence*, ISSN 2079-3200, 2017, vol. 5, iss. 2, str. 1-31.
<http://www.mdpi.com/2079-3200/5/2/23>, <https://dk.um.si/lzpisGradiva.php?id=66335>, doi: 10.3390/jintelligence5020023. [COBISS.SI-ID 23143432]

KOŠIR, Katja, KLASINC, Lucia, ŠPES, Tanja, PIVEC, Tina, CANKAR, Gašper, HORVAT, Marina. Predictors of self-reported and peer-reported victimization and bullying behavior in early adolescents : the role of school, classroom, and individual factors. *European journal of psychology of education*. 2020, vol. 35, no. 2, str. 381-402, tabele. ISSN 0256-2928. DOI: 10.1007/s10212-019-00430-y.

KOŠIR, Katja, TEMENT, Sara, HORVAT, Marina. Zaznane značilnosti delovnega mesta in čustveno delo kot dejavniki delovne zavzetosti učiteljev = Perceived job characteristics and emotional labor as factors of teachers' work engagement. *Psihološka obzorja : slovenska znanstveno-strokovna psihološka revija*. [Spletna izd.]. 2020, letn. 29, posebna tema, str. 107-116, tabele. ISSN 2350-5141. http://psiholoska-obzorja.si/arhiv_clanki/2020/educ-kosir_et_al.pdf, DOI: 10.20419/2020.29.518. [COBISS.SI-ID 14582787]

KOŠIR, Katja, PIVEC, Tina, KLASINC, Lucia, ŠPES, Tanja, HORVAT, Marina. Psihosocialne značilnosti učencev kot napovedniki različnih oblik medvrstniške viktimizacije in nasilnega vedenja. *Psihološka obzorja : slovenska znanstveno-strokovna psihološka revija*, ISSN 2350-5141. [Spletna izd.], str. 171-186. http://psiholoska-obzorja.si/arhiv_clanki/2018/kosir_et_al.pdf, doi: 10.20419/2018.27.494. [COBISS.SI-ID 24252424].



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta

Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	PEDAGOGIKA
Course title:	PEDAGOGY

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA		1	1
Intercultural German Studies (single discipline programme), MA		1	1st

Vrsta predmeta / Course type

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
15		15			60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Jeziki / Languages: **Predavanja / Lectures:**
Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Pogoji za vključitev v delo:
Pogojev ni.
Pogoji za opravljanje študijskih obveznosti:
Vsaka izmed naštetih obveznosti mora biti opravljena s pozitivno oceno.
Pozitivna ocena seminarske naloge je pogoj za pristop k pisnemu izpitu.

Prerequisites:

Prerequisites for acceding the course:
None.
Conditions for prerequisites:
Each of the mentioned commitments must be assessed with a passing grade.
Passing grade of seminar work is required for taking the written exam.

Vsebina:

- Predstavitev predmeta, opredelitev osnovnih pedagoških pojmov in njihovih razmerij.
- Opredelitev in struktura pedagogike kot znanosti.
- Intencionalnost in funkcionalnost vzgoje.
- Vzgoja z vidika medčloveškega odnosa, vzgojni stili.
- Avtoriteta v vzgojnem procesu; paradoks avtoritete v vzgoji.
- Dejavniki oblikovanja osebnosti, dejavniki vzgoje.
- Institucionalizacija vzgoje s poudarkom na šoli kot vzgojno-izobraževalni in družbeni instituciji.
- Vzgojne razsežnosti institucionalne vzgoje.
- Učitelj kot vodja vzgojno-izobraževalnega procesa in kot vzor.

Content (Syllabus outline):

- Introduction to the subject, definitions of basic pedagogical concepts and their relations.
- The definition and structure of pedagogy as a science.
- Intention and function of education.
- Education in term of human relations, educational styles.
- Authority in the educational process; paradox of authority in education.
- Elements of personality formation, educational elements.
- Institutionalization of education with emphasis on school as educational and as a social institution.
- Educational dimension of institutional education.
- The teacher as a leader of the educational process and as a role model.

Temeljni literatura in viri / Readings:

- *Bela knjiga o vzgoji in izobraževanju v Republiki Sloveniji* (2011). Zavod RS za šolstvo, Ljubljana.
- Kroflič, R. (1997). *Med poslušnostjo in odgovornostjo: procesno-razvojni model moralne vzgoje*. Tehniška založba Slovenije, Ljubljana.
- Peček Čuk, M., Lesar, I. (2011). *Moč vzgoje*. Tena založbe Slovenije, Ljubljana.
- Peklaj, C. idr. (2009). *Učiteljske kompetence in doseganje vzgojno-izobraževalnih ciljev v šoli*. Znanstvena založba filozofske fakultete, Ljubljana.
- Mušanović, M., Rosić, V. (2003). *Opća pedagogija*. Filozofski fakultet, Rijeka.
- Aktualni prispevki iz domačih in tujih strokovnih/znanstvenih revij.

Cilji in kompetence:

Cilj tega predmeta je seznaniti študente z osnovnimi pedagoškimi pojmi in zakonitostmi, dati znanje o vzgojnih dejavnikih in procesih, ki vplivajo na vzgojno-izobraževalno delo in uspešnost pedagoškega procesa ter vzpodbuditi pridobitev stališč do pedagoškega poklica in kreativnosti v pedagoškem poklicu.

Objectives and competences:

The objective of this course is to acquaint students with basic concepts and principles of pedagogy, to provide knowledge of educational elements and processes influencing educational work and the efficiency of the educational process, and to encourage the acquisition of standpoints towards the educational profession and creativity in the pedagogical profession.

Predvideni študijski rezultati:**Znanje in razumevanje:**

- Pozna in razume temeljne pedagoške pojme, zakonitosti in njihova razmerja.
- Razume vzgojo z vidika medčloveškega odnosa in pomena avtoritete v vzgojno-izobraževalnem procesu.
- Identificira dejavnike oblikovanja osebnosti in dejavnike vzgoje.
- Identificira in analizira učiteljeve vloge.
- Razume vzgojni proces v celovitosti in učinkovito deluje v njem.

Intended learning outcomes:**Knowledge and Understanding:**

- Knows and understands basic concepts and principles of pedagogy and their relations.
- Understands education in term of human relations and the importance of authority in the educational process.
- Identifies elements of personality formation and educational elements.
- Identifies and analyses teachers' roles.
- Understands the educational process in its entirety and functions effectively within it.

Metode poučevanja in učenja:

- Visokošolsko predavanje,
- razgovor,
- reševanje problemov,
- študije primerov,
- sodelovalno in individualno učenje.

Learning and teaching methods:

- Higher education lecture,
- discussion,
- problem solving,
- case studies,
- cooperative and individual learning.

Delež (v %) /

Načini ocenjevanja:

Weight (in %)

Assessment:

seminarska naloga – predstavitev v skupini; pisni izpit	30 70	Seminar work – presentation in group; Written examination
--	------------------------	--

Reference nosilca / Lecturer's references:

ŽUŽEK LACKOVIČ, Barbara, PŠUNDER, Mateja. Cooperation, effective classroom prevention and intervention strategies : teachers' and parents' views. The new educational review. 2019, vol. 56, no. 2, str. 233-243. ISSN 1732-6729. DOI: [10.15804/tner.2019.56.2.19](https://doi.org/10.15804/tner.2019.56.2.19). [COBISS.SI-ID [24740872](#)]

PŠUNDER, Mateja, KOZMUS, Andreja. Motivation behind bullying among Slovenian primary school bullies. Pedagoška obzorja : časopis za didaktiko in metodiko, ISSN 0353-1392, 2020, letn. 35, št. 2, str. 83-94, tabele. [COBISS.SI-ID [21261315](#)], [SNIP]

kategorija: 1A4 (Z); uvrstitev: Scopus (d), MBP; tip dela je verificiral OSICD

točke: 25.61, št. avtorjev: 2

PŠUNDER, Mateja, KOZMUS, Andreja. Bullying behaviour and victimization experience among primary school students : the role of gender and grade. V: CELEC, Robert (ur.). Challenges of society, (Schriftenreihe Erziehung - Unterricht - Bildung, ISSN 0945-487X, Band 184). Hamburg: Dr. Kovač. 2018, str. 319-346, tabele. [COBISS.SI-ID [23639304](#)]



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta

Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	DIDAKTIKA
Course title:	DIDACTICS

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA		1.	1
Intercultural German Studies (single discipline programme), MA		1 st	1st

Vrsta predmeta / Course type

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Laboratory work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15		30			105	5

Nosilec predmeta / Lecturer:

Jeziki / Predavanja / Lectures: slovenščina / Slovene
Languages: Vaje / Tutorial: slovenščina / Slovene

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Prerequisites:

Vsebina:

1. Uvod v didaktiko
Temeljni didaktični pojavi in pojmi: izobraževanje, pouk; poučevanje, učenje; učitelj, učenec; izobraževalni program, učni načrt; šola, šolski sistem; didaktika.
2. Zgradba, oblikovanje in priprava pouka
- struktura, strukturne sestavine, vodila in kriteriji za izbiro in didaktično oblikovanje sestavin, strukture in procesa pouka,
- didaktično pomembna dokumentacija,
- artikulacija izobraževalnega procesa: didaktična enota učni načrt, izobraževalni program (kurikulum),
- učiteljeva priprava izobraževalnega procesa.
3. Izvajanje izobraževalnega procesa - pouka.

Content (Syllabus outline):

1. Introduction in didactic:
Basic didactical phenomena and notions: education, lessons; teaching, learning; teacher, student; educational programme, curriculum; school, school system; didactics.
2. Structure, forming and preparation of the education process
- structure, component, guidance and criteria at selecting and forming the components, structure and the course of the lesson,
- didactically important documentation,
- articulation of the education process: didactical unit, educational programme (curriculum),
- teacher's preparation for the education process.
3. Realization of the education process

- didaktične metode, oblike in didaktični sistemi (strategije);
- učne stopnje (faze pouka: uvod, osrednji del, sklepní del).
4. Spremljanje, analiza in vrednotenje pouka
- spremljanje, refleksija, analiza, vrednotenje vzgojno-izobraževalnega procesa, učiteljevo refleksivno učenje.

- methods, form and the didactical systems (strategies) of educational process;
- stages of educational process.
4. Monitoring, analysis and evaluation of the education process
- monitoring, reflection, analysis, evaluating of the education process, reflective learning of the teacher.

Temeljni literatura in viri / Readings:

Blažič, M., Ivanuš M. Kramar, M. Strmčnik, F. (2004) *Didaktika*. Novo mesto – Visokošolsko središče (glavni vir)
Cohen, L., L. Manion, K. Morrison (2004). *A Guide to Teaching Practice*, 5th Edition, London, New York: Routledge.
Ivanuš Grmek, M., Javornik Krečič, M. (2011). *Osnove didaktike*.
Kramar, M. (2009). *Pouk*. Nova Gorica : Educa
Krek, J. e tal (1995). *Bela knjiga o vzgoji in izobraževanju v R Sloveniji*. Ljubljana: Ministrstvo za šolstvo.
Levpušček Puklek, M. & B. Marentič Požarnik (2005). *Skupinsko delo za aktiven študij*. Ljubljana: Center za pedagoško izobraževanje FF.
Polak, A. (2007). *Timsko delo v vzgoji in izobraževanju*. Ljubljana: Modrijan.
Strmčnik, F. (2001). *Didaktika*. Ljubljana: FF.
Šolska zakonodaja (aktualno leto). Ljubljana: Ministrstvo za šolstvo.
Izvajalec predmeta vsako študijsko leto študentom navede še drugo aktualno študijsko literaturo.

Cilji in kompetence:

Študent:
- spozna temeljne didaktične pojme in pojave, njihove značilnosti in zakonitosti,
- spozna značilnosti pouka, njegove strukturne sestavine ter didaktična razmerja med njimi,
- spozna artikulacijo, načrtovanje in pripravo pouka,
- razvije strokovni interes za vzgojno-izobraževalno delo in za lasten profesionalni razvoj.

Objectives and competences:

Student:
- acquires basic didactical ideas and features, their characteristics and principles,
- gets to know characteristics of lessons, their structural components and the didactical relations between them,
- acquires the articulation, planning and the preparation of the lesson,
- develops professional interest in educating and personal professional development.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje
Študent :
- usvoji temeljne didaktične pojme in razume zakonitosti didaktičnih pojavov,
- razume artikulacijo pouka, razmerja med posameznimi fazami in dogajanje v posameznih fazah,
- razume učiteljevo vlogo v izobraževalnem procesu, odnose z učenci, značilnosti in pomen didaktične komunikacije,
- zna preverjati, vrednotiti in ocenjevati znanje oz. dosežke učencev, spremljati, analizirati in spreminjati lastno delo.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi

Študent:
- zna izbrati in didaktično oblikovati vsebino, cilje pouka, didaktična sredstva, didaktično okolje in oblikovati metode in oblike pouka,

Intended learning outcomes:

Knowledge and understanding
Student:
- adopts the basic didactical ideas and understands the principles of the didactical phenomena,
- understands the articulation of the lesson, relations between its phases and the activities in those phases,
- understands the role of the teacher, relationships with students, characteristics and meaning of didactical communication,
- knows how to verify, evaluate and assess the students' knowledge or achievements and how to monitor, analyse and develop his own work.

Transferable/Key Skills and other attributes
Student:
- knows how to select and form the objectives, content, didactical instruments, environment; the methods and the form of the education process,

- zna izdelati učni načrt, etapno in sprotno (neposredno) pripravo pouka,
- zna preverjati, vrednotiti in ocenjevati dosežke učencev,
- zna analizirati svoje delo, uvajati spremembe in novosti pouk ter razvijati kakovost izobraževanja,
- ima interes za vzgojno-izobraževalno delo, za stalno izboljševanje ter razvojno spreminjanje pouka,
 - ima razvit interes za lasten profesionalni razvoj in razvito profesionalno etiko.

- knows how to make the curriculum, stage and direct preparation,
- knows how to verify, evaluate and assess the students' achievements,
- knows how to analyse his own work, introduce novelties and develop quality education,
- has the interest in education, in constant improvement and development,
- has the interest in his own professional development and professional ethics.

Metode poučevanja in učenja:

- visokošolsko predavanje,
- mikropouk,
- metoda razgovora,
- metoda prikazovanja,
- študije primerov,
- metoda reševanja problemov,
- igra vlog,
- kooperativno in individualno učenje.

Learning and teaching methods:

- higher education lecture,
- microteaching,
- the method of discourse,
- case studies and critical event studies,
- a method of resolving problems,
- role playing,
- cooperative and individual learning.

Načini ocenjevanja:

- aktivno sodelovanje pri predavanjih (vsaj tri sprotne domače naloge) in seminarskih vajah (priprava učne ure iz tematike didaktike in nastop v seminarski skupini) so pogoj za pristop k izpitu.
- pisni izpit.

Delež (v %) /
Weight (in %)

Assessment:

- active obligatory participation at lecturers (homework) and seminar work – conditions for written examination.
- written examination.

Reference nosilca / Lecturer's references:

IVANUŠ-GRMEK, Milena, JAVORNIK KREČIČ, Marija, OGRAJŠEK, Sabina. Nekatere didaktične značilnosti poučevanja na Univerzi v Mariboru z vidika študentov. *Sodobna pedagogika*, ISSN 0038-0474, jun. 2020, letn. 71, št. 2, str. 24-39. https://www.sodobna-pedagogika.net/clanki/02-2020_nekatere-didakticne-znacilnosti-poucevanja-na-univerzi-v-mariboru-z-vidika-studentov/. [COBISS.SI-ID 21495811], [SNIP, WoS do 26. 7. 2020: št. citatov (TC): 0, čistih citatov (CI): 0, čistih citatov na avtorja (CIAu): 0, Scopus do 17. 3. 2021: št. citatov (TC): 1, čistih citatov (CI): 1, čistih citatov na avtorja (CIAu): 0.33]

financer: Evropski socialni sklad, SI, EU, Inovativno učenje in poučevanje v visokem šolstvu, INOVUP
kategorija: 1A4 (Z); uvrstitev: Scopus (d), MBP; tip dela je verificiral OSICD

LAMOT, Monika, JAVORNIK KREČIČ, Marija, KIRBIŠ, Andrej. Učinek izobrazbe na poznavanje znanstvenih dejstev o cepljenju in na namero za cepljenje proti covidu-19 v Sloveniji. *Sodobna pedagogika*, ISSN 0038-0474, 2021, vol. 72, posebna št., str. 108-128. https://www.sodobna-pedagogika.net/en/articles/01-2021_impact-of-education-on-vaccination-knowledge-and-the-covid-19-vaccine-uptake-intention-in-slovenia-does-trust-in-the-healthcare-system-moderate-the-effects/. [COBISS.SI-ID 54145283], [SNIP]financer: ARRS, Programi, P6-0138, SI,

KONEČNIK KOTNIK, Eva, JAVORNIK KREČIČ, Marija, IVKOV-DŽIGURSKI, Anđelija, IVANOVIĆ BIBIĆ, Ljubica, JAGODIČ, Lucija. Slovenian national minorities and emigrants in selected primary school curricula and textbooks. *Journal of Subject Didactics*, ISSN 2466-4618, 2017, vol. 2, no. 2, str. 81-96, doi: [10.5281/zenodo.1239747](https://doi.org/10.5281/zenodo.1239747). [COBISS.SI-ID 23828232]

kategorija: 1NK (S); tip dela je verificiral OSICD



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta

Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	DELO Z OTROKI S POSEBNIMI POTREBAMI
Course title:	WORKING WITH CHILDREN WITH SPECIAL NEEDS

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA		1	1
Intercultural German Studies (single discipline programme), MA		1	1st

Vrsta predmeta / Course type

Obvezni/Obligatory

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
15		15			60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

dr. Majda Schmidt, red.prof. za specialno pedagogiko

Jeziki /

Languages:

Predavanja / Lectures: slovenski / Slovene

Vaje / Tutorial: slovenski / Slovene

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Ni pogojev.

Prerequisites:

None.

Vsebina:

- Tradicija vzgoje in izobraževanja (VIZ) otrok s posebnimi potrebami (PP) v Sloveniji, nova koncepcija VIZ,
- Postopek usmerjanja, programi VIZ za otroke s PP, dodatna strokovna pomoč, individualizirani programi,
- Zgodnje odkrivanje in zgodnja obravnava PP
- Opredelitev inkluzivne VIZ, socialni model obravnave
- Inkluzivni pristopi v mednarodnem prostoru, vloga specializiranih inštitucij
- Razvojne, učne in socialno-emocionalne značilnosti otrok s PP ter prilagoditve,
- Sodelovanje in timsko delo v inkluziji

Content (Syllabus outline):

- The tradition of education system of children with special needs (SN) in Slovenia and new conception of education,
- The process of direction, educational programs for children with SN, additional professional support, individual plans
- Early identification and intervention of SN/disabilities,
- Inclusive education, social model of treatment,
- Inclusive approaches in international arena, the role of special institutions
- Developmental, learning and socio-emotional characteristics of children with SN and adaptations,
- Cooperation and team work in inclusion;

• Podpora in sodelovanje s starši otrok s PP

Support and cooperation with parents of children with SN

Temeljni literatura in viri / Readings:

- Magajna, L., Kavkler, M., Čačinovič Vogrinčič, G., Pečjak, S., Bregar Golobič, K. (2008). Učne težave v osnovni šoli: koncept dela. Ljubljana: Zavod Republike Slovenije za šolstvo.
- Opara, B. (2015). Dodatna strokovna pomoč in prilagoditve pri vzgoji in izobraževanju otrok s posebnimi potrebami. Ljubljana: Centerkontura.
- Schmidt, M, Rus Kolar, D, Kranjec, E. (2018). Vloga inkluzivnega pedagoga v vzgoji in izobraževanju = The role of inclusive pedagogue in education. V: SCHMIDT, Majda (ur.), RUS KOLAR, Danijela (ur.), KRANJEC, Eva (ur.). Vloga inkluzivnega pedagoga v vzgoji in izobraževanju : konferenčni zbornik. 1. izd. Maribor: Univerzitetna založba Univerze. <http://press.um.si/index.php/ump/catalog/book/337>, doi: 10.18690/978-961-286-161-2.
- Kermauner, A. in Plazar, J. (2019). *Prilagojeni pripomočki in metode pri vzgojno-izobraževalnem delu z otroki s posebnimi potrebami*. Nova Gorica: Educa Izobraževanje, 184 str.

Dodatno literaturo bo nosilka določala sproti v vsakoletnem učnem načrtu/Additional literature will be defined every study year by the lecturer

Cilji in kompetence:

Cilj tega predmeta je:
seznaniti študente s sistemom VIZ za otroke s PP in nudenjem podpore, seznaniti s procesom odkrivanja PP ter predstaviti možne prilagoditve VIZ procesa, ponuditi znanje o učnih in razvojnih značilnostih otrok s PP ter pristopih pri delu,
izpostaviti koncept inkluzivne VIZ in specifično prikazati različne inkluzivne pristope, osvetliti pomen timskega dela in sodelovanja na področju inkluzije, razumeti pomen in vpliv podpore na starše otrok s PP.

Objectives and competences:

The objective of this course is:
to acquaint students with educational system of children with SN and providing support, to acquaint with the process of identification of SN and present the possibilities for adapting educational process, to offer the knowledge about the learning and developmental characteristics of SN children and approaches working with them, demonstrate the concept of inclusive education and specifically find out different inclusive approaches, highlight the importance of team work and cooperation in the field of inclusion, understanding the importance and impact of support for SN parents.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:
Po zaključku tega predmeta bo študent sposoben:

- Izkazati znanje o sistemu VIZ in podpore za osebe s PP,
- Prepoznavati in upoštevati interindividualne razlike in PP učencev,
- Predstaviti in razumeti pomen inkluzivne VIZ in razlike v inkluzivnih pristopih,
- Poznati in uporabiti prilagoditve VIZ procesa za otroke s PP,
- Poznati in upoštevati pomen timskega dela in sodelovanja v inkluziji,

Intended learning outcomes:

Knowledge and Understanding:
On completion of this course the students will be able to:

- Demonstrate the knowledge about the educational system and support for persons with SN,
- Recognise and respect interindividual differences and SN of learners,
- Introduce and understand the importance of inclusive education and expose the differences in approaches,
- Recognise and use adaptations into educational process,
- Recognise and respect the importance of team work and cooperation in inclusion,

<p>Poznati in upoštevati posebnosti sodelovanja s starši otrok s PP</p> <p>Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: Pri študiju in kasnejši poklicni karieri bo študent sposoben:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Izbrati prilagoditve VIZ procesa glede na PP učencev, • Upoštevati individualiziran pristop pri delu z učenci s PP, • Razvijati inkluzivno kulturo, • Identificirati, analizirati probleme s področja VIZ PP otrok skupaj s strokovnjaki • Stalnega strokovnega izpopolnjevanja, Izgrajevati profesionalno etiko. 	<ul style="list-style-type: none"> • Recognise and understand particularities of cooperation with SN parents <p>Transferable/Key Skills and other attributes: In studing process and later professional career the student will be able to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Select adaptations in educational process with focus on SN of learners, • Respect individual approach when working with learners with SN, • Develop inclusive culture, • Detect and analyse the problems on the field of education together with professionals, • Participate in permanent professional training, Create professional ethics.
--	--

Metode poučevanja in učenja:

<ul style="list-style-type: none"> • predavanja z interaktivno udeležbo študentov, • seminarji, študija primera, sodelovalno učenje in timsko delo, • individualne konsultacije
--

Learning and teaching methods:

<ul style="list-style-type: none"> • lectures with interactive participation of students, • seminars, case study, cooperation learning and team work, • individual consultation
--

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Weight (in %)	Assessment:
<ul style="list-style-type: none"> • izdelava in predstavitev seminarske naloge, 	<p>30 %</p>	<ul style="list-style-type: none"> • seminar paper and its – presentation,
<ul style="list-style-type: none"> • pisni izpit 	<p>70 %</p>	<ul style="list-style-type: none"> • written exam

Reference nosilca / Lecturer's references:

- BAKRAČEVIČ VUKMAN, Karin, LORGER, Teja, SCHMIDT, Majda (2018). Perceived self-efficacy and social anxiety changes in high school students with learning disabilities (LD) during first year of secondary vocational education. *European journal of special needs education*, vol. 33, iss. 4, str. 584-594.
<http://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/08856257.2017.1410320>, doi: 10.1080/08856257.2017.1410320.

- KURONJA, Maja, SCHMIDT, Majda (2020). Zaznava samoučinkovitosti učiteljev učencev z učnimi ter čustvenimi in vedenjskimi težavami. V: ŽAGAR, Igor Ž. (ur.), MLEKUŽ, Ana (ur.). *Raziskovanje v vzgoji in izobraževanju : mednarodni vidiki vzgoje in izobraževanja : [večavtorska znanstvena monografija]*, (Digitalna knjižnica, Dissertationes, 38). Ljubljana: Pedagoški inštitut., str. 193-203, 369-370.

- SCHMIDT, Majda, KRIVEC, Katja, BASTIČ, Majda (2020). Attitudes of Slovenian parents towards pre-school inclusion. *European journal of special needs education*, vol. 35, no. 5, str. 696-710. <https://www.tandfonline.com/doi/pdf/10.1080/08856257.2020.1748430?needAccess=true>, doi: [10.1080/08856257.2020.1748430](https://doi.org/10.1080/08856257.2020.1748430)



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta

Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet: INTERDISCIPLINARNA OPAZOVALNA PRAKSA
Course title: INTERDISCIPLINARY OBSERVER PRACTICE

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA		1	1
Intercultural German Studies (single discipline programme), MA		1	1st

Vrsta predmeta / Course type

Obvezni/Obligatory

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
	15			15 TE	15	2

Nosilec predmeta / Lecturer:

dr. Mateja Pšunder
dr. Marija Javornik-Krečič
dr. Karin Bakračević
dr. Katja Košir
dr. Majda Schmidt

Jeziki /

Languages:

Predavanja / Lectures: Slovenski/ Slovene

Vaje / Tutorial: Slovenski/ Slovene

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Pogojev ni.

Prerequisites:

None.

Vsebina:

Študenti izberejo inštitucijo (osnovno ali srednjo šolo), kjer po pripravljenih protokolih opazujejo in sodelujejo pri delu v izbrani šoli.
Vsebine opazovalne prakse se smiselno navezujejo na vsebine skupnih pedagoško psiholoških predmetov v pedagoškem modulu. Glede na predmet zajema opazovalna praksa naslednje vsebine:

PEDAGOGIKA

Content (Syllabus outline):

Students select institution from the list of partnership organisations and in extent collaborate in work of the selected organisation.
Contents of the observer practice apply mutatis mutandis to the contents of the common pedagogical-psychological courses within the Pedagogical module. In terms of the course the observer practice contains the following contents:
PEDAGOGY

- Opazovanje vzgojno-izobraževalnega procesa z vidika učiteljevih vzgojnih stilov, komunikacije, vzgojnih metod in načel
- Opazovanje vzpostavljanja in vzdrževanja discipline; konkretizacija preventivne discipline ter ukrepanje ob kršitvah
- Spoznavanje vzgojnega koncepta šole in njegove konkretizacije
- Spoznavanje priprave in konkretizacije različnih oblik sodelovanja učitelja s starši
- Spoznavanje timskega dela učitelja
- Spoznavanje razredništva, razrednikovih vlog, nalog in managementa

DIDAKTIKA

- Ogljed vzgojno-izobraževalnega programa šole in letnih priprav.
- Pregled učnega načrta predmeta študijske smeri in učiteljevih priprav pouka.
- Opazovanje učiteljevega dela v razredu, učiteljeva sodelovanja z drugimi učitelji, z učenci in strokovnimi delavci na šoli.
- Ogljed didaktičnega okolja (šolskih prostorov) in didaktičnih sredstev za izvajanje pouka izbranega predmetnega področja.
- Ogljed šolske dokumentacije o pouku in učencih.

PSIHOLOGIJA RAZVOJA IN UČENJA

- Metode in tehnike sistematičnega opazovanja;
- Opazovanje in analiza pouka z vidika razvoja učencev (spoznavni, čustveni, socialni, moralni in osebni razvoj).
- Opazovanje in analiza psiholoških dejavnikov učenja in učinkovitosti pouka.
- Opazovanje in analiza socialne dinamike razreda ter učiteljeve vloge v njej.
- Spoznavanje vloge svetovalne službe na šoli, ozaveščanje pomena razvojno-preventivnih dejavnosti.

DELO Z OTROKI S POSEBNIMI POTREBAMI

- Predstavitev dela inštitucije, ki vključuje učence/varovance s posebnimi potrebami;
- opazovanje vzgojno-izobraževalnega procesa v skupini (razredu) in vseh prilagoditev pri delu z učenci /varovanci s posebnimi potrebami (PP);
- opazovanje značilnosti in posebnih potreb učencev/varovancev;
- neposredno vključevanje v prostočasne dejavnosti in druge aktivnosti inštitucije s poudarkom na socialni participaciji,
- timsko delo in vlogo specialnega pedagoga in drugih strokovnjakov ter staršev pri delu z učenci/varovanci s PP;
- individualizirani programi za učence/varovance s PP;

- Observation of education process from the view point of the teacher's educational styles, communication, educational methods and principles.
- Observation of introducing and sustaining the discipline; embodiment of the preventive discipline and action taken with the violation of it.
- Familiarisation with education concept of the school and its embodiment.
- Familiarisation with lesson plans and the embodiment of different forms of cooperation with the parents.
- Familiarisation of the teacher's team work.
- Familiarisation of the form teaching, form teacher's roles, tasks and managing.

DIDACTICS

- Inspection of the educational programme and the annual preparation.
- Overview of the subject's syllabus of the study field and the teacher's lesson plans.
- Observation of the teacher's work in the classroom, his cooperation with other teachers, students and specialists in school.
- Inspection of the educational environment (school premises) and educational means for performing lessons of the chosen subject field.
- Inspection of the school documentation of students and lessons.

DEVELOPMENTAL PSYCHOLOGY AND PSYCHOLOGY OF LEARNING

- Methods and techniques of systematic observation;
- Observation and analysis of students' developmental characteristics (cognitive, emotional, social, moral, and personality development).
- Observation and analysis of psychological factors of learning and teaching.
- Observation and analysis of social dynamics in the classroom and teacher's role in it.
- Getting familiar with the role of school counselling service, preventive activities in school.

SPECIAL NEEDS EDUCATION

- Introduction of the special needs education institution;
- observation of education process in a group (class) and all adjustments for working with students / protégés with special needs (SN);
- observation of characteristics and special needs of the students / protégés;
- direct involvement into free time activities and other activities of institution with the emphasis on social participation,
- team work and the role of the special needs teacher, other specialists and parents at work with SN students / protégés
- individual programme for SN students / protégés;
- diagnostic documentation of the SN student / protégé

• diagnostična dokumentacija učenca /varovanca s PP; ocenjevalne lestvice, opazovalne liste, vprašalniki za spremljanje razvoja učencev/varovancev.

grading scales, observation lists, questionnaires for the development monitoring of SN students / protégés.

Temeljni literatura in viri / Readings:

PRIROČNIK ZA PRAKTIČNO PEDAGOŠKO USPOSABLJANJE ŠTUDENTA. (2011). Maribor: Filozofska fakulteta.
Smiselno se uporabijo študijski viri, ki jih predpisujejo učni načrti skupnih pedagoško psiholoških predmetov v pedagoškem modulu.
The textbooks are directed, mutatis mutandis, by the syllabuses of the mutual pedagogical-psychological courses in the pedagogical module.

Cilji in kompetence:

Cilji opazovalne prakse se smiselno navezujejo na vsebine pedagoško psiholoških predmetov v pedagoškem modulu. Glede na predmet zajema opazovalna praksa naslednje cilje:

PEDAGOGIKA

Študent/ka

- se nauči v praksi prepoznavati posamezne pedagoške fenomene in jih teoretsko reflektirati;
- se seznami z vzgojnim načrtom šole in ga zna ovrednotiti;
- se seznani s tehnikami in strategijami vzpostavljanja discipline v razredu in na šoli.

DIDAKTIKA

Študent/ka

- spozna učni načrt izbranega predmetnega področja oz. predmet;
- spozna letni program vzgojno-izobraževalnega procesa na šoli in učiteljevo letno pripravo pouka;
- spozna vlogo in aktivnost učitelja in učencev v izobraževalnem procesu;
- spozna področja učiteljevega dela v šoli, različne vloge učiteljev in sodelovanje učiteljev med seboj, z ravnateljem, s strokovnimi delavci na šoli in v učiteljskem zboru in timih učiteljev;
- spozna konkretno didaktično okolje in didaktična sredstva na šoli;
- spozna šolsko dokumentacijo.

PSIHOLOGIJA RAZVOJA IN UČENJA

Študent/ka

- spoznava in analizira različne psihološke pristope ter pojme;
- ozavešča pomen poznavanja razvojnih dejavnikov pri spodbujanju učenja in učinkovitem poučevanju;
- prepoznava pojavne oblike, dejavnike in pomen individualnih razlik v pri učenju;

Objectives and competences:

The objectives of the observer practice are connected, mutatis mutandis, to the contents of the mutual pedagogical-psychological courses in the pedagogical module. According to the subject the observer practice consists of the following goals:

PEDAGOGY

The student

- learns to recognise the important individual pedagogical events and to reflect them theoretically;
- gets familiarized with the education plan of the school and knows to evaluate it;
- gets familiarized with the techniques and strategies of establishing discipline in class and school

DIDACTICS

The student

- gets acquainted to the syllabus of the chosen subject area and the subject, respectively;
- gets acquainted to the annual programme of the education process in school and the teacher's annual lesson plan;
- gets acquainted to the role and activity of the teacher and the students in the education process;
- gets acquainted to the areas of the teacher's work in school, different roles of the teacher, and cooperation of the teacher with other teachers, the head teacher, the specialists at school, the teachers' assembly and the teams of teachers;
- gets acquainted to the didactic environment and didactical means in school;
- gets acquainted to the school documentation.

DEVELOPMENTAL PSYCHOLOGY AND PSYCHOLOGY OF LEARNING

The student

- gets acquainted and analyse different psychological approaches and concepts;
- is aware of the importance of students' developmental characteristics in enhancing learning and teaching;
- learns about the nature, factors and the importance of individual differences in learning;

- analizira socialno učno okolje; zmore prepoznati varovalne dejavnike in dejavnike tveganja v okolju.

DELO Z OTROKI S POSEBNIMI POTREBAMI

Študent/ka

- se seznani z delom inštitucije, v katero so vključeni učenci/varovanci s posebnimi potrebami;
 - spozna stanje inkluzije, glede na v naprej pripravljena navodila in protokole ter usmerjeno opazovanje prilagoditev, pripomočkov in materialov v vzgojno-izobraževalnem procesu;
 - spozna usmerjeno opazovanje značilnosti učencev/varovancev, njihovih posebnih potreb ob pomoči instrumentov za spremljanje posameznih področjih;
 - spozna timsko delo in vloge posameznih strokovnjakov ter staršev;
- spozna postopke izdelave individualiziranega programa ter se seznani z diagnostično dokumentacijo in instrumenti za spremljanje razvoja.

- is able to analyze social environment in learning situations; identifies environmental protective and risk factors.

SPECIAL NEEDS EDUCATION

The student

- gets acquainted to the work of the institution in which the students / protégés with special needs are involved;
 - gets acquainted to the inclusions, considering the instructions and protocols formulated in advance and oriented observation of the adjustments, aids and materials in education process;
 - gets acquainted to the oriented observation of the characteristics of the students / protégés, their special needs with the aid of the instruments for following particular areas;
 - gets acquainted to the team work and the roles of individual specialists and parents;
- gets acquainted to the procedures of creating an individualized programme and comes to know the diagnostic documentation for the development monitoring.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

Po opazovalni praksi, vezani na predmet Pedagogika, bo študent/ka sposoben/a:

- analizirati in vrednotiti učiteljeve vzgojne stile, metode in načela,
- analizirati in vrednotiti konkretizacijo preventivne in korektivne discipline v praksi,
- analizirati in vrednotiti vzgojni koncept in konkretizacijo v praksi,
- analizirati in vrednotiti različne oblike sodelovanja učitelja s starši,
- analizirati in vrednotiti, vloge in naloge razrednika;
- analizirati in vrednotiti pomen timskega dela učitelja.

Po opazovalni praksi vezani na predmet Didaktika, bo študent/ka znal/a:

- po pripravljenem protokolu opazovati in opisati pouk;
- po konkretnih vidikih analizirati delovanje učitelja in učencev;
- uporabljati in izdelati (izpolniti) posamezne dokumente šolske dokumentacije, ki jih izpolnjujejo/izdelujejo učitelji;
- po pripravljenih kriterijih analizirati delo učitelja, učenca in drugih pedagoških delavcev;
- izdelati (in napisati) poročilo o opazovanju pouka in analizirati preprostejše didaktične pojave.

Po opazovalni praksi, vezani na predmet Psihologija razvoja in učenja, bo študent/ka znal/a:

- reflektirati dejavnike, teorije in značilnosti psihičnega razvoja s poudarkom na obdobju mladostništva;
- po pripravljenih kriterijih opazovati in analizirati pouk;

Intended learning outcomes:

Knowledge and Understanding:

After the observer practice concerning the subject Pedagogy the student will be able to:

- analyze and evaluate the education goals, methods and principles of the teacher,
- analyze and evaluate the embodiment of the preventive and corrective discipline in praxis,
- analyze and evaluate the education concept and embodiment in praxis,
- analyze and evaluate different forms of cooperation between the teacher and the parents,
- analyze and evaluate the roles and tasks of the form teacher;
- analyze and evaluate the meaning of the team work of the teacher.

After the observer practice concerning the subject Didactics the student will be able to:

- observe and describe the lesson according to the pre-set protocol;
- analyze the work of the teacher and the students according to the definite aspects;
- use and form (fill in) individual documents of the school documentation which are used / formed by the teachers;
- analyze the work of the teacher, student and other pedagogical workers, according to the pre-set criteria;
- form (and write) the report about the lesson observation and analyze simpler didactical features.

After the observer practice concerning the subject Developmental Psychology and Psychology of Learning the student will be able to:

- reflect factors, theories, and characteristics of mental development with an emphasis on adolescence;

- kritično uporabiti znanstvena in strokovna spoznanja iz psihologije.

Po opazovalni praksi, vezani na predmet Delo z otroki s posebnimi potrebami, bo študent/ka znal/a:

- analizirati in vrednotiti naloge inštitucije in pomena razvoja inkluzije v njej;
- analizirati in vrednotiti vrste prilagoditev, pripomočkov, materialov za učenca/varovanca s posebnimi potrebami;
- predstaviti značilnosti in posebne potrebe učencev/varovancev;
- reflektirati lastne izkušnje, zaznave, predstave pridobljene z vključitvijo v aktivnosti in dejavnosti skupaj z učenci/varovanci.
- analizirati in vrednotiti pomen timskega dela in vloge strokovnjakov v njem;
- analizirati in vrednotiti sestavine individualiziranega programa;
- analizirati in vrednotiti diagnostično dokumentacijo in instrumente za spremljanje razvoja.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

- sposobnost povezovanja pedagoške teorije in prakse;
- sposobnost diferenciranega opazovanja;
- sposobnost vživljanja v položaj drugega;
- sposobnost timskega sodelovanja;
- sposobnost uporabe opazovalnih instrumentov za raziskovalne namene;
- utrjena zavest o pomenu vseživljenjskega izobraževanja;
- odgovoren odnos do osebnih podatkov;
- razvita senzibilnost za vsako obliko drugačnosti;
- razvita zavest o pomenu načela nediskriminatornosti pri delu z učenci/varovanci s posebnimi potrebami.

- observe and analyse lessons according to various aspects;
- critically use and apply scientific and professional psychological findings.

After the observer practice concerning the subject Special Needs Education the student will be able to:

- analyze and evaluate the assignments of the institution and the meaning of the inclusion within;
- analyze and evaluate the types of adjustments, aids, materials for the students / protégés with special needs;
- present the characteristics and special needs of the students / protégés;
- reflect his own experience, perceptions, and ideas gained by the incorporation in the activities and occupations with the students / protégés;
- analyze and evaluate the meaning of the team work and the role of the specialist in it;
- analyze and evaluate the components of the individualized programme;
- analyze and evaluate the diagnostic documentation and instruments for the development monitoring.

Transferable/Key Skills and other attributes:

- capability of connecting the pedagogy theory and practice;
- capability of differential observing;
- capability of getting accustomed to someone else's position;
- capability of team cooperation;
- capability of using the monitoring instruments for the research purposes;
- strengthened conscious considering the meaning of lifetime learning;
- responsible relation to personal data;
- developed sensibility for every kind of difference;
- developed conscious considering the meaning of the non-discrimination principle for working with students / protégés with special needs.

Metode poučevanja in učenja:

Opazovanje, razgovor, individualno delo, sodelovalno učenje, praktično pedagoško delo.

Learning and teaching methods:

Observing, discussion, individual work, cooperative studying, practical pedagogical work.

Načini ocenjevanja:

Praksa je ocenjena z oceno opravi/ni opravi in temelji na Dnevniku prakse, ki ga (predhodno) oceni tudi mentor prakse na šoli.

Delež (v %) /

Weight (in %)

Assessment:

100

Report on observer practice.

Reference nosilca / Lecturer's references:

- ŠILC, Mateja, SCHMIDT, Majda. Besednjak učencev z lažjo motnjo v duševnem razvoju pri pripovedovanju zgodbe. Pedagoška obzorja: časopis za didaktiko in metodiko, ISSN 0353-1392, 2018, letn. 33, [št.] 1, str. 82-94.

- KOZMUS, Andreja, PŠUNDER, Mateja. Problemi in dileme povezane s spletnim nasiljem. V: ŠTEMBERGER, Tina (ur.), et al. *Oblikovanje inovativnih učnih okolij = Constructing innovative learning environments*, (Knjižnica Ludus, ISSN 2536-1937, 10). Koper: Založba Univerze na Primorskem. 2018, str. 125-138. [COBISS.SI-ID [24091656](#)]
- ŽUŽEK LACKOVIČ, Barbara, PŠUNDER, Mateja. Cooperation, effective classroom prevention and intervention strategies : teachers' and parents' views. *The new educational review*. 2019, vol. 56, no. 2, str. 233-243. ISSN 1732-6729. DOI: [10.15804/tner.2019.56.2.19](#). [COBISS.SI-ID [24740872](#)]
- CVEK, Mihaela, PŠUNDER, Mateja. Možnosti in pasti uporabe mobilnega telefona : vidik učiteljev in učencev. *Pedagoška obzorja : časopis za didaktiko in metodiko*. 2019, letn. 34, [št.] 1, str. 19-32, tabele. ISSN 0353-1392. [COBISS.SI-ID [514874999](#)]
- KURONJA, Maja, ČAGRAN, Branka, SCHMIDT, Majda. Teachers' sense of efficacy in their work with pupils with learning, emotional and behavioural difficulties. *Emotional and behavioural difficulties*, ISSN 1363-2752, 2019, vol. 24, no. 1, str. 36-49, doi: [10.1080/13632752.2018.1530499](#).
- SCHMIDT, Majda, DENŠA, Jasmina, The World Congress of the International Association for the Scientific Study of Intellectual and Developmental Disabilities (IASSIDD), 2019 AUGUST 6-9 2019, SEC, Glasgow, Scotland, UK. Stress of teachers who teach the pupils with special needs in inclusive education. *Journal of intellectual disability research*, ISSN 0964-2633, Jul. 2019, vol. 63, part 7, str. 774, doi: [10.1111/jir.12658](#).
- KOŠIR, Katja, KLASINC, Lucia, ŠPES, Tanja, PIVEC, Tina, CANKAR, Gašper, HORVAT, Marina. Predictors of self-reported and peer-reported victimization and bullying behavior in early adolescents : the role of school, classroom, and individual factors. *European journal of psychology of education*. 2019.
- KOŠIR, Katja, VRŠNIK PERŠE, Tina, OGRAJŠEK, Sabina, IVANUŠ-GRMEK, Milena. Spodbujanje aktivnega študija, kot ga zaznavajo študenti. *Andragoška spoznanja*. [Tiskana izd.]. 2020, letn. 26, [št.] 2, str. 33-46, ilustr. ISSN 1318-5160.
- KOŠIR, Katja, DUGONIK, Špela, HUSKIĆ, Adelisa, GRAČNER, Jure, KOKOL, Zala, KRAJNC, Živa. Predictors of perceived teachers' and school counsellors' work stress in the transition period of online education in schools during the COVID-19 pandemic. *Educational studies*. 2020, str. 1-5.
- LAH, Samira, BAKRAČEVIČ VUKMAN, Karin, KAVCIC, Voyko. Kognitivni računalniški trening kot dopolnitev dodatne strokovne pomoči in njegova učinkovitost pri učencih s posebnimi potrebami. V: SCHMIDT, Majda (ur.), RUS KOLAR, Danijela (ur.), KRANJEC, Eva (ur.). *Vloga inkluzivnega pedagoga v vzgoji in izobraževanju : konferenčni zbornik*. 1. izd. Maribor: Univerzitetna založba Univerze. 2018, str. 285-293, graf. prikazi. <http://press.um.si/index.php/ump/catalog/book/337>, doi: [10.18690/978-961-286-161-2.25](#). [COBISS.SI-ID [23870216](#)]
- MIČIČ, Sara, BAKRAČEVIČ VUKMAN, Karin, International Society for the Study of Individual Differences Conference 2019. How is bilingualism connected with executive functions in children?. *Personality and Individual Differences : an international journal of research into the structure and development of personality, and the causation of individual differences*, ISSN 0191-8869. [Print ed.], 2020, vol. 157, str. 32, doi: [10.1016/j.paid.2019.109684](#). [COBISS.SI-ID [25149192](#)], [JCR, SNIP]
- ŠTUKELJ, Iva, REHBERGER, Ana, SEDMINEK, Patricija, BAKRAČEVIČ VUKMAN, Karin. Pripravljenost na interprofesionalno učenje pri študentih medicine, zdravstvenih ved in psihologije = Readiness for interprofessional learning among students of medicine, health sciences and psychology. *Javno zdravje*, ISSN 2591-0906, 2019, 6, str. 1-12, tabele. https://www.nijz.si/sites/www.nijz.si/files/uploaded/stukelj_et.al._jz_2019_06.pdf, doi: [10.26318/JZ-2019-06](#). [COBISS.SI-ID [24650504](#)]
- KOVAČ, Jernej, RADOVANOVIČ, Ljiljana, JAVORNIK KREČIČ, Marija. Vključevanje šolskih svetovalnih delavcev v različne oblike supervizije. *Pedagoška obzorja : časopis za didaktiko in metodiko*, ISSN 0353-1392, 2020, letn. 35, št. 1, str. 72-86. [COBISS.SI-ID [25176072](#)], [SNIP]
kategorija: 1A4 (Z); uvrstitev: Scopus (d), MBP; tip dela je verificiral OSICD
- IVANUŠ-GRMEK, Milena, JAVORNIK KREČIČ, Marija, OGRAJŠEK, Sabina. Nekatere didaktične značilnosti poučevanja na Univerzi v Mariboru z vidika študentov. *Sodobna pedagogika*, ISSN 0038-0474, jun. 2020, letn. 71, št. 2, str. 24-39. https://www.sodobna-pedagogika.net/clanki/02-2020_nekatere-didacticne-znacilnosti-poucevanja-na-univerzi-v-mariboru-z-vidika-studentov/. [COBISS.SI-ID [21495811](#)], [SNIP, WoS do 26. 7. 2020: št. citatov (TC): 0, čistih citatov (CI): 0, čistih citatov na avtorja (CIAu): 0, Scopus do 17. 3. 2021: št. citatov (TC): 1, čistih citatov (CI): 1, čistih citatov na avtorja (CIAu): 0.33], financer: Evropski socialni sklad, SI, EU, Inovativno učenje in poučevanje v visokem šolstvu, INOVUP,
kategorija: 1A4 (Z); uvrstitev: Scopus (d), MBP; tip dela je verificiral OSICD
- KIRBIŠ, Andrej, FRIŠ, Darko, TAVČAR KRAJNC, Marina, JAVORNIK KREČIČ, Marija. Which capital matters? Cultural, social and economic capital, subjective health and well-being : a representative study of Slovenian

youth. V: Fearful futures : programme & abstract book, The British Psychological Society's Annual Conference, East Midlands Conference Centre, Nottingham 2-4 MayThe IAFOR International Conference on the City "Cities in the twenty-first century" [and] The IAFOR International Conference on Global Studies "Cultural studies and the question of agency in the twenty-first century", University of Barcelona & NH Collection Barcelona Constanza | July 13-15, 2018. [S. l.]: IAFOR. 2018, str. 62.
<http://iafor.org/archives/conference-programmes/city/city-programme-2018.pdf>. [COBISS.SI-ID 24163592]



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta

Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	ALTERNATIVNI PEDAGOŠKI KONCEPTI
Course title:	ALTERNATIVE PEDAGOGICAL CONCEPTS

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA		1	2
Intercultural German Studies (single discipline programme), MA		1	2nd

Vrsta predmeta / Course type

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
15		15			60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Jeziki / Predavanja / Lectures:
Languages: Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Prerequisites:

Vsebina:

- Temeljni pojmi: alternativne šole, svobodne šole, privatne šole; alternativna pedagogika, antipedagogika, pedagogika kot znanost.
- Duhovna, socialnopolitična ter kulturna ozadja kritike šole in pedagoških reformskih prizadevanj ob koncu 19. in v začetku 20 stoletja.
- -Skupne značilnosti ter najpopularnejši projekti reformske pedagogike v Evropi (Montessori, Waldorf, Freinet, Decroly, Jena-plan, Summerhill...).
- Skupne značilnosti ter najpopularnejši projekti progresivne pedagogike v ZDA (Dewey, metoda projektov, Dalton-plan, Winnetka-plan.

Content (Syllabus outline):

- Fundamental concepts: alternative schools, liberal schools, private schools; alternative pedagogics, antipedagogics, pedagogics as a science.
- Spiritual, sociopolitical as well as cultural backgrounds of school criticism and pedagogical reformational endeavours in the end of the 19th and the beginning of the 20th centuries.
- Common characteristics and the most popular projects of reformational pedagogics in Europe (Montessori, Waldorf, Freinet, Decroly, the Jena plan, Summerhill...).
- Common characteristics and the most popular projects of progressive pedagogics in the

- Kurikularne značilnosti sodobnih alternativnih šol in konceptov.
- Pedagoška upravičenost in kritika alternativnih pedagoških konceptov.

- USA(Dewey, the method of projects, the Dalton plan, the Winnetka plan.
- Curricular characteristics of modern alternative schools and concepts.
 - Pedagogical justification and criticism of alternative pedagogical concepts.

Temeljni literatura in viri / Readings:

- Ravitch, D. (2001): Left back: a century of failed school reforms. New York idr.: A Touchstone Book.
 - Matijević, M. (2001): Alternativne škole. Zagreb: Tipex.
 - Fischer-Kowalski, M.; Pelikan, J.; Schandl, H. (1995): Grosse Freiheit für kleine Monster: Alternativschulen und Regelschulen im Vergleich. Wien: Verlag für Gesellschaftskritik.
 - Devjak, T., S. Berčnik, M. Plestenjak (2008): Alternativni vzgojni koncepti. Ljubljana: Pedagoška fakulteta.
 - Medveš, Z. (1992): Aktualnost reformske pedagogike v sodobnih vzgojnih konceptih in njen pomen v razvoju vzgoje in izobraževanja na Slovenskem. V: Rajtmajer, D. idr. (ur.), Vzgojni koncepti in raziskovanje v vzgoji in izobraževanju: zbornik prispevkov z mednarodnega posveta o alternativnih vzgojnih konceptih in znanstvenega simpozija o raziskovalnih dosežkih v vzgoji in izobraževanju. Maribor: Pedagoška fakulteta.
- Dodatno literaturo bo nosilec določal sproti v vsakoletnem učnem programu / Additional literature will be defined every study year by the lecturer

Cilji in kompetence:

Cilj predmeta je usposobiti študentke in študente za prepoznavanje alternativnih pedagoških konceptov kot pomembne obogatitve tradicionalne pedagoške misli in jim hkrati ponuditi teoretski aparat, ki omogoča kritično vrednotenje.

Objectives and competences:

The objective of this course is to enable the students to recognise alternative pedagogical concepts as important enrichments of traditional pedagogical thoughts and to offer the students simultaneously a theoretical apparatus which enables critical evaluation.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:
Študenti

- osvojijo temeljni pojmovni aparat, ki omogoča strokovno razumevanje in razpravo o šolskopolitičnih, ideoloških, socialnih in kulturnih razsežnostih alternativnih pedagoških konceptov;
- razumejo kurikularne značilnosti alternativnih pedagoških konceptov v odvisnosti od njihovih idejnih ozadij;
- spoznajo vrsto pedagoških inovacij, ki so se razvile znotraj alternativnih pedagoških konceptov in se usposobijo za njihovo prepoznavanje znotraj javnega državnega šolskega sistema;
- ozavestijo omejitve pri prenašanju alternativnih pedagoških konceptov v javni državni šolski sistem.

Intended learning outcomes:

Knowledge and Understanding:
The students

- capture the fundamental conceptual apparatus which enables a professional understanding and a debate over alternative pedagogical concepts related to school policies, ideological, social and cultural extensions;
- understand the curricular characteristics of alternative pedagogical concepts in relation to the backgrounds of ideas;
- get acquainted with a range of pedagogical innovations which have evolved within alternative pedagogical concepts and they qualify for their recognition within the public state school system;
- conceptualise the limitations of the transfer of alternative pedagogical concepts into the public state school system.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

- sposobnost razumevanja in uporabe pedagoških idej;
- strpnost do drugačnosti in sposobnost argumentiranega izražanja kritičnih stališč;
- sposobnost sodelovanja in timskega dela;
- usposobljenost za strokovno pisno izražanje in uporabo tujega jezika.

Transferable/Key Skills and other attributes:

- the ability of understanding and the usage of pedagogical ideas;
- tolerance to what is different and the ability of argumentative expression of critical standpoints;
- the ability of co-operation and team work;
- the competence of professional writing skills and the use of a foreign language.

Metode poučevanja in učenja:

- predavanja
- seminar
- ekskurzije

Learning and teaching methods:

- Lectures
- Seminar
- Excursions

Delež (v %) /

Načini ocenjevanja:

Weight (in %)

Assessment:

Način (pisni izpit, naloge, projekt)

Končna ocena je sestavljena iz:

- ocene pisnega izpita (70%),
- ocena seminarske naloge (30%)

70 /30

Type (examination, coursework, project):

The final mark consists of the:

- written exam (70%),
- the seminar paper (30%)..

Reference nosilca / Lecturer's references:

PROTNER, Edvard. Razvoj i aktualno stanje alternativnih pedagoških koncepata u Sloveniji. Acta Iadertina : časopis Odjela za filozofiju, Odjela za pedagogiju i Odjela za sociologiju, ISSN 1845-3392. [Print ed.], 2017, vol. 14, [no.] 1, str. 115-130.

PROTNER, Edvard, MEDVEŠ, Zdenko, BATINIĆ, Štefka, MIOVSKA SPASEVA, Suzana, SPASENOVIĆ, Vera, ŠUŠNJARA, Snježana, RADEKA, Igor, ZORIĆ, Vučina, VUJISIĆ ŽIVKOVIĆ, Nataša. Bolonjska reforma obrazovanja predmetnih nastavnika u novonastalim državama na području bivše Jugoslavije. V: PROTNER, Edvard (ur.). Razvoj i aktualne tendencije pedagogije i školstva na području nekadašnje Jugoslavije. 1st ed. Maribor: University of Maribor Press: Faculty of Arts. 2020, str. 33-58,

PROTNER, Edvard. Konstituierung der sozialkritischen pädagogischen Richtung zwischen den beiden Weltkriegen in Slowenien. *Historia scholastica*, ISSN 1804-4913, 2020, vol. 6, no. 1, str. 69-84.



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta

Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet: ANGLEŠČINA ZA AKADEMSKE NAMENE
Course title: ENGLISH FOR ACADEMIC PURPOSES

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA		1	2
Intercultural German Studies (single discipline programme), MA		1	2nd

Vrsta predmeta / Course type

Izbirni/Optional

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
		30			60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Agata Križan

Jeziki / Predavanja / Lectures: Angleščina / English
Languages: Vaje / Tutorial: Angleščina / English

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Znanje angleščine na nivoju srednje šole (B2).
Pogoji za pristop k izpitu so pozitivne ocene iz vsake posamezne obveznosti (individualno domače delo, predstavitev)

Prerequisites:

Mastery of English at high-school level (B2).
A passing grade for each individual assignment (home assignments, presentation) is required for students to be able to take the exam.

Vsebina:

- narava akademske komunikacije
- akademsko sporočanje: Cilji in značilnosti akademskega sporočanja; razlike med ustnim in pisnim sporočanjem v akademskem kontekstu; interakcijski in jezikovni vidiki akademskega sporočanja; ustvarjalno in kritično mišljenje; priprava in izvedba akademskih predstavitev; sodelovanje v skupinskih diskusijah
- pisno akademsko sporočanje: akademsko besedišče, slovnica, pisanje znanstvenih povzetkov; struktura akademskih besedil; beleženje; citiranje, parafraziranje in povzemanje; navajanje virov;

Content (Syllabus outline):

- the nature of academic communication.
- academic communication: purposes and characteristics of academic communication; differences between oral and written communication in academic context; interactional and linguistic aspects of academic communication; creative and critical thinking; preparation and practice of academic presentations; participation in group discussions.
- written academic communication: academic vocabulary, grammar, writing of academic abstracts; structure of academic texts; quoting, paraphrasing and summarising; referencing; writing essays;

doseganje ustreznega tona in stila v akademskem pisanju
branje in poslušanje v akademskem kontekstu: razumevanje vsebine in strukture informacij v akademski ustni ali pisni obliki.

achieving appropriate tone and style in academic writing
reading and listening in academic context; understanding content and structure of information in academic oral and written form.

Temeljni literatura in viri / Readings:

Cox, K. & Hill, D. *English for Academic Purposes*. Longman, 2004
McCarthy, M. and F. O'Dell (2008). *Academic Vocabulary in Use*. CUP
Hewings, A., P.P.R. Ravell, and T. Warren (1998). *Guide to Independent Study*. University of Birmingham.

učna gradiva, ki jih pripravijo izvajalci

Cilji in kompetence:

Cilj predmeta so:

- usposobiti študente za aktivno uporabo angleškega jezika v kontekstu študija na univerzi in za potrebe akademskih in visoko profesionaliziranih okolij,
- spodbuditi sposobnost razumevanja akademskih besedil v angleškem jeziku in pravih odzivov nanje,
- sistematično razširjanje/bogatenje angleškega akademskega besedišča,
- spodbuditi ustvarjanje lastnih akademskih besedil v angleščini,
- spodbuditi aktivno kritično sodelovanje v akademskih diskusijah v angleškem jeziku,
- spodbuditi razumevanje akademskih govorcev angleškega jezika

Objectives and competences:

The course aims :

- to enable students to actively use the English language in the context of university study and for the needs of academic and highly professionalized environments,
- to encourage the ability to understand academic English texts and respond to them appropriately,
- systematic building of English academic vocabulary,
- to encourage students to produce their own academic texts in English,
- equip students with discussion skills and guide them to the accurate use of English language,
- prepare students to understand academic speakers of English.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

Po zaključku tega predmeta bo študent sposoben:

- aktivno uporabljati angleški jezik v kontekstu študija na univerzi oz. dela v akademskem ali visoko profesionaliziranem okolju
- pripraviti in izvesti ustno predstavitev določene teme, vprašanja ali problema na način in v obliki, ki ustreza kriterijem, ki veljajo za akademsko ustno sporočanje
- napisati, pregledati in urediti strokovno oz. akademsko besedilo skladno s kriteriji, ki veljajo za akademsko pisanje
- razumeti vsebino in strukturo informacij, (ki so podane v ustni ali pisni obliki) za različne namene, povezane s študijem ali poklicnim delom

Prenosljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

Intended learning outcomes:

Knowledge and understanding:

On completion of the course students will be able to:

- actively use English language in the context of university study and for the needs of academic and highly professionalized environments
- prepare and deliver oral presentations on specific topics, issues or problems in the way and form which meets the criteria for academic oral communication
- write, review and edit professional and/or academic texts in the way and form which meets the criteria for academic written communication
- understand the content and structure of information (oral or written) for various purposes related with study or professional work.

Transferable/Key skills and other attributes:

- academic communication skills: written and oral communication, public presentation

- spretnost akademskega komuniciranja: pisno in ustno izražanje, javno nastopanje
 - delo v skupini in v parih: reševanje skupnih nalog in problemov
- spodobnost delovanja v akademskem okolju

- working in groups and pairs: solving common tasks and problems, collaborative learning
- ability to work in an academic environment

Metode poučevanja in učenja:

- vaje (npr. akademsko besedišče, stilistične, značilnosti akademskega pisnega stila, vzorci akademskega pisanja)
- delo z besedilom
- analiza besedil
- pisanje povzetka
- diskusije
- ustne predstavitve
- seminarsko delo

Learning and teaching methods:

- exercises (e.g. academic vocabulary, characteristics of academic written style, patterns in academic writing)
 - text-based work
 - text-analysis
 - abstract-writing
 - discussions
 - oral presentation
- seminar work

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Weight (in %)	Assessment:
<ul style="list-style-type: none"> • sprotno ocenjevanje individualnega dela (n.p. portfolij, predstavitev) • pisni izpit <p>Če študent ne doseže posameznih pozitivnih ocen iz sprotnega dela (npr. portfolij, predstavitev), ne more pristopiti k izpitu.</p> <p>Študenti morajo doseči na izpitu pozitivno oceno, t.j. najmanj zadostno (6), kar je 60% skupne ocene.</p>	<p>40%</p> <p>60%</p>	<ul style="list-style-type: none"> • continuous assessment of individual work (e.g. portfolio, presentation) • written exam <p>If a student does not achieve a positive grade for assignments (e.g. portfolio, presentation), they will not be able to take the exam.</p> <p>Students must achieve a positive grade at the exam, at least satisfactory (6), which is 60% of the total grade.</p>

Reference nosilca / Lecturer's references:

KRIŽAN, Agata. The social aspect of the discourse-semantic appraisal model in British advertisements : the category of attitude. *Jezikoslovlje*, ISSN 1331-7202, 2016, 17, br. 3, str. 643-665.

KRIŽAN, Agata. The language of appraisal in British advertisements : the construal of attitudinal judgement = Vrednotenje v britanskih reklamnih oglasih : ustvarjanje odnosa sodba. V: KREVEL, Mojca (ur.). *Time at the end of times*, (ELOPE, ISSN 1581-8918, vol. 13, no. 2). Ljubljana: University Press, Faculty of Arts: = Znanstvena založba Filozofske fakultete. 2016, vol. 13, no. 2, str. 199-220.

KRIŽAN, Agata. Fostering interaction in an EFL class : the role of referential questions, feedback and wait time. V: GAJŠT, Nataša (ur.), PLOS, Alenka (ur.), VIČIČ, Polona (ur.). *Zbornik prispevkov = Proceedings*, 9. mednarodna konferenca Pomen učenja tujih strokovnih jezikov za komunikacijo med kulturami, Maribor, 22.-23. september 2016. Maribor: Ekonomsko-poslovna fakulteta. 2016, str. 130-139

HEMPKIN, Kirsten, KRIŽAN, Agata. An appraisal-based approach to developing intercultural competence. V: BORSTNER, Bojan (ur.), ONIČ, Tomaž (ur.), ZUPAN, Simon (ur.). *Od jezika k filozofiji in nazaj : Festschrift ob 75-letnici Dunje Jutronič*. 1. izd. Maribor: Univerzitetna založba Univerze. 2019, str. 47-65.



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta

Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	AVTENTIČNE OBLIKE PREVERJANJA IN OCENJEVANJA ZNANJA
Course title:	AUTHENTIC FORMS OF KNOWLEDGE ASSESSMENT

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA		1	2
Intercultural German Studies (single discipline programme), MA		1	2nd

Vrsta predmeta / Course type

Izbirni/Optional

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
15		15			60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

dr. Milena Ivanuš Grmek

Jeziki /

Predavanja / Lectures: slovenščina /Slovene

Languages:

Vaje / Tutorial: slovenščina /Slovene

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Pogojev ni.

Prerequisites:

None.

Vsebina:

Študenti v okviru prakse na šoli ali izven tega (na fakultetnem nivoju) skupinsko ali individualno pripravijo seminarsko/projektno nalogo, katere temeljni namen je predstaviti konkretne značilnosti preverjanja in ocenjevanja znanja v vzgojno-izobraževalni praksi. Preverjanje in ocenjevanje znanja v učnem procesu. Učiteljeve zahteve pri preverjanju in ocenjevanju znanja. Vrste in oblike preverjanja in ocenjevanja znanja. Tradicionalno in avtentično preverjanje in ocenjevanje znanja. Značilnosti in vrste avtentičnih oblik preverjanja in ocenjevanja znanja: Portfelj. Avtentični testi. Samoocenjevanje. Projektno delo. Odnos med

Content (Syllabus outline):

Students make projects about knowledge assessment and grading in educational process.

Knowledge assessment and grading in educational process. Teachers' demands at knowledge assessment and grading.

Types and forms of assessing and grading knowledge. Traditional and authentic forms of knowledge assessment. Types and forms of authentic forms of knowledge assessment and grading: Portfolio. Authentic Tests, Self-assessment. Project work. Relationship between traditional and authentic forms of knowledge.

tradicionalnim in avtentičnim preverjanjem in ocenjevanjem znanja.
Priprava različnih avtentičnih oblik preverjanja in ocenjevanja znanja.

Preparation of different types of authentic forms of knowledge.

Temeljni literatura in viri / Readings:

- Gipps, C.V. (2004). Beyond Testing. Towards a theory of educational assessment. London and New York: RoutledgeFalmer.
- Ivanuš Grmek, M. & Javornik, Krečič, M. (2004). Impact of external examinations (Matura) on school lessons. Educational Studies, 30, št. 3, str. 319-329.
- Ivanuš Grmek, M. & Javornik, Krečič, M. (2004). Zahteve učiteljev pri ocenjevanju znanja in razširjenost avtentičnih oblik ocenjevanja znanja v osnovni šoli. Sodobna pedagogika, 55, št. 1, str. 58-69.
- Mabry, L. (1999). Portfolio Plus: A Critical Guide to Alternative Assessment. Thousand Oaks: A Sage Publications Company.
- Razdevšek Pučko, C. (2004). Formativno preverjanje znanja in vloga povratne informacije. Sodobna pedagogika, 55, št. 1, str. 126-139.
- Marentič Požarnik, B. (2002). Preverjanje in ocenjevanje za uspešnejši študij. Ljubljana: Center za pedagoško izobraževanje FF.
- Rutar Ilc, Z. (2003). Pristopi k poučevanju, preverjanju in ocenjevanju. Ljubljana: Zavod RS za šolstvo.
- Ivanuš Grmek, Milena, Javornik Krečič, M. (2011). Osnove didaktike. Maribor: Pedagoška fakulteta.

Izvajalec predmeta študentom navede še drugo aktualno študijsko literaturo, odvisno od zastavljenih projektnih/seminarskih nalog..

Cilji in kompetence:

Študent/ka:

- se usposablja za odgovorno izvajanje preverjanja in ocenjevanja znanja,
- pozna povezanost poučevanja, učenja, preverjanja in ocenjevanja znanja,
- pozna prednosti in pomanjkljivosti različnih avtentičnih oblik preverjanja in ocenjevanja znanja.

Objectives and competences:

Student:

- gets trained for responsible realization of knowledge assessment and grading,
- knows the connectedness of teaching, learning, and knowledge assessment and grading,
- is familiar with advantages and disadvantages of different types of authentic forms of knowledge assessment and grading.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

- Zna umestiti preverjanje in ocenjevanje v kontekst pouka.
- Opredele vlogo povratne informacije za učenčev napredek.
- Opredele različne avtentične oblike preverjanja in ocenjevanja znanja in se zna v učnem procesu smiselno odločiti zanje.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

- Zna načrtovati preverjanje in ocenjevanje znanja.
- Zna pripraviti primere avtentičnih oblik preverjanja in ocenjevanja znanja
- Zna jih smiselno uporabljati pri svojem delu.

Intended learning outcomes:

Knowledge and Understanding:

- Knows how to put knowledge assessment and grading inside the lesson context
- Defines the role of feedback information for a pupil's progress
- Defines different types and forms of authentic knowledge assessment and knows when in the educational process to use them

Transferable/Key Skills and other attributes:

- Knows how to plan knowledge assessment and grading.
- Knows how to prepare different types of authentic forms of knowledge assessment.
- Knows how to use them reasonably at work

Metode poučevanja in učenja:

Visokošolsko predavanje, metoda pogovora, metoda prikazovanja, metoda primera, metoda reševanja problemov, kooperativno učenje, individualno učenje.

Learning and teaching methods:

Higher education lesson, method of discourse, method of presentation, method of example, method of problem resolving, cooperative learning, individual learning.

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Weight (in %)	Assessment:
<p>Opravljena pisna projektna/seminarska naloga, katere izsledki so uspešno predstavljeni tudi v okviru vaj, je pogoj za pristop k izpitu.</p> <ul style="list-style-type: none"> • pisni izpit 	<p>100 %</p>	<p>Project/seminar work is condition for written exam.</p> <ul style="list-style-type: none"> • written examination

Reference nosilca / Lecturer's references:

- MITHANS, Monika, IVANUŠ-GRMEK, Milena, ČAGRAN, Branka. Participation in decision-making in class : opportunities and student attitudes in Austria and Slovenia. *CEPS journal : Center for Educational Policy Studies Journal*, ISSN 1855-9719, 2017, vol. 7, no. 4, str. 165-184, tabele. http://www.cepsj.si/pdfs/cepsj_7_4/pp_165-184.pdf. [COBISS.SI-ID [23576072](#)], [SNIP]

- MITHANS, Monika, IVANUŠ-GRMEK, Milena. Participacija učencev in sooblikovanje učeče se skupnosti. *Vodenje v vzgoji in izobraževanju*, ISSN 1581-8225, 2018, letn. 16, [št.] 3, str. 61-80, 116-117, tabele. [COBISS.SI-ID [24307464](#)]

- MITHANS, Monika, IVANUŠ-GRMEK, Milena. Relationships between student participation in the classroom and the classroom climate. *Metodički vidici : časopis za metodiku filoloških i drugih društveno-humanističkih predmeta*, ISSN 2217-415X, 2020, god. 11, br. 11, str. 217-232, tabele. <http://metodickividici.ff.uns.ac.rs/index.php/MV/article/view/1943/2001>, doi: [10.19090/mv.2020.11.217-232](https://doi.org/10.19090/mv.2020.11.217-232). [COBISS.SI-ID [39607811](#)]



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta

Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	BADMINTON IN FITNES
Course title:	BADMINTON AND FITNESS

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA		1	2
Intercultural German Studies (single discipline programme), MA		1	2nd

Vrsta predmeta / Course type

Izbirni/Optional

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
	15			30 TE	45	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

dr. Jurij Planinšec

Jeziki /

Predavanja / Lectures: Slovenski jezik / Slovene language

Languages:

Vaje / Tutorial: Slovenski jezik / Slovene language

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Pogoji za vključitev v delo:

- Ni zahtev.

Pogoji za opravljanje študijskih obveznosti:

- Opravljena seminarska naloga.

Prerequisites:

Conditions for inclusion:

- None.

Terms Prerequisites:

- Completed assignment work.

Vsebina:

Badminton: Temeljne značilnosti igre badmintona. Izpopolnjevanje osnovnih tehničnih in taktičnih elementov igre: drža loparja, položaj igralca na igrišču, tehnika gibanja po igrišču, vrste udarcev in let žoge, izvedba udarcev, njihova osnovna taktična uporaba. Oprema in pravila igre badmintona.

Fitness: osnovne zakonitosti športne vadbe v fitnessu, različni sodobni programi telesne priprave; načrtovanje in izvajanje vadbe v fitnessu; splošni in specialni program vadbe. Pravila vadbe v fitnessu. Vadba za izboljšanje

Content (Syllabus outline):

Badminton: Basic characteristics of badminton. Upgrading basic technical and tactical elements of the game: racquet position, player position on the court, movement technique of hits, forms of hits and flying amplitude of the ball, performing the hits, their basic tactical usage. Equipment and rules of badminton.

Fitness: the basic rules of sports activities in the fitness, various modern programs of physical exercise; planning and implementation exercise in the fitness center; general and special exercise program. Rules workout in the fitness

gibalnih sposobnosti. Vaje za stabilizacijo telesa in primerno telesno držo. Spremljanje gibalnih in funkcionalnih sposobnosti, tudi z uporabo IKT. Opremljenost fitnes centra in uporaba posameznih naprav. Primerna prehrana ob različnih športnih dejavnostih, hidracija, uporaba vitaminov, poživil in preparatov.

center. Exercise to improve physical fitness. Exercises to stabilize the body and proper posture. Monitoring motor and functional abilities, with ICT. Equipped fitness center and use of the individual devices. Suitable diet with a variety of sporting activities, hydration, the use of vitamins, stimulants and preparations.

Temeljni literatura in viri / Readings:

Kustec, A., Nagode, M., Žorga, M. (2001). Priročnik za trenerje badmintona .: uvod v badmintonsko igro in proces treniranja. Ljubljana : Badmintonska zveza Slovenije

Kustec, A. (2003). Badmintonska pravila. Ljubljana : Badmintonska zveza Slovenije

Petrović, S., Sepohar Žnidar, J., Zaletel, P., Černoš, T., Mrak, M. in Praprotnik, U. (2005). *Pot do uspeha: Multimedijški osebni trener*. Ljubljana: Palestra.

Škof, B. (2016). *Šport po meri otrok in mladostnikov: pedagoški, didaktični, psiho-socialni, biološki in zdravstveni vidiki športne vadbe mladih [2. izd.]*. Ljubljana: Fakulteta za šport, Inštitut za kineziologijo.

Dolenc, M., Pori, P., Pistotnik, B., Dolenc, A, Tomažin, K., Štirn, I. in Majerič, M. (2013). *Športna rekreacija* (univerzitetni učbenik z recenzijo). Ljubljana: Športna unija Slovenije, Fundacija za šport.

Cilji in kompetence:

Osvojiti teoretične in praktične elemente igre badmintona, pravila igre in sojenja. Izpopolniti tehniko in taktiko badmintona do stopnje, ki omogoča njihovo povezovanje v dinamičnih igralnih situacijah. Spodbujati odgovornost in fair play.

Študenti razumejo pomen telesne pripravljenosti. Znajo načrtovati vadbo v fitnesu ter spremljati telesno pripravljenost, poznajo naloge za izboljšanje različnih sestavin telesne pripravljenosti. Znajo pripraviti svoj individualni program vadbe v fitnesu za razvoj različnih gibalnih in funkcionalnih sposobnosti. Poznajo primerno prehrano za športnike.

Objectives and competences:

Improving basic elements of badminton techniques and tactic, master rules of the game. Upgrade technique and tactics badminton to a level that allows their integration in dynamic situations. Encourage responsibility and fair play. Students understand the importance of physical fitness. They can design a fitness exercise, and monitor fitness, choose tasks for improving the various components of physical fitness. They know how to prepare individual training program in the gym for the development of various movement and functional abilities. They know the proper nutrition for athletes.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

Študenti pridobijo temeljna znanja o badmintonu. Poznajo vpliv vadbe v fitnesu na zdravje in dobro počutje. Razumejo odzivanje organizma na napor in prilagoditev na različne oblike športne vadbe, še posebej v obdobju rasti in razvoja mladostnika. Poznajo temeljne značilnosti vadbe v fitnesu in uporabo fitnes naprav (pogostost, intenzivnost, trajanje in vrsta vadbe).

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

- *Gibalne kompetence*: Pridobiti gibalne kompetence ter s tem povezana znanja in doživetja. Izboljšati raven telesne pripravljenosti in gibalne učinkovitosti, koristne tako v športu kot v vsakdanjem življenju.
- *Spretnosti komuniciranja*: ustno in pisno izražanje pri zagovoru seminarja.

Intended learning outcomes:

Knowledge and understanding:

Students acquire basic knowledge of badminton. They know the influence of exercise in fitness on the health and well-being. They understand the adaptation of the human body to the effort of sports training, especially in the period of growth and development. They know the basic characteristics of exercise in fitness (frequency, intensity, duration and type of training).

Transferable/Key skills and other attributes:

- *Motor competences*: Improvement motor competences and related knowledge and experience. Improve the level of fitness and motor efficiency, useful both in sport and in everyday life.
- *Communication skills*: oral expression at seminar, manner of expression at written examination.

- *Uporaba informacijske tehnologije*: uporaba programskih orodij.
- *Reševanje problemov*: sposobnost reševanja problemov pri uporabi strokovnih spoznanj v različnih okoliščinah.
- *Timsko delo*: sodelovanje pri delu v parih in v skupini.

- *Use of information technology*: use of software tools.
- *Problem solving*: ability to solve problems at application of scientific and professional knowledge in various contexts.
- *Team work*: cooperation in pairs and groups.

Metode poučevanja in učenja:

V programu bodo uporabljene naslednje metode in oblike poučevanja:

- seminarji,
- metoda razlage in razgovora,
- metoda demonstracije,
- metoda praktične vadbe.

Learning and teaching methods:

Following methods and forms of teaching will be used in the program:

- assignment,
- explanation and discussion method,
- method of demonstration,
- method of practice exercise.

Delež (v %) /

Načini ocenjevanja:

Weight (in %)

Assessment:

- Seminarjska naloga
- Praktično delo

25 %
75 %

- Assignment work
- Practical colloquium

Reference nosilca / Lecturer's references:

- PLANINŠEC, Jurij, FOŠNARIČ, Samo, PUHALJ, Stojan, MATEJEK, Črtomir, PIŠOT, Rado. Benefits of physical activity for mental health. V: VOLMUT, Tadeja (ur.), KOREN, Katja (ur.). Assuring an active environment for a healthy child and adolescent. The 10th International Scientific and Professional Conference A Child in Motion. Science and Research Centre Koper, Annales ZRS, 2019.
- VOLMUT, Tadeja, PIŠOT, Rado, PLANINŠEC, Jurij, ŠIMUNIČ, Boštjan. Physical activity drops during summer holidays for 6- to 9-year-old children. *Frontiers in public health*. Jan. 2021, vol. 8, article 631141, str. 1-7, ilustr. ISSN 2296-2565. <https://www.frontiersin.org/articles/10.3389/fpubh.2020.631141/full>, DOI: 10.3389/fpubh.2020.631141. [COBISS.SI-ID 47394307], [JCR, SNIP, WoS, Scopus]
- PLANINŠEC, Jurij, KOKOL, Denis. Interaction of physical fitness, academic achievement and living environment of primary school students. V: PLEVNIK, Matej (ur.), et al. Active childhood - the lever of a successful life. Koper: Znanstveno-raziskovalno središče Koper, Univerzitetna založba Annales: = Science and Research Centre Koper, Annales University Press, 2017. Str. 32-35



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta

Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	DISCIPLINA V SODOBNI ŠOLI
Course title:	DISCIPLINE IN CONTEMPORARY SCHOOL

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA		1	2
Intercultural German Studies (single discipline programme), MA		1	2nd

Vrsta predmeta / Course type

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
15		15			60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Jeziki / Languages: **Predavanja / Lectures:**
Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Pogoji za vključitev v delo:
Pogojev ni.
Pogoji za opravljanje študijskih obveznosti:
Vsaka izmed naštetih obveznosti mora biti opravljena s pozitivno oceno.
Pozitivna ocena seminarske naloge je pogoj za pristop k pisnemu izpitu.

Prerequisites:

Prerequisites for acceding the course:
None.
Conditions for prerequisites:
Each of the mentioned commitments must be assessed with a passing grade.
Passing grade of seminar work is required for taking the written exam.

Vsebina:

- Disciplina kot sredstvo za doseganje vzgojno-izobraževalnih ciljev, samodisciplina kot cilj vzgoje.
- Načrtovanje vzgoje v javni šoli, vzgojni načrt.
- Vzgoja/disciplina v šoli v kontekstu človekovih, otrokovih pravic.
- Opredelitve in vzroki za neprimerno vedenje učencev.
- Učiteljev disciplinski pristop.
- Preprečevanje disciplinskih problemov na ravni šole in razreda.
- Soočanje s problematičnim vedenjem učencev/dijakov in kršenjem dogovorjenih pravil.
- Sodelovanje učiteljev s starši pri preprečevanju in odpravljanju vzgojno-disciplinskih problemov.

Content (Syllabus outline):

- Discipline as a means for achieving educational goals, self-discipline as a goal of education.
 - Planning of education in school, educational concepts.
 - Education/discipline in school in the context of children's, human rights.
 - Definition and causes of inappropriate student behaviour.
 - Teacher's disciplinary approach.
 - Prevention of discipline problems at the school level and in the classroom.
 - Dealing with problematic pupil behaviour and violations of accepted rules.
- Teacher cooperation with parents in prevention and correction of misbehaviour.

Temeljni literatura in viri / Readings:

- Kroflič, R., Mažgon, J., Klarič, T. idr. (2009). Ali poklicne in strokovne šole potrebujejo vzgojni koncept? Center RS za poklicno izobraževanje, Ljubljana.
- Kroflič, R., Klarič, T., Štirn Janota, P. idr. (2011). *Kazen v šoli? Izbrani pristopi k sankcioniranju prestopkov in podpori prosocialnega in moralnega ravnanja*. Center RS za poklicno izobraževanje, Ljubljana.
- Pšunder, M. (2004). *Disciplina v sodobni šoli*. ZRSŠ, Ljubljana.
- Pšunder, M. (2011). *Vodenje razreda*. Mednarodna založba Oddelka za slovanske jezike in književnosti, Filozofska fakulteta, Maribor.
- Peček Čuk, M., Lesar, I. (2011). *Moč vzgoje*. Teniška založbe Slovenije, Ljubljana.
- Aktualni prispevki iz domačih in tujih strokovnih/znanstvenih revij.

Cilji in kompetence:

Cilj tega predmeta je podati študentom pedagoško znanje, ki jim bo omogočalo razumevanje kompleksnosti vzgojno-disciplinske problematike v sodobni šoli ter vzpodbuditi prenos teh znanj v pedagoško prakso.

Objectives and competences:

The objective of this course is to provide students with pedagogical knowledge that will enable students to understand the complexity of the educational-discipline issue in contemporary school and to encourage the transfer of this knowledge into school practice.

Predvideni študijski rezultati:**Znanje in razumevanje:**

- Razume proces vzgoje/discipline v kontekstu otrokovih in človekovih pravic.
- Razume in analizira vzgojne razsežnosti institucionalne vzgoje.
- Pozna značilnosti in zakonitosti ter razume pomen načrtovanja vzgoje/discipline v šoli.
- Pozna načela, temeljna področja in posebnosti preventivne, podporne in korektivne strategije ter ovrednoti njihov pomen.
- Ovrednoti pomen sodelovanja učitelja s starši za učinkovito preprečevanje in odpravljanje disciplinskih problemov.

Intended learning outcomes:**Knowledge and Understanding:**

- Understands the education/discipline process in the context of children's and human rights.
 - Understands and analyses the educational dimensions of institutional education.
 - Knows features and regulations and understands the purpose of planning for education/discipline in school.
 - Knows principles, basic areas and specifics of preventive, supportive and corrective discipline and evaluates their role.
- Evaluates the role of teacher cooperation parents in the prevention and correction of discipline problems.

--	--

Metode poučevanja in učenja:

- Visokošolsko predavanje,
- razgovor,
- reševanje problemov,
- študije primerov,
- sodelovalno in individualno učenje.

Learning and teaching methods:

- Higher education lecture,
- discussion,
- problem solving,
- case studies,
- cooperative and individual learning.

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Weight (in %)	Assessment:
<ul style="list-style-type: none"> • Izdelava in predstavitev seminarske naloge • Pisni izpit 	<p>30</p> <p>70</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Seminar paper and its presentation • Written exam

Reference nosilca / Lecturer's references:

KOZMUS, Andreja, PŠUNDER, Mateja. Problemi in dileme povezane s spletnim nasiljem. V: ŠTEMBERGER, Tina (ur.), et al. *Oblikovanje inovativnih učnih okolij = Constructing innovative learning environments*, (Knjižnica Ludus, ISSN 2536-1937, 10). Koper: Založba Univerze na Primorskem. 2018, str. 125-138. [COBISS.SI-ID [24091656](#)]

ŽUŽEK LACKOVIČ, Barbara, PŠUNDER, Mateja. Cooperation, effective classroom prevention and intervention strategies : teachers' and parents' views. *The new educational review*. 2019, vol. 56, no. 2, str. 233-243. ISSN 1732-6729. DOI: [10.15804/tner.2019.56.2.19](#). [COBISS.SI-ID [24740872](#)]

CVEK, Mihaela, PŠUNDER, Mateja. Možnosti in pasti uporabe mobilnega telefona : vidik učiteljev in učencev. *Pedagoška obzorja : časopis za didaktiko in metodiko*. 2019, letn. 34, [št.] 1, str. 19-32, tabele. ISSN 0353-1392. [COBISS.SI-ID [514874999](#)]



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta

Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Etika vzgoje in izobraževanja
Course title:	Ethical issues in education

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA		1.	2.
Intercultural German Studies (single discipline programme), MA		1.	2.

Vrsta predmeta / Course type

IZBIRNI/ELECTIVE

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
15		15			60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Dr. Friderik Klampfer

Jeziki /

Languages:

Predavanja / Lectures: slovenski, Slovene

Vaje / Tutorial: slovenski, Slovene

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

/

Prerequisites:

/

Vsebina:

- Uvod. Filozofska etika kot poskus razumske utemeljitve norm obnašanja in meril moralne presoje. Splošna in posebne (uporabne) etike. Vloga in domet poklicnih etičnih kodeksov.
- Etika vzgoje in izobraževanja kot sistematična refleksija o moralnih platih vzgojiteljskega in učiteljskega poklica.
- Posebnosti vzgojnega in izobraževalnega procesa. Značaj odnosa med vzgojiteljem/učiteljem in učenci/gojenci. Izvor(i) in domet učiteljeve avtoritete. Učiteljski in vzgojiteljski vzori.
- Moralne dileme v zvezi s šolskimi sistemi. (Utemeljitev obveznega šolanja. Pravica do

Content (Syllabus outline):

- Introduction. Philosophical ethics as a quest for rational grounding of norms of conduct and criteria of moral judgments. General and special (applied) ethics. The role and scope of professional codes of ethics.
- The ethics of education as a systematic reflection and justification of the teacher's everyday moral experience.
- Characteristic features of the educational process. The nature of the relation between the teacher and the pupil/student. Source and scope of the teacher's authority. Conceptions of ideal teacher.

izobrazbe – vsebina, temelj in domet. Instrumentalna in intrinzična vrednost znanja. Izobrazba med moralno pravico in ekonomsko kategorijo. Izobraževalni interes države. Pravica staršev do izbire šole. Argumenti za in proti javnim šolam. Libertarni, liberalni in komunitarni model javnega šolstva. Zasebno šolstvo in oblike dopustne državne podpore. Pravičen šolski sistem in enak dostop do izobrazbe. Šolnine, štipendije, študijski krediti in drugi afirmativni ukrepi.)

- Moralna vprašanja v zvezi z vzgojnimi in učnimi cilji in vsebinami (Kurikulum - cilji in smotri. Oblikovanje, razvoj, uresničevanje in ovrednotenje kurikula. Izzivi multikulturalnosti - ali je v pluralni družbi mogoč konsenz o temeljnih vrednotah in vzgojnih ciljih? Vzgojni ideali – razvijanje spretnosti, privzganje vrlin ali usposabljanje za avtonomno odločanje in ravnanje? Formalne vs. vsebinske vrednote. Vzgoja za vrednote: vzgoja in pouk za človekove pravice, etika in družba, pouk religije, okoljska vzgoja, spolna vzgoja, domoljubna vzgoja. Pojem in nevarnosti indoktrinacije. Vloga staršev pri določanju učnih vsebin – temelj in meje pravice staršev do vzgoje otrok v skladu z lastnim vrednostnim sistemom. Feinbergov pojem "pravice otroka do odprte prihodnosti" – poskus razumevanja in utemeljitve.)
- Moralne dileme v zvezi z vzgojnimi in učnimi metodami. (Pouk in spolna diskriminacija. Disciplina in kaznovanje. Telesna kazen. Načini ocenjevanja in vprašanje njihove pravičnosti. Selekcija, nivojski pouk, notranja in zunanja diferenciacija.)
- Družbena odgovornost šole v luči lažje in težje prepoznavnih pojavnih oblik zatiranja, izkoriščanja, podrejanja, prevlade, zlorabe moči in položaja, diskriminacije, nesvobode. Individualno in strukturno nasilje v šolah. Ustrahovanje, medvrstniško nasilje.
- Posebnosti izobraževanja odraslih in moralne dileme v zvezi z njim.

- Moral dilemmas concerning school systems. (justification of compulsory primary education; the right to education – content, ground and scope; education between a moral right and an economic category; instrumental and intrinsic value of knowledge; the right of parents to school choice; the interest of the state in education; arguments for and against public/state schools; libertarian, liberal and communitarian models of public education; private schooling and the limits of legitimate financial support by the state; just school system and equal access to education; tuition fees, grants, student loans and other kinds of affirmative actions.)
- Moral dilemmas concerning the goal/aim and content of education (curriculum – goals and aims; composing, developing, implementing and evaluating the curriculum; the challenge of multiculturalism – can there be an agreement in a plural society on fundamental educational values and goals? Educational aims between developing market-orientated skills, instilling virtues and promoting autonomy. Formal vs. substantial values. Promoting values in a classroom: religious classes, environmental classes, human rights classes, sex and moral education, civic education. The concept, and the risk, of indoctrination. The role of parents in determining the aims and the contents of education – grounds and limits of the parental right to raise their children according to their own conception of good; Feinberg's notion of 'the child's right to an open future' – interpretation and justification.)
- Moral dilemmas concerning methods of education. (classroom activities and discrimination by sex; discipline and sanctions; corporal punishment; fairness/justice of different types of assessment and grading; achievement-based selection, leveled classes, internal and external differentiation.)
- Wider social responsibility of the schooling system in detecting and fighting forms of exploitation, subjection, domination, power abuse, discrimination, debilitating dependence, and so on. Individual and structural violence in schools. Bullying and peer violence.
- Characteristic features of adult education and some moral dilemmas arising from it.

Temeljni literatura in viri / Readings:

Izbrana poglavja iz:

Gutmann Amy, *Demokratska vzgoja*, Ljubljana: Slovensko društvo raziskovalcev šolskega polja, 2001.

Kodelja Zdenko, *O pravičnosti v izobraževanju*, Ljubljana: Založba Krtina, 2006.

Archard David & Mcleod Colin (ur.), *The Moral and Political Status of Children*, OUP, 2002.

Brighouse Harry, *On Education*, London & New York: Routledge, 2006.

Harry Brighouse & Adam Swift, *Family Values. The Ethics of Parent-Child Relationship*, Princeton & Oxford: Princeton University Press, 2014.

Mitja Sardoč, *Multikulturalizem – pro et contra. Enakost in različnost v vzgoji in izobraževanju*, Ljubljana: Pedagoški inštitut, 2011.

Kazen v šoli?, Ljubljana: Center RS za poklicno izobraževanje, 2011.

Bele knjige o vzgoji in izobraževanju (1995, 2011) in o predšolski vzgoji

Cilji in kompetence:

Predmet usposablja študente za samostojno moralno premišljanje, presojo in reševanje nekaterih osrednjih moralnih dilem in problemov vzgoje in izobraževanja tako v institucionalnem kot ne-institucionalnem okolju. Študente seznanja s temeljnimi moralnimi pojmi, načeli in teorijami, s poudarkom na njihovi zmožnosti, da utemeljijo specifično pedagoške in edukativne norme, pravila, vrednote, vrline in ideale. Posebna pozornost je namenjena analizi širšega družbenega (političnega, ideološkega, kulturnega, gospodarskega,...) konteksta, ki usodno kroji izobraževalni sistem in izobraževalno politiko.

Objectives and competences:

The aim of the course is to improve the students' capacity for identifying, reflecting upon, and solving complex moral problems and dilemmas in education, both in- and out-side its usual institutional setting. Students will learn basic moral concepts, principles and theories and so become better able to formulate, justify and apply specifically pedagogical and educational norms, rules, values, virtues and ideals. Special emphasis is put on analyzing wider social (political, ideological, cultural, economical,...) determinants which influence the design and implementation of educational systems and policies.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

Po zaključku pouka bodo študenti

- obvladali temeljne moralne pojme, načela in teorije;
- sposobni bolje moralno presojati in reševati moralne probleme in dileme, značilne za edukativno prakso;
- znali razmišljati in razpravljati, na bolj dosleden, reflektiran in informiran način, o moralnih vidikih naše vsakodnevne edukativne prakse.

Intended learning outcomes:

Knowledge and Understanding:

By the end of the course the students should

- master basic moral concepts, principles and theories.
- be better able to judge complex educational issues from the moral point of view and to solve moral problems and dilemmas typical of educational settings
- be able to reflect upon, and discuss, in a more consistent, reflective and informed way, various moral aspects of current educational institutions and practices.

Metode poučevanja in učenja:

- problemsko zastavljena predavanja;
- kritična analiza in interpretacija filozofskih argumentov;
- zastavljanje vprašanj, kritično pretresanje zamisli, trditev in razlikovanj,
- rekonstruiranje in ocena predstavljenih stališč, njihovih skritih podmen in nadaljnjih logičnih implikacij
- iskanje nasprotnih primerov v obliki polnokrvnih scenarijev/zgodb

Learning and teaching methods:

- problem-focused lectures;
- critical analysis and interpretation of philosophical arguments;
- asking questions, testing ideas and claims, drawing distinctions;
- reconstruction and evaluation of conflicting views, their hidden assumptions and their further logical consequences;
- use of thought-experiments and imagined scenarios as a way of testing general moral principles and theories.

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Weight (in %)	Assessment:
Pisni izpit (filozofski esej)	60%	Written exam (philosophical essay)
Predstavitev seminarskega referata	20%	Presentation of a student paper
Prisotnost v seminarju in udeležba v razpravah	20%	Attendance and participation in class

Reference nosilca / Lecturer's references:

1. KLAMPFER, Friderik. 10 trdovratnih evtanazijskih mitov. *Analiza : časopis za kritično misel*. 2018, letn. 22, št. 2, str. 59-71. ISSN 1408-2969. [COBISS.SI-ID [24384520](#)]
2. KLAMPFER, Friderik. Moral thought-experiments, intuitions, and heuristics. *Croatian journal of philosophy*. 2018, vol. 18, no. 52, str. 133-160. ISSN 1333-1108. [COBISS.SI-ID [24032520](#)], [SNIP]
3. KLAMPFER, Friderik. Etične zadrege sodobne znanosti. *Dialogi*. 2018, letn. 54, št. 10, str. 30-61. ISSN 0012-2068. [COBISS.SI-ID [24384776](#)]



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta

Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	IGRE IN POUK
Course title:	GAMES IN TEACHING

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA		1	2
Intercultural German Studies (single discipline programme), MA		1	2nd

Vrsta predmeta / Course type

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
	15	15			60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Jeziki / Predavanja / Lectures:
Languages: Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:
Prerequisites:

Vsebina:

- Kratak oris pojavnih oblik igre,
- klasifikacije didaktičnih iger,
- kognitivni vidiki uporabe didaktičnih iger pri pouku,
- doseganje učnih ciljev s pomočjo didaktičnih iger,
- primernost raznih vrst iger za razna področja poučevanja,
- analiza obstoječih iger in zbirk iger glede na njihovo primernost za doseganje določenih učnih ciljev,
- izdelava lastnih iger za uresničevanje zastavljenih učnih ciljev.

Content (Syllabus outline):

- Short outline of the forms of games,
- classification of didactic games,
- cognitive aspects of the use of didactic games in the classroom,
- achieving learning goals with the help of games,
- adequacy of different games in specific learning fields,
- analysis of existing games and game collections according to the teaching goals,
- production of specific games for specific teaching goals.

Temeljni literatura in viri / Readings:

Brigita Kacjan. Spiele im frühen DaF-Unterricht. Mag. delo 2003
 Brigita Kacjan. Jezikovne igre kot motivacijski dejavniki pri učenju tujega jezika (nemščine) v mladostniški in zgodnji odrasli dobi - Možnosti uporabe igre z jezikovnimi elementi pri pridobivanju besedišča. Dokt. Dis. (2007)
 Drugi viri glede na predmetna področja študentov.

Cilji in kompetence:

Študenti:

- dobijo pregled nad različnimi oblikami didaktičnih iger;
- spoznajo načine analiziranja in evalvacije ponujenih didaktičnih iger;
- si pridobijo praktične izkušnje pri določanju ciljev, ki so dosegljivi z igro;
- se usposobijo za izdelavo preprostejših oblik didaktičnih iger na svojem strokovnem področju.

Objectives and competences:

The students

- get a survey of the different forms of didactic games,
- get acquainted with methods of analyzing and evaluating existing games,
- gain practical experiences with the defining of teaching goals, attainable by games,
- qualify for producing original games within their study fields.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:
 Študenti

- poznajo razne kategorizacije iger;
- razumejo povezavo med smotno izbiro iger in doseganjem zastavljenih učnih ciljev.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:
 Študenti

- znajo analizirati in evalvirati didaktične igre, na katere naletijo pri poučevanju svojega študijskega predmeta;
- znajo smiselno vnašati didaktične igre v prakso poučevanja svoje stroke;
- znajo izdelati igre na določene teme svojega strokovnega področja.

Intended learning outcomes:

Knowledge and Understanding:
 The students

- know different classifications of games,
- understand the connection between a reasonable choice of didactic games and the attainable teaching goals.

Transferable/Key Skills and other attributes:
 The students

- can analyze and evaluate didactic games, that appear within their teaching of their study fields,
- can reasonably integrate didactic games into the teaching of their subjects,
- can produce games for certain themes within their study fields.

Metode poučevanja in učenja:

Predstavitve, analize, diskusije, skupinsko in individualno delo, praktična izdelava iger, e-oblika.

Learning and teaching methods:

Presentations, analyses, discussions, group work and individual work, practical production of games, e-learning.

Načini ocenjevanja:

- Izdelava in preizkušanje didaktičnih iger.
- Seminarska naloga.

Delež (v %) /

Weight (in %)

Assessment:

	50%	Production and trial of didactic games.
	50%	Seminar paper.

Reference nosilca / Lecturer's references:

KACJAN, Brigita. Priporočila za uporabo IKT pri pouku tujega jezika nemščina. V: LIPOVEC, Alenka (ur.), KRAŠNA, Marjan (ur.), PESEK, Igor (ur.). Izzivi in dileme osmišljene uporabe IKT pri pouku. 1. izd. Maribor: Univerzitetna založba Univerze, 2019. Str. 173-179. ISBN 978-961-286-257-2.
<http://press.um.si/index.php/ump/catalog/view/402/396/684-3>.

JAZBEC, Saša, KACJAN, Brigita. Der Gemeinsame europäische Referenzrahmen für Sprachen - Lücken und Herausforderungen. Aussiger Beiträge. str. 181-203, 302. 2019. ISSN 1802-6419.

KACJAN, Brigita. Različne oblike preverjanja in ocenjevanja znanja študentk in študentov na daljavo - poskus goljufanja kot (ne)obvladljiv izziv?. V: Inovativna uporaba IKT v visokem šolstvu : izzivi in priložnosti : konferenca IKTVVIS, online, 24. - 25. september 2020. Ljubljana: IKTVVIS, 2020. 1 spletni



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta

Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	MULTIMEDIJA
Course title:	MULTIMEDIA

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA		1	2
Intercultural German Studies (single discipline programme), MA		1	2nd

Vrsta predmeta / Course type

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
15				15 lab. vaje	60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Jeziki / Predavanja / Lectures:
Languages: Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Prerequisites:

Vsebina:

Tehnološke osnove izobraževalne in informacijsko komunikacijske tehnologije (IKT):

- pojem in termini,
- klasifikacija izobraževalne tehnologije,
- multimedijski in hipermedijski sistemi ter IKT v izobraževanju.

Audio in video sistemi: tehnično-didaktične karakteristike avdio in video sistemov.

Uporaba računalnika v izobraževanju in izobraževalni informacijski sistemi:

- model uporabe računalnika v izobraževanju
- strategije uporabe računalnika v izobraževanju.
- internet in spletno podprto izobraževanje,
- e-gradiva: vrste, oblike, standardi
- priprava (oblikovanje didaktika) e-gradiv

Content (Syllabus outline):

Technological background of ICT (information and communication technology):

- terms
- classification of ICT
- multimedia and hypermedia and ICT systems in the education

Audio and video systems - technical and didactical characteristics

Application of computer in education and educational information systems:

- educational model
- strategies
- internet and web supported learning
- e-learning material: types, forms and standards

<ul style="list-style-type: none"> • distribucija e-gradiv (LMS, mediji ...) <p>Uporaba računalnika v multimedijske in hipermedijske namene:</p> <ul style="list-style-type: none"> • računalnik, • kibernetika in teorija sistemov, • informatika, • osnove teorije informacij in komunikacij, • izobraževalni informacijski sistemi, • računalniška omrežja, • tehnično-tehnološke osnove prenosa podatkov, • mesto in vloga računalniške komunikacije, <p>Multimedijske aplikacije:</p> <ul style="list-style-type: none"> • elektronska komunikacija (e-pošta, spletni strežniki, ftp, novice, spletni forumi, spletni portali) • interaktivna komunikacija (irc, sporočilni sistemi, govorna in video komunikacija - avdio in videokonference) • spletni mediji (spletni radio in spletna televizija) • učenje na daljavo, digitalne knjižnice, kolaboracijska dela, multimedijski informacijski sistemi, informacijski multimedijski servisi, novi razdelilni sistemi. • multimedijske mreže. • navidezna resničnost. • multimedija in hipermedia v izobraževanju. • planiranje uporabe multimedijskih sistemov v izobraževanju. <p>Programska oprema:</p> <ul style="list-style-type: none"> • operacijski sistemi in multimedija. • obdelava multimedijskih vsebin • standardi in normativi (kodeki in formati) • multimedijske datoteke. • multimedijska razvojna orodja. 	<ul style="list-style-type: none"> • preparation of e-learning materials (design and didactics) • distribution of e-learning materials (LMS, ...) <p>Application of computer in multimedia and hypermedia systems:</p> <ul style="list-style-type: none"> • computer • cybernetics and system theory • information science • communication theory basics • educational information systems • computer networks • technical background in data transmission • role and purpose of computer communication <p>Multimedia applications:</p> <ul style="list-style-type: none"> • electronic communication (e-mail, web servers, ftp, usenet, news, portals) • interactive communication (irc, messengers, audio and video communications) • web media (radio and TV) • distance learning, digital libraries, collaborations, multimedia information systems, multimedia services, distribution systems • multimedia networks • virtual reality • multimedia and hypermedia in education • resource management and planning for multimedia in education <p>Software:</p> <ul style="list-style-type: none"> • operation system and multimedia • multimedia content processing • standards (CODECs and types) • multimedia files • multimedia development tools
--	--

Temeljni literatura in viri / Readings:

<ul style="list-style-type: none"> • Marjan Krašna, Multimedija v izobraževanju, EDUCA, 2010 • Marjan Krašna, Izobraževanje v digitalnem svetu, ZORA, 2015 • Allison Littlejohn, Chris Pegler, Preparing for blended e-learning, Routledge, Taylor & Francis Group, London & NY, 2007, 2011 • Randy D. Garrison, E-learning in the 21th century, Routledge, Taylor & Francis Group, London & NY, 2003, 2011 • Helen Beetham & Rhona Sharpe, Rethinking pedagogy for a digital age: Designing for 21st century learning, Routledge Taylor & Francis Group, London & NY, 2007, 2013 • Teaching and learning online: New models of learning for a connected World, Routledge, Taylor & Francis Group, London & NY, 2014
--

Cilji in kompetence:

- Spoznajo tehnologije multimedijskih in hipermedijskih sistemov
 - Uporabijo multimedijo in hipermedijo v izobraževalne namene
 - Primerjajo različne načine uporabe multimedije v izobraževalne namene
- Pripravijo multimedijska gradiva in jih uporabijo v praksi.

Objectives and competences:

- Student understands multimedia and hypermedia systems
 - Apply multimedia and hypermedia in educational purposes
 - Evaluate different types of application of multimedia in educational purposes
- Create multimedia materials and use them in practice.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

Dobro poznavanje multimedijskih sistemov in njihova uporaba v izobraževalne namene (učenje in poučevanje).

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

Predmet je osnova za specialne didaktike. Prav tako pa bodo študenti pridobljene spretnosti lahko uporabili v celotnem času študija.

Intended learning outcomes:

Knowledge and Understanding:

Good knowledge about multimedia system and their application in the educational purposes (learning and lecturing)

Transferable/Key Skills and other attributes:

Subject has a fundamental knowledge that students need in the special didactics. Skills can and will be used during their study.

Metode poučevanja in učenja:

Predavanja, računalniške vaje, učenje na daljavo

Learning and teaching methods:

Lectures, computer work, distance learning

Načini ocenjevanja:

Delež (v %) /

Weight (in %)

Assessment:

Način (pisni izpit, ustno izpraševanje, naloge, projekt)

Preverjanje teoretičnega znanja (pisno ali računalniško)

Zagovor naloge

50

50

Method (written or oral exam, coursework, project):

Theoretical knowledge exam (written or computer based)

Work avocation

Reference nosilca / Lecturer's references:

- MUSIL, Bojan, GARTNER, Smiljana, PESEK, Igor, KRAŠNA, Marjan. ICT competences assessment through ICT escape room. V: SKALA, Karolj (ur.). MIPRO 2019 : 42nd International Convention, May 20 -24, 2019, Opatija, Croatia : proceedings, (MIPRO ... (CD-ROM), ISSN 1847-3946). Rijeka: Croatian Society for Information and Communication Technology, Electronics and Microelectronics - MIPRO. 2019, str. 730-734, ilustr. [COBISS.SI-ID 24908296]
- KRAŠNA, Marjan, KORŽE, Danilo, KAUČIČ, Branko. Searching for the reasons why ICT is not adequately used in schools. V: SKALA, Karolj (ur.). MIPRO 2018 : 41st International Convention, May 21 -25, 2018, Opatija, Croatia : proceedings. Rijeka: Croatian Society for Information and Communication Technology, Electronics and Microelectronics - MIPRO. 2018, str. 888-894, ilustr. http://docs.mipro-proceedings.com/proceedings/mipro_2018_proceedings.pdf. [COBISS.SI-ID 23876360]
- KRAŠNA, Marjan. E-learning material from the effectiveness to the economics. V: SOLEŠA, Dragan (ur.), ŠIMOVIĆ, Vladimir (ur.), ROSI, Bojan (ur.). Innovation, ICT and education for the next generation, [May 26-27, 2017, Novi Sad, Serbia] : thematic proceedings, Conference Innovation, ICT and education for the next generation, Novi Sad, May 26-27th, 2017. Novi Sad: Faculty of Economics and Engineering Management. 2017, str. 365-381, ilustr. [COBISS.SI-ID 23221000]
- LIPOVEC, Alenka, PESEK, Igor, KRAŠNA, Marjan. Inovativni in sodobni pristopi k učenju in poučevanju. V: LIPOVEC, Alenka (ur.), KRAŠNA, Marjan (ur.), PESEK, Igor (ur.). Izzivi in dileme osmišljene uporabe IKT pri pouku. 1. izd. Maribor: Univerzitetna založba Univerze. 2019, str. 5-12. <http://press.um.si/index.php/ump/catalog/view/402/396/684-3>. [COBISS.SI-ID 24605448]
- KRAŠNA, Marjan. Uporaba IKT pri različnih didaktičnih strategijah skupinskega dela. V: LIPOVEC, Alenka (ur.), KRAŠNA, Marjan (ur.), PESEK, Igor (ur.). Izzivi in dileme osmišljene uporabe IKT pri pouku. 1. izd. Maribor:

Univerzitetna založba Univerze. 2019, str. 31-39. <http://press.um.si/index.php/ump/catalog/view/402/396/684-3>.
[COBISS.SI-ID 24605704]



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta

Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	ODBOJKA IN AEROBNA VADBA
Course title:	VOLLEY-BALL AND AEROBIC EXERCISE

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA		1	2
Intercultural German Studies (single discipline programme), MA		1	2nd

Vrsta predmeta / Course type

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
	15			30 TE	45	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Jeziki / Predavanja / Lectures:
Languages: Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Pogoji za vključitev v delo:
• Ni zahtev.
Pogoji za opravljanje študijskih obveznosti:
• Opravljena seminarska naloga.

Prerequisites:

Conditions for inclusion:
• None.
Terms Prerequisites:
• Completed assignment work.

Vsebina:

Odbojka: Učenje in spopolnjevanje tehničnih in taktičnih elementov v igri: zgornji in spodnji odboj, servis, sprejem servisa, podaja ob mreži, napadalni udarec, sprejem napadalnega udarca, blok. Različni taktični sistemi. Poznavanje temeljnih igralnih pravil in sodniških znakov.

Aerobna vadba: Zakonitosti aerobne vadbe. Načrtovanje aerobne vadbe, ustrezen izbor nalog, intenzivnosti vadbe in trajanja obremenitve glede na postavljene cilje. Različni programi vadbe za izboljšanje telesne pripravljenosti. Odzivanje srčno-žilnega in dihalnega sistema na povečan napor pri športni vadbi. Spremljanje učinkov vadbe: uporaba pametnih telefonov, merilniki srčnega utripa, porabe energije, pedometri. Zdrav življenjski slog (gibanje, šport, telesna pripravljenost, uravnotežena prehrana, vnos in poraba energije...), pomen gibanja za zdravje in dobro počutje. Razvoj in spremljanje telesne pripravljenosti. Aktivno preživljanje prostega časa.

Content (Syllabus outline):

Volleyball: Learning and training of technical and tactical elements of the game: low and high pass, attacking shot, block, serve, receiving serve pass at the net, receiving an shot. Different tactical systems. Knowledge of the basic rules and referee signs.

Aerobic Exercise: Laws of aerobic exercise. Planning of aerobic exercise, appropriate selection of tasks, intensity and duration of the load against target objectives. Various exercise programs to improve fitness. Responding to the cardiovascular and respiratory system at an increased effort in sports training. Monitoring the effects of exercise: the use of smart phones, heart rate monitors, power consumption, pedometers. A healthy lifestyle (exercise, sports, fitness, balanced diet, intake and energy consumption ...), the importance of exercise for the health and well-being. Development of physical fitness. Active leisure time.

Temeljna literatura in viri / Readings:

- Pori, P., Dolenc, M., Jakovljević, M. in Ščepanović, D. (2016). *Zdrava vadba ABC*. Ljubljana: Športna unija Slovenije.
- Jeriček Klanšček, H., Roškar, M., Drev, A., Pucelj, V., Koprivnikar, H., Zupanič, T. in Korošec, A. (2019). *Z zdravjem povezana vedenja v šolskem obdobju med mladostniki v Sloveniji: Izsledki mednarodne raziskave HBSC, 2018*. Ljubljana: Nacionalni inštitut za javno zdravje. Dostopno na: https://www.nijz.si/sites/www.nijz.si/files/publikacije-datoteke/hbsc_2019_e_verzija_obl.pdf
- Škof, B. (2016). *Šport po meri otrok in mladostnikov: pedagoški, didaktični, psiho-socialni, biološki in zdravstveni vidiki športne vadbe mladih [2. izd.]*. Ljubljana: Fakulteta za šport, Inštitut za kineziologijo.
- Zadražnik, M. in Marinko, G. (2018). *50 odbojgarskih treningov: interesne dejavnosti v osnovni šoli [2. izd.]*. Ljubljana: Fakulteta za šport.

Cilji in kompetence:

Osvojiti teoretične in praktične elemente igre odbojke v obrambi in napadu, pravila športne igre in sojenja. Izpopolniti tehniko in taktiko športne igre do stopnje, ki omogoča njihovo povezovanje v dinamičnih igralnih situacijah. Spodbujati medsebojno sodelovanje, sprejemanje odgovornosti posameznika v ekipi. Študenti razumejo pomen telesne pripravljenosti kot enega od ključnih dejavnikov zdravega življenjskega sloga. Znajo načrtovati športno vadbo, spremljati svojo telesno pripravljenost, poznajo naloge za izboljšanje telesne pripravljenosti in si pripraviti individualni program vadbe. Poznajo pomen gibanja za zdravje in dobro počutje.

Objectives and competences:

Upgrade technique and tactics of volleyball to the level that enables connection in dynamic situations. Gaining the basic knowledge about defense and offence, rules and activities of the referee. Encouraging cooperation and team play, accepting responsibility and differentiation of the individual in the group. Students understand the importance of physical fitness as one of the key factors of a healthy lifestyle. Students will acquire basic knowledge to plan sports training, to monitor their fitness, to improve their own fitness and prepare individual program. They know the importance of exercise for the health and well-being.

Predvideni študijski rezultati:Znanje in razumevanje:

Študenti pridobijo temeljna znanja o odbojki. Poznajo vpliv aerobne vadbe na zdravje in dobro počutje. Razumejo odzivanje organizma na napor in prilagajanje organizma na različne oblike športne vadbe, še posebej v obdobju rasti in razvoja mladostnika. Poznajo temeljne značilnosti športne vadbe (pogostost, intenzivnost, trajanje in vrsta športne vadbe).

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

- *Gibalne kompetence:* Pridobiti gibalne kompetence ter s tem povezana znanja in doživetja. Izboljšati raven telesne pripravljenosti in gibalne učinkovitosti, koristne tako v športu kot v vsakdanjem življenju.
- *Spretnosti komuniciranja:* ustno in pisno izražanje pri zagovoru seminarja.
- *Uporaba informacijske tehnologije:* uporaba programskih orodij.
- *Reševanje problemov:* sposobnost reševanja problemov pri uporabi strokovnih spoznanj v različnih okoliščinah.
- *Timsko delo:* sodelovanje pri delu v parih in v skupini.

Intended learning outcomes:Knowledge and understanding:

Students acquire basic knowledge of volleyball. They know the influence of aerobic exercise on the health and well-being. They understand the adaptation of the human body to the effort of sports training, especially in the period of growth and development. They know the basic characteristics of sports training (frequency, intensity, duration and type of sports training).

Transferable/Key skills and other attributes:

- *Motor competences:* Improvement motor competences and related knowledge and experience. Improve the level of fitness and motor efficiency, useful both in sport and in everyday life.
- *Communication skills:* oral expression at seminar, manner of expression at written examination.
- *Use of information technology:* use of software tools.
- *Problem solving:* ability to solve problems at application of scientific and professional knowledge in various contexts.
- *Team work: cooperation* in pairs and groups.

Metode poučevanja in učenja:

V programu bodo uporabljene naslednje metode in oblike poučevanja:

- seminarji,
- metoda razlage in razgovora,
- metoda demonstracije,
- metoda praktične vadbe.

Learning and teaching methods:

Following methods and forms of teaching will be used in the program:

- assignment,
- explanation and discussion method,
- method of demonstration,
- method of practice exercise.

Delež (v %) /

Weight (in %)

Načini ocenjevanja:**Assessment:**

• Seminarska naloga	25 %	• Assignment work
• Praktični kolokvij	75 %	• Practical colloquium

Reference nosilca / Lecturer's references:

- MATEJEK, Črtomir, FOŠNARIČ, Samo, PLANINŠEC, Jurij, REPNIK, Robert. Some aspects of health in the educational process : water, ergonomics and physical activity as important factors of students' health. Hamburg: Dr. Kovač, 2019. VIII, 125 str., ilustr. Didaktik in Forschung und Praxis, Bd 102.
- LIPOŠEK, Silvester, PLANINŠEC, Jurij, LESKOŠEK, Bojan, PAJTLER, Aleksander. Physical activity of university students and its relation to physical fitness and academic success. *Annales kinesiologiae*. [Tiskana izd.]. 2018, vol. 9, no. 2, str. 89-104
- PLANINŠEC, Jurij, PUHALJ, Stojan, MATEJEK, Črtomir. Physically talented students in late childhood. V: HERZOG, Jerneja (ur.). Giftedness in a variety of educational fields. Hamburg: Dr. Kovač, 2021. Str. 251-272, tabele, graf. prikazi. Schriftenreihe Erziehung - Unterricht - Bildung.



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta

Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Profesionalni razvoj pedagoških delavcev
Course title:	Professional Development of Teacher's

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA		1.	2
Intercultural German Studies (single discipline programme), MA		1.	2nd

Vrsta predmeta / Course type

OBVEZNI / OBLIGATORY

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
15				15(LV)	60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Dr. Marija Javornik-Krečič

Jeziki /

Predavanja / Lectures: Slovenščina/Slovene

Languages:

Vaje / Tutorial: Slovenščina/Slovene

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

/

Prerequisites:

/

Vsebina:

- Opredelitev profesionalnosti in profesionalnega razvoja.
- Modeli, značilnosti in dejavniki profesionalnega razvoja.
- Načrtovanje, izvajanje in evalvacija profesionalnega razvoja pedagoških delavcev in drugih zaposlenih.

Študenti lahko med organiziranimi oblikami študija in izven obiskujejo različne institucije (strokovne ekskurzije) ter tako spoznavajo praktične primere in probleme vzgojno-izobraževalnega področja. Prav tako so v predmet vključeni strokovnjaki iz prakse in eksperti, ki lahko v okviru organiziranih oblik dela na fakulteti vodijo razprave in predstavljajo posamezne vidike njihovega dela, ki se nanašajo na profesionalni razvoj zaposlenih v neki instituciji.

Content (Syllabus outline):

- Theoretical bases of professionalism and professional development.
- Models, characteristics and factors of professional development.
- Planning, exercising and evaluation of professional development.

Excursions and experts.

Študenti v okviru prakse na šoli ali izven tega (na fakultetnem nivoju) skupinsko ali individualno pripravijo seminarsko/projektno nalogo, katere temeljni namen je predstaviti konkretne značilnosti načrtovanja, izvajanja in evalvacije profesionalnega razvoja zaposlenih

Students make projects about planning, exercising and evaluation of professional development.

Temeljni literatura in viri / Readings:

- Cencič, M. (2004). Poklicno učenje učiteljev – sestavni del vseživljenjskega učenja. *Sodobna pedagogika*, 55/(posebna izdaja), 90–100
- Cvetek, S. (2005). *Poučevanje kot profesija, učitelj kot profesionalec*. Radovljica: Didakta.
- Huberman, M. (1993). *The Lives of Teacher*. Columbia, New York: College Press.
- Marentič Požarnik, B. (2000a). Profesionalizacija izobraževanja učiteljev – nujna predpostavka uspešne prenove. *Vzgoja in izobraževanje*, 31(4), 4–11.
- Pollard, A. (2002). *Reflective teaching*. London, New York: Continuum.

Izvajalec predmeta vsako študijsko leto študentom navede še drugo aktualno študijsko literaturo, odvisno od morebitnih obiskov na institucijah in vključevanja strokovnjakov iz prakse v organizirane oblike dela na fakulteti ter zastavljenih projektov/seminarskih nalog. Tudi te vsebine so vključene v izpitne zahteve.

Cilji in kompetence:

Študent/ka:

- spozna pomen, značilnosti, modele in dejavnike profesionalnega razvoja,
- se usposobi za nudenje pomoči pri načrtovanju, izvajanju (vzpodbujanju) in evalvaciji profesionalnega razvoja.

Objectives and competences:

Student:

- gets familiar with a purpose, theoretical bases, models, characteristics and factors of professional development;
- becomes qualified to help teachers and others with planning, carrying and evaluating their professional development.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje. Študent/ka:

- zna opredeliti temeljni namen, izhodišča in značilnosti profesionalnega razvoja;
- zna opredeliti različne modele in dejavnike profesionalnega razvoja.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: Študent-ka:

- zna opredeliti kriterije za vrednotenje profesionalnega razvoja;
- sposoben je delovati skupaj z drugimi v različnih timih;
- usposobljen je za strokovno pisno izražanje in uporabo tuje študijske literature.

Intended learning outcomes:

Knowledge and Understanding: Student:

- knows how to define a basic purpose, bases and characteristics of professional development;
- knows how to define different models and factors of professional development.

Transferable/Key Skills and other attributes: Student:

- knows how to define criteria to assess professional development;
- is capable to work together with other people in different teams;
- is capable of professional writing and the use of a foreign language study literature.

Metode poučevanja in učenja:

- razlaga,
- metoda pogovora,
- metoda prikazovanja,
- študije primerov,
- metoda reševanja problemov,
- igra vlog.

Learning and teaching methods:

- explanation,
- the method of discourse,
- case studies and critical event studies,
- a method of resolving problems,
- microteaching,
- role playing.

Načini ocenjevanja:

- opravljena pisna projektna/seminarska naloga, katere izsledki so uspešno predstavljeni tudi v okviru vaj, ter sprotno delo v okviru vaj (v obliki domačih nalog) pogoj za pristop k izpitu.
- pisni izpit

Delež (v %) /

Weight (in %)

Assessment:

- Project/seminar work and homeworks are condition for written exam.
- written examination

100**Reference nosilca / Lecturer's references:**

BLAŽUN VOŠNER, Helena, BOBEK, Samo, KOKOL, Peter, JAVORNIK KREČIČ, Marija. Attitudes of active older Internet users towards online social networking. Computers in human behavior, ISSN 1873-7692. [Online ed.], feb. 2016, vol. 55, part A, str. 230-241, graf. prikazi. <http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S074756321530145X>, doi: [10.1016/j.chb.2015.09.014](https://doi.org/10.1016/j.chb.2015.09.014). [COBISS.SI-ID [84085249](#)], [JCR, SNIP, WoS do 19. 3. 2021: št. citatov (TC): 36, čistih citatov (CI): 36, čistih citatov na avtorja (CIAu): 9.00, Scopus do 18. 3. 2021: št. citatov (TC): 44, čistih citatov (CI): 44, čistih citatov na avtorja (CIAu): 11.00]

kategorija: 1A1 (Z, A", A', A1/2); uvrstitev: Scopus (d), SSCI, Scopus (h), Scopus, MBP; tip dela je verificiral OSICM

JAVORNIK KREČIČ, Marija (vodja projekta, avtor), HRIBERŠEK, Barbara, HAUPTMAN, Hajdi, MATKO, Urška, BELAK REBOZU, Aljaž, BLAŽUN VOŠNER, Helena (sodelavec pri raziskavi), BOGOVIČ, Tajda (sodelavec pri raziskavi), SAGMEISTER, Primož (sodelavec pri raziskavi), JAVORNIK, Jure (sodelavec pri raziskavi), ŠKRABL, Urška (sodelavec pri raziskavi), KRAUTBERGER, Kaja (sodelavec pri raziskavi). Opolnomočenje starejših uporabnikov pri uporabi digitalnih storitev v zdravstvu : končno poročilo o projektu. Maribor: [s. n.], 2020. 24 str., ilustr. [COBISS.SI-ID [27187203](#)]

kategorija: SU (S)

BAKRAČEVIČ VUKMAN, Karin, IVANUŠ-GRMEK, Milena, JAVORNIK KREČIČ, Marija, KOŠIR, Katja, PŠUNDER, Mateja, REPNIK, Robert, VRŠNIK PERŠE, Tina. Inovativne in prožne oblike učenja in poučevanja : project INOVUP : analiza stanja UM : poročilo. Maribor: Univerza, [2019]. 1 zv. (loč. pag.). [COBISS.SI-ID [24469000](#)]



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta

Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	ŠOLA V NARAVI
Course title:	OUTDOOR LEARNING

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA		1	2
Intercultural German Studies (single discipline programme), MA		1	2nd

Vrsta predmeta / Course type

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
	15			15 TE	60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Jeziki / Predavanja / Lectures:
Languages: Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:
Prerequisites:

Vsebina:

- Pomen učenja na prostem in dejavniki uspešnega učenja.
- Didaktična vrednost različnih učnih okolij, njihova interdisciplinarna učna vrednost in vzgojna sporočilnost.
- Učenje na prostem in njegova zastopanost v šolskih kurikulumih.
- Značilnosti učnega dela na terenu, ekskurzijah, v šoli v naravi in izobraževalnih/raziskovalnih taborih.
- Učne metode in učne oblike, primerne za učenje na prostem.
Načrtovanje, izvajanje in vrednotenje učenja na prostem.

Content (Syllabus outline):

- Importance of open-air learning and factors of successful learning.
- Didactic value of different learning environments, their interdisciplinary learning value and educational message.
- Open-air learning and its presence in school curricula.
- Characteristics of learning in option work, in excursions, in open-air school and educational/research camps.
- Learning methods and learning forms suitable for open-air learning.
- Planning, performing and evaluating open-air learning.

- Projektno delo: organizacija, izvedba in vrednotenje praktičnega primera učenja na prostem.

- Project work: organization, performance and evaluation of a practical example of open-air learning.

Temeljni literatura in viri / Readings:

Centri šolskih in ob šolskih dejavnosti; <https://www.csod.si/>

Becker, C., Lauterbach, G., Spengler, S., Dettweiler, U., Mess, F. 2017. Effects of Regular Classes in Outdoor Education Settings: A Systematic Review on Students' Learning, Social and Health Dimensions ; IJRPH, Open Access Review; <https://www.mdpi.com/1660-4601/14/5/485/htm>

Jose, S., Patrick, P., G., Moseley, C., 2017. Experiential learning theory: the importance of outdoor classrooms in environmental education. International Journal of Science Education, Part B, Open access, Vol.2, Issue <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/21548455.2016.1272144?src=recsys>

Kolnik, K., 2017. Kompetence učiteljev in razvijanje lastne profesionalnosti za poučevanje geografije na prostem. V: DROZG, Vladimir (ur.), HORVAT, Uroš (ur.), KONEČNIK KOTNIK, Eva (ur.). Geografije Podravja, (Prostori). Maribor: Univerzitetna založba Univerze. 2017, str. 321-334

Geopedia - interaktivni spletni atlas in zemljevidi Slovenije; http://www.geopedia.si/#T105_x499072_y112072_s9_b4
ARSO, Atlas Okolja;

http://gis.arso.gov.si/atlasokolja/profile.aspx?id=Atlas_Okolja_AXL@Arso

Revija Šola v naravi <https://www.csod.si/stran/revija-sola-v-naravi>

Cilji in kompetence:

Študenti:

- se usposablja za načrtovanje in izvajanje ter vrednotenje različnih učnih oblik in metod dela pri poučevanju na prostem,
- razvijajo sposobnosti organiziranja in vodenja interdisciplinarnih šolskih ekskurzij, terenskega dela, taborov ter učenja v šoli v naravi,
- usposablja se za delo v učilnici na prostem oz. v različnih naravnih (gozd, park, obala,...) in družbenih (muzej, mestna ulica,...) učnih okoljih,
- pridobivajo znanja in razvijajo veščine dela v interdisciplinarnih izobraževalnih timih,
- usposablja se za uporabo izobraževalne in informacijsko komunikacijske tehnologije ter njenega povezovanja z različnimi oblikami učenja na prostem,
- usposablja se za povezovanje teoretičnega znanja z različnih interdisciplinarnih področij in za njegovo transformacijo v praktično izkušnjo,
- spoznavajo pomen in značilnosti učenja na prostem kot aktivnega učno-vzgojnega doživetja.

Objectives and competences:

Students:

- are trained for planning, performing and evaluating different learning forms and methods of work in outdoor teaching,
 - develop capabilities of organizing and leading interdisciplinary school excursions, option work, camps and learning in outdoor institutions,
 - are trained for the work in outdoor classroom or different natural (forest, park, coast, ...) and social (museum, street, ...) learning environments,
 - attain knowledge and develop skills of work in interdisciplinary educational teams,
 - are trained for applying both educational, as well as information and communication technology and its connection with different forms of outdoor learning,
 - are trained for connecting theoretical knowledge of different interdisciplinary options and its transfer into practical experience,
- learn the importance and characteristics of outdoor learning as an active educational experience of learning.

Predvideni študijski rezultati:

Študenti:

- poznajo interdisciplinarno zasnovo terenskega proučevanja,
- razumejo kompleksnost v interdisciplinarnem proučevanju prostora in znajo v njem prepoznati medpredmetne učne cilje in vsebine,
- usposobijo se za prenos teoretičnih spoznanj v prakso: uporabljati znajo različne vire za iskanje in predstavitev prostorskih informacij,

Intended learning outcomes:

Students:

- know the interdisciplinary field research scheme,
- understand the complexity in the interdisciplinary study of space and are able to recognize its intersubject learning goals and contents,
- get qualified for the transfer of theoretical cognition into practice: they can use different

<ul style="list-style-type: none"> • znajo načrtovati, izvajati in evalvirati posamezne faze izobraževalno-vzgojnega dela na prostem, • razvijejo sposobnost za samorefleksijo in vrednotenje rezultatov dela ter razvijajo komunikacijske sposobnosti in spretnosti, posebej kooperativnosti za delo v skupini/timu. <p>Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • sposobnost za praktično uporabo znanja, • spretnosti in veščine komunikacije in dela v timu, • sposobnost za reševanje konkretnih delovnih problemov z uporabo interdisciplinarnih znanstvenih metod in postopkov, • razvoj veščin in spretnosti v uporabi znanja na področju medpredmetnih korelacij, • sposobnost uporabe informacijsko-komunikacijske tehnologije za pripravo, izvajanje in vrednotenje učenja na prostem.

<p>sources for finding and presenting information of space,</p> <ul style="list-style-type: none"> • can plan, perform and evaluate separate phases of educational open-air work, • develop the capability for reflection and evaluation of the results of their work, and develop communication skills and abilities, particularly co-operation for team work. <p>Transferable/Key Skills and other attributes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • capability of practical application of knowledge, • communication skills and skills of team work, • the capability of solving actual work problems by applying interdisciplinary scientific methods and procedures, • the development of skills in the application of knowledge in the field of intersubject correlations, • the ability of applying the information and communication technology for preparing, performing and evaluating open-air learning.

Metode poučevanja in učenja:

<ul style="list-style-type: none"> • predavanja, • seminar, • seminarske vaje, • terensko delo, • ekskurzija, • projektno delo, • sodelovalno učenje.
--

Learning and teaching methods:

<ul style="list-style-type: none"> • lectures, • seminar, • seminary work, • field work, • excursion, • project work, • cooperative learning.
--

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Weight (in %)	Assessment:
<ul style="list-style-type: none"> • projektna naloga: načrtovanje, izvajanje in evalviranje učenja na prostem, • terensko delo, ekskurzija. 	<p>50% (projektna naloga/ project work),</p> <p>50% (terensko delo ekskurzija/field work, excursion)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • project work: planning, performing and evaluating outdoor learning, • field work, excursion

Reference nosilca / Lecturer's references:

KOLNIK, Karmen, KONEČNIK KOTNIK, Eva. Evaluation of the practical pedagogical training of students in the Department of Geography at the Faculty of Arts, University of Maribor. V: LIPOVEC, Alenka (ur.), BATIČ, Janja (ur.), KRANJEC, Eva (ur.). *New horizons in subject-specific education : research aspects of subjects specific didactics*. 1st ed. Maribor: University Press: Faculty of Education, 2020. Str. 181-200, ilustr. ISBN 978-961-286-358-6. <https://press.um.si/index.php/ump/catalog/view/481/590/986-1>, DOI: [10.18690/978-961-286-358-6.9](https://doi.org/10.18690/978-961-286-358-6.9). [COBISS.SI-ID [23532803](https://www.cobiss.si/id/23532803)]

KNEZ, Sara, KONEČNIK KOTNIK, Eva. Komponente čuječnosti pri učenju geografije v osnovni šoli = The components of mindfulness in learning geography in elementary school. V: OREL, Mojca (ur.), JURJEVČIČ, Stanislav (ur.). *Sodobni*

pristopi poučevanja prihajajočih generacij. Ljubljana: EDUvision, 2017. Str. 355-364. ISBN 978-961-94307-2-9. http://www.eduvision.si/Content/Docs/Zbornik%20prispevkov%20EDUvision_2017.pdf. [COBISS.SI-ID [23819016](#)]

VIŠNIČ, Tamara, IVANOVIĆ BIBIĆ, Ljubica, ĐUKIČIN VUČKOVIĆ, Smiljana, IVKOV-DŽIGURSKI, Anđelija, KONEČNIK KOTNIK, Eva. The evaluation of the role of teaching aids in stimulating pupils' activation in geography. *Zbornik radova Geografskog instituta "Jovan Cvijić" SANU*. 2017, vol. 67, no. 2, str. 179-194, tabele. ISSN 1821-2808. <https://dk.um.si/lzpisGradiva.php?id=68636>, DOI: [10.2298/IJGI1702179V](https://doi.org/10.2298/IJGI1702179V). [COBISS.SI-ID [23365128](#)], [WoS do 12. 2. 2021: št. citatov (TC): 2, čistih citatov (CI): 1]

KISILAK, Anja, AJLEC, Luka, KONEČNIK KOTNIK, Eva. Dejavnosti za učenke in učence tretjega triletja: geografija. V: HUS, Vlasta (ur.), et al. *Martinova učna pot kot medgeneracijski park v Kamnici*. 1. izd. Maribor: Univerzitetna založba Univerze: Pedagoška fakulteta, 2020. Str. 125-189. ISBN 978-961-286-379-

1. <https://press.um.si/index.php/ump/catalog/view/498/602/1001-1>. [COBISS.SI-ID [32002819](#)]

HUS, Vlasta, AMBROŽIČ-DOLINŠEK, Jana, KONEČNIK KOTNIK, Eva, DAMJAN, Stanka, AJLEC, Luka, BOŽNIK, Lucija, GUZEJ, Laura, HERIČ, Ana, KAVČIČ, Blaž, KISILAK, Anja, KNEZ, Jon A., KRAMLJAK, Katja, PŠAJD, Marko, VINTER, Katarina, HUS, Vlasta (urednik), AMBROŽIČ-DOLINŠEK, Jana (urednik), KONEČNIK KOTNIK, Eva (urednik). *Martinova učna pot kot medgeneracijski park v Kamnici*. 1. izd. Maribor: Univerzitetna založba Univerze: Pedagoška fakulteta, 2020. 1 spletni vir (1 datoteka PDF (II, 206 str.)). ISBN 978-961-286-379-

1. <https://press.um.si/index.php/ump/catalog/book/498>, DOI: [10.18690/978-961-286-379-1](https://doi.org/10.18690/978-961-286-379-1). [COBISS.SI-ID [27196931](#)]



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta

Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Spoznavanje jezika in komunikacije v razredu
Course title:	Learning Language and Communication in the Classroom

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA		1.	2.
Intercultural German Studies (single discipline programme), MA		1.	2.

Vrsta predmeta / Course type

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
15		15		15 TV	60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Jeziki / Languages:	Predavanja / Lectures:	slovenski, Slovene
	Vaje / Tutorial:	slovenski, Slovene

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:	Prerequisites:
<input type="text" value="Pogojev ni."/>	<input type="text" value="None."/>

Vsebina: 1. Opredelitev komunikacije (sporazumevanje); sestavine komunikacijskega sistema, oblike komunikacije (verbalna in neverbalna). 2. Komunikacija (sporazumevanje) - sporočanje in sprejemanje (dejavniki sporočanja, sprejemanje besedil kot dejanje prejemnika); tvarna sestava besedil (govorjenobesedilo). 3. Slovenščina kot učni jezik: zgodovinski pregled in današnje stanje; učni jezik na dvojezičnih šolah v Sloveniji (slovenščina kot drugi jezik v šolah z italijanskim in madžarskim učnim jezikom; model dvojezičnega vzgojno-izobraževalnega dela); kultivirano tvorjenje ustreznih, razumljivih ter jezikovno pravih besedil.	Content (Syllabus outline): 1. definition of communication (making oneself understood); component parts of communication system, forms of communication (verbal and non-verbal). 2. Communication (making oneself understood) – communication and reception (factors of communication, receiving texts as act of the receiver); creative composition of texts (spoken text). 3. Slovenian as teaching language: historic overview and today's stage; teaching language at bilingual schools in Slovenia (Slovenian as second language in school with Italian and Hungarian language; model
--	--

4. Opismenjevanje: različni pristopi (waldorfska šola, šola Marie Montessori, konvergentna pedagogika); zaznavne sposobnosti in opismenjevanje; branje in pisanje.

5. Govorna razvitost: teorije o razvoju govora, jezik in govor, govorni razvoj otrok in mladostnikov.

of bilingual work in upbringing and education); cultivated formation of proper, understandable and linguistically right texts.

4. literacy: different approaches (Waldorfschool, Marie Montessori school, konvergent pedagogy); recognition of capabilities and literacy; reading and writing.

5. development of speech: theories on the development of speech, language and speech, development of speech of children

Temeljni literatura in viri / Readings:

Tomaž Vec, 2005: Komunikacija – umevanje sporazuma. Ljubljana.

Sean Neill, 1994: Neverbalna komunikacija v razredu. Zagreb.

Janez KREK, 1995: Bela knjiga o vzgoji in izobraževanju v Republiki Sloveniji. Ljubljana: Ministrstvo RS za šolstvo in šport,

Pavao Brajsa, 1993: Pedagoška komunikacija. Ljubljana: Glotta nova.

Alenka KOZINC, 1990: Slovenščina kot učni jezik in učno načelo: Evalvacija programa življenja in dela osnovne šole. Ljubljana: Zavod RS za šolstvo.

Martina Križaj Ortar, Marja Bešter, Erika Kržišnik, 1994: Pouk slovenščine malo drugače. Trzin: Different.

Olga Kunst Gnamuš, 1992: Sporazumevanje in spoznavanje jezika. Ljubljana: DZS.

Cilji in kompetence:

Predmet prispeva predvsem k razvoju naslednjih ciljev:

–boljšanje osnovnih področjih komunikacije: poslušanje, govorjenje, branje in pisanje; – omogoča kvalitetnejši socialni kontakt, večjo emocionalno stabilnost in boljšo samopodobo; –boljšanje študentove/učiteljeve govorne in pisne kulture; – omogoča obvladovanje: (1) kulturno-pragmatične norme in uzaveščanje o rabi socialnih in funkcijskih zvrsti in podzvrsti v določenih okoliščinah; (2) spoznavno-logične norme; (3) jezikovne norme, to je slovnice (s funkcionalno izbranimi oblikoslovnimi, skladenjskimi in besedilotvornimi pravili za posamezne ravni izobraževanja) in (4) izrazne norme (s funkcionalno izbranimi pravopisnimi in pravorečnimi pravili za posamezne ravni izobraževanja).

Objectives and competences:

The subject contributes mainly to the development of the following objectives:

- improvement of basic fields of communication: listening, speech, reading and writing; - enabling of a more qualitative social contact, larger emotional stability and better self-estimation; - improvement of the student's/teacher's verbal and written culture; - enables the handling of: (1) cultural pragmatical norms and consciousness of the use of social and functional types and sub-types in certain circumstances; (2) cognitive logic norms; (3) language norms, i.e. grammatical (with the functionally chosen morphologic, syntax and word formation rules for individual levels of education) and (4) norm of expression (with functionally chosen orthographic and grammatical rules on different levels of education).

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

– študent pozna pomen, vrste in postopke komunikacije in obvlada njene spretnosti; pozna človeške odnose in teorijo konflikta; navede določene podatke o besedni in nebesedni, odprti in zaprti, intrapersonalni in interpersonalni, pozitivni in negativni komunikaciji; – študent razume učence in dijake in zna z njim komunicirati; – usklajeno uporablja verbalno in neverbalno govorico in kulturno izraža svoje misli ter prepozna temeljne elemente dobre komunikacije v razredu; – študent zna uporabljati oblike, metode in

Intended learning outcomes:

Knowledge and Understanding:

- the student gets acquainted with the meaning, sorts and proceedings of communication and masters their skills; he or she gets to know human relations and theory of conflicts; names certain data on verbal, non-verbal, open and closed, positive and negative communication; - the student understands the pupils and knows how to communicate with them - uses verbal and non-verbal speech harmonically and expresses his or her thoughts culturally and recognises fundamental elements of good communication in the classroom; - the students knows

ravnanje v konkretnih razmerah v razredu; – v teoriji in praksi reflektira lastno razumevanje izhodišč in teoretskih osnov slovenskega jezika.
 Prenosljive/ključne spretnosti in drugi atributi:
 Spretno in tekoče komunicira v razredu, avtonomno in odgovorno zbira in razlaga učno snov, sodeluje z učenci in skupaj z njimi prepozna in rešuje probleme, spodbuja interpretativno branje kot del učiteljevega govornega nastopa ter refleksijo na prebrano literaturo.

how to use the forms, methods and actions in concrete relations in the classroom; - in theory and practice reflects the own - understanding of the starting points and theoretical bases of Slovenian language.
 Transferable/Key Skills and other attributes:
 Skilled and fluent communication in the classroom, autonomous and responsible collection and interpretation of learning material, cooperation with pupils and recognition and resolution of problems together with them, enhancing of interpretative reading as part of the teacher's appearance and reflexion of read literature.

Metode poučevanja in učenja:

Predavanje, seminar, delavnice, skupinsko delo, individualno delo.

Learning and teaching methods:

Lecture, seminar, workshops, group work, individual labour.

Načini ocenjevanja:

Domače naloge.
 Reševanje realnih problemov.
 Esej.
 Praktična naloga.
 Ustni izpit.

Delež (v %) /
 Weight (in %)

20
 20
 20
 20
 20

Assessment:

Homeworks.
 Real problem solutions.
 Essay.
 Practical task.
 Oral exam.

Reference nosilca / Lecturer's references:

JESENŠEK, Marko. Slovenščina kot učni jezik in jezik sporazumevanja v slovenskem šolstvu. Slavia Centralis, ISSN 1855-6302. [Tiskana izd.], 2018, letn. 11, št. 2, str. 105-118.
 JESENŠEK, Marko. Slovensko jezikoslovje, književnost in poučevanje slovenščine. V: JESENŠEK, Marko (ur.). Slovensko jezikoslovje, književnost in poučevanje slovenščine. Slovar slovenskega knjižnega jezika 16. stoletja. Veliki madžarsko-slovenski spletni slovar, (Mednarodna knjižna zbirka Zora, 135). Maribor: Univerzitetna založba.
 JESENŠEK, Marko. Prekmurski jezik med knjižno normo in narečjem, (Mednarodna knjižna zbirka Zora, 129). Maribor: Univerzitetna založba Univerze, 2018. 303 str



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta

Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	STROKOVNI JEZIK PRI POUKU
Course title:	PROFESSIONAL LANGUAGE IN SCHOOL

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA		1	2
Intercultural German Studies (single discipline programme), MA		1	2nd

Vrsta predmeta / Course type

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
15		15			60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Jeziki / Predavanja / Lectures:
Languages: Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Nadomestitev pisnega izpita s kolokviji* je na voljo študentom, ki redno obiskujejo predavanja.
Pogoji za pristop k izpitu:

- 75-odstotna prisotnost pri seminarских vajah,
- pripravljen listkovnik,
- opravljena seminarska vaja.

Prerequisites:

Students who regularly attend lectures may take mid-term examinations* instead of the final written examination.
Exam requirements include:

- 75% attendance at seminar exercise,
- prepared portfolio,
- prepared and performed seminar paper exercise.

Vsebina:

Content (Syllabus outline):

<p>Slovenski jezik in slovenistika. Jezikovna kultura, merila vrednotenja v jeziku, merilo splošne uveljavljenosti jezikovnega sredstva (jezikovna norma, kodifikacija norme in odnos med njima), jezikovna dinamika in odnos do inovacij v jeziku, vrste in vzroki jezikovnih sprememb ter njihovo uveljavljanje v (zbornem) jeziku. Pregled osnovnih ciljev pouka različnih predmetnih področij v povezavi z jezikovnim razvijanjem sporazumevalne zmožnosti učencev oz. dijakov (jezikovna in pragmatična zmožnost) v osnovni in srednji šoli.</p> <p>Zvrsti (snopi) slovenskega jezika (socialne, funkcijske, časovne, mernostne; prenosniške: razlike med slušnim in pisnim prenosnikom, tj. med govorjenim in pisnim knjižnim jezikom) s poudarkom na funkcijskih besedilih. Splošni jezik : strokovni jezik na različnih jezikovnih ravneh.</p> <p>Leksikologija : terminologija, beseda : tērmin (razmerja med besedami, razmerja med tērmini).</p> <p>Pregled, sprejemanje in razčlenjevanje neumetnostnih besedil (besedilne vrste, slogovni postopki; besedno-slovnicična razčlemba s poznavanjem in z rabo temeljnih jezikoslovnih pojmov), tvorjenje, interpretiranje glede na namen, okoliščine in vsebino.</p> <p>Razlike v poučevanju in učenju vsebin glede na stopnjo izobraževanja – osnovna in srednja šola. Posebej izpostavljena izbrana problematična mesta jezikovne rabe.</p>	<p>Slovene language and Slovenistics. Language culture, language evaluation criteria, evaluation of general enforcement of language instruments (language norm, norm codification and the relations between them), language dynamics and its relation to language innovations, types and causes of language change in connection to its enforcement in (literary) language. A review of basic teaching goals of different subject areas in connection to linguistic development of communicating abilities of scholars in primary and secondary school (linguistic and pragmatic abilities). Types (styles) of the Slovene language (social, functional, temporal, thytmic metrum; medium: differences between acoustic and written medium, i.e. between spoken and written standard language) with the emphasis on functional tyes. Language in general vs. professional language in connection to different language levels. Lexicology vs. terminology, word : term (relations word to word, term to term). A review, reception and analysis of non-literary texts (text types, stylistic procedures; lexical and grammatical analysis with knowledge and use of basic linguistic concepts), the text formation and interpretation considering purpose, circumstances and contents. Discrepancies of teaching and learning the topics considering levels of education – the primary and the secondary school. Specially emphasized selected problematic language use.</p>
--	--

Temeljni literatura in viri / Readings:

Metoda IMRAD. (Različni viri, npr. <http://evro-pf.si/media/website/2013/03/Pisanje-znanstvenih-%C4%8Dlankov1.pdf>).

I. FINK, A. GOLTIK URNUT, D. ŠTEVANČEC, 2009: Poslovno komuniciranje. Ljubljana: Zavod IRC.

M. HLADNIK, 2003: Praktični spisovnik ali šola strokovnega ubesedovanja. Ljubljana: samozal. M. Hladnik. <http://www.ijs.si/lit/spisovn.html-l2>.

A. LEGAN RAVNIKAR, 2009: Razvoj slovenskega strokovnega izrazja. Terminologija in sodobna terminografija. Ljubljana: Založba ZRC, ZRC SAZU. 49–74.

T. LENGAR VEROVNIK, N. LOGAR BERGINC, M. KALIN GOLOB, 2013: Slovenščina kot strokovni jezik na slovenskih univerzah: pregled stanja ter razčlenitev problema, načina in možnosti njene večje vključitve. Ljubljana: ministrstvo za kulturo RS, Fakulteta za družbene vede.

F. NOVAK, 2006: Poslovno in uradno komuniciranje. Ljubljana: Fakulteta za upravo. Slovenski pravopis. Ljubljana: ZRC SAZU, 1–68, 197–210.

B. URBANČIČ, 1987: O jezikovni kulturi. Ljubljana: Delavska enotnost.

A. VALH LOPERT, M. ZEMLJAK JONTES, 2014: Jezik kot odraz identitete Slovencev v znanosti (na primeru naslovov doktorskih disertacij). JESENŠEK, Marko (ur.): Jeziki, literature in kulture v stiku: ob 200-letnici M. J. Lermontova, 110-letnici Srečka Kosovela in 100-letnici Vitomila Zupana. Maribor: Univerza. 259–284.

J. TOPORIŠIČ, 1992: Enciklopedija slovenskega jezika. Ljubljana: Cankarjeva založba. 69, 315–316.

–, 2000: Slovenska slovnica. Maribor: Založba Obzorja. 13–35.

M. ZEMLJAK JONTES, 2014: Jezikovna kultura v teoriji in (šolski) praksi. Maribor: Založba Litera.

Študentje umestijo slovenski jezik in slovenistiko v svetovni jezikovni sistem, se seznanijo s problematiko jezikovne kulture, vrednotenja in meril jezikovnih sredstev, spoznajo cilje sodobnega pouka slovenskega jezika kot učnega jezika v povezavi z različnimi predmetnimi področji v osnovni in srednji šoli. Usvojijo temeljne pojme v zvezi z ustnimi in s pisnimi neumetnostnimi (strokovnimi) besedili in spoznajo temeljne razlike njihove obravnave v osnovni in srednji šoli. Posebej so seznanjeni z nekaterimi izbranimi problematičnimi mesti jezikovne rabe.

The objective of this course is to familiarize students with the basics of Slovene language, its connection to the global language system, to familiarize them with language culture, language evaluation criteria, to provide knowledge of basic teaching goals of different subject areas with special emphasis on teaching Slovene language as mother tongue in primary and secondary school. Students acquire basic oral and written skills necessary for production of non-literary professional texts. They are familiarized with differences in treatment professional texts in primary and secondary school, in particular with selected problematic language use.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

Študentje razumejo pojem slovenskega jezika z različnih vidikov, predvsem z vidika jezikovne kulture, meril vrednotenja in uveljavljenosti ter jezikovne dinamike. Poznajo osnovne značilnosti razvijanja sporazumevalne zmožnosti pouka v osnovni in srednji šoli na podlagi ustnih in pisnih neumetnostnih besedil. Znajo jih sprejemati, razčlenjevati, tvoriti in interpretirati glede na namen, okoliščine in vsebino. Usvojijo védenje o razlikah med osnovnošolskimi in srednješolskimi jezikovnimi vsebinami z nekaterimi posebej izpostavljenimi problematičnimi mesti jezikovne rabe.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

Poznavanje pojma slovenskega jezika z različnih vidikov omogoča lažje oblikovanje kritičnega pogleda na sprejemanje, vrednotenje in rabo jezikovnih sredstev. Usvojeno znanje oblikovanja govornega in pisnega besedila omogoča študentom nadaljnje strokovno delo (pisanje seminarских in drugih del, govorne predstavitve le-teh). Študentje poznajo temeljna pravopisna pravila in jih znajo tudi praktično uporabiti. Pridobljeno znanje je poleg osnovnih didaktičnih znanj ključnega pomena za kvalitetno izvajanje pouka v slovenskem jeziku v osnovni in srednji šoli.

Intended learning outcomes:

Knowledge and Understanding:

On completion of this course the student will be able to: demonstrate understanding of basic linguistic terminology from different perspectives, specifically from the perspective of language culture, evaluation and enforcement criteria and language dynamics. The students are able to demonstrate knowledge of development of communicating abilities during primary and secondary education on the basis of concrete oral and written non-literary texts. They are able to use theoretical linguistic knowledge to understand, analyse, form and evaluate concrete texts considering purpose, circumstances and contents. They are able to demonstrate and use knowledge of differences between linguistic topics at different levels in primary and secondary schools with special emphasis on selected problematic language use.

Transferable/Key Skills and other attributes:

The use of basic knowledge of Slovene language and its linguistic terminology from different perspectives enables the students to form and present critical opinion about accepting, evaluating and using linguistic terms. The ability to deal with scientific literature and to properly form and present oral and written professional texts (writing seminar papers, giving oral presentations etc.). The students are able to use theoretical orthographic knowledge with concrete texts. The acquired linguistic knowledge combined with general didactic knowledge is the basis for quality in the process of acquisition of knowledge in Slovene language as mother tongue in primary and secondary schools.

Metode poučevanja in učenja:

Frontalno delo, skupinsko delo, individualno delo, delo v spletni učilnici, listkovnik.

Learning and teaching methods:

Formal lectures, group work, individual work, work in a virtual classroom, portfolio.

Načini ocenjevanja:

Delež (v %) /

Weight (in %)

Assessment:

<p>Aktivno sodelovanje pri seminarских vajah:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 75-odstotna prisotnost pri seminarских vajah, - listkovnik (pripravljen listkovnik je pogoj za pristop k izpitu), - seminarська vaja (opravljena seminarська vaja je pogoj za pristop k izpitu). <p>Pisni izpit (pisni izpit lahko nadomesti sprotно preverjanje z dvema pozitivno ocenjenima kolokvijema*).</p>	<p>10 %</p> <p>10 %</p> <p>20 %</p> <p>60 %</p>	<p>Active participation in seminar exercises:</p> <ul style="list-style-type: none"> - obligatory presence (75% in seminar exercises), - portfolio (prepared portfolio is necessary to do examination), - seminar paper exercise (prepared and performed seminar paper exercise is necessary to do examination). <p>Written examination (written examination may be substituted for two positively evaluated mid-term exams*).</p>
--	---	---

Reference nosilca / Lecturer's references:

KOLETNIK, Mihaela, VALH LOPERT, Alenka, ZEMLJAK JONTES, Melita. Language variety translation as a factor in maintaining minority identity. V: GRUNTAR JERMOL, Ada (ur.), SCHLAMBERGER BREZAR, Mojca (ur.), KUČIŠ, Vlasta (ur.). *Translation and/und Migration = Prevajanje in migracije*. 1. izd. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2019. Str. 52-65. Zbirka Prevodoslovje in uporabno jezikoslovje. ISBN 978-961-06-0180-7. ISSN 2335-335X. [COBISS.SI-ID [24648456](#)]

financer: ARRS, Programi, P6-0215, SI

VALH LOPERT, Alenka, ZEMLJAK JONTES, Melita. Rdeče klasje (Red ears), 1970. V: VALH LOPERT, Alenka, KOLETNIK, Mihaela. *Non-standard features of the Slovene language in Slovene popular culture*. Maribor: Univerzitetna založba Univerze, 2018. Str. 55-64. Mednarodna knjižna zbirka Zora, 127. ISBN 978-961-286-207-7. [COBISS.SI-ID [24430344](#)]

ZEMLJAK JONTES, Melita. Socialnozvrstna razmerja v sistemu in rabi slovenskega jezika. V: JESENŠEK, Marko (ur.). *Slovensko jezikoslovje, književnost in poučevanje slovenščine. Slovar slovenskega knjižnega jezika 16. stoletja. Veliki madžarsko-slovenski spletni slovar*, (Mednarodna knjižna zbirka Zora, 135). Maribor: Univerzitetna založba: = University Press. 2020, str. 118-134. [COBISS.SI-ID [26949891](#)]

financer: ARRS, Programi, P6-0156, SI, Slovensko jezikoslovje, književnost in poučevanje slovenščine
kategorija: 3B (Z, A1/2); tip dela je verificiral OSICH



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta

Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	VEČJEZIČNOST V ŠOLI
Course title:	MULTILINGUALISM IN THE SCHOOL

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA		1	2
Intercultural German Studies (single discipline programme), MA		1	2nd

Vrsta predmeta / Course type

Izbirni/Optional

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
15		15			60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

dr. Alja Lipavac Oštir

Jeziki /

Predavanja / Lectures: Slovenščina / Slovene

Languages:

Vaje / Tutorial: Slovenščina / Slovene

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Pogojev ni.

Prerequisites:

None.

Vsebina:

1. Večjezičnost: oblike, značilnosti, položaj, vzpodbujanje in pomen za posameznika ter predsodki danes in njihov izvor v zgodovini.
2. Jezikovna in šolska politika Evropske unije in uresničevanje oz. neuresničevanje v Sloveniji in širše.
3. Medpredmetno povezovanje in jeziki.
4. Raznolikost jezikov v razredu in njihova raba.
5. Analiza video materiala, priprave materiala. Microteaching.

Content (Syllabus outline):

1. Multilingualism: forms, characteristics, circumstances, stimulation and meaning for the individual, actual prejudices and their origin in the past.
 2. Language and school policy of the European Union and its execution or missing execution in Slovenia and nearby countries.
 3. Cross-subject learning and languages.
 4. Diversity and use of languages in the class.
- Analizing of video materials, preparing of didactic material. Microteaching.

Temeljni literatura in viri / Readings:

http://ec.europa.eu/education/policies/lang/policy/index_en.html in druge spletne strani EU

- Baker, Colin / Prys Jones, Sylvia. (ed.). (1998). *Encyclopedia of Bilingualism and Bilingual Education*. Clevedon: Multilingual Matters. (izbrana poglavja/selected chapters)
- Drugo aktualno gradivo/other current materials

Cilji in kompetence:

Razumeti koncept večjezičnosti, njegov pomen, njegove oblike, značilnosti in položaj danes. Analizirati uresničevanje jezikovne politike EU v Sloveniji in deloma širše. Analizirati video material konceptov rabe jezikov v razredu in razmišljati o možnostih razvoja v bodoče.

Objectives and competences:

Understanding the concept of multilingualism, its meaning, forms, characteristics and its actual position. To analyze the implementation of languages policies of the EU in Slovenia and the nearby countries. To analyze the video material and to reflect about the possibilities how to use and integrate different languages in class rooms and to reflect about its future development.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:
Povezovanje koncepta večjezičnosti z osnovnimi cilji jezikovne in šolske politike Evropske unije. Realizacija danes in v bodoče v Sloveniji in deloma širše.
Problemsko naravnana teoretska in praktična obravnava vsebine omogoča povezovanje z znanji in razumevanji z drugih področij, ravno tako pa nujno vključuje tudi uporabo drugje pridobljenih znanj in prenos razumevanja na druga področja. Uporaba vseh omenjenih znanj pri analizi konkretnih primerov oblik pouka v Sloveniji.

Intended learning outcomes:

Knowledge and understanding:

Connect the concept of multilingualism and the basic goals of the language and school policy of the European Union. Its realization today and in the future.
Problem oriented theoretical and practical analysis of the content enables students to connect their knowledge and understanding of this study field with knowledge and understanding of other study fields and implement them appropriately. All mentioned knowledge and understanding has to be used in analyzes of actual cases in Slovenia.

Metode poučevanja in učenja:

diskusija, skupinsko delo, razlaga, iskanje informacij

Learning and teaching methods:

Discussion, group work, explanations, searching for information

Načini ocenjevanja:

Način (pisni izpit, ustno izpraševanje, naloge, projekt)
• aktivna udeležba na seminarju,
• izdelava didaktičnih gradiv in ustni zagovor,

Delež (v %) /

Weight (in %)

Assessment:

Method (written or oral exam, coursework, project):
– Active participation,
production of teaching material and oral presentation,

Reference nosilca / Lecturer's references:

Lipavic Oštir, Alja / Lipovec, Alenka. (2018). *Problemorientierter Soft CLIL Ansatz*. Wien: LIT.
LIPAVIC OŠTIR, Alja, LIPOVEC, Alenka. (Fremd)sprachenunterricht ohne kognitive Erniedrigung. *Nouveaux cahiers d'allemand*, ISSN 0758-170X, sep. 2018, année 36, no. 3, str. 269-281, ilustr. [COBISS.SI-ID [24057608](#)]
LIPAVIC OŠTIR, Alja, RAJŠP, Martina, LIPOVEC, Alenka. Problemski pristop pri pouku tujih jezikov. V: BRATOŽ, Silva (ur.). *Razsežnosti sodobnih učnih okolij = Dimensions of contemporary learning environments*, (Knjižnica Ludus, ISSN 2536-1937, 3). Koper: Založba Univerze na Primorskem. 2017, str. 23-38, ilustr. [COBISS.SI-ID [23008520](#)]
Jazbec Saša / Lipavic Oštir, Alja et al. (2010). *Pot v večjezičnost - zgodnje učenje tujih jezikov v 1. VIO osnovne šole. Zgledi CLIL-a*. Ljubljana: Zavod RS za šolstvo. www.zrss.si/pdf/vecjezicnost.pdf



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta

Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Ime predmeta: Akcijsko raziskovanje za boljši (jezikovni) pouk
Course title: Action research for better (language) teaching

Študijski program in stopnja Study programme and cycle	Študijska smer Study option	Letnik Year of study	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA		1	Poletni
Intercultural German Studies (single discipline programme), MA		1	Summer

**Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) /
Course type (compulsory or elective)**

Izbirni
elective

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje Clinical training	Druge oblike študija Other forms of study	Samost. delo Individual work	ECTS
	15	AV LV RV			60	3
		15				

**Nosilec predmeta / Course
coordinator:**

Saša Jazbec

Jeziki /Languages:

Predavanja / Lectures:

Slovenščina/Slovene

Vaje / Tutorial:

Slovenščina/Slovene

**Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje
študijskih obveznosti:**

Pogojev ni.

**Prerequisites for enrolling in the course or for
performing study obligations:**

None.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):

Proces poučevanja je interaktiven in večdimenzionalen proces. Sodobni učitelj, tudi jezikovnega pouka, mora vedno konstruktivno kritično analizirati pozitivne in negativne strani (svojega) pedagoškega dela. Empirično analitični pogled mu omogoča, da izboljšuje in nadgrajuje svojo prakso. Pri seminarju bodo obravnavani naslednji vidiki:

Content (syllabus outline):

The process of teaching is interactive and multidimensional. Modern teachers, including language teachers, always have to analyze critically the positive and negative aspects of their pedagogical work. An empirical and analytical view allows them to improve and upgrade their practice.

The seminar will address the following aspects:

<ul style="list-style-type: none"> ● Opredelitev temeljnih pojmov: akcijsko raziskovanje, kvalitativno in kvantitativno raziskovanje ● Faze procesa raziskovanja poučevanja: opredelitev raziskovalnega cilja akcijskega raziskovanja, izbor ustrezne metode raziskovanja, izvedba procesa zbiranja podatkov, analiza in predstavitev rezultatov ● Obravnava izbranih metod akcijskega raziskovanja in tehnik zbiranja podatkov ● Pomen refleksije in utemeljene (samo)analize pedagoškega dela ● Timsko delo v raziskovalno zasnovanih projektih oz. pri akcijskem raziskovanju ● Vrednotenje analiz in predstavitev rezultatov akcijskega raziskovanja v skladu z objektivnimi kriteriji 	<ul style="list-style-type: none"> • Defining the basic concepts: action research, qualitative and quantitative research • The phases of the teaching research process: defining the research objective of action research, selecting the appropriate research method, executing the data collection process, analyzing and presenting the results • Handling of selected action research methods and data collection techniques • Importance of reflection and (self-)analysis of pedagogical work • Teamwork in research-based projects or projects in action research • Evaluating analyzes and presentation of results of the action research in accordance with objective criteria
--	---

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

<ul style="list-style-type: none"> - Raziskovanje v vzgoji in izobraževanju (2019) [Elektronski vir]: [večavtorska znanstvena monografija]. Založništvo in izdelava - Ljubljana: Pedagoški inštitut. http://www.dlib.si/details/URN:NBN:SI:doc-1CWRB1S8 - Marentič-Požarnik, Barica (2013). Uveljavljanje prvin akcijskega raziskovanja v projektu Bralna pismenost. Vzgoja in izobraževanje : revija za teoretična in praktična vprašanja vzgojno izobraževalnega dela. ISSN 0350-5065. - Letn. 44, št. 2/3, str. 16-22. - Vogrinc, J. idr. (2013). Kvalitativno raziskovanje na pedagoškem področju. Ljubljana : Pedagoška fakulteta, 2013. - Marentič-Požarnik, Barica (2016). Raziskovanje v vzgoji in izobraževanju - kdo raziskuje, kako in čemu? O zapostavljeni vlogi (akcijskega) raziskovanja učiteljev. Raziskovanje v vzgoji in izobraževanju danes? Ljubljana, 27. september. - Stringer, Ernest T. (2008). Akcijsko raziskovanje v izobraževanju. Ljubljana : Šola za ravnatelje. - Strokovna in znanstvena besedila za izbrano področje raziskovanja procesa poučevanja.
--

Cilji in kompetence:

<p>Cilj tega predmeta je preizkušanje eksperimentalnih metod akcijskega raziskovanja na procesu poučevanja oz. na (jezikovnem) pouku, povezati strokovne teoretske podlage z vprašanji, ki jih iniciira pouk, vzpodbuditi refleksijo, analizo, konstruktivno (samo)kritični pogled na poučevanje in na osnovi spoznanj oblikovati predloge za nadgradnjo, izboljšanje (lastne) prakse.</p> <p>Splošne in predmetno-specifične kompetence:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Usposobljenost za akcijsko raziskovanje, ki prispeva k izboljšanju kakovosti prakse. - Fleksibilna in premišljena uporaba pedagoško-didaktičnega znanja v praksi. - Interdisciplinarno povezovanje vsebin pri raziskovanju praktičnega problema.
--

Objectives and competences:

<p>The aim of this course is to test methods of action research on the process of (language) teaching, to connect professional theoretical findings with questions initiated by teaching, to stimulate reflection, analysis, constructive (self-)critical view of teaching and to formulate suggestions for improving and upgrading the teaching practice on the basis of new knowledge.</p> <p>General and subject-specific competencies:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Competency in action research that contributes to improving the quality of teaching. - Flexible and thoughtful use of pedagogical and didactic knowledge in teaching. - Interdisciplinary integration of various contents into the exploring of a practical problem.

Predvideni študijski rezultati:

<p>Znanje in razumevanje:</p> <p><u>Po zaključku tega predmeta bo študent sposoben:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Povezati teoretska znanja tehnik in metod akcijskega raziskovanja s praktičnimi vidiki poučevanja, - pridobljeno znanje uporabiti pri raziskovanju konkretnega problema iz prakse,

Intended learning outcomes:

<p>Knowledge and understanding:</p> <p><u>On completion of this course the student will be able to:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - connect theoretical knowledge of action research techniques and methods with practical aspects of teaching,

<ul style="list-style-type: none"> - analizirati in ozavestiti lastni proces poučevanja, - širiti spekter metod akcijskega raziskovanja, - razumeti in videti potrebo in pomen raziskovanja lastne pedagoške prakse, - razvijati konstruktivno (samo)kritično vrednotenje poučevanja. <p><u>Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - uporabiti vedenja o akcijskem raziskovanju v drugih raziskovalnih projektih, pri timskem delu - razvijati pozitivno vrednotenje (akcijskega) raziskovanja in povezovanja teorije in prakse poučevanja. 	<ul style="list-style-type: none"> - use the acquired knowledge to explore a specific problem in practice, - analyze and increase awareness of own teaching process, - expand the spectrum of action research methods, - understand and recognize the need and importance of investigating one's own teaching practice, - develop a constructive (self-)critical evaluation of teaching. <p><u>Transferable / Key Skills and other attributes:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - apply action research knowledge in other research projects, as well as in teamwork - develop a positive evaluation of (action) research and integration of teaching theory into teaching practice.
---	---

Metode poučevanja in učenja:

<ul style="list-style-type: none"> - razgovor - razlaga - demonstracija - learning by doing - študije primerov, - e-učenje
--

Learning and teaching methods:

<ul style="list-style-type: none"> - discussion - explanation - demonstration - learning by doing - case studies - e-learning

Delež (v %) /

Share (in %)

Načini ocenjevanja:

<p>Način (pisni izpit, ustno izpraševanje, naloge, projekt)</p> <ul style="list-style-type: none"> - seminarska s predstavitvijo - sprotno delo

Assessment methods:

<p>Method (written or oral exam, coursework, project):</p> <ul style="list-style-type: none"> - seminar paper with oral presentation - homework assignments and active participation
--

80 %

20 %

Reference nosilca / Course coordinator's references:

- JAZBEC, Saša, KOŠAK BABUDER, Milena. Man muss lernen, dass man anders lernen muss: (Fremd-)Sprachenlernen aus der Perspektive von Lernenden mit Dyslexie. *Godišnik čuždi ezici i kulturi*, ISSN 2603-4204, 2018, t. 1, str. 320-341. <https://publishing-house.nbu.bg/bg/elektronni-izdaniq/periodika/godishnik-chuzhdi-ezici-i-kulturi-t-1-2018-issn-2603-4204-online-jubilejno-izdanie-v-chest-na-70-ata-godi-shnina-na-prof-d-n-mariq-grozeva>. [COBISS.SI-ID 24234760]

- JAZBEC, Saša. "Die intrusive Kraft in Klassenräumen": eine qualitative Untersuchung zu mobilen Endgeräten im (fremdsprachlichen) Unterricht am Beispiel Sloweniens = "Intruzivna snaga u učionicama": kvalitativno istraživanje o mobilnim uređajima u nastavi stranog jezika na primjeru Slovenije. *Informatologia*, ISSN 1330-0067, 2019, vol. 52, no. 3/4, str. 136-147. <https://hrcak.srce.hr/234826>, doi: 10.32914/i.52.3-4.2. [COBISS.SI-ID 25150216]

- JAZBEC, Saša, KACJAN, Brigita. "Multilingualism is the real thing": multilingualism from the parents' perspective. *The new educational review*, ISSN 1732-6729, 2019, vol. 57, no. 3, str. 87-99. <https://tner.polsl.pl/volume-57-2019/>, doi: 10.15804/tner.2019.57.3.07. [COBISS.SI-ID 24968200]

- KOŠAK BABUDER, Milena, JAZBEC, Saša. Exploring pre-service and in-service teachers' perceptions about early foreign language learning and dyslexia. *Porta linguarum*, ISSN 1697-7467, junio 2019, no. 32, str. 87-102, tabele. https://www.ugr.es/~portalin/articulos/PL_numero32/6_Milena%20Kosak.pdf, <http://pefprints.pef.uni-lj.si/6147/>. [COBISS.SI-ID 25026056], [JCR, SNIP]



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta

Koroška cesta 160
2000 Maribor, Slovenija

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Ime predmeta:	Raziskovanje šolske prakse
Course title:	Research of School Practice

Študijski program in stopnja Study programme and cycle	Študijska smer Study option	Letnik Year of study	Semester Semester
Medkulturna germanistika (enopredmetni program), MA		1.	2.
Intercultural German Studies (single discipline programme), MA		1.	2.

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) / Course type (compulsory or elective)	Izbirni
	Optional

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje Clinical training	Druge oblike študija Other forms of study	Samost. delo Individual work	ECTS
15		SV LV RV			60	3
		15				

Nosilec predmeta / Course coordinator:

Jeziki /Languages:	Predavanja / Lectures:	Slovenski / Slovene
	Vaje / Tutorial:	Slovenski / Slovene

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Predmet obravnava osnove pedagoškega raziskovanja, ki so kot obvezne vsebine že vključene v študijski program Pedagogika, zato izbira tega predmeta za študente pedagogike ni možna.

Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:

The course deals with the foundations of pedagogical research, which are as obligatory content already included in the Pedagogy study program. Therefore, this course is not available for students of Pedagogy.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):

Content (syllabus outline):

<ul style="list-style-type: none"> – Učitelj in raziskovanje (posredovalec podatkov, raziskovalec, vodja raziskave, mentor). – Osnovni pojmi pedagoškega raziskovanja (kvalitativno in kvantitativno raziskovanje, kombinirano raziskovanje, pedagoško akcijsko raziskovanje, znanstveno spoznanje, znanstveno sklepanje). – Vrste raziskav: teoretične, empirične, aplikativne. – Faze empiričnega raziskovanja (shema IMRD). – Načela znanstvenega pisanja: sistematični pregled literature, pravila povzemanja in citiranja objav (APA standard), plagiat. – Postopki zbiranja podatkov in merski instrumenti (poglobljeno o anketiranju, intervjuvanju, opazovanju, študiji primera). – Osnovni statistični pojmi (statistična populacija, vzorec, enota, spremenljivka, parameter, ocena parametra). – Postopki obdelave podatkov (srednje vrednosti, mere variacije, mere distribucije, mere korelacije, preizkušanje hipoteze neodvisnosti o razlikah/povezanostih med spremenljivkami). – Računalniška obdelava kvantitativnih podatkov s statističnim programskim paketom SPSS. – Značilnosti kakovostnega pedagoškega raziskovanja v šolski praksi: ocenjevanje veljavnosti, zanesljivosti in objektivnosti raziskav; razvoj novega merskega instrumenta, ocenjevalne lestvice. – Struktura, načini in nasveti za pisanje seminarske naloge, zaključnega dela ter znanstvenega prispevka za javno objavo. 	<ul style="list-style-type: none"> – School teacher and research (mediator of data, fellow, researcher, research leader, mentor). – Basic terms of pedagogical research (qualitative and quantitative research, mixed methods research, pedagogical action research, scientific findings, scientific inference). – Ways and sources of scientific findings. – Types of research: theoretical, empirical, applicative. – Phases of empirical research (scheme IMRD). – Principles of scientific writing: systematic literature review, guidelines for summarizing and citing references (APA standard), plagiarism. – Ways of collecting the data and measurement tools (especially about how to run surveys and interviews, observation, case study). – Basic statistical terms (statistical population, sample, unit, variable, parameter, estimate of parameter). – Ways of analysing the data (measures of mean values, variation measures, distribution measures, correlation measures, testing hypothesis of independence about the differences/ correlations between variables). – Computer analysis of the quantitative data with software statistical programme SPSS. – Characteristics of quality pedagogical research in school practice: assessing validity, reliability, and objectivity; development of a new measurement tool, rating scale. – Structure, approaches and advises for writing a seminar work, final thesis, and research paper for publication.
--	--

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

Cencič, M. (2009). Kako poteka pedagoško raziskovanje. Ljubljana: Zavod Republike Slovenije za šolstvo.

Lassonde, C. A., Galman, S., & Kosnik, C. (ur.). (2009). *Self-Study Research Methodologies for Teacher Educators*. Rotterdam: Sense Publishers.

Creswell, J. W., & Creswell, J. D. (2018). *Research Design: Qualitative, Quantitative and Mixed Methods approaches* (5th Edition). Los Angeles, ZDA: Sage Publications, Inc.

Sagadin, J. (2003). *Statistične metode za pedagoge*. Maribor: Obzorja.

Zurc, J. (2011). Metode znanstveno-raziskovalnega dela in interpretacija dobljenih rezultatov empirične raziskave. V J. Zurc et al. (ur.), *Pisanje znanstvenega in strokovnega članka* (str. 63-71). Jesenice: Visoka šola za zdravstveno nego.

Cilji in kompetence:

Cilj tega predmeta je:

- usposobiti študente za korektno rabo znanstvenega aparata v šolski praksi,
- usposobiti študente za uporabo metod empiričnega pedagoškega raziskovanja, postopkov zbiranja in obdelave kvantitativnih in kvalitativnih podatkov,
- usposobiti študente za samostojno kot tudi za skupinsko izvajanje akcijskih raziskav v šoli,

Objectives and competences:

The objective of this course is:

- to enable the students to use appropriate scientific framework in school practice,
- to enable the students to use empirical pedagogical research methods, approaches of collecting and analysing quantitative and qualitative data,
- to enable the students to carry out action research in school in a team or individually,

- razvijati interes za znanstveno proučevanje lastne pedagoške prakse,
- pripraviti študente za pisanje raziskovalnih poročil, seminarskih nalog in zaključnega dela na študijskem programu II. stopnje.

- to develop an interest for scientifically exploring their own pedagogical practice,
- to prepare the students for writing research reports, empirical seminar works, and final thesis at the 2nd cycle study programme.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

Po zaključku tega predmeta bo študent

- znal in razumel osnovne metodološke pojme in pristope k raziskovanju v šolski praksi;
- sposoben uporabljati znanstveni aparat, raziskovalne tehnike, postopke zbiranja in analize kvantitativnih in kvalitativnih podatkov;
- sposoben samostojno uporabljati programska paketa SPSS in NVivo za kvantitativno oz. kvalitativno analizo podatkov,
- sposoben razlikovati med kakovostnim raziskovanjem šolske prakse od raziskovanja, ki vodi do neustreznih sklepanj,
- napisati znanstveni članek, ki temelji na teoretičnem/ empiričnem/ aplikativnem raziskovanju,
- sposoben kritično vrednotiti in spodbujati razvoj kompetenc za raziskovalno delo pri sebi, svojih kolegih in učencih v razredu.

Intended learning outcomes:

Knowledge and understanding:

On completion of this course the student will be able to

- know and understand basic methodological concepts and approaches of research in pedagogical practice,
- use scientific framework, research techniques, approaches of data collection and data analysing in quantitative and qualitative research,
- use software programmes of SPSS and NVivo for quantitative or qualitative data analysis,
- make distinction between a high-quality research of school practice from research, which leads to inadequate interferences,
- write a research paper based on the theoretical/ empirical/ applicative research,
- critically evaluate and promote development of research competences by themselves, their colleagues, and pupils in school.

Metode poučevanja in učenja:

- predavanja,
- seminarske vaje
- didaktična uporaba informacijsko-komunikacijske tehnologije.

Learning and teaching methods:

- lectures,
- tutorial
- didactical use of informational and communication technology.

Načini ocenjevanja:

- pisni izpit,
- seminarska naloga.

Delež (v %) /

Share (in %)

Assessment methods:

- written examination,
- seminar work.

Reference nosilca / Course coordinator's references:

ZURC, Joca. The new comprehensive framework of quality assessment for mixed methods research - how was developed?. V: Mixed methods research for understanding and accommodating the world of complexity : the 5th JSMMR Annual Conference proceedings 2019, MMIRA Asia Regional Conference 2019, September 14-16, 2019, Shizuoka University of Art and Culture. The 5th JSMMR Annual Conference 2019, MMIRA Asia Regional Conference 2019, September 14-16, 2019, Shizuoka University of Art and Culture. [S. l.: s. n.], 2019. Str. 75. [COBISS.SI-ID 25025800]

ZURC, Joca. It was worth it - I would do it again! : phenomenological perspectives on life in the elite women's artistic gymnastics. Science of Gymnastics Journal, ISSN 1855-7171. [Online ed.], 2017, vol.9, iss. 1, str. 41-59, ilustr.

<http://www.fsp.uni-lj.si/mma/SCGYM-9-1-2017-article-4/20170223083041/>, <http://www.fsp.uni-lj.si/raziskovanje/znanstvene-revije/science-of-gymnastics//>, <http://www.scienceofgymnastics.com>. [COBISS.SI-ID 514591095] [uvrstitev v MBP (2017): SNIP, WoS, Scopus, Scopus (d)]

ZURC, Joca. Stališča podiplomskih študentov do raziskovanja z integracijo kvantitativne in kvalitativne metodologije = Postgraduate students attitudes towards mixed-methods research. V: FILEJ, Bojana (ur.). Humanistične, družboslovne in druge aktualne teme postmoderne družbe : zbornik prispevkov z recenzijo = Humanities, social sciences and other current topics in the post-modern society : proceeding book with peer review. Maribor: Alma Mater Europea - ECM. 2016, str. 194-203. [COBISS.SI-ID 2048498698]

ZURC, Joca, FERLIGOJ, Anuška. Development of core validity assessment criteria for the mixed methods research. V: PIVAR, Jasmina (ur.), DUMIČIĆ, Ksenija (ur.). Programme, abstracts, participants. Zagreb: Croatian Statistical Association, [2017]. Str. 26-27. [COBISS.SI-ID 35218781]

ZURC, Joca. Kriteriji ocenjevanja veljavnosti v raziskavah z integracijo kvantitativne in kvalitativne metodologije : doktorska disertacija. Ljubljana: [J. Zurc], 2017. 260 str., tabele, graf. prikazi. http://dk.fdv.uni-lj.si/doktorska_dela/pdfs/dr_zurc-joca.pdf. [COBISS.SI-ID 35258973]